

ಆಪಣ್ ತಿರುಕ್ಕುರಳ್ ಶಿಕಯಾ

Thirukkural Payilvom

(Konkani)



Kashi Tamil Sangamam 5.0

"Thirukkural Payilvom – Thirukkural Abhyas Karen"

Translator

Shwetha Pai



Central Institute of Classical Tamil, Chennai

2026

ವಿಷಯ ಸೂಚಿ

ಅಧ್ಯಾಯ 1 – ಕಾಶಿ ಆನಿ ತಮಿಳುನಾಡ್ 3

ಅಧ್ಯಾಯ 2 – ತಿರುವಳ್ಳುವರಾಚೆಂ ಜೀವಿತ್ ಚರಿತ್ರ್ 6

ಅಧ್ಯಾಯ 3 – ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಚೆ ರಚನಾ ಆನಿ ವಿಶೇಷ್ ಗುಣ್ 9

ಅಧ್ಯಾಯ 4 – ಭಾಷ್ಯಕಾರ್ ಆನಿ ಆವೃತ್ತ್ಯಾಂಚೊ ಇತಿಹಾಸ್ 12

ಅಧ್ಯಾಯ 5 – ವಳ್ಳುವಂ ಹೆಂ ವಿಶ್ವವ್ಯಾಪಿ ಧರ್ಮಗ್ರಂಥ್ 13

5.1. ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಂತ್ ಪ್ರೇಮ್ ಆನಿ ಸದಾಚಾರ್ 13

5.2. ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಂತ್ ಆತಿಥ್ಯ ಸತ್ಕಾರ್ 17

5.3. ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಂತ್ ಸಜೀವಾಂಪ್ರತಿ ದಯಾ 19

5.4. ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಂತ್ ತ್ಯಾಗ್ ಆನಿ ವೈರಾಗ್ಯ 20

5.5. ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಂತ್ ವೈಯಕ್ತಿಕ್ ಶಿಸ್ತು 21

5.6. ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಂತ್ ಆತ್ಮವಿಶ್ವಾಸಾಚೆರ್ ವಿಚಾರ್ 23

5.7. ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಂತ್ ಶಿಕ್ಷಣ್ 25

5.8. ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಂತ್ ನಾಯಕತ್ವಾಚೆ ಗುಣ್ 26

5.9. ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಂತ್ ಶಾರೀರಿಕ್ ಆರೋಗ್ಯ್ 28

5.10. ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಂತ್ ವೈದ್ಯಕೀಯ ನೀತಿಮತ್ತಾ 29

5.11. ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಂತ್ ಮಾನಸಿಕ್ ಕ್ಷೇಮ್ 30

5.12. ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಂತ್ ಮಾನವೀಯತೆ 31

5.13. ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಂತ್ ಸಾಮಾಜಿಕ ಸಾಮರಸ್ಯ 32

5.14. ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಂತ್ ಮಿತ್ರತ್ವ್ 33

5.15. ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಂತ್ ಆಡಳಿತ್ 34

5.16. ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಂತ್ ಆಡಳಿತಾತ್ಮಕ್ ಕೌಶಲ್ಯ್ 35

5.17. ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಂತ್ ಆರ್ಥಿಕ್ ವಿಚಾರ್ 36

5.18. ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಂತ್ ಕೃಷಿ 37

5.19. ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಂತ್ ಪರಿಸರ್ 38

5.20. ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಂತ್ ಕುಟುಂಬಾಚೆ ಸದ್ಗುಣ್ 40

5.21. ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಂತ್ ಸ್ತ್ರೀಯೊ 41

5.22. ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಂತ್ ವ್ಯವಸ್ತಾಪನ್ 42

5.23. ಜಗಾಂತ್ಲ್ಯಾ ಭಾಶಾಂತ್ ತಿರುಕ್ಕುರಳ್ 44

ಅಧ್ಯಾಯ 6 – ಕುರಳಾಚ್ಯಾ ಅಮೂಲ್ಯ ರತ್ನಾಂಚೊ ಹಾರ್ 46

ಅಧ್ಯಾಯ 1 - ಕಾಶಿ ಆನಿ ತಮಿಳುನಾಡ್

ಕಾಶಿ ಆನಿ ತಮಿಳುನಾಡ್ ಹ್ಯಾಂಚ್ಯಾ ಮದಿಂ ಖೂಬ್ ದೀರ್ಘ್ ಕಾಲಾಸಾವನ್ ಗಾಢ್ ಸಂಬಂಧ್ ಆಸಾ. ತಮಿಳ್ ಶಾಸ್ತ್ರೀಯ್ ಸಾಹಿತ್ಯಾಂತ್ ಕಾಶಿಚೊ, ಮ್ಹಳ್ಯಾರ್ ವಾರಾಣಸಿಚೊ, ಉಲ್ಲೇಖ್ ಮೆಳ್ತಾ. ಕಲಿತ್ತೊಗೈ, ಸಿಲಪ್ಪತಿಕಾರಂ, ಮಣಿಮೇಕಲೈ, ನೀಲಕೇಶಿ, ಸೂಳಾಮಣಿ, ಪೆರುಂಗತೈ, ವಿಲ್ಲಿಭಾರತಂ, ತೇವಾರಂ, ಪೆರಿಯ ಪುರಾಣಂ, ನಾಲಾಯಿರ ದಿವ್ಯ ಪ್ರಬಂಧಂ, ತಿರುಪ್ಪುಗಳ್, ಶಿವಭೋಗಸಾರಂ, ತಿರುವಿಳೈಯಾಡಲ್ ಪುರಾಣಂ, ಕಾಂಚಿ ಪುರಾಣಂ, ಶಿವಜ್ಞಾನ ಬಾಲಯ ಸ್ವಾಮಿಗಳ್ ಕಲಂಬಗಂ, ತಿರುವರುಟ್ಪಾ, ವೀರಪಾಂಡಿಯ ಕಟ್ಟಬೊಮ್ಮನಾಚೊ ಪೋವಾಡೊ, ಭಾರಥಿಯಾರಾಚ್ಯಾ ಕವಿತಾ ಆನಿ ಕವಿಮಣಿಚ್ಯಾ ಮಲರುಮ್ ಮಾಲೈಯುಮ್ ಹ್ಯಾ ಕೃತೀಂತ ಕಾಶಿಚೊ ಉಲ್ಲೇಖ್ ಆಸಾ. ಶಿಲಾಲೇಖ್ ಆನಿ ತಾಮ್ರಪಟ ಹೆಯ್ ಸಂಬಂಧಾಚೆರ್ ಆನಿ ಪುರಾವೆ ದಿತಾತ್. ಕಾಶಿಚ್ಯಾ ವಿಶಯಾಚೆರ್ ಖಾಸ್ ಕೃತಿಯೊಯ್ ರಚೆಲ್ಯಾತ್. ತ್ಯಾಂತ್ ಕಾಶಿ ಕಲಂಬಗಂ, ಕಾಶಿ ತುಂಡಿ ವಿನಾಯಕರ್ ಪತಿಗಂ, ಕಾಶಿ ಕಾಂಡಂ, ಕಾಶಿ ರಹಸ್ಯಂ, ಕಾಶಿ ಯಾತ್ರೈ, ಕಾಶಿ ಮಹಾತ್ಮಿಯಂ (ಅಥವಾ ಸಿಂಹಧ್ವಜಾಚೆ ಕಥಾ), ಕಾಶಿ ವಿಶ್ವನಾಥ ಶತಕಂ ಆನಿ ಶ್ರೀ ಕಾಶಿ ಯಾತ್ರಾ ದೀಪಂ ಹ್ಯಾ ಕೃತಿಂಚೊ ಆಸ್ಪಾವ್ ಜಾತಾ. ಹ್ಯಾ ಸಗಡ್ಯಾ ಕೃತಿಂಚ್ಯಾ ಆಧಾರಾನ್, ಶೆಕಡ್ಯಾಂ ವರ್ಶಾಂಸಾವನ್ ಕಾಶಿ ಆನಿ ತಮಿಳುನಾಡ್ ಹ್ಯಾಂಚ್ಯಾ ಮದಿಂ ಕಿತ್ಲೊ ಗಾಡ್ ಸಂಬಂಧ್ ಆಶಿಲ್ಲೊ, ಹೆಂ ದಿಸೂನ್ ಯೆತಾ.

ಭಾರತ್ ಸರಕಾರಾಚ್ಯಾ ಶಿಕ್ಷಣ್ ಮಂತ್ರಾಲಯಾ ವರವಿಂ ಕಾಶಿ ತಮಿಳ್ ಸಂಗಮಂ ಖೂಬ್ ಕಾರಣಾಂಖಾತಿರ್ ಆಯೋಜಿತ್ ಕರತಾತ. ಇತಿಹಾಸಾಂತ ಆಶಿಲ್ಲೆ ಸಂಬಂಧ್ ಪರತ್ ಶೊಧೂನ್ ಕಾಡುಂಕ್, ದೋನ್ ಜ್ಞಾನ ಪರಂಪರಾಂಕ್ ಏಕಾಚ್ ಜಾಗ್ಯಾರ್ ಹಾಡೂಂಕ್, ತ್ಯಾಂಚ್ಯಾ ಮದಿಂ ಆಶಿಲ್ಲೆ ಸಂಬಂಧ್ ಲೋಕಾಂಕ್ ದಾಕೊವಂಕ್, ದೀರ್ಘ್ ಕಾಲ್ ಟಿಕೂನ್ ಆಶಿಲ್ಲೆ ಸಾಂಸ್ಕೃತಿಕ್ ಆನಿ ನಾಗರಿಕತಾಯಿಕ್ ಸಾತತ್ಯ್ ಉಗಡಾಸ್ ಹಾಡೂಂಕ್, "ಏಕ್ ಭಾರತ್ – ಶ್ರೇಷ್ಠ ಭಾರತ್" ಹ್ಯಾ ಸಂಕಲ್ಪನೆಚ್ಯಾ ಆಧಾರಾಚೇರ್ ಸಾಂಸ್ಕೃತಿಕ್ ಪರಂಪರಾಂಚೆ ಮ್ಹಾಯಿತಿ ದಿವ್ನ್ ರಾಷ್ಟ್ರೀಯ್ ಏಕಾತ್ಮತಾಯ್ ವಾಡೊವಂಕ್, ಜ್ಞಾನಾಚೆಂ ಆದಾನ್-ಪ್ರದಾನ್ ಪ್ರೋತ್ಸಾಹಿತ್ ಕರೂಂಕ್, ತಮಿಳ್ ಭಾಶೆ ಆನಿ ತಿಚ್ಯಾ ಶಾಸ್ತ್ರೀಯ್ ಸಾಹಿತ್ಯಾಚೆ ವಳಕ್ ಭಾರತದ್‌ಭರಾಂತ್ ಕರೂನ್ ದಿವಂಕ್, ಯುವ ಪಿಳ್ಗೆಕ್ ಭಾರತೀಯ್ ಸಾಂಸ್ಕೃತಿಕ್ ಪರಂಪರೆಯ್ ಕಡುನ್ ಜೊಡೂಂಕ್, ಆನಿ ತಂತ್ರಜ್ಞಾನಾಚೊ ಉಪಯೋಗ್ ಕರೂನ್ ಭಾರತೀಯ್ ಭಾಶಾಂಚ್ಯಾ ಮದಿಂ ಆಶಿಲ್ಲೆ ಭಾಷಿಕ್ ಸಂಬಂಧ್ ಆನಿ ನಿಕಟತಾಯ್ ವಾಡೊವಂಕ್, ಹೆಯ್ ಸಂಗಮಾಚೆಂ ಮುಖ್ಯ್ ಉದ್ದಿಷ್ಟಾಂತ್ ಆಸಾತ್.

ಪಯ್ಲ್ಯಾ ಚಾರ್ ಸಂಗಮಾಂತ್ ಕಾಶಿ ಆನಿ ತಮಿಳುನಾಡ್ ಹ್ಯಾಂಚ್ಯಾ ಮದಿಂ ಆಶಿಲ್ಲೊ ಸಂಬಂಧ್, ಜ್ಞಾನಾಚೇರ್ ಆಧಾರಿತ್ ಆನಿ ಸಾಂಸ್ಕೃತಿಕ್ ಸಂಬಂಧ್ ಮಜಬೂತ್ ಕರಚೆ, ಭಾರತೀಯ್ ಜ್ಞಾನ ಪರಂಪರೇಂತ ಋಷಿ ಅಗಸ್ತ್ಯಾಚೆಂ ಯೋಗದಾನ್, ಆನಿ "ತಮಿಳ್ ಕರ್ಕಲಾಂ" (ಆಮೀ ತಮಿಳ್ ಶಿಕೂಂ ಯೆಯಾ) ಹ್ಯಾ ವಿಷಯಾಂಚೊ ಅಭ್ಯಾಸ್ ಕೆಲೊ. ಹ್ಯಾ ಪ್ರವಾಸಾಕ್ ಫುಡೇಂ ವ್ಹರತಾನಾ, ಕಾಶಿ ತಮಿಳ್ ಸಂಗಮಂ 5.0 ಹಾ ಕಾರ್ಯಕ್ರಮ್ 28.11.2026 ತೇಂ 12.12.2026 ಹ್ಯಾ ಕಾಲಾಂತ್ ವಾರಾಣಸಿಂತ ಜಾತಲೊ. ಹ್ಯಾ ಸಂಗಮಾಚೊ ವಿಷಯ್ "ಯೆಯಾ, ಆಮೀ ತಿರುಕ್ಕುರಳ್ ಶಿಕಯಾ" ಅಶೆಂ ಆಸಾ.

ಕಾಶಿ–ತಮಿಳುನಾಡ್: ಇತಿಹಾಸಾಚ್ಯಾ ಧಾಗ್ಯಾಂಚೊ ಸಂಬಂಧ್

ಕಾಶಿ ಗಂಗಾ ನದಿಚ್ಯಾ ದಾಂಡ್ಯಾರ್ ಆಸಾ, ಆನಿ ತಮಿಳುನಾಡ್ ವೈಗೈ ಆನಿ ಕಾವೇರಿ ನದಿಂಚ್ಯಾ ದಾಂಡ್ಯಾರ್ ಆಸಾ. ಹೇಂ ದೋನ್ ಪ್ರದೇಶ್ ಭಾರತಾಂತಲ್ಯಾ ಸಗ್ಳ್ಯಾತ್ ಪ್ರಾಚೀನ್ ಜ್ಞಾನ ಕೇಂದ್ರಾಂತ್ ಗಣ್ಯಾತ್ ಯೇತಾತ್. ಶತಕಾಂಚ್ಯಾ ಕಾಲಾಂತ ಹ್ಯಾ ದೋನ್ ಪ್ರದೇಶಾಂಕ್ ಜೋಡೂನ್ ದವರಚೆ ಕಾಯಿ ಮಹತ್ವಾಚ್ಯಾ ಸಂಬಂಧಾಂಚೆ ಧಾಗೆ ಖಾಲಿಂ ದಿಲ್ಯಾತ್.

ಕುಮಾರಗುರುಪರರ್ (17 ನೇ ಶತಮಾನ): ತೇ ಧರ್ಮಪುರಂ ಅಧೀನಂ ಹ್ಯಾ ಧಾರ್ಮಿಕ ಸಂಸ್ಥೆಶೀ ಸಂಬಂಧಿತ್ ಆಶಿಲ್ಲೆ. ತಾಂಣೀ ಕಾಶೀಂತ ಕುಮಾರಸ್ವಾಮಿ ಮಠ್ ಸ್ಥಾಪನ್ ಕೆಲೊ ಆನಿ ಕೇದಾರ್ ಘಾಟಾಚೆರ್ ಕೇದಾರೇಶ್ವರ ದೇವಾಲಯ್ ಬಾಂದ್ಲೆಂ. ತಾಂಣೀ "ಕಾಶಿ ಕಲಂಬಗಂ" ಹೆಂ ಸಾಹಿತ್ಯ ರಚನ ಕೆಲ್ಲೊ. ತಾಂಚೆಂ ನಿಧನ್ ಕಾಶೀಂತ ದೇವಾಲೆ ಚರಣಾಂತ್ ಜಾಲೆಂ.

ಮಹಾನ್ ಕವಿ ಭಾರಥಿಯಾರ್: ಭಾರಥಿಯಾರ್ 1898 ತೇ 1902 ಹ್ಯಾ ಕಾಲಾಂತ್ ಕಾಶೀಂತ ಹನುಮಾನ್ ಘಾಟಾಚೆರ್ ರಾವ್ತಾಲೆ. ತೇ ರಾವ್ತಾಲ್ಲೆಂ ಫರ್ ನವೀಕರಣ್ ಕರುನ್ "ಭಾರತಿ ಇಲ್ಲಂ" ಹ್ಯಾ ನಾಂವಾನ 11 ಡಿಸೆಂಬರ್ 2022 ಹ್ಯಾ ದಿನಾಂಕ್ ಉಗಡ್ಲೆಂ. "ಕಾಶಿಚ್ಯಾ ಕವಿಂಚೆಂ ಉಲೊವ್ಪ್ ಕಾಂಚೀಂತ ಐಕುಕ್ ಮೆಳ್ಚೆಂ ಅಶೆ ಏಕ್ ಸಾಧನ್ ಆಪಣ್ ತಯಾರ್ ಕರೂಂಯಾ" ಹ್ಯಾ ತಾಂಚ್ಯಾ ಕವಿತೆಂತ್ಲ್ಯಾ ವಿಚಾರಾಂತ್ ಉತ್ತರ ಆನಿ ದಕ್ಷಿಣ ಭಾರತಾಕ್ ಜೋಡಪಾಚೆಂ ಸ್ವಪ್ನ್ ದಿಸತಾ.

ತೆಂಕಾಸಿ ಆನಿ ಶಿವಕಾಶಿ: "ದಕ್ಷಿಣ ಕಾಶಿ" ಹೆಂ ನಾಂವ್ಚ ಕಾಶಿ ಆನಿ ತಮಿಳುನಾಡ್ ಹ್ಯಾಂಚ್ಯಾ ಮದಿಂ ಆಶಿಲ್ಲ್ಯಾ ಸಂಬಂಧಾಚೊ ಪುರಾವೊ ದಿತಾ. ಹ್ಯಾ ದೇವಾಲಯಾಂಚೊ ಸಂಬಂಧ್ 15ವೇಂ ಶತಮಾನಾಂತ್ಲ್ಯಾ ಪಾಂಡ್ಯ ರಾಜಾ ಪರಾಕ್ರಮ ಪಾಂಡ್ಯನ್ ಹಾಂಚ್ಯಾ ಕಾಲಾಶೀ ಆಸಾ. ತೆಂಕಾಸಿ ಪಾಂಡ್ಯ ವಂಶಾಂತ್ಲ್ಯಾ ಆಧಿವೀರ ರಾಮ ಪಾಂಡ್ಯನ್ ಹಾಂಣೀ "ಕಾಶಿ ಕಾಂಡಂ" ಹೆಂ ಗ್ರಂಥ್ ರಚನ ಕೆಲ್ಲೊ.

ಸಗ್ಳ್ಯಾ ಉದಕಾಂತ್ ಗಂಗಾ, ಸಗ್ಳ್ಯಾ ಭೂಮೀಂತ ಕಾಶಿ: 2023 ರ ಕಾಶಿ ತಮಿಳ್ ಸಂಗಮಾಚ್ಯಾ ಉದ್ಘಾಟನ್ ಕಾರ್ಯಕ್ರಮಾಂತ್ ಪ್ರಧಾನ ಮಂತ್ರ್ಯಾಂಣೀ ಪಾಂಡ್ಯ ಪರಂಪರೇಂತ್ಲ್ಯಾ ಹ್ಯಾ ಮ್ಹಣಿಚೊ ಉಲ್ಲೇಖ್ ಕೆಲೊ.

ಕಾಶಿ–ರಾಮೇಶ್ವರಂ ತೀರ್ಥಯಾತ್ರಾ: ಕಾಶೀಕ್ ಯಾತ್ರಾ ಕೇಲ್ಲ್ಯಾರ್ ರಾಮೇಶ್ವರಂ ದರ್ಶನ್ಹಿ ಫೆವ್ಟೆಂ, ತರ್ಚ್ ಕಾಶಿ ಯಾತ್ರಾ ಪೂರ್ಣ್ ಜಾತಾ, ಅಶೆಂ ಲೊಕಾಂಚೆಂ ದೀರ್ಘ್ ಕಾಲಾಚೆಂ ವಿಶ್ವಾಸ್ ಆಸಾ. ಆಜೂನ್ ತಮಿಳ್ ಲಗ್ನಾಚ್ಯಾ ವಿಧೀಂತ "ಕಾಶಿ ಯಾತ್ರೈ" ಹೆಂ ಏಕ್ ಮಹತ್ವಾಚೆಂ ಅಂಗ್ ಆಸಾ.

ಜ್ಞಾನಾಚೊ ಸೇತೂ: 11 ಸೆಪ್ಟೆಂಬರ್ 2021 ಹ್ಯಾ ದಿನಾಂಕ್, ಭಾರಥಿಯಾರಾಚ್ಯಾ ಶತಮಾನಿ ಪುಣ್ಯತಿಥೀಚ್ಯಾ ದಿಸಾ, ಮಾನನೀಯ ಪ್ರಧಾನ ಮಂತ್ರಿ ಶ್ರೀ ನರೇಂದ್ರ ಮೋದಿ ಹಾಂಣೀ ಬನಾರಸ್ ಹಿಂದೂ ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾಲಯಾಂತ್ "ತಮಿಳ್ ಅಧ್ಯಯನಾಂ ಖಾತಿರ್ ಸುಬ್ರಮಣ್ಯ ಭಾರತಿ ಪೀಠ್" ಸ್ಥಾಪನ್ ಕರತಲೆಂ ಅಶೆ ಘೋಷಿತ್ ಕೆಲೇಂ.

ಕಾಶಿ ತಮಿಳ್ ಸಂಗಮಾಚೊ ಪ್ರಯಾಣ್

ಕಾಶಿ ತಮಿಳ್ ಸಂಗಮಂ 1.0

"ಕಾಶಿ ಆನಿ ತಮಿಳುನಾಡ್ ಹ್ಯಾಂಚ್ಯಾ ಮದಿಂ ಸಂಬಂಧ್" ಹ್ಯಾ ವಿಷಯಾಚೆರ್ ಪಯ್ಲೊ ಸಂಗಮಂ 16.11.2022 ತೇ 15.12.2022 ಮೆರೆನ್ ಉತ್ತರ ಪ್ರದೇಶಾಂತ್ಲ್ಯಾ ವಾರಾಣಸೀಂತ ಬನಾರಸ್ ಹಿಂದೂ ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾಲಯಾಚ್ಯಾ ಆವರಣಾಂತ್ ಜಾಲೊ.

ಕಾಶಿ ತಮಿಳ್ ಸಂಗಮಂ 2.0

"ಜ್ಞಾನಾಚೆರ್ ಆಧಾರಿತ ಆನಿ ಸಾಂಸ್ಕೃತಿಕ್ ಸಂಬಂಧ್ ಬಲಿಷ್ಟ ಕರಪ" ಹ್ಯಾ ವಿಷಯಾಚೆರ್ ದಿಸರೊ ಸಂಗಮಂ 17.12.2023 ತೇ 30.12.2023 ಮೆರೆನ್ ವಾರಾಣಸೀಂತ್ಲ್ಯಾ ನಮೋ ಘಾಟಾಚೆರ್ ಜಾಲೊ.

ಕಾಶಿ ತಮಿಳ್ ಸಂಗಮಂ 3.0

"ಭಾರತೀಯ ಜ್ಞಾನ ಪರಂಪರೇಂತ ಮಹರ್ಷಿ ಅಗಸ್ತ್ಯ ಹಾಂಚೆಂ ಕೊಡುಗೆ" ಹ್ಯಾ ವಿಷಯಾಚೆರ್ ತಿಸರೊ ಸಂಗಮಂ 15.02.2025 ತೇ 24.02.2025 ಮೆರೆನ್ ನಮೋ ಘಾಟಾಚೆರ್ ಜಾಲೊ.

ಕಾಶಿ ತಮಿಳ್ ಸಂಗಮಂ 4.0

"ತಮಿಳ್ ಕರ್ಕಲಾಂ" (ಆಪಣ್ ತಮಿಳ್ ಶಿಕುಂಯಾ) ಹ್ಯಾ ವಿಷಯಾಚೆರ್ ಚವ್ತೊ ಸಂಗಮಂ 02.12.2025 ತೇ 15.12.2025 ಮೆರೆನ್ ವಾರಾಣಸೀಂತ್ಲ್ಯಾ ನಮೋ ಘಾಟಾಚೆರ್ ಜಾಲೊ. ಹ್ಯಾ ಸಂಗಮಾಚೊ ಸಮಾರೋಪ್ ಕಾರ್ಯಕ್ರಮ್ 30.12.2025 ಹ್ಯಾ ದಿನಾಂಕ್ ತಮಿಳುನಾಡಾಂತ್ಲ್ಯಾ ರಾಮೇಶ್ವರಂ ಹಾಂಗ ಜಾಲೊ.

ಕಾಶಿ ತಮಿಳ್ ಸಂಗಮಂ 5.0

"ಆಪಣ್ ತಿರುಕ್ಕುರಳ್ ಶಿಕಯಾ" ಹ್ಯಾ ವಿಷಯಾಚೆರ್ ಪಾಚ್ವೊ ಸಂಗಮಂ 28.11.2026 ತೇ 12.12.2026 ಮೆರೆನ್ ಉತ್ತರ ಪ್ರದೇಶಾಂತ್ಲ್ಯಾ ವಾರಾಣಸೀಂತ ನಮೋ ಘಾಟಾಚೆರ್ ಜಾತಲೊ.

ಕಾಶಿ ತಮಿಳ್ ಸಂಗಮಂ 5.0 ಚೇಂ ವಿಶೇಷ್ ವೈಶಿಷ್ಟ್ಯ ಮ್ಹಳ್ಯಾರ್, ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಚೇರ್ ದಿಲ್ಲೊ ಲಕ್ಷ್ ಆಸಾ. ಭಾರತ್‌ಭರಾಂತಲ್ಯಾ 1,000 ಕಾಲೇಜಾಂ ಆನಿ ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾಲಯಾಂತಲ್ಯಾ ದರೇಕ್ ಶಿಕ್ಷಣ್ ಸಂಸ್ಥೆಂತಲ್ಯಾ ಏಕ್ ವಿದ್ಯಾರ್ಥ್ಯಾಚೆ, ಅಶೆಂ ಒಟ್ಟು 1,000 ವಿದ್ಯಾರ್ಥ್ಯಾಂಚೆ ನಿವಡ್ ಕರತಲೆ. ಹ್ಯಾ ವಿದ್ಯಾರ್ಥ್ಯಾಂಕ್ ಆಪ್ಲ್ಯಾ ಮಾತೃಭಾಷೆಂತ್ ತಿರುಕ್ಕುರಳ್ ಶಿಕಚಾಕ್ ಮೆಳ್ತಲೆ. ಉಪರಾಂತ್, ತೇಂ ಶಿಕ್ಲೆಲ್ಲೆಂ ಜ್ಞಾನ ಆಪಾಪ್ಲ್ಯಾ ಕಾಲೇಜಾಂತ್ ಪರತ್ ವ್ಹರುನ್, ಇತರ ವಿದ್ಯಾರ್ಥ್ಯಾಂಕಡೇಂ ಪಾವೊವ್ಚೆಂ.

ತಿರುಕ್ಕುರಳ್ ಖಂಯ್ಚ್ಯಾಚ್ ಧರ್ಮಾಚೆಂ, ರಾಜಾಚೆಂ ಆನಿ ದೇಶಾಚೆಂ ನಾಂವ್ ಘೇನಾ. ತಾಕಾ ಲಾಗೂನ್ ಸಗ್ಳೆಂ ಲೋಕ್ ತಾಕಾ ಆಪ್ಲೆಂ ಮ್ಹಣ್ ಸ್ವೀಕಾರ್ ಕರ್ತಾತ್. ಕೇಂದ್ರಿಯ ಶಾಸ್ತ್ರೀಯ್ ತಮಿಳ್ ಸಂಸ್ಥೆನ ಹ್ಯಾ ಗ್ರಂಥಾಚೆಂ 35 ಭಾಶಾಂತ್ ಭಾಶಾಂತರ್ ಪ್ರಕಾಶಿತ್ ಕೆಲ್ಲ್ಯಾಂತ್. ತಿಚ್ಯಾ ಬಹುಭಾಷಿಕ್ ಆ್ಯಪ್‌ತುನ್, ಭಾರತೀಯ್ ಸಂವಿಧಾನಾಚ್ಯಾ ಎಂಟ್ವ್ಯಾ ಅನುಸೂಚೆಂತ ಆಶಿಲ್ಲ್ಯಾ ಸಗಡ್ಯಾ 22 ಭಾಶಾಂತ್ ಹ್ಯಾ ಗ್ರಂಥಾಚೊ ಅಭ್ಯಾಸ್ ಕರೂಂ ಯೆತಾ. ಮ್ಹಣ್‌ಚೆ, ಕಾಶ್ಮೀರಾಂತಲೊ ಏಕ್ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿ ಆನಿ ಕನ್ಯಾಕುಮಾರಿಂತಲೊ ಏಕ್ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿ, ದೋನೂಯ್ ತ್ಯಾಂಚ್ಯಾ ಆಪಾಪ್ಲ್ಯಾ ಭಾಶಾಂತ್, ಏಕಾಚ್ ದಿಸಾ, ತೊಚ್ ತಿರುಕ್ಕುರಳ್ ಶಿಕೂಂ ಯೆತಾತ್.

ಅಧ್ಯಾಯ 2 – ತಿರುವಳ್ಳುವರಾಚೆಂ ಜೀವಿತ್ ಚರಿತ್ರ್

ತಿರುವಳ್ಳುವರ್ ಆಮ್ಕಾ ಖಾತರಿನ ಖಂಯ್ಚಿ ಏಕ್ ಗೋಷ್ಟ್ ಮ್ಹಾಯಿತ್ ಆಸಾ, ತಿ ಮ್ಹಳ್ಯಾರ್, ತಾಣೆಂ ಆಮ್ಕಾ ದಿಲ್ಲ್ಯಾ 1,330 ಕುರಳಾಂಚೊ ಸಂಗ್ರಹ್. ತಾಚ್ಯಾ ಜನ್ಮಾ ವಿಶೀಂ, ಕುಟುಂಬಾ ವಿಶೀಂ ಆನಿ ವೃತ್ತಿ ವಿಶಯ ಸಾಂಗ್ತಾತ್ ತ್ಯಾತ್ಲ್ಯಾ ಚಡಶ್ಯಾ ಗೋಷ್ಟ್ಯೊ, ಉಪರಾಂತ್‌ಚ್ಯಾ ಪರಂಪರೇಂತ ಜೋಡಿಲ್ಲ್ಯಾ ದಂತಕಥಾ ಆಸಾತ್. ತಶೇಂ ಆಸ್ಲ್ಯಾರ್‌ಯ್, ತಿರುಕ್ಕುರಳ್ ಗ್ರಂಥ್ ಸ್ವತಃ ತಾಚ್ಯಾ ಕರ್ತ್ಯಾಚೆಂ ಏಕ್ ಸ್ಪಷ್ಟ್ ಆನಿ ಜೀವಂತ್ ಚಿತ್ರ ತುಮ್ಚ್ಯಾ ಮುಖಾರಿ ದವರತಾ.

ನಾಂವ್ ಆನಿ ಗೌರವಾಚೆಂ ನಾಂವಾಂ

“ವಲ್ಲುವನ್” ಹ್ಯಾ ನಾಂವಾಕ್ “ತಿರು” ಹಾ ಆದರಾರ್ಥಿ ಶಬ್ದ್ ಜೊಡ್ಲ್ಯಾರ್ “ತಿರುವಳ್ಳುವರ್” ಹೆಂ ನಾಂವ್ ಜಾಲೆಂ. ಪರಂಪರೇನ್ ತಾಂಕಾ ಖೂಬ್ ಆದರಾಚೆಂ ನಾಂವಾಂ ದಿಲ್ಲ್ಯಾತ್. ತ್ಯಾಂತ್ ನಾಯನಾರ್, ದೇವರ್, ದೈವ ಪುಲವರ್, ಮುದರ್ಪಾವಲರ್, ನಾನ್ಮುಗನಾರ್, ಮಧಾನುಬಂಗಿ, ಚೆನ್ನಾಪ್ಪೋತ್ತರ್, ಪೆರುನಾವಲರ್ ಆನಿ ಪೊಯಿಲ್ ಪುಲವರ್ ಹ್ಯಾ ನಾಂವಾಂಚೊ ಆಸ್ಪಾವ್ ಜಾತಾ. ಹೇಂ ನಾಂವಾಂ ತಮಿಳ್ ಸಮಾಜ್ ತಾಂಕಾ ಕಿತ್ಲೊ ಮಾನ್ ದಿತಾ ಮೊಣು ಹೆಂ ದಾಕಯತಾತ್.

ವಿದ್ವಾಂಸಾಂಚ್ಯಾ ಮತಾಂಪ್ರಮಾಣ್ ಕಾಲನಿರ್ಣಯ್

ವಿದ್ವಾಂಸ ತಿರುವಳ್ಳುವರಾಂಚ್ಯಾ ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಚೊ ಕಾಲ್ ವೇಗ್‌ವೇಗ್ಳ್ಯಾ ಪದ್ಧತೀಂನಿ ನಿರ್ಧಾರಿತ್ ಕರತಾತ್. ಕಾಯಿ ವಿದ್ವಾಂಸಾಂಚ್ಯಾ ಮತಾಂಪ್ರಮಾಣ್, ತಿರುಕ್ಕುರಳ್ ಕ್ರಿಸ್ತಪೂರ್ವ 300 ವರ್ಸಾಂಸಾವನ್ ಕ್ರಿಸ್ತಶಕ 5ವೇಂ ಶತಮಾನಾ ಮೆರೆನ್ ರಚಿಲೆಂ. ಚೆಕ್ ವಿದ್ವಾಂಸ್ ಕಾಮಿಲ್ ಜ್ವೆಲೆಬಿಲ್ ಹಾಣಿ ಹ್ಯಾಚೊ ಕಾಲ್ ಕ್ರಿಸ್ತಶಕ 450–500 ಅಸೊ ನಿರ್ಧಾರಿತ್ ಕೆಲಾ. ಎನ್ಸೈಕ್ಲೊಪೀಡಿಯಾ ಬ್ರಿಟಾನಿಕಾ ಹ್ಯಾ ಗ್ರಂಥಾಚೊ ಕಾಲ್ ಕ್ರಿಸ್ತಶಕ 6ವೇಂ ಶತಮಾನ ಅಸೊ ಸಾಂಗ್ತಾ. ಕಾಯಿ ವಿದ್ವಾಂಸ್ ಹ್ಯಾಚೆ ರಚನಾ ಕ್ರಿಸ್ತಪೂರ್ವ 1ವೇಂ ಶತಮಾನಾಂತ್ ಜಾಲಿ, ಅಶೆಂ ಮಾನ್ತಾತ್. ತಮಿಳ್ ಪರಂಪರೇಪ್ರಮಾಣ್, ವಳ್ಳುವರಾಂಚೊ ಕಾಲ್ ಕ್ರಿಸ್ತಪೂರ್ವ 31 ವರ್ಸ್ ಅಸೊ ಮಾನ್ತಾತ್. ಮರೈಮಲೈ ಅಡಿಗಳ್ ಹಾಂಣೀ ಮಂಡಿಲ್ಲ್ಯಾ ಹ್ಯಾ ಕಾಲಗಣನೇಪ್ರಮಾಣ್, ತಮಿಳುನಾಡ್ ಸರಕಾರಾನ 1971 ಹ್ಯಾ ವರ್ಸಾ ಸರಕಾರಿ ಗೆಜೆಟ್‌ಮದಿಂ “ತಿರುವಳ್ಳುವರ್ ವರ್ಷ” ಹ್ಯಾ ಕಾಲಗಣನಾ ಪದ್ಧತಿಚೆಂ ಪ್ರಕಾಶನ್ ಕೆಲೇಂ ಆನಿ 1972 ವರ್ಸಾಸಾವನ್ ತಿಚೊ ಉಪಯೋಗ್ ಸುರು ಜಾಲೊ. ತಿರುವಳ್ಳುವರ್ ವರ್ಷ = ಸಾಮಾನ್ಯ ಇಸವಿ ವರ್ಷ + 31 ಥಾಯ್ 2026 ಸಾವನ್ ತಿರುವಳ್ಳುವರ್ ವರ್ಷ 2057 ಜಾತಾ

ಪರಂಪರೇಂತ್ಲ್ಯಾ ಕಥೆಯೊ

- ಘಾಟ್ಲ್ಯಾ ಕಾಲಾಂತ್ಲ್ಯಾ ಕಾಯಿ ಪದ್ಯಾಂನಿ ಆನಿ ಮೌಖಿಕ್ ಪರಂಪರೇನಿ ತಿರುವಳ್ಳುವರಾಂ ವಿಶಯಿಂ ಕಾಯಿ ಕಥೆಯೊ ಆಮ್ಚ್ಯಾ ಮೆರೆನ್ ಪಾವಯ್ಲ್ಯಾತ್. ಹ್ಯಾ ಕಥ್ಯಾಂಕ್ ಐತಿಹಾಸಿಕ್ ಪುರಾವೊ ನಾ, ಪೂಣ್ ಲೊಕಾಂಚ್ಯಾ ಮನಾಂತ್ ವಳ್ಳುವರಾಂಕ್ ಕಿತ್ಲೊ ಜೀವಂತ್ ಸ್ಥಾನ ಆಸಾ, ತೇ ದಾಕಯ್ತಾತ್.

- ಏಕ್ ವ್ಯಾಪಕ್ ಪರಂಪರೇಪ್ರಮಾಣ್, ತಿರುವಳ್ಳುವರಾಂಚೊ ಜನ್ಮ್ ಚೆನ್ನೈಂತ್ಲ್ಯಾ ಮೈಲಾಪುರಾಂತ್ ಜಾಲೊ. ತಿತೆಂ ತಾಂಚೆಂ ಸ್ವಂತ್ ದೇವಾಲಯ್ ಆಸಾ.

- परंपरेप्रमाण्, तें विण्क्कार आशिल्लें आनी ताम्ब्याय् पत्निचें नाम्व् वासुकि आशिल्लें. एक् कथेप्रमाण्, तिरुवळ्ळुवराम्णें आप्ल्या पत्नि वासुकिक् हाम्क् मार्ल्, तेन्ना ति बाव्ड्या वय्ल्यान् उदक् काडपाखातिर् उपयोग् करितालि दोर् सोडून् दिताली. हि कथा कुटुंब् जीवनाम्त्या प्रेमाचें आनी पत्निच्या समर्पणाचें उदाहरण् म्हण् सांग्तात्.

- आनी एक् कथेप्रमाण्, तिरुक्कुरळ् मदुरै तमिळ् संगमाम्त् सादर् केलें, तेन्ना संगमाच्या पाटान् फक्त् तिरुक्कुरळाखातिर् जागो दिल्लो.

- हाय् ग्रंथाच्या स्तुति करून् रचिल्ल्या 55 वेण्बा कवितांच्या संग्रहाक् तिरुवळ्ळुवमाल्यै म्हण्तात्. हाय् संग्रहाम्त् इडेक्काडर् हाम्णें, "एक् मोहर्यार्क् भेद् पाडून् त्या मदिं सात् समुद्रांचें उदक् ओत्लें" अशें वर्णन् केलां. अव्वेयार् हाम्णें हाय्च्या हुनराक् आनी सूक्ष्मतायेक् आनी चड स्पष्ट् करून्, "एक् परमाणु भेद् करून्, त्या मदिं सात् समुद्र बितरी चमकलो. आनी ताचें सार संक्षिप्त् केल्लें तिरुक्कुरळ्" अशें वर्णन् केलां. हाय्चो अर्थ् म्हळ्यार्, तिरुक्कुरळ् रूपान सान् आस्लें तशें, ताच्या अर्थान्त् खूब् गंभीर आनी विशाल् ज्ञान् सामाव्लें आसा.

ग्रंथान्त दिस्पि वळ्ळुवराम्चें व्यक्तित्व्

वळ्ळुवराम्क् जीवनाच्या सग्ळ्या क्षेत्रांचें ज्ञान आशिल्लें: धर्म्, राजकारण्, अर्थशास्त्र, युद्धकलें, वैद्यकीय आनी प्रेम्. तें एका मनाच्यें मौल्य ताम्च्या जन्माचेर् न्हय्, तरी ताम्च्या कर्माम्चेर् निर्धारित् कर्तात्. हाय्च कारणान् जैन, बौद्ध, शैव आनी वैष्णव हाय् सग्ळ्या धार्मिक परंपराम्त्ले लोक् वळ्ळुवराम्क् आपलो म्हण् मान्तात्. हाय् सर्व् परंपराम्चो ताम्च्यावय्लो हक्क्दारिपण्च ताम्च्या विश्वव्यापक् विचाराम्चो सग्ळ्यात् बरे पुरावो आसा. प्राचीन् साहित्याचें अध्ययन् करच्या विद्वांसाम्च्या मताम्प्रमाण्, वळ्ळुवर् भारताच्या सामान्य नैतिक् परंपरेंतल्ले एक् महत्वाचो स्वर आसा.

स्मारकां

- **तिरुवळ्ळुवर् दिवस्:** पोंगल् परबच्या मध्ये, तैं महिन्याच्या दोनी दिसा तिरुवळ्ळुवर् दीवस् आचरितात्.
- **वळ्ळुवर् कोट्टं, चेन्नै:** एप्रिल् 1976 त् राष्ट्रपति श्री फख्रुद्दीन् अली अहमद् हातुन् उद्घाटन् जाल्लें आनी वी. गणपति स्थपति हाम्णें ताचें विन्यास केल्लें. हाम्गा 1,330 कुरळ् घातराम्चेर् कोरंतेनु आसात्. 21 जून् 2025 दिना ताचें नवीकरण करुन् परत् उद्घाटन् केल्लें.

- **ತಿರುವಳ್ಳುವರ್ ಪ್ರತಿಮೆ:** ಕನ್ಯಾಕುಮಾರಿಯಾಂತ್ 133 ಫೂಟ್ ಉಂಚಾಯಿಚೆ ತಿರುವಳ್ಳುವರಾಚೆ ಪ್ರತಿಮೆ ಉಬರುನು ರಾಬಲಾ. ತಾಚ್ಯಾ 133 ಫೂಟ್ ಉಂಚಾಯಿಚೆಂ ಪ್ರತ್ಯೇಕ್ ತಿರುವಳ್ಳುವರಾಚ್ಯಾ ಗ್ರಂಥಾಂತ್ಲ್ಯಾ 133 ಅಧ್ಯಾಯಾಂಚೆಂ ಪ್ರತೀಕ್ ಆಸಾ. 38 ಫೂಟ್ ಉಂಚಾಯಿಚೊ ಪೀಠ್ ಧರ್ಮ (ಅರಂ) ವಿಭಾಗಾಂತ್ಲ್ಯಾ 38 ಅಧ್ಯಾಯಾಂಚೆಂ ಪ್ರತೀಕ್ ಆಸಾ, ಆನಿ 95 ಫೂಟ್ ಉಂಚಾಯಿಚೆ ಪ್ರತಿಮೆ ಸಂಪತ್ತು (ಪೊರುಳ್) ಆನಿ ಪ್ರೇಮ್ (ಇನ್ಬಂ) ವಿಭಾಗಾಂತ್ಲ್ಯಾ 95 ಅಧ್ಯಾಯಾಂಚೆಂ ಪ್ರತೀಕ್ ಆಸಾ. 01.01.2000 ದಿನಾ ಹಿ ಪ್ರತಿಮೆ ಉದ್ಘಾಟಿತ ಕೇಲ್ಲೀ. 2004 ತ್ಸುನಾಮಿ ಆಯಿಲ್ಲೆರ್ ಲಾಗೂನ್ ಹೇಂ ಪ್ರತಿಮೆ ತಿಕೂನ್ ಉಲ್ರೀ. ರಜತ ಜಯಂತಿ ನಿಮಿತ್ತ 30 ಡಿಸೆಂಬರ್ 2024 ದಿಸು, ಪ್ರತಿಮೆ ಆನಿ ವಿವೇಕಾನಂದ ರಾಕ್ ಹಾಂಕಾಂ ಜೋಡಪಾಚೊ 77 ಮೀಟರ್ ಉದ್ದಾಚೊ ಕಾಚಾಚೊ ಸೇತೂ ಉದ್ಘಾಟಿತ ಕೇಲ್ಲೊ. ಹ್ಯಾ ಪ್ರತಿಮೆಕ "ಜ್ಞಾನಾಚೆ ಪ್ರತಿಮೆ" (Statue of Knowledge) ಅಶೆಂಯ್ ಮ್ಹಣ್ಚಾತ್.

ಅಧ್ಯಾಯ 3 – ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಚಿ ರಚನಾ ಆನಿ ವಿಶಿಷ್ಟ ಲಕ್ಷಣಾಂ

ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಂತ 1,330 ಕುರಳ್ ಆಸ . ತಂಕಾ ದಶಕಾಂಚ್ಯಾ ಗುಂಪಾಂತ್ ವಾಂಟ್ಲೆಲ್ಯಾ 133 ಅಧ್ಯಾಯಾಂತ್ ಮಾಂಡ್ಲಾಂ, ಆನಿ ತೀನ್ ವಿಭಾಗಾಂತ್ (ಪಾಲ್) ವಾಂಟ್ಲಾಂ: ಧರ್ಮ (ಅರಂ), ಸಂಪತ್ತಿ (ಪೊರುಳ್) ಆನಿ ಪ್ರೇಮ (ಇನ್ಬಂ). ಪ್ರತಿ ಕುರಳ್ ಏಕ್ 'ಕುರಳ್ ವೆಣ್ಬಾ' ಆಸಾ: ದೋನಿ ಸಾಲು ಆನಿ ಸಾತ್ ಛಂದಸ್ಸಾಚೆ ಘಟಕ.

ತೀನ್-ಭಾಗಾಂಚಿ ರಚನಾ

ತೀನ್ ವಿಭಾಗ್ (ಮುಪ್ಪಾಲ್): 133 ಅಧ್ಯಾಯ್, 1,330 ಕುರಳ್ (ಪರಿಮೇಲಳಗರ್ ಹಾಂಚ್ಯಾ ಟೀಕೇಪ್ರಮಾಣ ಅಧ್ಯಾಯಾಂಚಿ ಸಂಖ್ಯೆ)		
ಅರತ್ತುಪ್ಪಾಲ್ (ಧರ್ಮ)	ಪೊರುಟ್ಪಾಲ್ (ಸಂಪತ್ತಿ)	ಕಾಮತ್ತುಪ್ಪಾಲ್ (ಪ್ರೇಮ)
38 ಅಧ್ಯಾಯ್ (1–38) 380 ಕುರಳ್	70 ಅಧ್ಯಾಯ್ (39–108) 700 ಕುರಳ್	25 ಅಧ್ಯಾಯ್ (109–133) 250 ಕುರಳ್
ಪ್ರಸ್ತಾವನಾ: 4 ಅಧ್ಯಾಯ್ ಗೃಹಸ್ಥ ಜೀವನ: 20 ಅಧ್ಯಾಯ್ ಸನ್ಯಾಸಿ ಜೀವನ: 13 ಅಧ್ಯಾಯ್ ವಿಧಿ: 1 ಅಧ್ಯಾಯ್	ಆಡಳಿತ: 25 ಅಧ್ಯಾಯ್ ರಾಜ್ಯಾಚೆ ವಿಭಾಗ್: 32 ಅಧ್ಯಾಯ್ ವಿವಿಧ ವಿಷಯ್: 13 ಅಧ್ಯಾಯ್	ಗುಪ್ತ ಪ್ರೇಮ: 7 ಅಧ್ಯಾಯ್ ವಿವಾಹಿತ ಪ್ರೇಮ: 18 ಅಧ್ಯಾಯ್

ಧರ್ಮ (ಅರಂ) – 38 ಅಧ್ಯಾಯ್

ಧರ್ಮಾಚೊ ವಿಭಾಗ್ ಮನ್ಯಾಚ್ಯಾ ಆಂತರಿಕ ಜೀವನಾಚೆ ಆನಿ ಕುಟುಂಬ ಜೀವನಾಚೆ ವರ್ಣನ ಕರತಾ.

- **ಪ್ರಸ್ತಾವನಾ (1–4):** ದೇವಾಚೆ ಸ್ತುತಿ; ಪಾವ್ಸಾಚೆ ಮಹತ್ವ; ತಪಸ್ವ್ಯಾಂಚೆ ಮಹತ್ವ; ಧರ್ಮಾಚೆ ಸ್ಥಾಪನಾ. ದೇವಾಚ್ಯಾ ಸ್ತುತಿನಂತರ ಪಾವ್ಸಾಕ ಏಕ್ ಸ್ವತಂತ್ರ ಅಧ್ಯಾಯ್ ದಿವ್ಚೆಂ ಹೆಂ ದಿಸೊವ್ನ್ ಯೇತಾ ಕಿ, ವಳ್ಳುವರ್ ಹಾಂಚ್ಯಾ ಮತೆಂ ಪ್ರಕೃತಿ ಹೆ ಜೀವನಾಚೊ ಮೂಲ ಆಧಾರ್ ಆಸಾ.

- **ಗೃಹಸ್ಥ ಜೀವನ (5–24):** ಕುಟುಂಬ ಜೀವನ, ಬಾಯ್ಲಿಚೆಂ ಮಹತ್ವ ಆನಿ ಭುಗ್ಯಾಂಚೆಂ ಭಾಗ್ಯ ಹಾಂಚ್ಯಾ ಜಾವ್ನ್ ಪ್ರೇಮ, ಆತಿಥ್ಯ, ಮಧುರ ಉಲೊವ್ಪ, ಕೃತಜ್ಞತಾ, ನಿಷ್ಪಕ್ಷಪಾತಪಣ, ಸಹನಶೀಲತಾ, ಸಮಾಜಾ ಪ್ರತಿ ಆಪ್ಲೆಂ ಕರ್ತವ್ಯ ಜಾಣಪ, ದಾನಧರ್ಮ ಆನಿ ಕೀರ್ತಿ ಹ್ಯಾ ವಿಷಯಾಂ ಮೇರೇನ್ ಹೇಂ ವರ್ಣನ ವಚತಾ. ವಳ್ಳುವರ್ ಗೃಹಸ್ಥ ಜೀವನಾಕ ಸನ್ಯಾಸಿ ಜೀವನಾ ಸಮಾನ ಮಾನ್ ದಿತಾತ್; ಕಿತ್ಯಾಕ್ ಜಾಗ್ಯಾಂನಿ ತಾಕಾ ತಾಚ್ಯಾ ಪೇಕ್ಷಾಂಯ್ ಉಚ್ಚ ಸ್ಥಾನ್ ದಿತಾತ್.

- **ಸನ್ಯಾಸಿ ಜೀವನ (25–37)**: ದಯೆ, ಮಾಂಸ ಖಾವ್ಪಾಚೆಂ ವರ್ಜನ್ ಕರೂನ್, ಸತ್ಯ್ ಉಲೋವ್ಪ್, ರಾಗ್ ನ ಕರೂನ್, ಹಿಂಸಾ ನ ಕರೂನ್, ಜೀವ್ ನ ಮಾರೂನ್, ಅಸ್ಥಿರತೆ, ತ್ಯಾಗ್, ಸತ್ಯಾಚೆ ಜಾಣೀವ್ ಆನಿ ಇಚ್ಛೆಚೆಂ ನಿರ್ಮೂಲನ್. ಜಗಾಂತ್ಲ್ಯಾ ವಿದ್ವಾಂಸಾಂಚೆಂ ಖೂಬ್ ಲಕ್ಷ್ ವೇಧೂನ್ ಘೆತಿಲ್ಯಾ ಅಹಿಂಸೆಯೆರ್ (ಹಿಂಸಾ ನ ಕರೂನ್) ಆಶಿಲ್ಲೆಂ ಕುರಳ್ ಹ್ಯಾ ವಿಭಾಗಾಂತ್ ಆಸಾತ್ .

- **ವಿಧಿ (38):** ಮನ್ಯಾಚ್ಯಾ ಪ್ರಯತ್ನಾಂಚ್ಯಾ ಪಲ್ಯಾಡ್ ಆಸ್ಲೆಲ್ಯಾ, ಭೂತಕಾಲಾಂತ ಕೆಲ್ಲ್ಯಾ ಕರ್ಮಾಚ್ಯಾ ಫಲಾಚೆಂ ವರ್ಣನ ಕರಚೆ ಏಕ್ ಅಧ್ಯಾಯ್.

ಸಂಪತ್ತಿ (ಪೊರುಳ್) – 70 ಅಧ್ಯಾಯ್

ಸಂಪತ್ತಿಚೊ ವಿಭಾಗ್ ಪುಸ್ತಕಾಚ್ಯಾ ಅರ್ಧ್ಯಾ ಪೇಕ್ಷಾಂಯ್ ಚಡ ಭಾಗ್ ಆಸಾ. ಹಂತು ರಾಜಕಾರಣ, ಆಡಳಿತ, ಅರ್ಥವ್ಯವಸ್ಥಾ, ಮಿತ್ರತ್ವ ಆನಿ ಸಮಾಜ ಹ್ಯಾ ವಿಷಯಾಂಚೊ ಸಮಾವೇಶ್ ಆಸಾ.

- **ಆಡಳಿತ (39–63):** ರಾಜಾಚೆಂ ಗೌರವ್, ವಿದ್ಯಾ, ಆಯ್ಕುನ್ ಫೆವ್ವ ಆನಿ ಜ್ಞಾನ ಹ್ಯಾ ವಿಷಯಾಂಚ್ಯಾ ನ್ಯಾಯ್ಯ ಆಡಳಿತ, ಗೂಢಚರ ವ್ಯವಸ್ಥಾ, ಸತತ ಪ್ರಯತ್ನ ಆನಿ ಸಂಕಟಾಂತ್ ಧೈರ್ಯ ನ್ ಸೋಡಚೆ ಹ್ಯಾ ವಿಷಯಾಂ ಮೇರೇನ್ ಹೆಂ ವರ್ಣನ ವಚತಾ. ರಾಜಾಚೆ ವೈಯಕ್ತಿಕ ಗುಣಧರ್ಮ ಆನಿ ನ್ಯಾಯ್ಯ ಆಡಳಿತ ಹ್ಯಾಕ್ ಹ್ಯಾ ವಿಭಾಗಾಂತ್ ಕೇಂದ್ರಸ್ಥಾನ ಆಸಾ.

- **ರಾಜ್ಯಾಚೆ ಭಾಗ್ (64–95):** ಮಂತ್ರಿ, ವಕ್ತೃತ್ವಶಕ್ತಿ, ಕಾರ್ಯಾಂತ್ ದೃಢತಾ, ದೂತ, ದೇಶ್, ಸಂಪತ್ತಿ ಮೆಳಚೆ ಮಾರ್ಗ್, ಸೇನಾ, ಮಿತ್ರತ್ವ, ಶತ್ರುತ್ವ ಆನಿ ಔಷಧೋಪಚಾರ. ರಾಜ್ಯಾಚ್ಯಾ ಪ್ರತಿಯೇಕ ಘಟಕಾಚೆಂ ಸ್ವತಂತ್ರ ಪಣಾನ್ ಪರಿಶೀಲನ್ ಕರುಂಕ್ ಹ್ಯಾ ವಿಭಾಗಾಂತ್ ಯೇತಾ.

- **ವಿವಿಧ ವಿಷಯ್ (96–108):** ಕುಲೀನ ಜನ್ಮ, ಮಾನ್-ಮರ್ಯಾದಾ, ಚಾರಿತ್ರ್ಯಾಚೆಂ ಗೌರವ್, ಸೌಜನ್ಯ, ಕೃಷಿ, ದಾರಿದ್ರ್ಯ, ಭಿಗ ಮಾಗಚೆ ಆನಿ ನೀಚಪಣ. ಹ್ಯಾ ವಿಭಾಗಾಂತ್ ನಾಗರಿಕಾಂಚ್ಯಾ ಗುಣಧರ್ಮಾಂಚೆ ಚರ್ಚಾ ಕೇಲ್ಯಾ.

ಪ್ರೇಮ (ಕಾಮಂ) – 25 ಅಧ್ಯಾಯ್

ಪ್ರೀಮಾಚೊ ವಿಭಾಗ್ ಸಂಗಮ್ ಅಂತರಂಗ ಪರಂಪರೆಯೆ ಪ್ರಮಾಣ್ ಏಕ್ ಪ್ರೇಮ ನಾಟಕ್ ಆಸಾ. ಹ್ಯಾ ಕುರಳಾಂತ್ ನಾಯಕ್, ನಾಯಕಿ ಆನಿ ನಾಯಕಿಚ್ಯಾ ಸಖಿಚ್ಯಾ ತೊಂಡಾ ವೀಂ ಉಕ್ತ್ ಮಾಂಡ್ಲ್ಯಾತ್. ತೋಲ್ಕಾಪ್ಪಿಯಮ್ ನಿಯಮಾ ಪ್ರಮಾಣ್ ಖಂಯ್ಚ್ಯಾಚ್ ವ್ಯಕ್ತಿಚೆಂ ನಾಂವ್ ಉಲ್ಲೇಖ್ ಕರೂಂಕ್ ಮೇಳ್ನಾ, ಮ್ಹಣ್ ಹ್ಯಾ ಪ್ರೇಮ ವಿಭಾಗಾಂತ್ ಖಂಯ್ಚ್ಯಾಚ್ ವ್ಯಕ್ತಿಚೆಂ ನಾಂವ್ ದಿಲ್ಲೆಂ ನಾ. ಹ್ಯಾಚ್ ಕಾರಣಾನ್ ಹೆಂ ಪ್ರೇಮ್ ಸಮಸ್ತ ಪ್ರೇಮ್ ಜಾಲಾಂ **.**

- **ಗುಪ್ತ ಪ್ರೇಮ (109–115):** ನಾಯಕಿಚೆಂ ಸೌಂದರ್ಯ್ ತಿಚ್ಯಾ ಪ್ರೇಮಿಕಾಕ್ ಮೋಹಿತ್ ಕರಚಾ ಸಾವ್ನ್ ಜನಾಂತ್ ಕುಸುಕುಸು ಆನಿ ಅಪವಾದ್ ಪಸರಪಾ ಮೇರೇನ್ ಹೆಂ ವರ್ಣನ ಆಸಾ. ಹೆಂ ಲಗ್ನಾಚ್ಯಾ ಪುಡೆ ಪ್ರೇಮ.

- **ವಿವಾಹಿತ ಪ್ರೇಮ (116–133):** ವಿರಹ್ ಸಹನ್ ಕರುಂಕ್ ಜಾಯನಾ ಹ್ಯಾ ಭಾವನೇ ಜಾವ್ನ್ ಪ್ರೇಮಿಕಾಂಚ್ಯಾ ಭಾಂಡಣಾಂತಲ್ಯಾ ಆನಂದಾ ಮೇರೇನ್ ಹೆಂ ವರ್ಣನ ವಚತಾ. ವಿವಾಹಿತ ಜೋಡ್ಯಾಚೊ ವಿರಹ್, ಪರಿಚಯ, ಲಡಯಿ ಆನಿ ಪುನರ್ಮಿಲನ ಹ್ಯಾ ವಿಷಯಾಂಚೊ ಹ್ಯಾತ್ ಸಮಾವೇಶ್ ಆಸಾ.

ವಳ್ಳುವರಾಚ್ಯಾ ಮತಾನ್, ಸದ್ಗುಣಾಂವಿಣ್ ಸಂಪತ್ತ್, ಸಂಪತ್ತಿವಿಣ್ ಕುಟುಂಬಿಕ್ ಜೀವನ್, ಆನಿ ಪ್ರೇಮಾವಿಣ್ ಸುಖ್ ಅಪೂರ್ಣ್ ಆಸಾ. ವಳ್ಳುವಂ ಮಾನವ್ ಜೀವನಾಚ್ಯಾ ಚಾರ್ ಉದ್ದಿಷ್ಟಾಂಚೊ ಉಲ್ಲೇಖ್ ಕರತಾ: ಧರ್ಮ್ (ಅರಂ), ಸಂಪತ್ತ್ (ಪೊರುಳ್), ಸುಖ್ (ಇನ್ಬಂ) ಆನಿ ಮೋಕ್ಷ್ (ವೀಡು). ವಳ್ಳುವರ್ ಪಯ್ಲ್ಯಾ ತೀನ್ ಉದ್ದಿಷ್ಟಾಂಚೆರ್ ಸವಿಸ್ತಾರ್

ಬರಯಿತಾ ಆನಿ ಮೋಕ್ಷಾಚೊ ಸಮಾವೇಶ್ ಸನ್ಯಾಸಿ ಜೀವನಾಚ್ಯಾ ವಿಭಾಗಾಂತ್ ಆನಿ ಸತ್ಯಾಚೆ ಜಾಣೀವ್ ಹ್ಯಾ ಅಧ್ಯಾಯಾಂತ್ ಕರತಾ. ಹೇಂ ಸಾಮಾನ್ಯ ವಿಚಾರಧಾರೆಚ್ ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಕ್ ಭಾರತದ ಖಂಯ್ಚ್ಯಾಹಿ ಭಾಗಾಂತ್ಲ್ಯಾ ವಾಚಕಾಂಕ್ ಪರಿಚಿತ್ ಆನಿ ಆಪ್ಣೆಲೆ ಮಳಲಕೆ ಕಾರಣ್ ಜಾತಾ.

ಕುರಳಾಚೊ ಛಂದ್

ವಿಶೇಷ ಛಂದ್

- ಒಳಿ**:** ದೋನ್ ಒಳಿ. ಪಯ್ಲ್ಯಾ ಒಳಿತ್ ಛಂದಸ್ಸಾಚೆ ಚಾರ್ ಘಟಕ ಆಸಾತ್, ಆನಿ ನಿಮಣಯಾ ಒಳಿತ ತೀನ ; ಅಶೆ ಮೆಳುನು ಸಾತ ಘಟಕ ಆಸಾತ್.
- ಜೋಡಣಿ: ವೆಣ್ಬಾ ಜೋಡಣಿ ನಿಯಮಾ ಪ್ರಮಾಣ್ ಆಸಾ. ನಿಮಾಣೊ ಸೀರ್ ನಾಳ್, ಮಲರ್, ಕಾಸು ಆನಿ ಪಿರಪ್ಪು ಹ್ಯಾ ಚಾರ್ ಪ್ರಕಾರಾಂ ಪೈಕಿ ಏಕಾ ಪ್ರಕಾರಾನ್ ಸರುಕ ಜಾತಾ.
- ಛಂದಾಚ್ಯಾ ಘಟಕಾಂಚೆ ವಿಭಾಗಣಿ – ಕುರಳ್ ೧:
  Agara | mudhala | ezhuththellaam | aadhi Bhagavan | mudhatre | ulagu.

ಕುರಳಾಚೆಂ ಹೆಂ ಲ್ಹಾನ ಆನಿ ಸಂಕ್ಷಿಪ್ತ ಸ್ವರೂಪ ತಾಚೆ ಖೂಬ್ ಮೊಟ್ಠಿ ಶಕ್ತ್ ಆಸಾ. ಅವ್ವೈಯಾರ್ ಹಾಂಣೀ ಹಾಚೆಂ ವರ್ಣನ ಕರತಾನಾ, ‘‘ಏಕಾ ಪರಮಾಣೂಕ ಭೇದೂನ್ ತಾತೂಂತ ಸಾತ್ ಸಮುದ್ರ ಭರಚೆ’’ ಅಶೆಂ ಸಾಂಗ್ಲಾಂ. ಹ್ಯಾ ಸಂಕ್ಷಿಪ್ತ ಸ್ವರೂಪಾಕ ಲಕ್ಷಾಂತ್ ದವರಚಾಕ ಆನಿ ದೂಸರ್ಯಾಂ ಭಾಶೆಂತ ಅನುವಾದ ಕರಚಾಕ ಸೊಪೆಂ ಆಸಾ. ಆಯಜ್ ಸೋಶಿಯಲ್ ಮೀಡಿಯಾಚೆರಯ ಹೆಂ ಸಹಜಪಣಾನ ವಾಟೂನ್ ಫೆವಪಾಕ ಶಕತಾತ.

ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಚೆಂ ವಿಶೇಷ ನಾಂವಾಂ

ಮುಪ್ಪಾಳ್, ಉತ್ತರವೇದ, ದೈವ ನೂಲ್, ಪೊಯ್ಯಾಮೊಳಿ, ವಾಯುರೈ ವಾಳ್ತು ಆನಿ ಪೊದುಮರೈ ಹೇಂ ಸಗ್ಳೀಂ ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಚೇಂ ವಿಶೇಷ ನಾಂವಾಂ ಆಸಾತ್. ‘‘ಪೊದುಮರೈ’’ (ಸಾರ್ವತ್ರಿಕ್ ಧರ್ಮಗ್ರಂಥ) ಹೆಂ ನಾಂವ್ ತ್ಯಾ ಗ್ರಂಥಾಂತ್ಲ್ಯಾ ವಿಷಯಾಂತ್ಲ್ಯಾನ್ ಆಯ್ಲಾಂ. ಫ್ರೆಂಚ್ ಅನುವಾದಕ್ ಇ. ಎಸ್. ಏರಿಯಲ್ ಹಾಂಣೀ ಸಾಂಗ್ಲೆಂ, ವಳ್ಳುವರ್ ‘‘ಜಾತ್, ಜನಸಮೂಹ್ ಆನಿ ಧರ್ಮ್ ಹ್ಯಾ ಭೇದಾಂವಿಣ್ ಸಗ್ಳ್ಯಾ ಮಾನವಜಾತಿಕ್’’ ಉದ್ದೇಶೂನ್ ಉಲಯ್ತಾತ್.

ಅಧ್ಯಾಯ 4 – ಟೀಕಾಕಾರ ಆನಿ ಆವೃತ್ತೀಂಚೊ ಇತಿಹಾಸ್

ದಶಮೆಂ ಆನಿ ತೇರವೆಂ ಶತಮಾನಾಂಚೆಂ ಮದ್ಲ್ಯಾ ಕಾಲಾಂತ್, ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಚೆರ್ ದಹಾ ಟೀಕಾಕಾರಾಂಣೀ ಟೀಕೆ ಬರಯ್ಲೀ: ಧರುಮರ್, ಮನಕ್ಕುಡವರ್, ತಮತರ್, ನಚ್ಚರ್, ಪರಿಧಿಯರ್, ಪರಿಮೇಳಳಗರ್, ತಿರುಮಲೈಯರ್, ಮಲ್ಲರ್, ಪರಿಪ್ಪೆರುಮಾಳ್ ಆನಿ ಕಾಳಿಂಗರ್. ಮನಕ್ಕುಡವರ್, ಪರಿಧಿಯರ್, ಕಾಳಿಂಗರ್, ಪರಿಪ್ಪೆರುಮಾಳ್ ಆನಿ ಪರಿಮೇಳಳಗರ್ ಹಾಂಚ್ಯೊ ಟೀಕಾಯೊ ಸಂಪೂರ್ಣ್ ರೂಪಾಂತ್ ಮೆಳ್ತಾತ್, ಆನಿ ಧರುಮರ್, ತಮತರ್ ಆನಿ ನಚ್ಚರ್ ಹಾಂಚ್ಯೊ ಟೀಕಾಯೊ ಖಂಯ್ಚ್ಯಾಕ್ ಭಾಗಾಂತ್ ಮೆಳ್ತಾತ್. ತಿರುಮಲೈಯರ್ ಆನಿ ಮಲ್ಲರ್ ಹಾಂಚ್ಯೊ ಟೀಕಾಯೊ ಆತಾಂ ಉಪಲಬ್ಧ್ ನಾತ್. ಹ್ಯಾ ಟೀಕಾ ಪರಂಪರೆಯೆನ್ ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಕ್ ಅನೇಕ್ ಶತಮಾನಾಂ ಲೊಗ್ ಜತನ ಕೊರುನ್, ಆಜ್ಚ್ಯಾ ಪಿಳ್ಗೆಕ್ ಪಾವೊವ್ಚಾಕ್ ಸಹಾಯ ಕೇಲ್ಲೀ.

ಆಧುನಿಕ ಟೀಕಾ

19ವ್ಯಾ ಆನಿ 20ವ್ಯಾ ಶತಮಾನಾಂತ್ ಕವಿರಾಜಪಂಡಿತರ್, ಯು. ವಿ. ಸ್ವಾಮಿನಾಥ ಅಯ್ಯರ್,ಕೆ. ವಡಿವೇಲು ಚೆಟ್ಟಿಯಾರ್, ಅಯೋತಿದಾಸರ್, ವಿ. ಒ. ಚಿದಂಬರನಾರ್, ತಿರು. ವಿ. ಕ., ನಮಕ್ಕಲ್ ಕವಿಞರ್, ಭಾರತಿದಾಸನ್ ಆನಿ ಇತರಾಂನಿ ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಚ್ಯಾ ವಯ್ಲ್ಯಾನ್ ಟೀಕಾ ಬರಯ್ಲ್ಯೊ. ಸೋಪ್ಯಾ ಆನಿ ಸ್ಪಷ್ಟ ವಿವರಣಾತ್ಮಕ ಟೀಕಾ ಬರಯ್ಚಾಚೆ ಪರಂಪರಾ 1949 ವರುಷಾ ಎಂ. ವರದರಜನಾರ್ ಹಾಂಚ್ಯಾ "ತಿರುಕ್ಕುರಳ್ ತೆಳಿವುರೈ" ಹ್ಯಾ ಗ್ರಂಥಾ ವರವೀ ಸುರು ಜಾಲಿ. ಆಜ್ ಮೆರೆನ್ ನವ್ವೊ ಟೀಕಾ ಬರಯ್ಲ್ಯೊ ವೊಚ್ತಾತ್.

ತಾಳೆಪತ್ರಾಂ ಸಾವ್ನ್ ಮುದ್ರಣಾ ಮೇರೇನ್

ಅನೇಕ ಶತಕಾಂ ಮೇರೇನ್ ತಿರುಕ್ಕುರಳ್ ತಾಳೆಪತ್ರಾಂಚ್ಯಾ ಹಸ್ತಲಿಖಿತ ಪ್ರತೀಂ ವರವೀ ನಕಲ್ ಕರುನ್ ಜಪದವಲ್ಯೊ. 1812 ವರುಷಾ ತಂಜಾವೂರಾಚ್ಯಾ ಜ್ಞಾನಪ್ರಕಾಶರ್ ಹಾಂಣೆ ನಲಡಿಯಾರ್ ಆನಿ ತಿರುವಳ್ಳುವಮಾಲೈ ಹ್ಯಾ ಗ್ರಂಥಾಂಸಯತ ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಚೆ ಪಯ್ಲಿ ಮುದ್ರಿತ ಆವೃತ್ತಿ ಪ್ರಕಾಶಿತ ಕೇಲಿ. ತ್ಯಾ ಮಗಿರಿ ಸಕಡ್ಯಾಂನಿ ಆವೃತ್ತ್ಯೊ ಪ್ರಕಾಶಿತ ಜಾಲ್ಯಾತ್.

ಡಿಜಿಟಲ್ ಯುಗ್

ಆಜ್ ಸಂಪೂರ್ಣ ತಿರುಕ್ಕುರಳ್ ಇಂಟರ್ನೆಟ್ ಆನಿ ಸ್ಮಾರ್ಟ್‌ಫೋನ್‌ಗಳಾಂತ್ ಲಭ್ಯ ಆಸಾ. ಅನೇಕ ಭಾಶಾಂತಲ್ಯಾ ಆ್ಯಪ್‌ಆನಿ ಆಡಿಯೊ ಪುಸ್ತಕಾಂಚ್ಯಾ ರೂಪಾಂತ್ ತಿರುಕ್ಕುರಳ್ ಆತ್ತಾಂ ಸಗ್ಳ್ಯಾಂಕ್ ವಾಚ್ಚಾಕ್ ಆನಿ ಐಕಚಾಕ್ ಮೆಳ್ತಾ.

ಅಧ್ಯಾಯ 5 – ವಳ್ಳುವಮಾಚೊ ಸಾರ್ವತ್ರಿಕ ಧರ್ಮಗ್ರಂಥ

ಹ್ಯಾ ಅಧ್ಯಾಯಾಂತ್ ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಚ್ಯಾ 108 ಅಧ್ಯಾಯು ಆಸ್ಲ್ಯಾ ಮುಖ್ಯ ವಿಷಯಾಂಚೆ 23 ಶೀರ್ಷಕಾಂಖಾಲಾ ವಳುಕು ಕೊರುನು ದಿತಾತ್.

5.1. ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಂತ್ ಪ್ರೇಮ್ ಆನಿ ಧರ್ಮ್

ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಕ್ ಏಕ್ ಸಾರ್ವತ್ರಿಕ ಧರ್ಮಗ್ರಂಥ್ ಮೊಣು ಮಾನ್ ದಿತಾತ್. ಹೆಂ ಜೀವನ್ ಕಶೆಂ ಜಿಯೆವ್ಚೆಂ ಹ್ಯಾ ವಿಷಯಾಚೆಂ ಪುಸ್ತಕ್ ಆಸಾ. ಮಾನವ ಜೀವನಾಚ್ಯಾ ಮೂಲ್ಯಭೂತ ಮೌಲ್ಯಾಂಚೆಂ ಹೆಂ ಗ್ರಂಥ್ ಸಂಕ್ಷಿಪ್ತ ಜಾವುನು, ಪೂಣ್ ಸಂಕ್ಷಿಪ್ತ ಅರ್ಥಾನ್ ವಿವರಣ್ ಕರತಾ. ತಿರುವಳ್ಳುವರ್ ಮಾತ್ರ ಮನ್ಯಾನ ಕಶೆಂ ಜಿಯೆವ್ಚೆಂ, ಹೆಂಚ್ ನ್ಹಯ್, ತರ ಖಂಯ್ಚ್ಯಾ ಮನಸ್ಥಿತೀನ್ ಜಿಯೆವ್ಚೆಂ, ಹ್ಯಾಚೆಯ್ ವಿವರಣ್ ಕರತಾತ. ತಾಂಚ್ಯಾ ವಿಚಾರಾಂಚ್ಯಾ ಮಧ್ಯಭಾಗಾಂತ್ ಪ್ರೇಮ್ ಆನಿ ಧರ್ಮ್ ಆಸಾತ್. ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಂತ್ ಪ್ರೇಮ್ ಧರ್ಮಾಚೊ ಏಕ್ ಅವಿಭಾಜ್ಯ ಭಾಗ್ ಮೊಣು ದಿಸತಾ, ಆನಿ ಧರ್ಮ್ ಮಳಲೆ ಮೊಗು ಪ್ರೇಮಾಚೆಂ ಆಚರಣಾ ರೂಪಾಂತರ್.

ಪ್ರೇಮ್: ಮಾನವ ಜೀವನಾಚೊ ಆಧಾರ್

ತಿರುವಳ್ಳುವರ್ ಪ್ರೇಮಾಕ್ ಮಾತ್ರ ಏಕ್ ಭಾವನಾ ಮೊಣು ಪಳಯನಾ. ತಾಂಚ್ಯಾ ಮತೆಂ, ಸ್ವಾರ್ಥಾಚ್ಯಾ ವಿಚಾರಾಂತ ಗುಂತ್ಲೆಲ್ಯಾ ಮನ್ಯಾಕ್ ಸಾಮೂಹಿಕ ಕಲ್ಯಾಣಾಚ್ಯಾ ದಿಶೆನ್ ವಾಡೋವ್ಪಾಚೊ ಮೂಲ ಗುಣ್ ಮಳಲೆ ಪ್ರೇಮ್.

அன்பிலார் எல்லாம் தமக்குரியர் அன்புடையார்
என்பும் உரியர் பிறர்க்கு. (குறள் 72)

ಅನ್ಪಿಲಾರ್ ಎಲ್ಲಾಮ್ ತಮಕ್ಕುರಿಯರ್ ಅನ್ಪುಡೈಯಾರ್
ಎನ್ಪುಮ್ ಉರಿಯರ್ ಪಿಱಕ್ಕುಂ. (ಕುರಳ್ 72)

ಸಕ್ಕಡ ಅಮ್ಸೆಲೆ ಮೋಣು ಲೆಕ್ತಾಲೆ ಮೋಗು ನತ್ತಿಲೆ
ಜೀವು ಅನೇಕ್ಲಲೇ ಕತೀರಿ ದಿತ್ತಾತಿ ಮೋಗು ಅಶಿಲೆ।।

ಪ್ರೇಮ್ 'ಹಾಂವ್' ಹ್ಯಾ ಸಂಕುಚಿತ ವಿಚಾರಾಕ್ 'ಆಮೀ' ಹ್ಯಾ ವಿಶಾಲ ವಿಚಾರಾಂತ್ ಬದಲತಾ. ಹೆಂ ಪ್ರೇಮ್ ಕುಟುಂಬಾಂತ್ ಮಮತೆಯೆಚ್ಯಾ ರೂಪಾಂತ್, ಸಮಾಜಾಂತ್ ಕರುಣೆಚ್ಯಾ ರೂಪಾಂತ್ ಆನಿ ಜಗಾಂತ್ ಮಾನವತೆಚ್ಯಾ ರೂಪಾಂತ್ ವಿಸ್ತಾರ ಪಾವತಾ.

அன்பின் வழியது உயிர்நிலை அஃதிலார்க்கு
என்புதோல் போர்த்த உடம்பு. (குறள் 80)

ಅನ್ಪಿನ್ ವಳಿಯದು ಉಯಿರ್ನಿಲೈ ಅಃದಿಲಾರ್ಕ್ಕು
ಎನ್ಪುತೋಲ್ ಪೋರ್ತ್ತ ಉಡಮ್ಬು. (ಕುರಳ್ 80)

ಜೀವಾಚೆ ವಾಸಸ್ಥಳ ಧರ್ಮು; ಮೋಗು ನತ್ತಿಲ್ಲ್ಯಾಕ
ಶರೀರಾಚೆ ಹಡ್ಡಾಕ ಚರ್ಮ ಪಾಂಗುಲ್ಯ್ಯಲೆ ತಶೆ।।

ಜಿಯೆವ್ಪ್ ಮಳಲೆ ಮೊಗು ಫಕ್ತ್ ದೇಹ್ ಜೀವಂತ್ ದವರಚೆ ನ್ಹಯ್. ಇತರ ಜೀವಾಂಚೆ ಸುಖ್ ಆನಿ ದುಃಖ್ ಅನುಭವ್ ಕರುಂಕ್ ಶಕ್ತ್ ಆಸ್ಲೆಲೊ ಮನಾಚ್ ಜೀವನಾಕ್ ಅರ್ಥ್ ದಿತಾ. ತಿರುವಳ್ಳುವರ್ ಹಾಂಚ್ಯಾ ಮತೆಂ, ಪ್ರೇಮ್ ಹೆಂ ಫಕ್ತ್ ಏಕ್ ಮಾನವೀಯ ಗುಣ್ ನ್ಹಯ್; ತರ್ ಮಾನವ ಜೀವನಾಚೆಂ ಜೀವನ್ ರಕ್ತ್ ಆಸಾ.

ಪ್ರೇಮ್ ಆನಿ ಧರ್ಮ್

ಖಾಲಿಂ ದಿಲೆಲೊ ಕುರಳ್ ಪ್ರೇಮ್ ಆನಿ ಧರ್ಮ್ ಹ್ಯಾ ದೋನಾಂಚೆಂ ಅಟೂಟ್ ಸಂಬಂಧ್ ಸ್ಪಷ್ಟ್ ಕರತಾ:

அன்பும் அறனும் உடைத்தாயின் இல்வாழ்க்கை
பண்பும் பயனும் அது. (குறள் 45)

ಅನ್ಪುಮ್ ಅಱನುಮ್ ಉಡೈತ್ತಾಯಿನ್ ಇಲ್ವಾೞ್ಕ್ಕೈ
ಪಣ್ಪುಮ್ ಪಯನುಮ್ ಅದು. (ಕುರಳ್ 45)

ಪ್ರೇಮ,ಧರ್ಮ ಗ್ರಹಸ್ಥ ತೇಂಚಿ
ಜೀವನಾಚೆ ಗುಣಯಿ, ಫಲಯಿ।।

ಏಕ್ ಕುಟುಂಬಾಚೆಂ ಮಹತ್ವ್ ತಾಚ್ಯಾ ಸಂಪತ್ತಿ ವಾ ಶಕ್ತೀಂತ ನ್ಹಯ್, ತರ ಪ್ರೇಮ್ ಆನಿ ಧರ್ಮಾನ್ ಭರ್ಲೆಲ್ಯಾ ಜೀವನಾಂತ್ ಆಸಾ. ಪ್ರೇಮ್ ಹೆಂ ಮನಾಚೊ ಗುಣ್, ಆನಿ ಧರ್ಮ್ ಮಳಲೆ ಮೊಗು ತೊ ಗುಣ್ ಕೃತೀಂತ್ ದಿಸ್ತಾ.

ಪ್ರೇಮ್ ಆಸ್ಲೆಲೊ ಮನ್ಶ್ ಇತರಾಂಕ್ ತ್ರಾಸ್ ದಿವ್ಪಾಕ್ ಇಚ್ಛಿತ್ ನಾ. ಜೆನ್ನಾ ಆಮೀ ಇತರಾಂಚೆ ದುಃಖ್ ಆಪ್ಣ ದುಃಖ್ ಮೊಣ ನ ಅನುಭವ್ ಕರ್ತಾತ್, ತೆನ್ನಾ ದಾನಧರ್ಮ್, ಆತಿಥ್ಯ, ಹಾನಿ ನ್ ಕರಚೆ, ಜೀವ್ ನ್ ಘೆವ್ಪ ಆನಿ ಕರುಣಾ ಹ್ಯಾ ಸಾರಕ್ಯಾ ಧರ್ಮಗುಣಾಂಚೊ ಸ್ವಾಭಾವಿಕ ಉದಯ್ ಜಾತಾ. ಮೊಣು ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಂತ್ ಸಾಂಗ್ಲೆಲೊ ಧರ್ಮ್ ಹೆಂ ಬಲ್ಜಬರೀನ್ ಪಾಲನ್ ಕರುಂಕ್ ಪಡ್ಪಾಚೆಂ ವರ್ತನ್ ನ್ಹಯ್; ತರ್ ಪ್ರೇಮಾಂತ್ಲ್ಯಾನ್ ಸ್ವಾಭಾವಿಕ ಪಣಾನ್ ವಿಕಸಿತ್ ಜಾವ್ಪಾಚೆ ಜೀವನಪದ್ಧತಿ ಆಸಾ. ವಳ್ಳುವರ್ ಹ್ಯಾ ವಿಚಾರಾಕ್ ಆನಿ ಸಂಕ್ಷಿಪ್ತ ಜಾವುನು ದಿತಾತ್:

அறத்திற்கே அன்புசார்பு என்ப அறியார்
மறத்திற்கும் அஃதே துணை. (குறள் 76)

ಅಱತ್ತಿಱ್ಕೇ ಅನ್ಪುಸಾರ್ಪು ಎನ್ಪ ಅಱಿಯಾರ್
ಮಱತ್ತಿಱ್ಕುಮ್ ಅಃದೇ ತುಣೈ. (ಕುರಳ್ 76)

ಮೋಗು ಧರ್ಮಾಕ ಆಧಾರು ಮಣತಾತಿ ಅಜ್ಞಾನಿ
ತರಿ ಧೈರ್ಯಕೈ ತೇಂಚಿ ಆಧಾರು।।

ಪ್ರೇಮ್ ಹೆಂ ಮಾತ್ರ ಕೋಮಲ ಭಾವನೆಚೆಂ ಚಿಹ್ನ್ ನ್ಹಯ್. ತರ್ ಆಪ್ಲೆಂ ಕರ್ತವ್ಯ್ ಕೊರುಕ, ಇತರಾಂ ಖಾತಿರ್ ತ್ಯಾಗ್ ಕೊರುಂಕ್ ಆನಿ ನ್ಯಾಯಾಚ್ಯಾ ಬಾಜೂನ್ ಧೈರ್ಯಾನ್ ರಾವ್ಪಾಕ್ ಮನ್ಶಾಕ್ ಪ್ರೇರಣಾ ದಿವ್ಪಾಚೆ ಆಂತರಿಕ ಶಕ್ತಿಯ್ ಆಸಾ.

ಧರ್ಮ್: ಮನಾಚ್ಯಾ ಶುದ್ಧತಾಯೆಂತ್ಲ್ಯಾನ್ ತಾಚೆ ಸುರುವಾದ್

ಧರ್ಮಾವಿಶೀಂ ತಿರುವಳ್ಳುವರ್ ಹಾಂಚೆ ವಿಚಾರ್ ಮಾತ್ರ ಬಾಯ್ಲ್ಯಾ ಕೃತೀಂವರ ಆಧಾರಿತ್ ನಾತ್; ತೇ ಮನ್ಶಾಚ್ಯಾ ಆಂತರಿಕ ಜೀವನಾವರ್ ಆಧಾರಿತ್ ಆಸಾತ್. ಧರ್ಮಾಚೆ ಸುರುವಾದ್ ಮನ್ಶಾಚ್ಯಾ ಮನಾಂತಲ್ಯಾನ್ ಜಾತಾ.

மனத்துக்கண் மாசிலன் ஆதல் அனைத்தறன்
ஆகுல நீர பிற. (குறள் 34)

ಮನತ್ತುಕ್ಕಣ್ ಮಾಸಿಲನ್ ಆದಲ್ ಅನ್ಯೈತ್ತಱನ್
ಆಗುಲ ನೀರ ಪಿಱ. (ಕುರಳ್ 34)

ಮನಾಂತು ದೋಷು ನತ್ತಿಲೆ ಅಸ್ಮೆ ಧರ್ಮ ಜತ್ತ
ವರ್ಲಲೆ ಪೂರಯಿ ಆಡಂಬರ।।

ವಳ್ಳುವರ್ ಸಾಂಗತಾತ, ಕಳಂಕ ರಹಿತ್ ಮನ್ ಹೆಂ ಧರ್ಮಾಚೆಂ ಮೂಲ್ ಆಸಾ. ಏಕ್ ಕೃತ್ಯ್ ಬಾಯ್ಲ್ಯಾನ್ ಬರೆಂ ದಿಸ್ಲೆಂ ತರಿ, ತಾಚ್ಯಾ ಫಾಟ್ಲ್ಯಾನ್ ಫಸವಣೂಕ್, ಹೆವ್ಯೆಪಣ್, ಲೋಭ್ ವಾ ಕೀರ್ತಿ ಮೆಳಚೆ ಇಚ್ಛಾ ಆಸ್ಲ್ಯಾರ್ ತಾಚೆಂ ನೈತಿಕ ಮೌಲ್ಯ್ ಉಣಾವತಾ. ಧರ್ಮ್ ಫಕ್ತ್ ಮನ್ಯೆ ಕಿತೇಂ ಕರತಾ ಹ್ಯಾಚೆರ್ ನ್ಹಯ್, ತರ್ ತೇ ಕಿತಾಕ್ ಕರತಾ ಹ್ಯಾಚ್ಯಾವರ್ಯ್ ಅವಲಂಬೂನ್ ಆಸಾ.

ತಿರುವಳ್ಳುವರ್ ಧರ್ಮಾಚೆಂ ಮಹತ್ವ್ ಅಶೆಂ ಸ್ಪಷ್ಟ್ ಕರತಾತ:

அறத்தினூஉங்கு ஆக்கமும் இல்லை அதனை
மறத்தலின் ஊங்கில்லை கேடு. (குறள் 32)

ಅಱತ್ತಿನೂಉಙ್ಕು ಆಕ್ಕಮುಮ್ ಇಲ್ಲೈ ಅದನೈ
ಮಱತ್ತಲಿನ್ ಊಙ್ಗಿಲ್ಲೈ ಕೇಡು. (ಕುರಳ್ 32)

ಧರ್ಮ ಪಶಿ ಹೊಡ್ ಭಾಗ್ಯ ನಾ ತೇ ವಿಸೊರ್ಚೆ
ತಸಲೆ ದೌರ್ಭಗ್ಯ ನಾ।।

ಸಂಪತ್ತಿ ಆನಿ ಶಕ್ತಿ ಶಾಶ್ವತ್ ನಾತಿಲೆ, ಪೂಣ್ ಧರ್ಮಾಚ್ಯಾ ಮುಖಾಂತರ್ ಮಿಳ್ಳೆಲೊ ಮಾನವೀಯ ಮೌಲ್ಯ್ ಕಾಯಮ್ ವರತಾ. ಹ್ಯಾಚ್ಯಾ ಖಾತಿರ್ ವಳ್ಳುವರ್ ಧರ್ಮಾಕ್ ಮಾನವ ಜೀವನಾಚೆ ಸರ್ವೋಚ್ಚ ಸಂಪತ್ತಿ ಮೊಣೂನ್ ಪಳಯ್ತಾತ.

ಪ್ರೇಮಾ ಮುಕರಿ ಕರುಣೆಯೆ ಮುಖಾಂತರ

ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಂತ್ಲೆಂ ಪ್ರೇಮ್ ಮಾತ್ರ ಕುಟುಂಬ್ ಆನಿ ನಾತೆವಾಯ್ಕಾಂ ಮುಖಾಂತರ ಸೀಮಿತ್ ರಾಬನಾ. ಜೆನ್ನಾ ತೇ ಇತರ ಮಾನವಾಂಚ್ಯಾ ಪಲ್ಯಾಡ್ ವಚೂನ್ ಸಮಸ್ತ ಜೀವಾಂಕ್ ಆಪ್ಲ್ಯಾ ಪ್ರೇಮಾಂತ್ ಸಮಾವಿಷ್ಟ್ ಕರತಾ, ತೆನ್ನಾ ತೇ 'ಅರುಳ್' ಮಣಲ್ಯಾ ಉಚ್ಚ ಸ್ಥಿತೀಕ್ ಪಾವತಾ.

அருட்செல்வம்செல்வத்துள் செல்வம் பொருட்செல்வம்
பூரியார் கண்ணும் உள. (குறள் 241)

ಅರುಟ್ಚೆಲ್ವಮ್ ಸೆಲ್ವತ್ತುಳ್ ಸೆಲ್ವಮ್ ಪೊರುಟ್ಚೆಲ್ವಮ್
ಪೂರಿಯಾರ್ ಕಣ್ಣುಮ್ ಉಳ. (ಕುರಳ್ 241)

ಸರ್ವ ಸಂಪತ್ತಂತು ಉತ್ತಮ ದಯ ಲೌಕಿಕ
ಸಂಪತ್ತು ದುಷ್ಟ ಲಗ್ಗಿ ಅಸ್ಸ।।

ಇತರ ಜೀವಾಂಚೆ ದುಃಖ್ ಅನುಭವ್ ಕರುನ್ ತ್ಯಾಂಚ್ಯಾವರ್ ಕರುಣಾ ದಾಕೋವ್ಪಾಚೆ ಸಂಪತ್ತಿ, ಭೌತಿಕ ಸಂಪತ್ತಿಪೇಕ್ಷಾಂಯ್ ಉಚ್ಚ ಆಸಾ.

अशें तिरुक्कुरळाम्तल्लें प्रेमाचें पावूल पावलान् विस्तार पावता: पय्ल्यां वैयक्तिक प्रेम्, मागीर् कुटुंबाम्तल्लें प्रेम्, ताच्या उपरान्त समाजाम्तल्लें प्रेम्, आनि शेवटीं सांगलरी जीवांआखातीर् प्रेम्.

தன்னுயிர்க்கு இன்னாமை தானறிவான் என்கொலோ
மன்னுயிர்க்கு இன்னா செயல். (குறள் 318)

तन्नुयिक्कु इन्नामै तानऱिवान् एन्कॊलो
मन्नुयिक्कु इन्ना सॆयल्. (कुरळ् 318)

जीवाक वायीट् मॊणु दिशिलॆ
ऐंगडाांक तें कर्चॆ कारण इत्तॆ ।।

"आप्ल्याक् दुःख कितेंम आसा हें जाणून् आस्लेंलो मन्स्, तेंम दुःख इतर जीवांक् कशें दिवाप्क् शक्ता?" ह्या एका प्रश्नाम्त धर्माचो खरो आधार् उघडता. इतराम्च्या जाग्यार् आपणाक् दवरून् विचार् करुंक् शक्त् आस्लेंलो हृदय् हेंच् धर्माची खरी सुरुवाद् आसा.

आयज्ट्य् जगा खातीर् एक् संदेश्

विज्ञान, तंत्रज्ञान आनि अर्थव्यवस्थे ह्या क्षेत्रांम्त मानव समाज् खूब् प्रगति केल्ला. तरी दुश्मनावट्, हिंसा, स्वार्थ् आनि भेदभाव् आजून् कायम् आसात्. अश्या परिस्थितींत तिरुक्कुरळाम्तल्लें प्रेम् आनि धर्म् हें पुरातन् विचार् मॊणून् न्हय्, तर् आयज्ट्य् जगाक् आवश्यक् आस्ल्ल्या मानवीय तत्त्वां मॊणून् प्रकाश् दितात्.

ज्ञान मन्याक् शक्ति दिता, आनि धर्म् ति शक्ति बर्याा मार्गार् गुडयिता. तंत्रज्ञान लोकांक् जोडता, आनि प्रेम् तांच्या हृदयांक् जोडता. कानून् तप्पे कृतीं तडेता, आनि धर्म् तप्पे करुंक् नय् अशें मन् तयार् करता.

तिरुक्कुरळाम्त् प्रेम् आनि धर्म् हीं दोन् तत्त्वां नात्. प्रेम् हें धर्माचें मूल्, आनि धर्म् हें प्रेमाचें फल्. प्रेम् मन्याक् स्वार्थापास्न् मुक्त् करता, आनि धर्म् ताका सामूहिक कल्याणाच्या दिशेन् वळयता.

जेन्ना प्रेम् करुणेयेंम्त् विस्तार पावता, तेन्ना मन्याक् सकड जीवांचो आप्ल्या संगात् संबंध् आसा अशें दिसून् येता.

तिरुवळ्ळुवर् दाकयात्त् तेंम धार्मिक जीवन् हें भियेन् वा बळ्बरीन् पालन् केल्लें वर्तन् न्हय्; तर् प्रेमाम्त्ल्यान् स्वाभाविकपणान् फुल्लित् जाव्पाचो उच्च जीवनमार्ग् आसा.

प्रेम् मन्याक् खरो मानव् करता, आनि धर्म् ताका आनि उच्च मानवीय मट्यार् पावयता. हीं दोन् गुण् एकत्र् येतात् तेन्ना वैयक्तिक शांति, कुटुंबाचें कल्याण्, सामाजिक एकते आनि जागतिक मानवता विकसित् जातात्.

5.2. ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಂತ್ ಆತಿಥ್ಯಧರ್ಮ್

ಆತಿಥ್ಯ್ ಹೆಂ ತಮಿಳ್ ಸಂಸ್ಕೃತಿಚೆಂ ಏಕ್ ಉತ್ಕೃಷ್ಟ್ ಲಕ್ಷಣ್. ಆಪ್ಲ್ಯಾ ದಾರಾಂತ್ ಯೆವ್ಪಿ ಏಕ್ ಅಪರಿಚಿತ್ ಮನ್ಯಾಕ್ ಲಾಗ್ಬಾಗ್ ಮುಖಾನ್ ಸ್ವಾಗತ್ ಕರೂನ್, ತಾಕಾ ಜೆವಣ್ ದಿವೂನ್ ಆನಿ ಪ್ರೇಮಾನ ತಾಚೆ ಕಾಳಜಿ ಘೆವ್ಪ್, ಹೆಂ ತಮಿಳ್ ಜೀವಿತಾಚೆಂ ಏಕ್ ವೈಶಿಷ್ಟ್ಯ್. ತಿರುವಳ್ಳುವರ್ ಆತಿಥ್ಯಾಕ್ ಮಾತ್ರ ಏಕ್ ಸಾಮಾಜಿಕ್ ಸಂಪ್ರದಾಯ್ ಮ್ಹಣ್ ಪಳಯನಾ; ತೋ ತಾಕಾ ಗೃಹಸ್ಥ್ ಜೀವಿತಾಚ್ಯಾ ಮೂಲಭೂತ್ ಸದ್ಗುಣಾಂತ್ ಏಕ್ ಮ್ಹಣ್ ಮಾನ್ ದಿತಾ. ಅತಿಥಿಂಚೆ ಕಾಳಜಿ ಘೆವ್ಪಾಚ್ಯಾ ಮಹತ್ವಾಚೆಂ ವರ್ಣನ್ ಕರೂನ್, ತೋ ತಿರುಕ್ಕುರಳ್ ಗ್ರಂಥಾಂತ್ ಆತಿಥ್ಯಾಕ್ ಏಕ್ ಸಂಪೂರ್ಣ್ ಅಧ್ಯಾಯ್ ಅರ್ಪಣ್ ಕರತಾ.

ಗೃಹಸ್ಥ ಜೀವನಾಚೊ ಉದ್ದೇಶ್: ಆತಿಥ್ಯ

இருந்தோம்பி இல்வாழ்வது எல்லாம் விருந்தோம்பி
வேளாண்மை செய்தற் பொருட்டு. (குறள் 81)

ಇರುನ್ತೋಂಪಿ ಇಲ್ವಾಳ್ವಿದು ಎಲ್ಲಾಮ್ ವಿರುನ್ತೋಂಪಿ
ವೇಳಾಣ್ಮೈ ಸೆಯ್ದಱ್ ಪೊರುಟ್ಟು. (ಕುರಳ್ 81)

ಘರಾಂತು ಸೊತ್ತು ಒಟ್ಟು, ಕೊರುನು ದವರ್ಚೆ
ಅತಿಥಿ ಸತ್ಕಾರು ಕರ್ಚೆ ಖತಿರ!!

ವಳ್ಳುವರ್ ಸಾಂಗತಾಚೆ ಕಿ, ಮನ್ಯ್ ಸಂಪತ್ತಿ ಮಿಳಯತಾ, ತಿಚೆ ಜಪಣಕ ಕರತಾ ಆನಿ ಕುಟುಂಬ್ ಪಾಲನೆ ಕರತಾ, ಹೆಂ ಮಾತ್ರ ಆಪಣ್ ಆನಿ ಆಪ್ಲೆಂ ಕುಟುಂಬ್ ಜಿಯೆವ್ಟೆಂ ಮಣೂನ್ ನ್ಹಯ್; ತರ್ ಇತರಾಂಖಾತಿರ್ ಉಪಯುಕ್ತ್ ಜಾವ್ಪಾಕ್ಯ್. ಹ್ಯಾ ದೃಷ್ಟೀನ್ ಆತಿಥ್ಯ ಮಳಲೆ ಮೊಗು ಫಕ್ತ್ ಜೆವಣ್ ದಿವಪ ನ್ಹಯ್; ತರ್ ಆಪ್ಲ್ಯಾ ಕತಿ ಆಸ್ಲೆಲ್ಯಾ ಗೋಷ್ಟಿಯೊ ಇತರಾಂಸಯತ ವಾಂಟೂನ್ ಘೆವ್ಟೆಂ, ಅಶೆಂ ಏಕ್ ಸಾಮಾಜಿಕ ಧರ್ಮಾಚೆಂ ರೂಪ್ ಜಾತಾ.

ಪಾಹುಣೊ ಬಾಯ್ಲೆರ್ ಉಬೊ ಆಸ್ತಾನಾ, ಜೆವಣ್ ಅಮೃತ್ ಆಸ್ಲೆಂ ತರಿ ಏಕಲ್ಯಾನ್ ಜೆವ್ಟೆಂ ಯೋಗ್ಯ್ ನ್ಹಯ್, ಅಶೆಂಯ್ ವಳ್ಳುವರ್ ಸಾಂಗತಾತ

விருந்து புறத்ததாத் தானுண்டல் சாவா
மருந்தெனினும் வேண்டற்பாற்று அன்று. (குறள் 82)

ವಿರುನ್ದು ಪುಱತ್ತದಾತ್ ತಾನುಣ್ಡಲ್ ಸಾವಾ
ಮರುನ್ತೆನಿನುಮ್ ವೇಣ್ಡಱ್ಪಾಱ್ಱು ಅನ್ಱು. (ಕುರಳ್ 82)

ಕವುಚೆ ಅಮೃತ ಜಲ್ಲೆರಿಚಿ ಅತಿಥಿಕ
ದೀನಾತಿಲೇ ಕವುಚೆ ಸಮಂಜಸ ನ್ಹಯಿ!!

ಹ್ಯಾ ವಿಚಾರಾಚೊ ಖರೊ ಅರ್ಥ್ ಹೆಂ ಆಸಾ ಕಿ, ಆಮ್ಕಾಂ ಮೆಳ್ಳೆಲ್ಯಾ ಗೋಷ್ಟಿಯೊ ಫಕ್ತ್ ಆಪ್ಲ್ಯಾ ಖಾತಿರ್ ದವರಪ ಹೆಂ ಸಂಪತ್ತಿಚೆಂ ಉಪಯೋಗ್ ನ್ಹಯ್.

ಜೆವಣಾಪೇಕ್ಷಾಂಯ್ ಖುಶಾಲ್ ಮುಖ್ ಶ್ರೇಷ್ಠ್

ಆತಿಥ್ಯಾಂತ್ ಫಕ್ತ್ ಜೆವಣ್ ಮಹತ್ವಾಚೆಂ ನ್ಹಯ್; ತೇ ಕಶೆಂ ದಿತಾತ್, ಖಂಯ್ಚ್ಯಾ ಮನೋಭಾವಾನ ದಿತಾತ್, ಆನಿ ಖುಶಾಲ್ ಮುಖಾನ್, ಮೊಗಾಳ್ ಹಾಸ್ಯಾನ್ ಸ್ವಾಗತ್ ಕರತಾತಕಿ ನಾ, ಹೆಂಯ್ ತಿತ್ಲೆಂಚ್ ಮಹತ್ವಾಚೆಂ ಆಸಾ.

மோப்பக் குழையும் அனிச்சம் முகம்திரிந்து
நோக்கக் குழையும் விருந்து. (குறள் 90)

ಮೋಪ್ಪಕ ಕುಲೈಯುಮ್ ಅನಿಚ್ಚಮ್ ಮುಗಮ್ತಿರಿನ್ದು
ನೋಕ್ಕಕ ಕುಲೈಯುಮ್ ವಿರುನ್ದು. (ಕುರಳ್ 90)

ಅನಿಚ್ಚಾ ಫೂಲ್ ಹುಂಗ್ಲಾರಿ ಬಾವ್ತಾ, ತಶಿ
ಬೇಜಾರ್ತಾತಿ ಅತಿಥಿ ತೊಂಡ್ ತಿರ್ಪಿಲಾರಿ।।

ಅನಿಚ್ಚಂ ಫುಲ್ ವಾಸ್ ಫೆತಾನಾಚ್ ಕೊಮೆಜಾತಾ, ತಶೆಂಚ್ ಅತಿಥಿಚೆಂ ಸ್ವಾಗತ್ ಬದಲ್ಯಾ ಮುಖಾನ್ ಕೇಲ್ಯಾರ್ ತಾಚೆಂ ಮನಯ್ ದುಖಾವತಾ, ಅಶೆಂ ವಳ್ಳುವರ್ ಸಾಂಗತಾತ. ತೇ ಸೂಕ್ಷ್ಮಪಣಾನ್ ಶಿಕಯತಾತ್ ಕಿ, ಖರಂ ಆತಿಥ್ಯ್ ಮಳಲೆ ಮೊಗು ಕಿತ್ಲೆಂ ದಿಲೆಂ ಹ್ಯಾ ಪೇಕ್ಷಾಂಯ್, ಅತಿಥಿಕ್ ''ತುಮೀ ಆಮ್ಕಾಂ ಮ್ಹೊಲಾದಿಕ್ ಆಸಾತ್'' ಅಶೆಂ ಅನುಭವ್ ದಿವಚೆ.

ಸಾಮಾಜಿಕ ಸಂಬಂಧಾಂಚೊ ಆಧಾರ್

ಆತಿಥ್ಯ್ ಮನ್ಸಾಂಮದ್ಲೆಂ ಅಂತರೂನ್ ಉಣಾವತಾ. ತೇ ಏಕಾ ನವ್ಯಾ ವ್ಯಕ್ತಿಕ್ ಆಪ್ಲ್ಯಾ ನಾತೆವಾಯ್ಕಾಂಪೈಕಿ ಏಕ್ಲೊ ಕರತಾ ಆನಿ ವ್ಯಕ್ತಿಕ್ ಸಮಾಜಾಸಯತ ಜೋಡತಾ. ಆತಿಥ್ಯಾಕ್ ಫಕ್ತ್ ವೈಯಕ್ತಿಕ ಧರ್ಮ್ ಮೊಣೂನ್ ನ್ಹಯ್, ತರ್ ಸಾಮಾಜಿಕ ಏಕತೆ ನಿರ್ಮಾಣ್ ಕರುಂಕ್ ಮದತ್ ಕರಚೊ ಗುಣ್ ಮೊಣೂನ್ಯ್ ಪೊಳೊಯೇತಾ.

ಖಾಲಿಂ ದಿಲೆಲೊ ಕುರಳ್ ಗೃಹಸ್ಥ ಜೀವನಾಂತ ಆತಿಥ್ಯಾಕ್ ಶ್ರೇಷ್ಠ ಕರ್ತವ್ಯ್ ಮೊಣೂನ್ ಮಾನ್ ದಿಲೊ, ಹೆಂ ದಾಕಯತಾ:

இருந்தோம்பி இல்வாழ்வது எல்லாம் விருந்தோம்பி
வேளாண்மை செய்தற் பொருட்டு. (குறள் 81)

ಇರುನ್ತೋಮ್ಪಿ ಇಲ್ವಾಳ್ವಿದು ಎಲ್ಲಾಮ್ ವಿರುನ್ತೋಮ್ಪಿ
ವೇಳಾಣ್ಮೈ ಸೆಯ್ದಱ್ ಪೊರುಟ್ಟು. (ಕುರಳ್ 81)

ಫರಾಂತು ಸೊತ್ತು ಓಟ್ಟು, ಕೊರುನು ದವರ್ಚೆ
ಅತಿಥಿ ಸತ್ಕಾರು ಕರ್ಚೆ ಖತಿರ।।

ಆಜ್ಚ್ಯ ನಾಗರೀಕರಣ್ ಜಾಲ್ಲ್ಯಾ ಆನಿ ವೈಯಕ್ತಿಕ ಜೀವನಾಕ್ ಚಡ ಮಹತ್ವ್ ದಿವ್ಲ್ಯಾ ಸಮಾಜಾಂತ್ಯ್ ಹ್ಯಾ ವಿಚಾರಾಚೆಂ ಮಹತ್ವ್ ಕಾಯಮ್ ಆಸಾ. ಆಧುನಿಕ ಆತಿಥ್ಯ ಮೊಣು ಮೊಗು ಫಕ್ತ್ ಜೆವಣ್ ದಿವಚ ನ್ಹಯ್; ತರ್ ಇತರಾಂಕ್ ಮಾನ್ ದಿವಚೆ, ನವ್ಯಾ ವ್ಯಕ್ತೀಂಚೆಂ ಸ್ವಾಗತ್ ಕರಚೆ, ಆನಿ ಮದತಿಚೆ ಗರ್ಜ್ ಆಸ್ಲೆಲ್ಯಾಂಚ್ಯಾ ಸಂಗಾತ್ ಉಬೇ ರಾಬತಾ.

ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಂತ್ ಆತಿಥ್ಯ ಹೆಂ ಫಕ್ತ್ ಜೆವಣ್ ದಿವ್ಚಾಚೆಂ ಕೃತ್ಯ್ ನ್ಹಯ್; ತರ್ ಆಪ್ಲೆಂ ಹೃದಯ್ ಇತರಾಂಖಾತಿರ್ ಉಗಡ್ಚಾಚೊ ಧರ್ಮ್ ಆಸಾ. ಸಂಪತ್ತಿಚೆಂ ಮಹತ್ವ್ ತಿ ಆಪ್ಲ್ಯಾ ಕತಿರ ಕಿತ್ಲೆಂ ಆಸಾ ಹ್ಯಾತ್ ನ್ಹಯ್, ತರ್ ತಿ ಇತರಾಂಸಯತ ಕಿತ್ಲೆಂ ವಾಂಟೂನ್ ಫೆತಾತ್ ಹ್ಯಾತ್ ಆಸಾ. ಏಕ್ ಮನೆಚೆಂ ಮಹತ್ವ್ ತಾಚ್ಯಾ ಸುಖಸೋಯೀಂನಿ ನ್ಹಯ್, ತರ್ ತಿತೆನ್ ಯೆವ್ಚ್ಯಾ ಲೋಕಾಂಕ್ ಮೆಳ್ಚ್ಯಾ ಪ್ರೇಮಾಂತ್ ಆಸಾ. ಆತಿಥ್ಯಾಚ್ಯಾ ಮುಖಾಂತರ್ ತಿರುವಳ್ಳುವರ್ ಏಕ್ ಮಾನವೀಯ ವಿಚಾರ್ ಸ್ಥಾಪಿತ್ ಕರತಾತ: ''ಸವ್ೋಚ್ಚ ಗೃಹಸ್ಥ ಜೀವನ್ ಮಳಲೆ ಮೊಗು ಫಕ್ತ್ ಆಪ್ಲ್ಯಾ ಖಾತಿರ್ ನ್ಹಯ್, ತರ್ ಇತರಾಂಖಾತಿರ್ಯ್ ಜಿಯೆವ್ಚೆಂ.''

5.3. ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಂತ್ ಜಿವಾಂಚೆರ್‌ವಿಶೀ ದಯಾ

ತಿರುಕ್ಕುರಳ್ ವಿಶಾಲ ನೀತಿದೃಷ್ಟಿಕೋನ ಮಂಡ್ತಾ: ಫಕ್ತ್ ಮನ್ಯಾಂಚೆರ್‌ವಿಶೀ ನ್ಹಯ್, ಪೂಣ್ ಸಗ್ಳ್ಯಾ ಜಿವಾಂಚೆರ್ ಆದರ ದಿವ್ನ್ ಜಿಯೆವ್ಚೆಂ. ದಯಾ, ಮಾಂಸ ಭಕ್ಷಣ್ ವರ್ಜನ್, ಜೀವಹತ್ಯಾ ವರ್ಜನ್ ಆನಿ ಹಾನಿ ಕರಿನಾಸ್ಚೆಂ ಹ್ಯಾ ಅಧ್ಯಾಯಾಂವರವೀ ವಳ್ಳುವರ್ ಸಗ್ಳ್ಯಾ ಜಿವಾಂಕ್ ಜಿಯೆವ್ಚೊ ಹಕ್ಕ್ ಆಸಾ ಅಶೆಂ ಸಾಂಗ್ತಾ.

ದಸರ್ಯಾ ಜಿವಾಕ ಆಪ್ಲ್ಯಾ ಜಿವಾ ಸಾರ್‌ಕೇಂ ಪಳೊವ್ಚೆಂ

தன்னூன் பெருக்கற்குத் தான்பிறிது ஊன்உண்பான்
எங்ஙனம் ஆளும் அருள். (குறள் 251)

ತನ್ನೂನ್ ಪೆರುಕ್ಕಱ್ಕುತ್ ತಾನ್ಪಿಱಿದು ಊನ್‌ಉಣ್ಬಾನ್
ಎಙ್ಙನಮ್ ಆಳುಮ್ ಅರುಳ್. (ಕುರಳ್ 251)

ಅಪ್ಪೆಲೆ ದೇಹ ವಡೊಚಕ ಅನ್ಯ ಜೀವೀಲೆ
ಮಾಸ ಖತ್ತಲೋ ಕಶ್ಶೆ ದಯೆ ಪಾಲಿಸಿತಾ।।

ದಸರ್ಯಾ ಜಿವಾಕ್ ಮಾರೂನ್ ತಾಚೆಂ ಮಾಂಸ ಖಾವ್ನ್ ಆಪ್ಲೆಂ ಶರೀರ್ ವಾಡೊವ್ಪಿ ಮನ್ಯಾಕ್ ದಯಾಳ್ ಮ್ಹಣುಂ ಕಶೆಂ ಮ್ಹಣುಂ ಯೆತಲೊ, ಅಶೆಂ ವಳ್ಳುವರ್ ವಿಚಾರ್ತಾ. ಆಹಾರಾಚ್ಯಾ ನಿಮ್ಣೀಚ್ಯಾ ಪಳ್ಯಾಡ್, ತೊ ಏಕ್ ಮೂಲಭೂತ ನೀತಿಪ್ರಶ್ನ್ ಉಬೊ ಕರ್ತಾ: ಆಮಿ ಆಪ್ಲ್ಯಾ ಜಿವಿತಾಕ್ ಜಿತ್ಲೊ ಆದರ್ ದಿತಾಂ, ತಿತ್ಲೊಚ್ ಆದರ್ ದಸರ್ಯಾ ಜಿವಾಂಚ್ಯಾ ಜಿವಿತಾಕ್ ದಿತಾಂ ಕಾ?

அருளல்லது யாதெனின் கொல்லாமை கோறல்
பொருளல்லது அவ்வூன் தினல். (குறள் 254)

ಅರುಳಲ್ಲದು ಯಾದೆನಿನ್ ಕೊಲ್ಲಾಮೈ ಕೋಱಲ್
ಪೊರುಳಲ್ಲದು ಅವ್ವೂನ್ ತಿನಲ್. (ಕುರಳ್ 254)

ದಯ ಮೊಣಚೆ ಪ್ರಾಣಿಕ ಶಿಕಾರ ಕರ್ನಾತಿಲೆ ಅಶ್ಶೆ
ದಯ ನತ್ತಿಲೆ ಮೊಣಚೆ ತಕ್ಕ ಜಿವೇಶಿಮಾರ್ನು ಖವ್ಚೆ ।।

ವಳ್ಳುವರ್ ಜೀವಹತ್ಯಾ ನ ಕರಚಾಕ್ ದಯೆಚೊ ಮುಖ್ಯ್ ಆಧಾರ್ ಮ್ಹಣ್‌ತಾ.

ಸಗ್ಳ್ಯಾ ಜಿವಾಂಚೆರ್ ದಯೆಚೆಂ ಉಚ್ಚ್ ಶಿಖರ್

ಖಾಲೆಂ ದಿಲೇಂ ಕುರಳ್ ದಿಸೊವ್ತಾ ಕೀ, ದಸರ್ಯಾ ಜಿವಾಂಕ್ ಹಾನಿ ಕರಿನಾಸ್ತಾನಾ ಜಿಯೆವ್ಪಿ ಮನ್ಯಾಕ್ ಮನ್ಯಾಂ ಮದ್ಲ್ಯಾನ್ ಸಗ್ಳ್ಯಾಂತ್ ಉಚ್ಚ್ ಸ್ಥಾನ ಮಿಳ್ತಾ:

கொல்லான் புலாலை மறுத்தானைக் கைகூப்பி
எல்லா உயிரும் தொழும். (குறள் 260)

ಕೊಲ್ಲಾನ್ ಪುಲಾಲೈ ಮಱುತ್ತಾನೈಕ ಕೈಕೂಪ್ಪಿ
ಎಲ್ಲಾ ಉಯಿರುಮ್ ತೊೞುಮ್. (ಕುರಳ್ 260)

ಪ್ರಾಣಿ ಹತ್ಯೆ ಕೊರ್ನು ಮಾಸ ಕಯ್ನಾತಿಲೆಂಕ
ಸಕಲ ಜೀವ ರಾಶಿಕ ವಂದನ ಕರ್ತಾತಿ।।

ಜಿವಾಂಚ್ಯಾ ದುಃಖಾಚೆ ಕೇವಲ ಕಾಳಜಿ ಕೊರೂನ್ ಉಪಯೋಗ್ ನಾ, ಹೆ ಖಾಲೆಂ ಕುರಳ್ ದಿಸೊವ್ತಾ:

ಉಣ್ಣಾಮை ವೇಣ್ಡುಮ್ ಪುಲಾಅಲ್ ಪಿಱಿದೊನ್ಱನ್
ಪುಣ್ಅದು ಉಣರ್ವಾರ್ಪ್ ಪೆಱಿನ್. (ಕುರಳ್ 257)

ಉಣ್ಣಾಮೈ ವೇಣ್ಡುಮ್ ಪುಲಾಅಲ್ ಪಿಱಿದೊನ್ಱನ್
ಪುಣ್ಅದು ಉಣರ್ವಾರ್ಪ್ ಪೆಱಿನ್. (ಕುರಳ್ 257)

ಪ್ರಾಣಿಲೆ ಅಂಗಚೇ ಗಾಯು ಮಾಸ್ ಮೋಣು ದಿಸ್ಸ್ಯಾರಿ
ಜ್ಞಾನಿ ಲೋಕ ಮಾಸ್ ಖಯ್ನಾತಿ!!

ಹೆಂ ಕುರಳ್ ಸಾಂಗ್ತಾ ಕೀ, ದಸರ್ಯಾ ಜಿವಾಚೆಂ ದುಃಖ್ ಆಪ್ಲ್ಯಾ ಮನಾಂತ್ ಅನುಭವ್ ಕರಚೆ ಹೆಂಚೆ ಜಿವಾಂಚೆರ್ ದಯೆಚೆಂ ನಿಜ್ ಸ್ವರೂಪ್. ಹ್ಯಾ ಅಧ್ಯಾಯಾಚೊ ಗಂಭೀರ್ ಸಂದೇಶ್ ಅಶೆಂ ಆಸ ಕೀ, ಆಮ್ಚ್ಯಾ ಜಿವನಾಚೆ ಅಶಿ ವಾಟ ನಿವ್ಡುಂಕ್ ಜಾಯ್ ಜಿ ದಸರ್ಯಾ ಜಿವಾಂಕ್ ದುಃಖ್ ದಿತಾ ನಾ.

ಆಯ್ಜ್ ಹ್ಯಾ ವಿಚಾರಾಕ್ ಪ್ರಾಣಿ ಸಂರಕ್ಷಣ್, ಜೈವವೈವಿಧ್ಯ ಆನಿ ಪರಿಸರ ಸಂರಕ್ಷಣ್ ಹ್ಯಾ ಕಲ್ಪನಾಂ ಕಡ್ ಜೊಡೂಂಯೆತಾ. ಜಿವಾಂಚೆರ್ ವಳ್ಳುವರಾಚೆ ದಯಾ ಆಮ್ಕಾಂ ಅಶೆಂ ಉಮಜಾಯ್ತಾ ಕೀ, ಮನ್ಶ್ಯ ಪ್ರಕೃತಿಚೊ ಮಾಲಕ್ ನ್ಹಾಯ್, ಪೂಣ್ ತಿಚ್ಯಾ ಜಿವನ ಸಾಖಳೀಚೊ ಏಕ್ ಭಾಗ್.

ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಂತ್ ಜಿವಾಂಚೆರ್ ದಯಾ ಹಿ ಮನ್ಶ್ಯಾಂಚೆರ್ ದಾಕೊವ್ಪಿ ಪ್ರೀತಿಚೊ ವಿಸ್ತಾರ್. ಆಮ್ಚ್ಯಾ ಆಪ್ಲ್ಯಾ ಜಿವಿತಾಚೆಂ ಜಿತ್ಲೆಂ ಮೊಲ್ ಆಮ್ಕಾಂ ಆಸಾ, ತಿತ್ಲೆಂ ಮೊಲ್ ಸಗ್ಳ್ಯಾ ಜಿವಾಂಕ್ ದಿವ್ಚೆಂ ಹಂ ಕುರಳ್ ಆಮ್ಕಾಂ ಶಿಕಯ್ತಾ. ಮನ್ಶ್ಯಾಚೆ ಮೊಟ್ಪಾಯ್ ತಾಚ್ಯಾ ಬಳಾಂತ್ ನ್ಹಾಯ್, ಪೂಣ್ ಆಪ್ಲ್ಯಾ ಪರಸ್ ದುರ್ಬಳ್ ಜಿವಾಂಚೆರ್ ದಾಕೊವ್ಪಿ ದಯೆಂತ್ ಆಸಾ. ಹ್ಯಾ ರೀತಿನ್ ತಿರುಕ್ಕುರಳ್ ಸಗ್ಳ್ಯಾ ಜಿವಾಂಕ್ ಸಾಮಾವೂನ್ ಫೆವ್ಪಿ ವಿಶಾಲ ನೀತಿದೃಷ್ಟಿಕೋನ್ ಮಂಡ್ತಾ.

5.4. ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಂತ್ ತ್ಯಾಗ್

ಧರ್ಮಾಚ್ಯಾ ವಿಭಾಗಾಂತ್, ಗೃಹಸ್ಥ್ ಜೀವಿತಾಚ್ಯಾ ನೀತಿಧರ್ಮಾಂ ತಾಚ್ಯಾ ಮಗಿರಿ ಸಂನ್ಯಾಸಿ ಜೀವಿತಾಚೆ ನೀತಿಧರ್ಮ್ ಯೆತಾತ್. ಬಹುತ ಅಧ್ಯಾಯ್ ಹೆಂ ಸ್ಪಷ್ಟ್ ಕರತಾತ ಕಿ ತ್ಯಾಗ್ ಮ್ಹಳ್ಯಾರ್ ಮಾತ್ರ ಸಂಸಾರಾ ಪಾಸೂನ್ ಶಾರೀರಿಕ ರಿತ್ಯಾ ದೂರ್ ವಚ್ಪ್ ನ್ಹಾಯ್; ತರ ಮನಾಂತ ಆಶೆ, ಮಮತ್ವ್, ರಾಗ್ ಆನಿ ಗರ್ವ್ ಅಶೆ ಬಂಧನ್ ಗೆಲ್ಲುಚೆ ಹೆಂ ತ್ಯಾಗಾಚೆಂ ನಿಸ್ವರೂಪ್ ಸ್ವರೂಪ್. ಟೀಕಾಕಾರಾಂಚ್ಯಾ ಪರಂಪರೇ ಪ್ರಕಾರ, ಧರ್ಮಾಚ್ಯಾ ವಿಭಾಗಾಂತಲ್ಯಾ ಅಧ್ಯಾಯಾಂಚೆ ಗೃಹಸ್ಥಾಶ್ರಮ್ ವಿಭಾಗ್ ಆನಿ ಸಂನ್ಯಾಸಾಶ್ರಮ್ ವಿಭಾಗ್ ಅಶೆ ದೋನ್ ವಿಭಾಗ್ ಕರತಾತ.

ಆಸಕ್ತಿ ಸೋಡ್ಚೆಂ

ಅತಿರೇಕ್ ಆಸಕ್ತಿ ಮಾನವಾಚ್ಯಾ ದುಃಖಾಚೆಂ ಖೂಬ್ ಕಾರಣ್ ಆಸಾ. ಸಂಪತ್ತಿ, ಕೀರ್ತಿ ಆನಿ ಅಧಿಕಾರ್ ಹೆಂ ಜೀವಿತ್ ಜಿಯೆವ್ಚೆಂ ಸಾಧನ್ ಆಸೂನ್, ತಾಂಣಿ ಮನ್ಯಾಕ್ ಆಪ್ಲ್ಯಾ ತಾಬ್ಯಾಂತ್ ದವರೂಂಕ ಫಾವನಾ. ಜೀವಿತಾಂತ್ ಹೆಂ ತತ್ತ್ವ್ ಪಾಲೂಂಕ ದೇವಾಲೆ ಕೃಪಾ ಅಗತ್ಯ್ ಆಸಾ. ದೇವಾಲೆ ಕೃಪಾ ಮೆಳೊವ್ಚೆ ಖಾತಿರ್, ದುಸರ್ಯಾ ಪುರಾ ಆಸಕ್ತಿಂಚೊ ತ್ಯಾಗ್ ಕರೂನ್ ದೇವಾಚ್ಯಾ ಚರಣಾಂಕ್ ದೃಢಜಾವುನು ಧರುನ್ ದವರೂಂಕ ಜಾಯ್.

ಪಱ್ಱುಕ ಪಱ್ಱಱ್ಱಾನ್ ಪಱ್ಱಿನೈ ಅಪ್ಪಱ್ಱೈಪ್
ಪಱ್ಱುಕ ಪಱ್ಱು ವಿಡಱ್ಕು. (ಕುರಳ್ 350)

ಪಜ್ಹುಗ ಪಜ್ಹುಜ್ಹಾನ್ ಪಜ್ಹಿನೈ, ಅಪ್ಪಜ್ಹಿಪ್ಪೈಪ್
ಪಜ್ಹುಗ ಪಜ್ಹು ಎಡಜ್ಹು. (ಕುರಳ್ 350)

ಬವ ಬಂಧನ ನತ್ತಿಲೆ ದೇವಾಲೆ ಸಂಬಂಧು ಕೊರ್ಕಾ
ತೆ ಎಂಗಡ ಪೂರಾಯಿ ಪರಿಹರಿಸಿತಾ!!

ವಾಸ್ತವ ಜಾವುನು ತ್ಯಾಗ್ ವಸ್ತ್ರಾಂತ್ ವಾ ರೂಪಾಂತ್ ನಾಸೂನ್, ಕಾಳ್ಜಾಂತ್ ಆಸತಾ. ಇಚ್ಛೆಚೆರ್ ನಿಯಂತ್ರಣ್ ದವರಿನಾಸ್ತಾನಾ, ತ್ಯಾಗ್ಯಾ ಸಾದೃಶ್ ದಿಸ್ಪಾಂತ್ ಕಾಯಿ ಉಪಯೋಗ್ ನಾ. ಮ್ಹಣ್ ತಿರುವಳ್ಳುವರಾಚೆ ತ್ಯಾಗ್ ಮ್ಹಳ್ಯಾರ್ ಆಪ್ಲ್ಯಾ ಮನಾಕ್ ನಿಯಂತ್ರಣ್ ದವರಚೆಚೆ ಆಂತರಿಕ್ ಶಿಸ್ತ್

ತ್ಯಾಗ್ ಆನಿ ದಯಾ

ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಂತ್ ತ್ಯಾಗಾಚೆ ಕಲ್ಪನಾ ಮನ್ಯಾಕ್ ಸಮಾಜಾಪಾಸೂನ್ ಪಿರಾಯ ಕರಿನಾ. ದಯಾ, ತಪಶ್ಚರ್ಯಾ, ಸತ್ಯವಚನ್, ರಾಗಾಪಾಸೂನ್ ಮುಕ್ತ್ ರಾವ್ಪ್, ಹಾನಿ ಕರಿನಾಸ್ತಾನಾ ಆನಿ ಜೀವ್ ಮಾರಿನಾಸ್ತಾನಾ ರಾವ್ಪ್, ಅಶ್ಯಾ ಗುಣಾಂ ಮೇರೇನ್ ತ್ಯಾಗ್ ಮನ್ಯಾಕ್ ಚಡ ಜವಾಬ್ದಾರ್ ಕರತಾ.

ವಾಸನೆಚೆರ್ ಜಯ್ ಮಿಳಯಿಲ್ಲೊ ಮನ್ಶ್ಯ ದುಸ್ಯಾಚೆ ಹಕ್ಕ್ ಕಾಡ್ಟೊ ನಾ; ರಾಗಾಚೆರ್ ಜಯ್ ಮಿಳಯಿಲ್ಲೊ ಮನ್ಶ್ಯ ದುಸ್ಯಾಂಕ್ ತ್ರಾಸ್ ದಿವ್ಟೊ ನಾ; ಆನಿ ಗರ್ವಾಚೆರ್ ಜಯ್ ಮಿಳಯಿಲ್ಲೊ ಮನ್ಶ್ಯ ದುಸ್ಯಾ ಜೀವಾಂಕ್ ತುಚ್ಛ್ ನಜರೇನ್ ಪಳಯ್ಟೊ ನಾ. ಮ್ಹಣ್ ತ್ಯಾಗ್ ಮ್ಹಣ್ಜ್ಯಾರ್ ಸಂಸಾರಾಚೊ ದ್ವೇಷ್ ಕರಚೆ ನ್ಹಯ್; ತ್ಯಾಗ್ ಮ್ಹಣ್ಜ್ಯಾರ್ ಆಪ್ಲ್ಯಾ ಭಿತರ್ ಆಶಿಲ್ಲ್ಯಾ ಅಮಿತ್ ಇಚ್ಛೆಚೆರ್ ಜಯ್ ಮಿಳೋವ್ಪ್.

ಆಜ್ಚ್ಯಾ ಉಪಭೋಗ್, ಸ್ಪರ್ಧಾ ಆನಿ ಸಂಪತ್ತಿಚ್ಯಾ ಲೋಭಾನ್ ಭರಿಲ್ಲ್ಯಾ ಜಗಾಂತ್, ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಚ್ಯಾ ತ್ಯಾಗಾಚ್ಯಾ ವಿಚಾರಾಂಕ್ ನವೊ ಅರ್ಥ್ ಮೇಡ್ಜಳಾ. ಗರಜ್ ಆನಿ ಇಚ್ಛಾ ಹ್ಯಾಂಚ್ಯಾ ಮದ್ಲೊ ವ್ಯತ್ಯಾಸ ಸಮಜೂನ್ ಘೆವ್ಪ್, ಮಿತವ್ಯಯ್, ಆತ್ಮಸಂಯಮ್ ಆನಿ ಸರಳ್ ಜೀವಿತ್ ಜಿಯೆವ್ಪ್, ಆಜ್ಚ್ಯಾ ಜೀವಿತಾಂತ್ಯ್ ಮಹತ್ವಾಚೆಂ ಆಸಾ.

ತಿರುಕ್ಕುರಳ್ ದಾಕಯ್ತಾ ತೊ ತ್ಯಾಗ್ ಮ್ಹಣ್ಜ್ಯಾರ್ ಸಂಸಾರಾ ಪಾಸೂನ್ ಪಳಯ್ ನ್ಹಯ್; ಸಂಸಾರಾಂತ್ ರಾವೂನ್ ಆಪ್ಲ್ಯಾ ಮನಾಚೆರ್ ಜಯ್ ಮಿಳೋವ್ಪ್. ವಸ್ತುಂಚೊ ತ್ಯಾಗ್ ಕರಚೆ ಪೇಕ್ಷಾ ಆಸಕ್ತಿಚೊ ತ್ಯಾಗ್ ಚಡ ಶ್ರೇಷ್ಠ್, ಆನಿ ದುಸ್ಯಾಂಚೆರ್ ಜಯ್ ಮಿಳೋವ್ಪಾ ಪೇಕ್ಷಾ ಆಪ್ಲ್ಯಾ ಸ್ವಂತಾಚೆರ್ ಜಯ್ ಮಿಳೋವ್ಪ್ ಚಡ ಶ್ರೇಷ್ಠ್. ಅಶೆಂ ಕರೂನ್ ತಿರುವಳ್ಳುವರ್ ತಪಶ್ಚರ್ಯೆಕ್ ಆಂತರಿಕ್ ಶುದ್ಧತಾ ಆನಿ ಮನಾಚ್ಯಾ ಸ್ವಾತಂತ್ರ್ಯಾಕ್ ನೇಯ್ ವಚ್ಪೆ ಏಕ್ ಜೀವನ್‌ಪದ್ಧತ್ ಮ್ಹಣ್ ಸಾದರ್ ಕರತಾ.

5.5. ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಂತ್ ವೈಯಕ್ತಿಕ ಶಿಸ್ತು

ಬರೊ ಸಮಾಜ್ ಬರ್ಯಾ ಲೋಕಾಂನಿ ಘಡತಾ. ಫಕ್ತ್ ಕಾಯ್ದ್ಯಾಂನಿ ಸಮಾಜ್ ಸುಧಾರೂಂ ಯೆನಾ; ಆಪ್ಲ್ಯಾಕ್ ಆಪಣ್ ನಿಯಂತ್ರಣಾಂತ್ ದವರ್ಪ್, ಪ್ರಾಮಾಣಿಕಪಣ್, ಜವಾಬ್ದಾರಿಚೆ ಜಾಣಿವ್ ಆನಿ ನಮ್ರಪಣ್ ಹ್ಯಾ ಗುಣಾಂಕ್ ಪ್ರತ್ಯೇಕ್ ಮನ್ಯಾಚ್ಯಾ ಮನಾಂತ್ ರೂಜೂಂಕ್ ಜಾಯ್. ತಿರುಕ್ಕುರಳ್ ಹೆಂ ವೈಯಕ್ತಿಕ್ ಶಿಸ್ತು (ಒಳುಕ್ಕಮ್ - ozhukkam) ಮ್ಹಣ್ ಸಾಂಬೊದ್ ಜೀವಿತ್ ಜಿಯೆವ್ಚ್ಯಾ ವಿಶಾಲ್ ತತ್ತ್ವಾಚ್ಯಾ ಮಾಧ್ಯಮಾಂತ್ ಸಾದರ್ ಕರತಾ.

ಶಿಸ್ತು ಹಿ ಶ್ರೇಷ್ಠತಾಯ್

ಮನ್ಯಾಕ್ ಉಚ್ಚ್ ಸ್ಥಾನಾಕ್ ಪಾವೊವ್ವಾಕ್ ಮದತ್ ಕರಚೆ ವಸ್ತು ಸಂಪತ್ತಿ ವಾ ಸ್ಥಾನ ನ್ಹಯ್, ಪೂಣ್ ಶಿಸ್ತು. ಮೊಣ ವಳ್ಳುವರ್ ಹ್ಯಾ ಕುರಳಾಂತ್ ಶಿಕಯ್ತಾ:

ಒಳುಕ್ಕಮ್ ವಿಳುಪ್ಪಮ್ ತರಲಾನ್ ಒಳುಕ್ಕಮ್
ಉಯಿರಿನುಮ್ ಓಮ್ಪಪ್ ಪಡುಮ್. (ಕುರಳ್ 131)

ನಿಸ್ಕಳ್ಪಣ ಉನ್ನತಿ ದಿತ್ತ ತೇ ನಿಮಿತ
ತಕ್ಕ ಚಡ ಮಹತ್ವ ದೀವುಕಾ//

ಜ್ಞಾನ ಆನಿ ಕುಶಲತೆ ಮನ್ಯಾಕ್ ಫುಡೆಂ ವಚ್ಪಾಕ್ ಮದತ್ ಕರೂಂ ಯೆತಾತ್, ಪೂಣ್ ಶಿಸ್ತು ತಾಚ್ಯಾ ಪ್ರಗತಿಕ್ ಗೌರವ ಮೆಳೊವ್ಚೆಂ ಯೋಗ್ಯ್ ಕರತಾ. ತಿರುವಳ್ಳುವರ್ ಸಾಂಗ್ತಾತ್ ಕಿ ಶಿಸ್ತು ಆಪ್ಲ್ಯಾ ಜೀವಿತಾಪಾಸೂನ್ಯ್ ಚಡ ಜತನಾಯ್ ರಾಖೂಂಕ್ ಜಾಯ್. ಶಿಕಲ್ಲ್ಯಾ ಮನ್ಯಾಕ್ ಶಿಸ್ತು ನಾಸ್ಲ್ಯಾರ್, ತಾಚೆಂ ಶಿಕಪ್ಣೆಚ್ ಸಮಾಜಾಕ್ ನುಕ್ಸಾನ್ ಕರೂಂ ಯೆತಾ.

ಆಪ್ಲ್ಯಾ ವಯ್ಲ್ಯಾ ನಿಯಂತ್ರಣ್ - ಶಿಸ್ತಾಚೊ ರಖಣದಾರ್

ತಿರುವಳ್ಳುವರ್ ವೈಯಕ್ತಿಕ್ ಶಿಸ್ತಾಚ್ಯಾ ಮಧ್ಯಭಾಗಾಂತ್ ಸ್ವಯಂ ಸಂಯಮಾಕ್ ಮಹತ್ತ್ವ ದಿತಾತ್. ಸಂಯಮ್ ಮ್ಹಳ್ಯಾರ್ ಆಪ್ಲ್ಯಾ ವಿಚಾರಾಂಚೆರ್, ಉಚ್ಚಾರಾಂಚೆರ್ ಆನಿ ಕೃತಿಂಚೆರ್ ನಿಯಂತ್ರಣ್ ದವರಚೆ ಶಕ್ತಿ. ಫುಡೆಂ ದಿಲ್ಲೊ ಕುರಳ್ ಹೆಂ ಸಾಂಗ್ತಾ ಕಿ ಪರಿಪಕ್ವ ಮನ್ಯಾಚೆಂ ಮನ್ ಭಾವನಾಂಚೊ ಅಧೀನ ಜಾತ್ ನಾ; ತರ, ಆಪ್ಲ್ಯಾ ಕೃತಿಂಚೆ ಪರಿಮಾಣ್ ವಿಚಾರ್ ಕರೂನ್, ತಶಿ ವರ್ತಿಸಿತಾ.

அடக்கம் அமரருள் உய்க்கும் அடங்காமை
ஆரிருள் உய்த்து விடும். (குறள் 121)

ಅಡಕ್ಕಮ್ ಅಮರರುಳ್ ಉಯ್ಕ್ಕುಮ್ ಅಡಙ್ಗಾಮೈ
ಆರಿರುಳ್ ಉಯ್ತ್ತು ವಿಡುಮ್. (ಕುರಳ್ 121)

ವಿಧೇಯತೆ ದೇವಾ ಲೋಕಾಕ ಪಾವಯಿತಾ
ಅವಿಧೇಯತೆ ನರಕಾಕ ಪಾವಯಿತಾ//

ತಶೆಂಚ್, ಮನ್ಯಾಚ್ಯಾ ಉಲೋವ್ಪಾಚ್ಯಾ ಪದ್ಧತೀಂತ್ ತಾಚೆಂ ಶಿಸ್ತು ದಿಸೂನ್ ಯೆತಾ.

தீயினால் சுட்டபுண் உள்ளாறும் ஆறாதே
நாவினால் சுட்ட வடு. (குறள் 129)

ತೀಯಿನಾಲ್ ಸುಟ್ಟಪುಣ್ ಉಳ್ಳಾಱುಮ್ ಆಱಾದೇ
ನಾವಿನಾಲ್ ಸುಟ್ಟ ವಡು. (ಕುರಳ್ 129)

ಗುಣ ಜತ್ತಾ ಉಜ್ಜಾನ್ ಲಶ್ಶಿಲೆ ಘಾಯು
ಗುಣಜಾಯ್ನ ಜಿಬ್ಬೆನ್ ಲಶ್ಶಿಲೆ ಘಾಯು//

ಹೆಂ ಕುರಳ್ ಏಕ್ ಸರಳ್ ಸತ್ಯ್ ಸಾಂಗ್ತಾ: ಶರೀರಾಚೆಂ ಗಾಯ್ ಬರೇಂ ಜಾವಂಕ್ ಶಕ್ತಾ, ಪೂರಾ ಶಬ್ದಾಂನಿ ಮನಾಕ್ ದಿಲ್ಲೆಂ ದುಃಖ್ ದೀರ್ಘ್ ಕಾಲ್ ಉರ್ತಾ. ಮ್ಹನತಾ ವೈಯಕ್ತಿಕ ಶಿಸ್ತು ಮಾತ್ರ ಕೃತೀಂಚೆರ್ ನಿಯಂತ್ರಣ್ ದವರಿನಾ; ತೊ ವಿಚಾರ್, ಉಲೋವ್ಪ್ ಆನಿ ಭಾವನೆ ಹ್ಯಾ ಸಗ್ಳ್ಯಾಂಕ್ ಶುದ್ಧ್ ಕರ್ತಾ.

ವೈಯಕ್ತಿಕ ಮನ್ಯಾ್ಯಪಾಸೂನ್ ಸಮಾಜಾ ಮೆರೆನ್

ಶಿಸ್ತಾನ್ ಜಿಯೆವ್ಚಾಚೊ ಫಾಯ್ದೊ ಫಕ್ತ್ ವೈಯಕ್ತಿಕ ಮನ್ಯಾ್ಯಪುರೆತ್ ಸೀಮಿತ್ ಉರಿನಾ. ಪ್ರಾಮಾಣಿಕ್ ವ್ಯಕ್ತಿ ಬರ್ಯಾ ಕುಟುಂಬಾಂಕ್ ಜನ್ಮ್ ದಿತಾತ್, ಬರೀ ಕುಟುಂಬಾಂ ಬರ್ಯಾ ಸಮಾಜಾಕ್ ಜನ್ಮ್ ದಿತಾತ್, ಆನಿ ಬರೊ ಸಮಾಜ್ ಜವಾಬ್ದಾರ್ ರಾಷ್ಟ್ರ್ ಘಡಯ್ತಾ. ಮ್ಹಣ್ಟಾ ಸಾಮಾಜಿಕ ಬದಲಾವ್ ವೈಯಕ್ತಿಕ ಮನ್ಯಾ್ಯ ಪಾಸೂನ್ ಸುರು ಜಾತಾ.

ಆಯ್ಜ್ಯ ಇಂಟರ್ನೆಟ್ ಆನಿ ಸೋಶಿಯಲ್ ಮೀಡಿಯಾಚ್ಯಾ ಯುಗಾಂತ್ ವೈಯಕ್ತಿಕ ಶಿಸ್ತಾಚೊ ವ್ಯಾಪ್ ಆನಿ ವಾಡ್ಲಾ. ಮುಖಾಮುಖ್ ಉಲಯಿತಾನಾ ಉಲೋವ್ಚಾಕ್ ಸಂಕೋಚ್ ಜಾತಲೊ, ತಶೆಂ ಆನ್‌ಲೈನ್ ಉಲೋವ್ಚೆಂ ಟಾಳ್ಚೆಂ; ಖೋಟಿ ಮಾಹಿತೀ ಪಸರೊವ್ಚಿ ನ್ವಯ್; ಆನಿ ದಸರ್ಯಾ ಲೋಕಾಂಚ್ಯಾ ಖಾಸಗಿ ಜಿವಿತಾಚೊ ಆದರ್ ಕರಪ — ಹ್ಯಾ ಸಗ್ಳ್ಯಾಕ್ ಆಧುನಿಕ್ ಶಿಸ್ತಾಚೆ ರೂಪ ಮ್ಹಣ್‌ನ್ ಪಳೊಚಕ್ ಯೆತಾ.

ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಂತ್ ವೈಯಕ್ತಿಕ ಶಿಸ್ತು ಹಾ ಬಾಹ್ಯ್ ನಿಯಂತ್ರಣ್ ನ್ವಯ್; ತೊ ಮನ್ಯಾ್ಯಕ್ ಆಪ್ಲ್ಯಾಕ್ ಆಪಣ್ ನಿಯಂತ್ರಣಾಂತ್ ದವರಪಾಕ್ ಮದತ್ ಕರಪಿ ಆಂತರಿಕ್ ಶಕ್ತೀ. ಆಪ್ಲ್ಯಾ ವಯ್ಲ್ಯಾ ನಿಯಂತ್ರಣ್, ಮಧುರ ಉಲೋವ್ಪ್, ಪ್ರಾಮಾಣಿಕಪಣ್, ಸಹನಶೀಲತಾಯ್ ಆನಿ ನಮ್ರತಾಯ್ ಹ್ಯಾ ಗುಣಾಂ ಮನ್ಯಾ್ಯಚೆಂ ಖರೇಂ ಮೊಲ್ಹಾರ್ ನಿರ್ಧಾರಿತ್ ಕರ್ತಾತ್. ಜಗ್ ಬದಲೊವ್ಚೊ ಪ್ರಯತ್ನ್ ಕರಚೆ ಆಧೀ, ಆಪಣ್ ಆಪ್ಲ್ಯಾಕ್ ಸುಧಾರ್ಚೆಕ್ ಜಾಯ್, ಅಶೆಂ ವಳ್ಳುವರಾಚೆಂ ಉತ್ತರ. ವೈಯಕ್ತಿಕ ಶಿಸ್ತು ಹಿ ಸಾಮಾಜಿಕ ಶಿಸ್ತಾಚೆಂ ಪಯ್ಲೆಂ ಬೀಜ್ ಆಸ್ಲ್ಯಾನ್, ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಚೊ ಹ್ಯೊ ವಿಚಾರ್ ಸದಾಂಚ್ ಮಹತ್ವಾಚೊ ಉರ್ತಾ.

5.6. ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಂತ್ ಆತ್ಮವಿಶ್ವಾಸ್

ತಿರುವಳ್ಳುವರ್ ಆತ್ಮವಿಶ್ವಾಸ್ ಹೋ ಶಬ್ದ್ ನೇರವಾಗಿ ಉಪಯೋಗ್ ಕರಿನಾತ್, ಪೂಣ್ ಆತ್ಮವಿಶ್ವಾಸ್ ವಾಡೊವ್ಚಾಕ್ ಸಹಾಯ ಕರಚೆ ವಿಚಾರ್ ಉತ್ಸಾಹ್, ಮನಾಚೆ ಶಕ್ತಿ, ಪ್ರಯತ್ನ್, ಕೃತಿಂತ ದೃಢತೆ ಆನಿ ಸಂಕಟಾಂತ್ ಧೈರ್ಯ್ ಸೋಡಿನಾಸ್ಪ್ ಅಶೆ ಅಧ್ಯಾಯಾಂತ್ ಮೆಳ್ತಾತ್. ತಿರುವಳ್ಳುವರಾಚ್ಯಾ ಮತಾಂ ಪ್ರಕಾರ್, ವ್ಯಕ್ತಿಚೆ ಉನ್ನತಿ ವಾ ಅಧಃಪತನ ಬಹುತಾಂಶಾಂನಿ ಮನಾಚ್ಯಾ ಶಕ್ತಿಚೆರ್ ಆನಿ ಪ್ರಯತ್ನಾಚೆರ್ ಅವಲಂಬೂನ್ ಆಸತಾ. ಕುರಳಾಂತ್ ತಾಂಣಿ ಅಶೆಂ ಸಾಂಗ್ಲಾಂ ಕಿ, ವ್ಯಕ್ತಿಚೆ ಉನ್ನತಿ ತಾಚ್ಯಾ ಮನಾಚ್ಯಾ ವ್ಯಾಪ್ತಿಚೆರ್ ಅವಲಂಬೂನ್ ಆಸತಾ.

வெள்ளத் தனைய மலர்நீட்டம் மாந்தர்தம்
உள்ளத் தனையது உயர்வு.(குறள் 595)

ವೆಳ್ಳತ್ ತನೈಯ ಮಲರ್‌ನೀಟ್ಟಮ್ ಮಾನ್ದರ್ತಮ್
ಉಳ್ಳತ್ ತನೈಯದು ಉಯರ್ವು. (ಕುರಳ್ 595)

ಉದ್ಯಾಚೆ ಆಳ ತೆ ದೊರುನು ಗೆತ್ತಿಲೆ ಪುಲ್ಲಚೆ ದೆಂಟೆ ತಿಕ್ಲೆ;
ಮಾನವಾಕ ವಿಕಾಸು ಉತ್ತೇಜನಚೆ ತಿಕ್ಲೆ ಅಸ್ಸ ।।

ಜಶೆಂ ಕಮಲಾಚೊ ದಾಂಟ ಉದಕಾಚ್ಯಾ ಖೋಲಾಯ್ ಪ್ರಮಾಣ್ ವಾಡತಾ, ತಶೆಂಚ್ ಮನ್ಸ್ ಆಪ್ಲ್ಯಾ ಮನಾಚ್ಯಾ ಉಂಚಾಯ್ ಪ್ರಮಾಣ್ ಉಂಚ್ ವಾಡತಾ. ಹೋ ಕುರಳ್ ಶಿಕಯತಾ ಕಿ, ಉಂಚ್ ಧ್ಯೇಯ್ ಆನಿ ಆತ್ಮವಿಶ್ವಾಸ್ ಹ್ಯಾ ಮಾನವಾಚ್ಯಾ ಪ್ರಗತಿಚ್ಯಾ ಸುರವಾತಿಚ್ಯಾ ಪಾವ್ಲ್ಯಾಂ ಆಸಾತ್.

ಮನಾಚೆಂ ಸಾಮರ್ಥ್ಯ ಆನಿ ಜಯ

ಜೀವಿತಾಂತ್ ಏಕ್ ಧ್ಯೇಯ್ ಸಾಧ್ ಕರೂಂಕ್, ಫಕ್ತ್ ಧ್ಯೇಯ್ ಥರಾವಚೆ ಪುರಾಯ್ ನಾ; ತಿತೆಂ ಪಾವ್ಟೆ ಖಾತಿರ್ ಮನಾಚೆ ಶಕ್ತಿ ಆವಶ್ಯಕ್ ಆಸಾ. ವಿಚಾರ್ ಆನಿ ಕೃತಿ ಜೆಂವ್ಹಾ ಏಕಟ್ಯಾಯ್ ಯೆತಾತ್, ತಿತೆಂ ಯೆಶ್ ನಿರ್ಮಾಣ್ ಜಾತಾ. ಹೆಂ ಸ್ಪಷ್ಟ್ ಕರೂಂಕ್, ತಿರುವಳ್ಳುವರ್ ಅಶೆಂ ಸಾಂಗ್ತಾತ್:

ಎಣ್ಣಿಯ ಎಣ್ಣಿಯಾಙ್ಕು ಎಯ್ದುಬ ಎಣ್ಣಿಯಾರ್
ತಿಣ್ಣಿಯರ್ ಆಗಪ್ ಪೆಱಿನ್.(ಕುರಳ್ 666)

ಎಣ್ಣಿಯ ಎಣ್ಣಿಯಾಙ್ಕು, ಎಯ್ದುಬ ಎಣ್ಣಿಯಾರ್
ತಿಣ್ಣಿಯರ್ ಆಗಪ್ ಪೆಱಿನ್. (ಕುರಳ್ 666)

ಲೆಕ್ಕಿಲೆ ತಶಿ ಅಪ್ಣೆಲೆ ಕಾರ್ಯ ಕೊರ್ಚಾಕ ಧ್ಯೆರ್ಯ
ಅಶಿಲೆನಿ ತಂಗೆಲೆ ಕಾರ್ಯ ಕರ್ತಾತಿ।।

ತಿರುವಳ್ಳುವರ್ ಅಪಜಯ ಮೆಳ್ಳ್ಯಾರ್ ನಿರಾಶ್ ಜಾಯನಾತಿಲೆ, ಧೈರ್ಯ್ ಸೋಣನಾತಿಲೆ ಪ್ರಯತ್ನ್ ಮುಕಾರಸಿತಾ. ಮೊಣು ಭರ್ ದಿತಾತ್.

துன்பம் உறவரினும் செய்க துணிவாற்றி
இன்பம் பயக்கும் வினை. (குறள் 669)

ತುನ್ಪಮ್ ಉಱವರಿನುಮ್ ಸೆಯ್ಕ, ತುಣಿವಾಱ್ಱಿ
ಇನ್ಪಮ್ ಪಯಕ್ಕುಮ್ ವಿನೈ. (ಕುರಳ್ 669)

ದುಃಖ ಅಸ್ಲಾರಿ ದೃಢ ಮನಾಂತು ಕಾರ್ಯ ಕರಿ
ಅಂತ್ಯಾರಿ ಸುಖ ಪ್ರಾಪ್ತಿ ಜತ್ತಾ ।।

ಆಪಣ್ ಹಾತಾಂತ್ ಫೆತಿಲ್ಲ್ಯಾ ಕಾಮಾಂತ್ ಖಂಯ್ಚ್ಯೆಯ್ ಅಡ್ಚಣೀ ಆಯ್ಲ್ಯಾರ್, ತೆ ಕಾಮ್ ಮಧೆಚ್ ಸೋಡ್ಚೆಂ ನ್ಹಯ್; ಜಯ ಮೆಳೊವ್ಚೆ ತಯ ತಾಚೆರ್ ಪ್ರಯತ್ನ್ ಚಾಳೂ ದವರೂಂಕ್ ಜಾಯ್. ಆತ್ಮವಿಶ್ವಾಸ್ ಫಕ್ತ್ ಅಡ್ಚಣಿಂಚೆರ್ ಲಕ್ಷ್ ದಿತಾ ಅಶೆಂ ನ್ಹಯ್; ತರ ಅಡ್ಚಣಿಂಚೆರ್ ಮಾತ್ ಕರೂನ್ ಫುಡೆಂ ವಚೂಂ ಯೆತಾ, ಅಶೆಂ ವಿಶ್ವಾಸ್ ದಿವ್ಪಾಚೆ ಮನಾಚೆ ಸ್ಥಿತಿ ಮ್ಹಳ್ಯಾರ್ ಆತ್ಮವಿಶ್ವಾಸ್.

ಪ್ರಯತ್ನಾಚೆಂ ಮೌಲ್ಯ

ನಶೀಬಾಚ್ಯಾ ಕಾರಣಾನ್ ಏಕ್ ಕಾಮ್ ಯಶಸ್ವಿ ಜಾವಿನಾ, ತಶೇಂ ಆಸ್ಲ್ಯಾರ್ಯ್, ಮನ್ಸ್ ಆಪ್ಲ್ಯಾ ಪ್ರಯತ್ನಾಂನಿ ಯೆಶ್ ಮೆಳೊಂವ್ಕ್ ಶಕ್ತಾ, ಅಶೆಂ ವಳ್ಳುವಮ್ ಸಾಂಗ್ತಾ.

தெய்வத்தான் ஆகா தெனினும் முயற்சிதன்
மெய்வருத்தக் கூலி தரும். (குறள் 619)

ದೆಯ್ವತ್ತಾನ್ ಆಕಾ ದೆನಿನುಮ್ ಮುಯಱ್ಚಿತನ್
ಮೆಯ್ವರುತ್ತಕ್ ಕೂಲಿ ತರುಮ್. (ಕುರಳ್ 619)

ದೇವಾಲೆ ನಿಮಿತ ಫಲ ಮೆಳ್ನಾತಿಲೆ ಕಾರ್ಯ
ಅಪ್ಣೆಲೆ ಪ್ರಯ್ನತ್ನಾನಿ ಅನಿ ಶ್ರಮಾನಿ ಮೆಳ್ತಾ ।।

ಹೋ ಕುರಳ್ ಹೆಂ ವಿಚಾರ್ ದಿತಾ ಕಿ, ಆಪಣ್ ಆಪೇಕ್ಷಿಲ್ಲೆಂ ಯೆಶ್ ಪೂರ್ಣ್ ಮೆಳಿನಾ ಆಸ್ಲ್ಯಾರ್ಯ್, ಪ್ರಾಮಾಣಿಕ್ ಪ್ರಯತ್ನ್ ಕದೀ ವ್ಯರ್ಥ್ ವಚನಾ. ಮ್ಹಣ್‌ಚ ಆತ್ಮವಿಶ್ವಾಸ್ ಮ್ಹಳ್ಯಾರ್ ಫಕ್ತ್ ಸಕಾರಾತ್ಮಕ್ ವಿಚಾರ್ ಕರಪ್ ನ್ಹಯ್; ತರ ಪ್ರಯತ್ನಾಂತ್ ಜೊಡಿಲ್ಲೊ ಆನಿ ಕೃತಿಂತ ದಿಸೂನ್ ಯೆವ್ಪಾಚೊ ವಿಶ್ವಾಸ್.

ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಚ್ಯಾ ದೃಷ್ಟಿಕೋನಾಂತ್, ಆತ್ಮವಿಶ್ವಾಸ್ ಮ್ಹಳ್ಯಾರ್ ಗರ್ವ್ ನ್ಹಯ್; ತರ ಆಪ್ಲ್ಯಾ ಸಾಮರ್ಥ್ಯಾಚೆ ಜಾಣಿವ್ ಆಸ್ಲೆಲಿ, ಆಪ್ಲೆಂ ಧ್ಯೇಯ್ ಸ್ಪಷ್ಟ್ ಕೆಲ್ಲೆಲಿ ಆನಿ ದೃಢತೆಂತು ಪ್ರಯತ್ನ್ ಕರಚೆ ಮನಾಚೆ ಶಕ್ತಿ. "ಹಾಂವ್ ಕರೂಂ ಯೆತಾ" ಹೋ ವಿಚಾರ್ "ಹಾಂವ್ ಪ್ರಯತ್ನ್ ಕರ್ತಲೊ" ಹ್ಯಾ ಕೃತಿ ಕೆದನಾಯಿ ಜೋಡ್ತಾ, ತೆಂವ್ಹಾಂಚ್ ವ್ಯಕ್ತಿಚೆ ಶಕ್ತಿ ಪೂರ್ಣ್ ರೂಪಾಂತ್ ವಿಕಸಿತ್ ಜಾತಾ.

5.7. ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಂತ್ ಶಿಕ್ಷಣ್

ತಿರುವಳ್ಳುವರ್ ಶಿಕಪ್ಣಾಕ್ ಕೇವಲ ಜ್ಞಾನಾಚೊ ಸಂಗ್ರಹ್ ಮ್ಹಣ್ ಪಳಯಿನಾತ್. ತಾಚ್ಯಾ ಮತಾಂ ಪ್ರಕಾರ್, ಶಿಕಪ್ಣ್ ಮನ್ಯಾಚೊ ದೃಷ್ಟಿಕೋನ್ ವಿಶಾಲ್ ಕರೂಂಕ್, ತಾಚೆಂ ವರ್ತನ್ ಸುಧಾರೂಂಕ್ ಆನಿ ಪುರಾ ಜೀವಿತ್ಭರ್ ತಾಚ್ಯಾ ಸಂಗಾತ್ ಉರವ್ಚೆಂ ಏಕ್ ಸಂಪತ್ತ್ ಜಾವ್ಂಕ್ ಜಾಯ್.

கற்க கசடறக் கற்பவை கற்றபின்
நிற்க அதற்குத் தக.(குறள் 391)

ಕಱ್ಕ ಕಸಡಱಕ್ ಕಱ್ಪವೈ ಕಱ್ಱಪಿನ್
ನಿಱ್ಕ ಅದಱ್ಕುತ್ ತಗ. (ಕುರಳ್ 391)

ಯೋಗ್ಯ ಕೃತಿಕ ಸೊದೂನ ಶಿಕ್ಷಣ ಕೊರ್ಕ
ಶಿಕ್ಕಿಲೇ ವಿದ್ಯೆಕ ಸಮ ಜಾವ್ನು ಚೋಲಕಾ।।

ತಿರುವಳ್ಳುವರ್ ದಾಕಯ್ತಾತ್ ತಶೆಂ ಶಿಕಚೊ ಮಾರ್ಗ್ ಹೋ ಆಸಾ: ಜೆಂ ಶಿಕೂಂಕ್ ಜಾಯ್, ತೆ ಶಿಕೂನ್ ಫೆವ್ಟೆಂ; ಆನಿ ಶಿಕ್ಲ್ಯಾ ಮಗಿರಿ, ತಾಚ್ಯಾ ಪ್ರಕಾರ್ ಜೀವಿನ ಜಿಯೆವ್ಟೆಂ. ಶಿಕಪ್ಣ್ ಮ್ಹಳ್ಯಾರ್ ಮಾತ್ರ ಮಾಹಿತ್ ಮನಾಂತ್ ದವರಚೆ ನ್ಹಯ್. ಸತ್ಯ ಶಿಕಪ್ಣ್ ಮ್ಹಳ್ಯಾರ್, ವಿಶದ್ ರಿತ್ಯಾ ಶಿಕೂನ್ ಫೆವ್ಪ್ ಆನಿ ಶಿಕ್ಲೆಲ್ಯಾ ಜ್ಞಾನಾಪ್ರಮಾಣ್ ಜೀವಿತ್ ಜಿಯೆವ್ಪ್

ಶಿಕ್ಷಣ್ - ಮನ್ಕ್ಯ ಜಾತಿಚೆ ದೋಳೆ

ಶಿಕ್ಷಣ್ ದೊಳೆ ಪ್ರಕಾರ, ಆನಿ ತಾಚೆಂ ಜ್ಞಾನ ಮಿಳೊವ್ಪ್ ಹೆಂ ಮಾನವಿ ಜೀವಿತಾಚೆಂ ಧ್ಯೇಯ್, ಅಶೆಂ ತಿರುಕ್ಕುರಳ್ ಶಿಕಯ್ತಾ.

எண்ணென்ப ஏனை எழுத்தென்ப இவ்விரண்டும்
கண்ணென்ப வாழும் உயிர்க்கு. (குறள் 392)

ಎಣ್ಣೆನ್ಪ ಏನೈ ಎೞುತ್ತೆನ್ಪ ಇವ್ವಿರಣ್ಡುಮ್
ಕಣ್ಣೆನ್ಪ ವಾೞುಮ್ ಉಯಿಕ್ಕು. (ಕುರಳ್ 392)

ಮನುಶಾಲೆ ಜೀವನಾಕ ದೋನಿ ದೊಳೊ ಅಶಿಲೆ ಮಣ್ಕೆ
ಗಣಿತ ಅನಿ ಅಕ್ಷರ ಸಾಹಿತ್ಯ।।

ಸಂಖ್ಯಾಜ್ಞಾನ ಆನಿ ಅಕ್ಷರಜ್ಞಾನ ಹ್ಯಾಕ್ ಮನ್ಯ್ ಜಿವಿತಾಚೆ ಡೋಳೆ ಮ್ಹಣ್ನ್ ಮ್ಹಣ್ಟಾತ್. ಡೋಳೆ ಆಮ್ಕಾಂ ಜಗಾಚೆಂ ರೂಪ್ ದಾಕೊಯಿತ್; ಶಿಕ್ಷಣ್ ಆಮ್ಕಾಂ ತಾಚೊ ಅರ್ಥ್ ಉಮಜೊವ್ಪಾಕ್ ಮದತ್ ಕರ್ತಾ.

கண்ணுடையர் என்பவர் கற்றோர் முகத்திரண்டு
புண்ணுடையர் கல்லா தவர். (குறள் 393)

ಕಣ್ಣುಡೈಯರ್ ಎನ್ಪವರ್ ಕಱ್ಱೋರ್ ಮುಗತ್ತಿರಣ್ಡು
ಪುಣ್ಣುಡೈಯರ್ ಕಲ್ಲಾ ದವರ್. (ಕುರಳ್ 393)

ವಿದ್ಯಾವಂತ ತೊಂಡಾರಿ ದೊಳೆ ಅಶಿಲಿ;
ಅವಿದ್ಯಾವಂತಾಕ ತೆ ಗಾಯ ತಶಿ।।

ಮಾತ್ರ ಶಿಕ್ಷಣ್ ಮಿಳಯೆಲ್ಯಾಂಕ್ಚ್ ದೋಳೆ ಆಸಾತ್ ಅಶೆಂ ಸಾಂಗ್ತಾನಾ, ಶಿಕಿನಾಸ್ಲೆಲ್ಯಾಂಚ್ಯಾ ಡೋಳ್ಯಾಂಕ್ ಗಾಯಾಂಚೆ ಉಪಮಾ ದಿವ್ನ್ ತಿರುವಳ್ಳುವಮ್ ಶಿಕ್ಷಣ್ ಮ್ಹಣ್ಟಾ ಫಕ್ತ್ ದಿಸ್ಪ್ ನ್ಹಯ್, ಪೂಣ್ ಖರೇಂ ಉಮಜೂನ್ ಪಳೊವ್ಪಾಚೆ ಶಕ್ತೀ, ಅಶೆಂ ಸಾಂಗ್ತಾ.

ನಾಶ್ ಜಾವ್ನಾ ಆಶಿಲ್ಲೊ ಸಂಪತ್ತ್

ಭೌತಿಕ್ ಸಂಪತ್ತ್ ನಾಶ್ ಜಾವಂಕ್ ಶಕ್ತಾ, ಪೂಣ್ ಶಿಕ್ಷಣ್ ಮನ್ಯ್ಯಾಚ್ಯಾ ವಿಚಾರಾಂತ್ ಆನಿ ವ್ಯಕ್ತಿತ್ವಾಂತ್ ಕಾಯಮ್ ಉರ್ತಾ. ಮ್ಹಣ್ಟಾ ವಳ್ಳುವರ್ ಶಿಕ್ಷಣಾಕ್ ನಾಶ್ ನ ಜಾವ್ಪಿ ಸಂಪತ್ತ್ ಮ್ಹಣ್ನ್ ಪಳಯ್ತಾ. ತೊ ಹೆ ಖಾಲೆಂ ಕುರಳಾಂತ್ ಸ್ಪಷ್ಟ್ ಕರ್ತಾ:

கேடில் விழுச்செல்வம் கல்வி ஒருவற்கு
மாடுஅல்ல மற்றை யவை. (குறள் 400)

ಕೇಡಿಲ್ ವಿೞುಚ್ಚೆಲ್ವಮ್ ಕಲ್ವಿ ಒರುವಱ್ಕು
ಮಾಡುಅಲ್ಲ ಮಱ್ಱೈ ಯವೈ. (ಕುರಳ್ 400)

ನಾಶ ಜಾಯ್ನ ನಾತ್ತಿಲೆ ಧನ,ವಿದ್ಯೆಮಾತ್ರ ಉರಿಲೆ
ಕಂಚೆಯ್ ಸ್ತಿರ ನ್ಹಯಿ।।

ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಂತ್ ಶಿಕ್ಷಣ್ ಮ್ಹಣ್ಟಾ ಜ್ಞಾನ, ಶಿಸ್ತು ಆನಿ ಆಚಾರಣ್ ಹ್ಯಾ ತಿನೂಯ್ ಗೋಷ್ಟಿಂಚೊ ಸಂಗಮ್. ಶಿಕ್ಲೆಲ್ಯಾ ಮನ್ಯ್ಯನ್ ಫಕ್ತ್ ವಿಷಯ್ ಉಮಜೂನ್ ಫೆವ್ಟೆಂ ನ್ಹಯ್, ಪೂಣ್ ಶಿಕ್ಲೆಲ್ಯಾ ಗೋಷ್ಟಿಂ ಪ್ರಮಾಣ್ ಜಿಯೆವ್ಟೆಂಯ್ ಜಾಯ್. ಜ್ಞಾನಾಕ್ ಜಿವನಾಂತ್ ರೂಪಾಂತರಿತ್ ಕರಚಾಕ ಶಿಕ್ಷಣಾಚೆಂ ಪೂರ್ಣತ್ವ್ ಆಸಾ.

5.8. ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಂತ್ ನೇತೃತ್ವಾಚೆ ಗುಣ್

ಸಂಪತ್ತಿ ವಿಭಾಗಾಂತ್ (ಪೊರುಳ್), ತಿರುಕ್ಕುರಳ್ ರಾಜಾ, ಮಂತ್ರಿ, ಕಿಲ್ಲೊ, ಸೈನ್ಯ್, ಪ್ರಜೆ, ಸಲಹಾ, ಯೋಗ್ಯ್ ವೆಳ್ ಉಮಜೂನ್ ಫೆವ್ಟೆಂ ಆನಿ ವಿಚಾರ್ ಕರೂನ್ ಕೃತೀ ಕರಚೆ ಹ್ಯಾ ವಿಷಯಾಂಚೆರ್ ಉಲಯ್ತಾ. ಹ್ಯಾ ವಿಚಾರಾಂಕ್ ನೇತೃತ್ವಾಚ್ಯಾ ಮೂಲಭೂತ ತತ್ತ್ವಾಂ ಮ್ಹಣ್ನ್ಯೆ ಪಳೊಚಕ್ ಯೆತಾ.

தூங்காமை கல்வி துணிவுடைமை இம்மூன்றும்
நீங்கா நிலனாள் பவற்கு. (குறள் 383)

ತೂಙ್ಗಾಮೈ ಕಲ್ವಿ ತುಣಿವುಡೈಮೈ ಇಮ್ಮೂನ್ಱುಮ್
ನೀಙ್ಗಾ ನಿಲನಾಳ್ ಪವಱ್ಕು. (ಕುರಳ್ 383)

ಜಾಗರಣ, ಶಿಕ್ಷಣ ಅನಿ ಪರಾಕ್ರಮ ತಿನ್ನಿ
ಸೋಣಾತಿಲೆ ಅಸುಚೊ ರಾಯು।।

ವಳ್ಳುವರ್ ಜಾಗರೂಕತಾಯ್, ಜ್ಞಾನ ಆನಿ ಧೈರ್ಯ್ ಹ್ಯಾಕ್ ಏಕಾ ನೇತೃತ್ವಾಚೆ ಮೂಲಭೂತ ಗುಣ್ ಮ್ಹಣ್ನ್ ಸಾಂಗ್ತಾ.

ನೇತೃತ್ವ

ಸಹಜ್ ರೀತಿನ್ ಭೆಟೂಂ ಯೆವ್ಪಿ ಆನಿ ಸಗ್ಳ್ಯಾಂಚೆರ್ ಪ್ರೀತಿ ದವರಪಿ ನೇತಾಚೆಂ ನೇತೃತ್ವ ಲೋಕಾಂಕ್ ಆವಡ್ತಾ, ಅಶೆಂ ತಿರುವಳ್ಳುವಮ್ ಸಾಂಗ್ತಾ:

காட்சிக்கு எளியன் கடுஞ்சொல்லன் அல்லனேல்
மீக்கூறும் மன்னன் நிலம். (குறள் 386)

ಕಾಟ್ಚಿಕ್ಕು ಎಳಿಯನ್ ಕಡುಞ್ಚೊಲ್ಲನ್ ಅಲ್ಲನೇಲ್
ಮೀಕ್ಕೂಱುಮ್ ಮನ್ನನ್ ನಿಲಮ್. (ಕುರಳ್ 386)

ಪೊಳೊಚಾಕ ಸುಲಭ ಅಸ್ಸುನು, ತೀಕ್ಷಣ ಉತ್ತರ ಸಾಂಗನಾತಿಲೆ
ರಾಯಲೇ ಅಧಿಕಾರು, ಲೋಕು ಹೊಗಳ್ಸಿತಾ।।

ತಿರುಕ್ಕುರಳ್ ನೇತಾಕ ಯೋಗ್ಯ ಆಸ್ಪಿ ಚಾರ್ ಗುಣ್ ಸಾಂಗ್ತಾ: ನಿರ್ಭಯತಾಯ್, ಗರೀಬಾಂಕ್ ಉದಾರತೆನ್ ಮದತ್ ಕರಚೆ, ಜ್ಞಾನ ಆನಿ ಉತ್ಸಾಹ್.

ನೇತೃತ್ವಾಚೆ ತತ್ತ್ವಂ

முறைசெய்து காப்பாற்றும் மன்னவன் மக்கட்கு
இறையென்று வைக்கப் படும்.(குறள் 388)

ಮುಱೈಸೆಯ್ದು ಕಾಪ್ಪಾಱ್ಱುಮ್ ಮನ್ನವನ್ ಮಕ್ಕಟ್ಕು
ಇಱೈಯೆನ್ಱು ವೈಕ್ಕಪ್ ಪಡುಮ್. (ಕುರಳ್ 388)

ಜನಾಂಕ ನ್ಯಾಯು ದೀವ್ನು ರಕ್ಕಚೆ ರಾಯಾಕ
ಪ್ರಜೆ ದೇವು ಮೋಣು ಗೌರವ ದಿತ್ತಾಚಿ।।

ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಚ್ಯಾ ನೇತೃತ್ವಾಚ್ಯಾ ತತ್ತ್ವಂಪ್ರಮಾಣ್, ನೇತಾನ್ ತಾಚ್ಯಾಚೆರ್ ಅವಲಂಬೂನ್ ಆಸ್ಪಿ ಲೋಕಾಂಕ್ ಗರಜೆಚ್ಯಾ ಗೋಷ್ಟಿಯೋ ಪೂರಾಯ್ ಕರೂನ್ ತಾಂಚೆಂ ರಕ್ಷಣ್ ಕರಚಾಕ್ ಯೋಗ್ಯ್ ಆಸ್ಟೆಕ್ ಜಾಯ್. ಮ್ಹಣ್ಟಾ ನೇತೃತ್ವ ಹಾ ಅಧಿಕಾರಾಚೊ ಹಕ್ಕ್ ನ್ಹಯ್; ತೊ ಜವಾಬ್ದಾರಿಚೊ ಧರ್ಮ್. ಬರ್ಯಾ ನೇತಾನ್ ಸಲಹಾ ಐಕೂನ್ ಫೆವ್ಟೆಕ್ ಆನಿ ತಾಚ್ಯಾ ಚುಕ್ಯೋ ದಾಕೊವ್ಪಿ ಲೋಕಾಂಕ್ ಸ್ವೀಕಾರ್ ಕರಚಾಕ್ ತಯಾರ್ ಆಸ್ಟೆಕ್ ಜಾಯ್.

ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಚ್ಯಾ ನೇತೃತ್ವಾಚ್ಯಾ ವಿಚಾರಾಂತ್ ಜ್ಞಾನ, ಧೈರ್ಯ್, ನ್ಯಾಯ್, ಸಲಹಾ, ಜವಾಬ್ದಾರಿ ಆನಿ ಪ್ರಜೆಂಚೆಂ ಕಲ್ಯಾಣ್ ಹ್ಯಾ ಸಗ್ಳ್ಯಾ ಗೋಷ್ಟಿಯೋ ಏಕಟ್ ಯೇತಾತ್. ಖರೊ ನೇತೊ ಫಕ್ತ್ ಫುಡೆಂ ಚಾಳಪಿ ನ್ಹಯ್; ತೊ ಸಗ್ಳ್ಯಾಂಕ್ ಜೊಡೂನ್ ಫುಡೆಂ ವಾಡೊವ್ಪಿ ಆಸ್ತಾ.

5.9. ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಂತ್ ಶಾರೀರಿಕ್ ಆರೋಗ್ಯ್

ಔಷಧ್ (ವಕದ) ಹ್ಯಾ ಅಧ್ಯಾಯಾಂತ್ ರೋಗ್ ಆಯ್ಲ್ಯಾ ಮಗಿರಿ ಉಪಚಾರಾಚೆರ್ ಫಕ್ತ್ ಉಲಯಿನಾ; ರೋಗ್ ಯೆವ್ಚೆ ಪಯ್ಲೆಂಚ್ ತಾಚೆರ್ ಪ್ರತಿಬಂಧ್ ಕರಚೆ ಜಿವನಪದ್ಧತೀಚೆರ್ಯ್ ಉಲಯ್ತಾ. ಖಾಸ್ ಕರೂನ್ ಖಾವ್ಚಾಚ್ಯಾ ಪ್ರಮಾಣಾಚೆರ್ ನಿಯಂತ್ರಣ್ ದವರಪಾಚೆರ್ ವಳ್ಳುವರ್ ಭರ್ ದಿತಾ.

மருந்தென வேண்டாவாம் யாக்கைக்கு அருந்தியது
அற்றது போற்றி உணின். (குறள் 942)

ಮರುನ್ತೆನ ವೇಣ್ಡಾವಾಮ್ ಯಾಕ್ಕೈಕ್ಕು ಅರುನ್ತಿಯದು
ಅಟ್ರದು ಪೋಟ್ರಿ ಉಣಿನ್. (ಕುರಳ್ 942)

ಜೀರ್ಣ ಜಲ್ಲೆ ಆಹಾರ ಮೋಣು ಕಳ್ಳೆ ನಂತರ
ಜವಲರಿ ದೇಹಾಕ ವಕದ್ ನಕ್ಕ ।।

ಹೆಂ ಕುರಳ್ ಆರೋಗ್ಯಾಚ್ಯಾ ಪ್ರತಿಬಂಧಾತ್ಮಕ್ ದೃಷ್ಟಿಕೋನಾಕ್ ದಾಕೊವಿನಾ: ಪಯ್ಲೆಂ ಖಾಯ್ಲೆಂ ಅನ್ನ್ ಪಚ್ಲ್ಯಾ ಉಪರಾಂತ್, ಯೋಗ್ಯ್ ಪ್ರಮಾಣಾಂತ್ ಖಾಯ್ಲ್ಯಾರ್, ಶರೀರಾಕ್ ಔಷಧಾಚೆ ಗರಜ್ ಪಡುಂಕ್ ನಾ ಅಶೆಂ ಸ್ಥಿತೀ ಮೆಳೊವಂಕ್ ಶಕ್ತಾ.

ಮಿತಿನ್ ಆಹಾರ್

அற்றால் அளவறிந்து உண்க அஃதுஉடம்பு
பெற்றான் நெடிதுய்க்கும் ஆறு. (குறள் 943)

ಅಟ್ರಾಲ್ ಅಳವಱಿನ್ದು ಉಣ್ಕ ಅಃದುಉಡಮ್ಬು
ಪೆಟ್ರಾನ್ ನೆಡಿದುಯ್ಕ್ಕುಮ್ ಆಱು. (ಕುರಳ್ 943)

ಜೆವಿಲೆ ಜೀರ್ಣ ಜಲ್ಲೆ ಮಗಿರಿ ಜವಣ ಕರಕಾ
ತೇಂಚಿ ದೇಹಾಕ ರಕ್ಷಣ ಕೊರ್ಚೆ ಮಾರ್ಗು।।

ಆಹಾರಾಚೊ ಗುಣ್ ಫಕ್ತ್ ಮಹತ್ವಾಚೊ ನ್ಹಯ್, ಪೂಣ್ ತಾಚೆಂ ಪ್ರಮಾಣ್ಯ್ ಮಹತ್ವಾಚೆಂ. ಶರೀರಾಕ್ ಕಿತ್ಲೊ ಆಹಾರ್ ಗರಜೆಚೊ ಆಸಾ ಹ್ಯಾಚೆ ಜಾಣಿವ್ ದವರೂನ್ ಖಾವ್ಚೆಂ ಹೇಂ ಆರೋಗ್ಯಾಚೆಂ ಮೂಲಭೂತ ತತ್ತ್ವ.

மாறுபாடு இல்லாத உண்டி மறுத்துண்ணின்
ஊறுபாடு இல்லை உயிர்க்கு.(குறள் 945)

ಮಾಱುಪಾಡು ಇಲ್ಲಾದ ಉಣ್ಡಿ ಮಱುತ್ತುಣ್ಣಿನ್
ಊಱುಪಾಡು ಇಲ್ಲೈ ಉಯಿಕ್ಕು. (ಕುರಳ್ 945)

ದೇಹಾಕ ಜಾಯಿ ಜಲ್ಲಲೆ ಮಿತಿ ದವರ್ನು ಜವಲರಿ
ಜೀವಾಕ ಅಪಾಯ ಜಾಯ್ನಾ ।।

ಹೆಂ ಕುರಳ್ ಶರೀರಾಕ್ ಅನುಕೂಲ್ ನಾಸ್ಪಿ ಆಹಾರ್ ಟಾಳ್ಚೆಂ ಆನಿ ಯೋಗ್ಯ್ ಆಹಾರಪದ್ಧತಿ ಪಾಲನ್ ಕರಪಾಚೊ ವಿಚಾರ್ ಆನಿ ಸೇರಯ್ತಾ.

ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಚ್ಯಾ ಆರೋಗ್ಯಾಚ್ಯಾ ವಿಚಾರಾಂತ್ ರೋಗ್ ಆಯ್ಲ್ಯಾ ಉಪರಾಂತ್ ಔಷಧ್ ಘೆವ್ಚೆ ಪರಸ್, ರೋಗ್ ಯೆವ್ಚೆ ಪಯ್ಲೆಂಚ್ ನಿಯಮಿತ್ ಜಿವನ ಜಿಯೆವ್ಚೆಕ್ ಚಡ ಮಹತ್ವ್ ದಿತಾ. ಆಹಾರ್, ಪ್ರಮಾಣ್, ಜೀರ್ಣಕ್ರಿಯೆ ಆನಿ ಶರೀರಾಚ್ಯಾ ಸ್ವಭಾವಾಚೆ ಜಾಣಿವ್ ದವರೂನ್ ಜಿಯೆವ್ಚೆಂ ಹಂ ಆರೋಗ್ಯಾಚೆಂ ಮೂಲಭೂತ ತತ್ತ್ವ.

5.10. ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಂತ್ ವೈದ್ಯಕೀಯ ನೀತಿಶಾಸ್ತ್ರ್

ಔಷಧ್ ಹ್ಯಾ ಅಧ್ಯಾಯಾಂತ್ ಉಪಚಾರ್ ಆನಿ ವೈದ್ಯಾಚ್ಯಾ ಜವಾಬ್ದಾರಿಚೆರ್ಯ್ ವಿಚಾರ್ ಮಂಡ್ಲಾ. ರೋಗ್, ತಾಚೆಂ ಕಾರಣ್, ತಾಕ್ ಬರೇ ಕರಪಾಚೊ ಮಾರ್ಗ್ ಆನಿ ರೋಗ್ಯಾಚೊ ಸ್ವಭಾವ್ ಹ್ಯಾ ಸಗ್ಳ್ಯಾಂಚಿ ಜಾಣಿವ್ ದವರೂನ್ ವೈದ್ಯಾನ್ ಉಪಚಾರ್ ಕರಪಾಕ್ ಜಾಯ್, ಅಶೆಂ ತೊ ಸಾಂಗ್ತಾ.

ನೋಯ್‌ನಾಡಿ ನೋಯ್‌ಮುದಲ್ ನಾಡಿ ಅದುತಣಿಕ್ಕುಮ್
ವಾಯ್‌ನಾಡಿ ವಾಯ್ಪ್ಪಚ್ ಸೆಯಲ್. (ಕುರಳ್ 948)

ನೋಯ್ನಾಡಿ ನೋಯ್ಮುದಲ್ ನಾಡಿ ಅದುತಣಿಕ್ಕುಮ್
ವಾಯ್ನಾಡಿ ವಾಯ್ಪ್ಪಚ್ ಸೆಯಲ್. (ಕುರಳ್ 948)

ರೋಗು ಕಂಚೆಮ್ಮೊಣು ಪೊಳೊನು ತಜ ಕಾರಣ ಸೊದುನು
ತೆ ಕಶಿ ಸಮ ಕೊರ್ಚೆ ಮ್ಮೊಣು।।

ಪಯ್ಲೆಂ ರೋಗ್ ಖರೇಪಣಾನ್ ಉಮಜೂನ್ ಘೆವ್ಚೆ; ಮಾಗೀರ್ ತಾಚೆಂ ಕಾರಣ್ ಶೋಧ್ಚೆಂ; ಉಪರಾಂತ್ ಉಪಾಯ್ ತಪಾಸ್ಚೊ ಆನಿ ಯೋಗ್ಯ್ ಉಪಚಾರ್ ಕರಪಾಕ್ ಜಾಯ್. ಯೋಗ್ಯ್ ವೈದ್ಯಕೀಯ್ ದೃಷ್ಟಿಕೋನಾಚೆಂ ಸ್ಪಷ್ಟ್ ರೂಪ್ ಹೆಂ ಕುರಳ್ ದಾಕೊವ್ತಾ.

ರೋಗ್ಯಾಕ ಕೇಂದ್ರಸ್ಥಾನಿ ದವರಪಿ ವೈದ್ಯಕೀಯ್ ಸೇವಾ

ಉಟ್ರಾನ್ ಅಳವುಂ ಪಿಣಿಯಳವುಂ ಕಾಲಮುಂ
ಕಟ್ರಾನ್ ಕರುತಿಚ್ ಸೆಯಲ್. (ಕುರಳ್ 949)

ಉಟ್ರಾನ್ ಅಳವುಮ್ ಪಿಣಿಯಳವುಮ್ ಕಾಲಮುಮ್
ಕಟ್ರಾನ್ ಕರುದಿಚ್ ಸೆಯಲ್. (ಕುರಳ್ 949)

ವೈದ್ಯಾನ ರೋಗಿಲೆ ಪ್ರಾಯ,ತಜೆ ಮಿತಿ
ವಿಚಾರಕೊರ್ನು ವಕದ ದೀವುಕಾ।।

ಏಕ್‌ರೋಗ್ ಆಸ್ಲ್ಯಾರಿ, ಸಗ್ಳ್ಯಾ ರೋಗ್ಯಾಂಕ್ ಏಕ್‌ಉಪಚಾರಾಚೆ ಪದ್ಧತ್ ಯೋಗ್ಯ್ ಜಾತಾ ಅಶೆಂ ನ್ಹಯ್. ರೋಗ್ಯಾಚೆ ಸ್ಥಿತೀ, ರೋಗಾಚೆಂ ಪ್ರಮಾಣ್ ಆನಿ ಕಾಲ್ ಹ್ಯಾ ಗೋಷ್ಟಿಂಚೆರ್ ಲಕ್ಷ್ ದಿವ್ನ್ ವೈದ್ಯಾನ್ ಉಪಚಾರ್ ಕರಚಾಕ್ ಜಾಯ್, ಅಶೆಂ ಹೆಂ ಕುರಳ್ ಸ್ಪಷ್ಟ್ ಕರ್ತಾ.

ಉಟ್ರವನ್ ತೀರ್ಪ್ಪಾನ್ ಮರುನ್ತುೞೈಚ್ ಸೆಲ್ವಾನ್‌ಎನ್ನು
ಅಪ್ಪಾಲ್ನಾಟ್ ಕೂಟ್ರೇ ಮರುನ್ತು. (ಕುರಳ್ 950)

ಉಟ್ರವನ್ ತೀಪ್ಪಾನ್ ಮರುನ್ತುೞೈಚ್ ಸೆಲ್ವಾನ್‌ಎನ್ನು
ಅಪ್ಪಾಲ್ನಾಟ್ ಕೂಟ್ರೇ ಮರುನ್ತು. (ಕುರಳ್ 950)

ರೋಗಿ, ವೈದ್ಯ, ವಕದ, ವಕದ ದಿತ್ತಲೊ
ಏ ಚಾರಿ ವೈದ್ಯಲೆ ವಿದಾನ।।

ವಳ್ಳುವರ್ ಉಪಚಾರಾಚ್ಯಾ ಪ್ರಕ್ರಿಯೆಂತ್ ಭಾಗ್ ಘೆವ್ಪಿ ಬರೆಚ್ ಘಟಕ್ ಏಕ ವಿಚಾರಾಂತ್ ಘೆತಾ: ರೋಗಿ, ವೈದ್ಯ್, ಔಷಧ್ ಆನಿ ವೈದ್ಯಕೀಯ್ ಸಹಾಯ್.

ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಂತ್ ವೈದ್ಯಕೀಯ್ ನೀತಿಶಾಸ್ತ್ರ್ ಮ್ಹಣ್ಟಾ ಮಾತ್ರ ರೋಗ್ ಬರೇ ಕರಚೆ ನ್ಹಯ್; ರೋಗ್ಯಾಚೆ ಸ್ಥಿತೀ ಉಮಜೂನ್ ಘೆವ್ಚೆಂ, ಜ್ಞಾನಾಚ್ಯಾ ಆಧಾರಾನ್ ಕೃತೀ ಕರಪ, ವಿಚಾರ್-ತಪಾಸಣೆ ಕರಪ ಆನಿ ಜವಾಬ್ದಾರಿನ್ ಉಪಚಾರ್ ಕರಚೆ ಹ್ಯಾ ಸಗ್ಳ್ಯಾಂಚೊ ತಾಂತ್ ಸಮಾವೇಶ್ ಜಾತಾ. ಹ್ಯಾಚೆಂ ವಿಶಿಷ್ಟತ್ವ್ ಅಶೆಂ ಆಸಾ ಕೀ, ಹಿ ವೈದ್ಯಕೀಯ್ ದೃಷ್ಟಿಕೋನ್ ಮಾತ್ರ ರೋಗಾಚೆರ್ ಲಕ್ಷ್ ದಿವಿನಾ, ಪೂಣ್ ರೋಗ್ಯಾಚ್ಯಾ ಜಿವಿತಾಚೆರ್ಯ್ ಲಕ್ಷ್ ದಿತಾ.

5.11. ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಂತ್ ಮಾನಸಿಕ್ ಕ್ಷೇಮ್

ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಂತ್ 'ಮಾನಸಿಕ್ ಕ್ಷೇಮ್' ಮ್ಹಣ್ನ್ ಖಾಸ್ ಅಧ್ಯಾಯ್ ಮೆಳನಾ. ತರಿ, ಚಿಂತೆ, ರಾಗ್, ಮತ್ಸರ್, ಲೋಭ್, ದುಃಖ್, ಮನಾಚೆಂ ಬಳ್, ಮಿತ್ರತ್ವ್, ಪ್ರೀತಿ ಆನಿ ಆಪ್ಲ್ಯಾ ವಯ್ಲ್ಯಾ ನಿಯಂತ್ರಣ್ ಹ್ಯಾ ವಿಷಯಾಂಚೆರ್ ಆಸ್ಪಿ ಕುರಳಾಂತ್ ಮನಶಾಂತಿ ದಿವ್ಪಾಕ್ ಮದತ್ ಕರಚೆ ಜೀವನಾಚೆ ಘಟಕ್ ಮೆಳ್ತಾತ್.

அழுக்காறு அவாவெகுளி இன்னாச்சொல் நான்கும்
இழுக்கா இயன்றது அறம். (குறள் 35)

ಅೞುಕ್ಕಾಱು ಅವಾವೆಗುಳಿ ಇನ್ನಾಚ್ಚೊಲ್ ನಾನ್ಕುಮ್
ಇೞುಕ್ಕಾ ಇಯನ್ಱದು ಅಱಮ್. (ಕುರಳ್ 35)

ಜಾಳ, ಅಪೇಕ್ಷೆ, ಕೋಪು ಅನಿ ಕಟು ಉತ್ತರ
ಹ್ಯಾ ಚಾರಿ ಸೊಡಜೆ ಧರ್ಮ।।

ಮತ್ಸರ್, ಅಮಿತ್ ಇಚ್ಛಾ, ರಾಗ್ ಆನಿ ದುಖಾವ್ಪಿ ಉಲೋವ್ಪ್ ಹ್ಯಾ ಗೋಷ್ಟಿಂ ಪಾಸೂನ್ ದೂರ್ ಉರ್ಪಾಕ್ ಧರ್ಮ್ ಮ್ಹಣ್ಟಾತ್. ಹ್ಯಾ ಗೋಷ್ಟಿಯೋ ಫಕ್ತ್ ಮನ್ಯಾಚ್ಯಾ ಸಂಬಂಧಾಂಚೆರ್ ಪರಿಣಾಮ್ ಕರನಾತ್, ಪೂಣ್ ತಾಚ್ಯಾ ಮನಶಾಂತಿಚೆರ್ಯ್ ಪರಿಣಾಮ್ ಕರ್ತಾತ್.

ಸಂಕಟಾಂತ್ ಮನಾಚೆಂ ಬಳ್

ದುರ್ಭಾಗ್ಯ್ ಆಯ್ಲ್ಯಾರ್ ಮನ್ಯಾಚೆಂ ಧೈರ್ಯ್ ಖಚೂನ್ ವಚ್ಪ್ ಹಿ ಮಾನವ ಸ್ವಭಾವಾಚೆ ಏಕ್ ಬಾಜು. ಹ್ಯಾಮುಳೇಂ ಮನಾಕ್ ಅಶಾಂತಿ ಯೇತಾ ಆನಿ ಮಾನಸಿಕ್ ಆರೋಗ್ಯ್ ಖಾಲಿ ವತಾ. ವಳ್ಳುವರ್ ಹ್ಯಾಕ್ ಏಕ್ ಉಪಾಯ್ ದಾಕೊವ್ತಾ: ದುಃಖ್ ಆಯ್ಲ್ಯಾರ್ ತಾಚೊ ಆನಂದಾನ್ ಸ್ವೀಕಾರ್ ಕೆಲ್ಲ್ಯಾರ್, ತೊ ಮನಾಚೆರ್ ಪೂರ್ಣ್ ಪರಿಣಾಮ್ ಕರಿನಾ. ಹ್ಯಾ ವಿಚಾರಾಕ್ ಖಾಲೆಂ ಕುರಳ್ ಮಂಡ್ತಾ:

இடுக்கண் வருங்கால் நகுக அதனை
அடுத்தூர்வது அஃதொப்பது இல். (குறள் 621)

ಇಡುಕ್ಕಣ್ ವರುಙ್ಗಾಲ್ ನಗುಗ ಅದನೈ
ಅಡುತ್ತೂರ್ವದು ಅಃದೊಪ್ಪದು ಇಲ್. (ಕುರಳ್ 621)

ಕಷ್ಟ, ಯೆತ್ತಾನ ಹಸುಕಾ ಕಷ್ಟ,
ಗೆಲ್ಲುಚಾ ತೇಂಚಿ ಉಪಾಯು।।

ಹ್ಯಾಚೊ ಅರ್ಥ್ ದುಃಖ್ ನಾಕಾರ್ಚೆಂ ಅಶೆಂ ನ್ಹಯ್. ಸಂಕಟಾಂನಿ ಪೂರ್ಣ್ ಖಚೂನ್ ವಚೆನಾಸ್ತಾನಾ, ತಾಂಕ್ ಸಾಮ್ಕೊರ್ ವಚ್ಪಾಕ್ ಜಾಯ್ ಅಶೆಂ ಮನಾಚೆಂ ಸ್ಟೈರ್ಯ್ ಮಿಳೊವ್ಚೆಕ್ ಜಾಯ್, ಅಶೆಂ ಹ್ಯಾ ಕುರಳಾಚೆಂ ಅರ್ಥ್ ಫೆವಚಕ ಯೆತಾ.

ಮಾನಸಿಕ್ ಕ್ಷೇಮಾಖಾತಿರ್ ಬರೇ ಮಾನವೀಯ ಸಂಬಂಧ್ಯ್ ಗರಜೆಚೆ. ಪ್ರೀತಿ, ಮಿತ್ರತ್ವ್, ಮಧುರ ಉಲೋವ್ಪ್ ಆನಿ ಕೃತಜ್ಞತೆ ಹ್ಯಾಕ್ ವಳ್ಳುವರ್ ದಿವ್ಪಿ ಮಹತ್ವ್ ಮನ್ಯಾ್ಚ್ಯಾ ಆಂತರಿಕ್ ಜಿವನಾಂತ್ ಆನಿ ಸಾಮಾಜಿಕ ಸಂಬಂಧಾಂತ್ ಜೊಡ್ಲೆಂ ಆಸಾ.

ಮಾನಸಿಕ್ ಕ್ಷೇಮ್ ವಾಡೊವ್ಚೆ ಮಾರ್ಗ್

ದಸರ್ಯಾಚ್ಯಾ ಪ್ರಗತಿಚೊ ಮತ್ಸರ್ ಕರತಾನ ಆಪ್ಲೆಂ ಮಾನಸಿಕ್ ಆರೊಗ್ಯ್ ಬಿಗಡ್ತಾ. ದಸರ್ಯಾಚ್ಯಾ ಪ್ರಗತಿಚೊ ಮತ್ಸರ್ ಕರಪಾ ಪರಸ್, ತಿಚೆಂ ಆನಂದಾನ್ ಕೌತುಕ ಕರಚೆ ಆನಿ "ಆಮಿಯ್ ಅಶೇಚ್ ಉಚ್ಚ್ ಸ್ಥಾನಾಕ್ ಪಾವೊಂ ಯೆತಾತ್, ಆನಿ ಆಮಿ ಪಾವ್ತಲ್ಯಾತ್" ಅಶೆಂ ವಿಚಾರೂನ್ ಪ್ರಯತ್ನ್ ಕರಚೆ ಉಪಯುಕ್ತ್ ಆಸಾ.

ಹ್ಯಾ ವಿಚಾರಾಕ್ ಖಾಲೆಂ ಕುರಳ್ ದಾಕೊವ್ತಾ:

அறனாக்கம் வேண்டாதான் என்பான் பிறனாக்கம்
பேணாது அழுக்கறுப் பான். (குறள் 163)

ಅಱನಾಕ್ಕಮ್ ವೇಣ್ಡಾದಾನ್ ಎನ್ಪಾನ್ ಪಿಱನಾಕ್ಕಮ್
ಪೇಣಾದು ಅೞುಕ್ಕಱುಪ್ ಪಾನ್. (ಕುರಳ್ 163)

ಶ್ರೀಮಂತಿಕೆ ಪೊಳೊನು ಅಸೂಯೆ ಪವ್ತಲೊ
ಧರ್ಮ ಅನಿ ಅಧರ್ಮ ಲಕ್ಷ್ಯ ಕರ್ನಾ//

ತಿರುಕ್ಕುರಳ್ ಆಮ್ಕಾಂ ಬಾಹ್ಯ್ ಜಗಾಂತ್ ಮನಶಾಂತಿ ಶೋಧ್ಚೆ ಪಯ್ಲೆಂ ಆಪ್ಲೆಂ ಮನ್ ಸುಧಾರ್ಚೆಕ್ ಸಾಂಗ್ತಾ. ತಾಚೆ ಸಂದೇಶ್ ಅಶೇಂ ಆಸಾತ್: ಆಪ್ಲ್ಯಾ ಭಾವನಾಂಕ್ ಉಮಜ್, ತಾಂಚೆರ್ ನಿಯಂತ್ರಣ್ ದವರ್, ದುಃಖಾಂತ್ ಧೈರ್ಯ್ ನ ಸೋಡ್ ಆನಿ ಪ್ರೀತಿಭರಿತ್ ಸಂಬಂಧ್ ವಾಡಯ್.

5.12. ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಂತ್ ಮಾನವೀಯತೆ

ಮನ್ಯಾ್ಕ್ ಮನ್ಯ್ ಮ್ಹಣ್ನ್ ಆದರ್ ದಿವ್ಚೆಂ, ದಸರ್ಯಾಚೆಂ ದುಃಖ್ ಅನುಭವ್ ಕರಪ, ಮದತ್ ಕರಪ, ಹಾನಿ ಕರಿನಾಸ್ಚೆಂ, ಭುಕ್ ಶಾಂತ್ ಕರಪ ಆನಿ ಲೋಕಾಂಕ್ ಪ್ರೀತಿನ್ ವಾಗೊವ್ಚೆಂ — ಹ್ಯಾ ಮಾನವೀಯತೆಯ ಮೂಲಭೂತ ತತ್ತ್ವಾಂ. ಹ್ಯೊ ವಿಚಾರ್ ಸಗ್ಳ್ಯಾ ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಂತ್ ವೇಗವೇಗ್ಳ್ಯಾ ರೀತಿನ್ ದಿಸೂನ್ ಯೆತಾ.

அன்பிலார் எல்லாம் தமக்குரியர் அன்புடையார்
என்பும் உரியர் பிறர்க்கு. (குறள் 72)

ಅನ್ಪಿಲಾರ್ ಎಲ್ಲಾಮ್ ತಮಕ್ಕುರಿಯರ್ ಅನ್ಪುಡೈಯಾರ್
ಎನ್ಪುಮ್ ಉರಿಯರ್ ಪಿಱರ್ಕ್ಕು. (ಕುರಳ್ 72)

ಸಕ್ಕಡ ಅಮ್ಮೆಲೆ ಮೋಣು ಲೆಕ್ತಾಲೆ ಮೋಗು ನತ್ತಿಲೆ
ಜೀವು ಅನೇಕ್ಲಲೇ ಕತೀರಿ ದಿತ್ತಾತಿ ಮೋಗು ಅಶಿಲೆ//

स्वार्थाच्या तेगडे वचून दसर्‍यांचेर् कायजी दवरचे मन् हि मानवीयतेय आरंभ् करिता.

दसर्‍याचें दुःख् आपलें दुःख् मुणून् अनुभव् करचे

அறிவினான் ஆகுவது உண்டோ பிறிதின்நோய்
தம்நோய்போல் போற்றாக் கடை. (குறள் 315)

ಅಱಿವಿನಾನ್ ಆಗುವದು ಉಣ್ಟೋ ಪಿಱಿದಿನ್ನೋಯ್
ತಮ್ನೋಯ್ಪೋಲ್ ಪೋಱ್ಱಾಕ ಕಡೈ. (ಕುರಳ್ 315)

ಬುದ್ಧಂತಯೆನ ಉಪಯೋಗು ಇತ್ಯ ಅನ್ಯ ಜೀವಿಲೆ
ದು:ಖ ಅಪ್ಣೆಲೆಮೊಣು ಫೆನಾಜಲ್ಲೆರಿ।।

"दसर्‍याचें दुःख् आपलें दुःख् मुणून् अनुभव् करिनास्ल्यार् ज्ञानाचो उपयोग् खंय्?" हा प्रश्न् मानवीयतेय मोट्ट्याय् स्पर्श् कर्ता. ज्ञानाचे उंचाय् ताच्या प्रमाणान्त् न्हय्, पूण् तो दसर्‍यांक् कितो उपयुक्त् आसा त्यान्त् आसा.

उदारते आनि दया

मदत् खरेपणान् गरजेन्त् आसि मनाक् केल्ल्यार्च् ति दान् जाता. खालें कुरळ् हे स्पष्ट् कर्ता:

வறியார்க்குஒன்று ஈவதே ஈகைமற் றெல்லாம்
குறியெதிர்ப்பை நீர துடைத்து. (குறள் 221)

ವಱಿಯಾರ್ಕ್ಕುಒನ್ಱು ಈವದೇ ಈಗೈಮಱ್ ಱೆಲ್ಲಾಮ್
ಕುಱಿಯೆದಿರ್ಪ್ಪೈ ನೀರ ತುಡೈತ್ತು. (ಕುರಳ್ 221)

ದುರ್ಬಳೆಕ ಕೊರ್ಚೆ ಮಾತ್ರ ದಾನ,ವರ್ಲಲೆಂಕ ದಿಲ್ಲರಿ
ಪ್ರತಿ ಪಲ ಖತಿರಿ ಮೊಣು ಜತ್ತ ।।

फायो वा प्रतिफळाचि अपेक्षा दवरिनास्तानां केल्लेलि मदत् हि मानवीयतेय सगळ्यांत् उच्च् रूप.

तिरुक्कुरळांत् मानवीयते मुणटां "हांव्" ह्या विचारापासून् "आमि" ह्या विचाराक् वच्चाचो आंतरिक् प्रवास्. दसर्‍याचें दुःख् अनुभव् करून् तांच्या कल्याणाखातिर् कृतीं केल्ल्यार्च् ज्ञान आनि संपत्तिक् मानवीय मोल् मेळ्ता.

5.13. तिरुक्कुरळांत् सामाजिक सौहार्द्

मात्र कायद्यांच्यानि समाज् स्थिरजावुनु उरिना. परस्पर आदर्, प्रीति, न्याय्, सहनशीलताय्, मधुर उलोव्प् आनि तडोड् करपाचे तयारि ह्या सामाजिक सौहार्दाच्या पायो आसात्.

இனிய உளவாக இன்னாத கூறல்
கனியிருப்பக் காய்கவர்ந் தற்று. (குறள் 100)

ಇನಿಯ ಉಳವಾಗ ಇನ್ನಾದ ಕೂಱಲ್
ಕನಿಯಿರುಪ್ಪಕ ಕಾಯ್ಕವರ್ನ್ ದಱ್ಱು. (ಕುರಳ್ 100)

ಗೋಡ ಉತ್ತರ ಸೋಣು ಕಠಿಣ ಉಲ್ಲೋಚೆ
ಪಿಕ್ಕಿಲೇ ಫಲ ಅಸ್ಸುನು ಹರ್ವೆ ಖಲ್ಲಲೇ ಮಣ್ಕೆ ।।

ಮಧುರ ಉಲೋವಂಕ್ ಶಕ್ತಾ ಆಸ್ತಾನಾ ಕಠಿಣ್ ಉಲೋವ್ಪ್ ಮ್ಹಣ್‌ಟಾ ಪಕ್ವ್ ಫಲಾಚ್ಯಾ ಬದಲು ಕಚ್ಚೆಂ ಫಲ್ ನಿವ್ದಪಾ ಸಾರ್‌ಕೇಂ. ಸಂಬಂಧ್ ಟಿಕೊವ್ಚಾಂತ್ ಶಬ್ದಾಂಚೊ ಮೊಟೊ ವಾಟೊ ಆಸಾ, ಆನಿ ಸಾಮಾಜಿಕ ಜಿವನಾಂತ್ ಭಾಷೆಚೆ ಜವಾಬ್ದಾರಿ ಕಿತ್ಲಿ ಮಹತ್ವಾಚೆ ಆಸಾ, ಹೆಂ ಹ್ಯಾ ಕುರಳಾನ್ ದಾಕೊವ್ತಾ.

ವಾಯಿಟಾಚ್ಯಾ ಬದಲ್ಯಾತ್ ಬರೇಂ ಕರಚೆ

ಸೂಡಾಚೆ ಸರಮಾಲಾ ಮುಂದೇಂ ಚಾಳೊವ್ಚೆ ಪರಸ್, ವಾಯಿಟ್ ಕರಪ್ಯಾಕ್ ಬರೇಂ ಕರಚೆ ಹೆಂಚೆ ಸಗ್ಳ್ಯಾಂತ್ ಉಚ್ಚ್ ಗುಣ್, ಅಶೆಂ ವಳ್ಕುವರ್ ಸಾಂಗ್ತಾ. ಹಾ ಸಾಮಾಜಿಕ ಸೌಹಾರ್ದಾಚೊ ಗಂಭೀರ್ ನೀತಿವಿಚಾರ್ ಆಸಾ. ಹ್ಯಾಕ್ ಸ್ಪಷ್ಟ್ ಕರಚೆ ಕುರಳ್ ಅಶೆಂ:

இன்னாசெய் தாரை ஒறுத்தல் அவர்நாண
நன்னயம் செய்து விடல்.(குறள் 314)

ಇನ್ನಾಸೆಯ್ ದಾರೈ ಒಱುತ್ತಲ್ ಅವನರ್ನಾಣ
ನನ್ನಯಮ್ ಸೆಯ್ದು ವಿಡಲ್. (ಕುರಳ್ 314)

ದು:ಖ ದಿಲ್ಲಲೆಕ ದಿವಚೆ ಶಿಕ್ಪ್,ತನ್ನಿ
ಲಜ್ಜೆಚೆ ತಶ್ಶಿ ಕ್ಷಮೆ ಕೊರ್ಚೆ।।

ನಿಷ್ಪಕ್ಷಪಾತತಾಯ್

ಸಾಮಾಜಿಕ ಸೌಹಾರ್ದಾಖಾತಿರ್ ನ್ಯಾಯ್ ಪಯ್ಲೆಂ ಯೇತಾ. ಪಕ್ಷಪಾತ್ ನ ದವರ್ತಾನಾ ಸಗ್ಳ್ಯಾಂಕ್ ಸಮಾನ ರೀತಿನ್ ವಾಗೊವ್ಪಿ ನಿಷ್ಪಕ್ಷಪಾತತಾಯ್ ನಾಸ್ಲ್ಯಾರ್, ದೀರ್ಘಕಾಲೀನ ಏಕತೆ ನಿರ್ಮಾಣ್ ಜಾವಂಕ್ ಶಕನಾ. ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಚೊ ಸೌಹಾರ್ದಾಚೊ ವಿಚಾರ್ ಫರಕ್‌ಪಣ್ ಪುಸುನ್ ಬಾಕಿ ಅಶಿಲೆ ವಿಷಯು ಆಸ್ತಾನಾಮಾನವೀಯ ಆದರ್ ರಾಖ್ತಾ.

ಪ್ರೀತಿ, ಮಧುರ ಉಲೋವ್ಪ್, ಸಹನಶೀಲತಾಯ್, ನ್ಯಾಯ್ ಆನಿ ಕ್ಷಮಾ ಹ್ಯಾ ತಿರುಕ್ಕುರಳ್ ದಾಕೊವ್ಪಿ ಸಾಮಾಜಿಕ ಸೌಹಾರ್ದಾಚೆ ಆಧಾರಸ್ತಂಭ್ ಆಸಾತ್. ಏಕತೆ ಮ್ಹಣ್ ಪುರಾ ಸಗ್ಳೆಂ ಏಕ್‌ಸಾರ್ಕೇಂ ಜಾವ್ಚೆಂ ನ್ಹಯ್; ವೇಗವೇಗ್ಳೆ ಲೋಕ್ ಪರಸ್ಪರ ಆದರಾನ್ ಏಕಚೆ ಜಿಯೆವ್ಚೆಂ.

5.14. ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಂತ್ ಮಿತ್ರತ್ವ್

ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಂತ್ ಮಿತ್ರತ್ವಾಕ್ ಮಾತ್ರ ಮನರಂಜನ್ ಮ್ಹಣ್‌ನ್ ಪಳಯನಾ. ವಳ್ಳುವರ್ ತಾಚ್ಯಾ ಬರೆಚ್ ಬಾಜೂ ತಪಾಸ್ತಾ: ಬರ್ಯಾ ಮಿತ್ರಾಚೆ ನಿವ್ದೆ ಕರಪ, ಮಿತ್ರತ್ವಾಚೆ ಪರೀಕ್ಷಾ ಕರಚೆ ಖರ್ಯಾ ಮಿತ್ರತ್ವಾಕ್ ರಕುಕ ಆನಿ ವಾಯಿಟ್ ಸಹವಾಸ್ ದೂರ ಕರ.

முகநக நட்பது நட்பன்று நெஞ்சத்து
அகநக நட்பது நட்பு. (குறள் 786)

ಮುಗನಗ ನಟ್ಪದು ನಟ್ಪನ್ದು ನೆಞ್ಜತ್ತು
ಅಗನಗ ನಟ್ಪದು ನಟ್ಪು. (ಕುರಳ್ 786)

ಮೊಗು ನತ್ತಿಲೆ ತೊಂಡಾರಿ ಹಾಸು ದಕ್ಕೋಚೆ ದೋಸ್ತಿ ನೈ,
ಮನಾಂಚೆ ಮೊಗಾನ ಹಾಸಚೇಂಚಿ ದೋಸ್ತಿ ।।

ಮುಖಾವಯ್ಲೆಂ ಹಾಸ್ಯ್ ಫಕ್ತ್ ಆಸ್ಲ್ಯಾನ್ ಮಿತ್ರತ್ವ್ ಜಾತಾ ನಾ; ಮನಾಚ್ಯಾ ಆಂತರ್‌ಭಾಗಾಂತ್ಲ್ಯಾನ್ ಫುಲ್ಲೊವ್ಪಿ ಬರೀ ಪ್ರೀತಿ ಮ್ಹಣ್‌ಟಾ ಮಿತ್ರತ್ವ್.

ಚುಕ್ಯೋ ಸುಧಾರೊವ್ಪಿ ಮಿತ್ರ್

ಮಿತ್ರ್ ಮ್ಹಣ್‌ಟಾ ಫಕ್ತ್ ಬರ್ಯಾ ವೆಳಾರ್ ಜೊಡಿಕ್ ಉರ್ಪಿ ಮನ್ಶ್ಯ ನ್ಹಯ್. ವಳ್ಳುವರ್ ಮಿತ್ರತ್ವಾಚೆ ವ್ಯಾಖ್ಯಾ ಅಶಿ ಕರ್ತಾ: ವಾಯಿಟ್ ವಾಚೆರ್ ವಚ್ಪಾ ಪಾಸೂನ್ ಆಮ್ಕಾಂ ತಡೆವ್ಪಿ ಆನಿ ಸಂಕಟಾಂತ್ ಆಮ್ಚ್ಯಾ ಜೊಡಿಕ್ ವರಚೆ ಮಿತ್ರ್.

அழிவின் அவைநீக்கி ஆறுஉய்த்து அழிவின்கண்
அல்லல் உழப்பதாம் நட்பு. (குறள் 787)

ಅೞಿವಿನ್ ಅವ್ಯೆನೀಕ್ಕಿ ಆಱುಉಯ್ತ್ತು ಅೞಿವಿನ್ಕಣ್
ಅಲ್ಲಲ್ ಉೞಿಪ್ಪದಾಮ್ ನಟ್ಪು. (ಕುರಳ್ 787)

ವಾಯ್ಪ, ವಾಟ ಸೊಡವಾನು ಚಾಂಗ ವಾಟ್ಟೇರಿ ಚೊಲ್ನು,
ಕಷ್ಟಾಂತು ದು:ಖ ಪಾವತಲೊ ದೋಸ್ತು ।।

ಹೆಂ ಕುರಳ್ ಮಿತ್ರತ್ವಾಚೆ ಜವಾಬ್ದಾರಿ ಒತ್ತಿ ದಾಕೊವ್ತಾ. ಸಂಕಟಾಂತ್ ಆಸ್ಪಿ ಮಿತ್ರಾಕ್ ವಾಚೊವ್ಚ್ಯಾ ಕೃತಿಖಾತಿರ್ ವಳ್ಳುವರ್ ಏಕ್ ಉಚ್ಚ್ ಉಪಮಾ ಉಪಯೋಗ್ ಕರ್ತಾ.

உடுக்கை இழந்தவன் கைபோல ஆங்கே
இடுக்கண் களைவதாம் நட்பு. (குறள் 788)

ಉಡುಕ್ಕೈ ಇೞಿನ್ದವನ್ ಕೈಪೋಲ ಆಙ್ಗೇ
ಇಡುಕ್ಕಣ್ ಕಳ್ಯೆವದಾಮ್ ನಟ್ಪು. (ಕುರಳ್ 788)

ನೆಶಿಲೆ ಆವಂಗಲೇ ನಿಸರ್ಗಾರಿ ಹಾತು ತಕ್ಕ ದರ್ತಾಶಿ
ಕಷ್ಟ, ಪರಿಹಾರು ಕರ್ತಾಲೊ ದೋಸ್ತು ।।

ವಸ್ತ್ರ್ ನಿಸಟ್ಲ್ಯಾರ್ ಹಾತ್ ಆಪೊಆಪ್ ತಾಕ್ ಸರಿಸರೀ ಕರಪಾಕ್ ವಳ್ತಾ; ತಶೆಂಚ್ ಖರೇಂ ಮಿತ್ರತ್ವ್ ಮದತ್ ಮಾಂಗ್ಚಾಚೆ ವಾಟ ಪಳಯಿನಾಸ್ತಾನಾ ಸಂಕಟಾಂತ್ ಆಸ್ಪಿ ಮಿತ್ರಾಕ್ ಮದತ್ ಕರ್ತಾ.

ಮಿತ್ರತ್ವಾಚೆಂ ಮೊಲ್ ಫಕ್ತ್ ಆನಂದ್ ವಾಂಟೂನ್ ಫೆವ್ಚಾಂತ್ ನ್ಹಯ್; ಚುಕ್ಯೋ ಸುಧಾರೊವ್ಚೆಂ, ದುಃಖಾಂತ್ ಜೊಡಿಕ್ ವರಚೆ ಆನಿ ವಿಶ್ವಾಸೂ ವರಚೆ ಹ್ಯಾ ಗೋಷ್ಟಿಂತ್ ಆಸಾ.

5.15. ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಂತ್ ಆಡಳಿತ್

ಸಂಪತ್ತಿ ವಿಭಾಗಾಂತ್ ತಿರುಕ್ಕುರಳ್ ರಾಜ್ಯ್, ರಾಜ್, ಮಂತ್ರಿ, ಕಿಲ್ಲೊ, ಸೈನ್ಯ್, ಪ್ರಜೆ, ನ್ಯಾಯ್, ಆರ್ಥಿಕತೆ ಆನಿ ದೂತ್ ಹ್ಯಾ ರಾಜಕೀಯ್ ವಿಷಯಾಂಚೆರ್ ಸವಿಸ್ತಾರ್ ಉಲಯ್ತಾ. ವಳ್ಳುವರಾಚ್ಯಾ ರಾಜಕೀಯ್ ವಿಚಾರಾಂತ್ ಪ್ರಜೆಂಚೆಂ ಕಲ್ಯಾಣ್ ಆನಿ ನ್ಯಾಯ್ ಹ್ಯಾಕ್ ಪಯ್ಲೆಂ ಸ್ಥಾನ್ ಆಸಾ.

படைகுடி கூழ்அமைச்சு நட்புஅரண் ஆறும்
உடையான் அரசருள் ஏறு. (குறள் 381)

ಪಡೈಕುಡಿ ಕೂೞ್ಅಮೈಚ್ಚು ನಟ್ಪುಅರಣ್ ಆಱುಮ್
ಉಡೈಯಾನ್ ಅರಸರುಳ್ ಏಱು. (ಕುರಳ್ 381)

ಸೈನ್ಯ, ಜನ, ಐಶ್ವರ್ಯ, ಮಂತ್ರಿ, ದೋಸ್ತಿ, ಕೋಟೆ
ಪೂರ ಅಶಿಲೋ ರಾಯಾಂತು ಸಿಂಹು।।

ವಳ್ಳುವರ್ ಹ್ಯಾ ಸಯ್ ಘಟಕಾಂಕ್ — ಸೈನ್ಯ್, ಪ್ರಜೆ, ಆರ್ಥಿಕ ಸಮೃದ್ಧಿ, ಮಂತ್ರಿಮಂಡಳ್, ಮಿತ್ರತ್ವ್ ಆನಿ ಕಿಲ್ಲೊ — ರಾಜ್ಯಾಚೆ ಮುಖ್ಯ್ ಅಂಗ್ ಮ್ಹಣ್‌ಸಾಂಗ್ತಾ.

ನ್ಯಾಯ್ಯ್ ಆಡಳಿತ್

வான்நோக்கி வாழும் உலகெல்லாம் மன்னவன்
கோல்நோக்கி வாழும் குடி. (குறள் 542)

ವಾನೊ೯ೀಕ್ಕಿ ವಾೞುಮ್ ಉಲಕೆಲ್ಲಾಮ್ ಮನ್ನವನ್
ಕೋಲೊ೯ೀಕ್ಕಿ ವಾೞುಮ್ ಕುಡಿ. (ಕುರಳ್ 542)

ಜೀವಿ ಪೂರ ಪಾವ್ಸಾ, ಖತೀರ ವಂತ,
ಪ್ರಜೆ ಪೂರ ತಗೆಲೆ ನೀತಿ ಖತೀರ ರಕ್ತಾ।।

ಹೆಂ ಕುರಳ್ ಅಶೆಂ ವಿಚಾರ್ ಮಂಡ್ತಾ ಕೀ, ಜಶೆಂ ಜಗ್ ಪಾವ್ಸಾಚೆ ವಾಟ ಪಳಯ್ತಾ, ತಶೆಂಚ್ ಪ್ರಜೆಂಚೆಂ ಜಿವಿತ್ ರಾಜ್ಯಾಚ್ಯಾ ಆಡಳಿತಾಚೆರ್ ಅವಲಂಬೂನ್ ಆಸಾ. ರಾಜಕೀಯ್ ಮ್ಹಣ್‌ಟಾ ವೈಯಕ್ತಿಕ ಕೀರ್ತಿ ಮಿಳೊವ್ಚೆಂ ಸಾಧನ್ ನ್ಹಯ್; ತೊ ಪ್ರಜೆಂಚೆಂ ರಕ್ಷಣ್ ಆನಿ ಕಲ್ಯಾಣ್ ಕರಪಾಚೆ ಜವಾಬ್ದಾರಿ. ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಚ್ಯಾ ರಾಜಕೀಯ್ ತತ್ವ್ಞಾಂತ್ ಅಧಿಕಾರಾಪಾಸೂನ್ ನ್ಯಾಯಾಕ್ ಚಡ ಮಹತ್ವ್, ಆಡಳಿತ ಕರಪ್ಯಾ ಪರಸ್ ಪ್ರಜೆಂಚ್ಯಾ ಕಲ್ಯಾಣಾಕ್ ಚಡ ಮಹತ್ವ್, ಆನಿ ಬಳಾಪಾಸೂನ್ ಜವಾಬ್ದಾರಿಕ್ ಚಡ ಮಹತ್ವ್ ಆಸಾ.

5.16. ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಂತ್ ಆಡಳಿತ ಕೌಶಲ್ಯ್

ಆಡಳಿತ್ ಮಳರಿ ಖಾಲಿ ನಿರ್ಣಯ್ ಘೆವ್ಚೆಂ ಮಾತ್ರ ನ್ಹಯ್; ಯೋಗ್ಯ್ ವೇಳಾರ್ ಯೋಗ್ಯ್ ಮನ್ಯಾಕ್ ಯೋಗ್ಯ್ ಕಾಮ್ ದಿವ್ಚೆಂ, ಫಲಿತಾಂಚೊ ಆಂದಾಜ್ ಘೆವ್ಚೊ ಆನಿ ಕಾಮ್ ಪೂರ್ಣ್ ಕರೂನ್ ಘೆವ್ಚೆಂ. ಅಶೆ ಆಡಳಿತಾಚೆ ವಿಚಾರ್ ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಚ್ಯಾ ಬರೆಚ್ ಅಧ್ಯಾಯಾಂತ್ ಮೆಳ್ತಾತ್.

இதனை இதனால் இவன்முடிக்கும் என்றாய்ந்து
அதனை அவன்கண் விடல். (குறள் 517)

ಇದನೈ, ಇದನಾಲ್ ಇವನ್ಮುಡಿಕ್ಕುಮ್ ಎನ್ಱಾಯ್ನ್ದ
ಅದನೈ ಅವನ್ಕಣ್ ವಿಡಲ್. (ಕುರಳ್ 517)

ಹೇಂಚಿ ನಮೂನೆ ಹೆ ಕಾಮ ಕರ್ತಾಲೊ; ಪರಿಶೀಲನ ಕೋರ್ನು
ತೇ ಕಾಮ ತಕ್ಕ ಒಪ್ಸುಕಾ।।

ಏಕ್ ಕಾಮ್ ಖಂಯ್ಚ್ಯಾ ಮನ್ಯಾನ್ ಆನಿ ಕಶೆಂ ಪೂರ್ಣ್ ಕರೂಂ ಯೆತಾ, ತಾಚ್ಯಾಕ್ ಖಂಯ್ಚೆಂ ಕೌಶಲ್ಯ್ ಆಸಾ ಹೆ ಥರವೂನ್, ಮಗಿರಿ ತೆ ಕಾಮ್ ತಾಕಾ ದಿವ್ಚೆಕ್ ಜಾಯ್. ಹೆ ಆಡಳಿತಾಂತ್ "ಯೋಗ್ಯ್ ಕಾಮಾಖಾತಿರ್ ಯೋಗ್ಯ್ ಮನ್ಯ್" ಹ್ಯಾ ತತ್ವ್ಞಾಕ್ ಜೊಡ್ಲೆಂ ಆಸಾ.

ಯೋಜನ್ ಆನಿ ಅನುಷ್ಠಾನ್

எண்ணித் துணிக கருமம் துணிந்தபின்
எண்ணுவம் என்பது இழுக்கு. (குறள் 467)

ಎಣ್ಣಿತ್ ತುಣಿಗ ಕರುಮಮ್ ತುಣಿನ್ದಪಿನ್
ಎಣ್ಣುವಮ್ ಎನ್ಪದು ಇಲುಕ್ಕು. (ಕುರಳ್ 467)

ಆಲೋಚನ ಕೋರ್ನು ಕಾಮ ಪ್ರಾರಂಭ ಕೋರ್ಕಾ
ಪ್ರಾರಂಭ ಕೋರ್ನು ಜಾತ್ತರಿ ಆಲೋಚನ ಕೆಲ್ಲೆರಿ ದೋಷು ಜತ್ತಾ ।।

ಕೃತೀ ಕರಚೆ ಪಯ್ಲೆಂ ವಿಚಾರ್ ಕರ; ನಿರ್ಣಯ್ ಘೆತ್ಲ್ಯಾ ಮಗಿರಿ ಗರಜ್ ನಾಸ್ತಾನಾ ಸಂಕೋಚ್ ಕರನಾಕಾ. ಯೋಜನ್ ಆನಿ ಅನುಷ್ಠಾನ್ ಹ್ಯಾ ದೋನೂಯ್ ಮದ್ಲೊ ಸಮತೋಲ್ ವಳ್ಳುವರ್ ದಾಕೊವ್ತಾ.

ಸಾಧನಾಂಚೆ, ವೆಳಾಚೆ, ಪದ್ಧತಿಚೆ ಆನಿ ಕಠಿಣ್ ಕಾಮ್ ಪೂರ್ಣ್ ಕರಪಾಚ್ಯಾ ಸಾಮರ್ಥ್ಯಾಚೆ ಜಾಣಿವ್ ದವರಪ ಹೆ ಬರ್ಯಾ ಆಡಳಿತಾಚೆಂ ಲಕ್ಷಣ್. ಹ್ಯಾ ವಿಚಾರಾಕ್ ಖಾಲೆಂ ಕುರಳ್ ಸ್ಪಷ್ಟ್ ಕರ್ತಾ:

கருவியும் காலமும் செய்கையும் செய்யும்
அருவினையும் மாண்டது அமைச்சு. (குறள் 631)

ಕರುವಿಯುಮ್ ಕಾಲಮುಮ್ ಸೆಯ್ಕೈಯುಮ್ ಸೆಯ್ಯುಮ್
ಅರುವಿನೈಯುಮ್ ಮಾಣ್ಡದು ಅಮೈಚ್ಚು. (ಕುರಳ್ 631)

ಸಮ ಜಲ್ಲಲೆ ಸಾಧನ ಸೂಕ್ತ ವೇಳು ಕೊರ್ಚೆ ನಮೂನೆ, ಕೊರ್ಚೆ
ಕಷ್ಟ, ಕಾಮ ಹೆ ಪೂರಾಯಿ ನಿರ್ಧಾರ ಕರ್ತಲೊ ಮಂತ್ರಿ।।

ಹ್ಯಾ ಕುರಳಾಚೊ ಆಡಳಿತಾಚೊ ವಿಚಾರ್ ಮ್ಹಣ್ಟಾ ಯೋಜನ್ ಕರಪ, ಯೋಗ್ಯ್ ಲೋಕಾಂಚೆ ನಿವ್ಡ್ ಕರಪ, ವೆಳ್ ಉಮಜ್, ಜವಾಬ್ದಾರಿ ವಾಂಟೂನ್ ದಿವ್ಪ್ ಆನಿ ಕಾರ್ಯಕ್ಷಮತೆ ಹ್ಯಾ ಸಗ್ಳ್ಯಾಂಚೊ ಸಮನ್ವಯ್.

5.17. ತಿರುಕ್ಕುರಳಾತ್ಲೆ ಆರ್ಥಿಕ್ ವಿಚಾರ

ತಿರುಕ್ಕುರಳ್ ಸದ್ಗುಣಾಚ್ಯಾ ಮಾರ್ಗಾನ್ ಸಂಪತ್ತ್ ಸಂಪಾದನ್ ಕರಚೆ, ತಿಚೆಂ ರಕ್ಷಣ್ ಕರಚೆ, ತಿಚೊ ಯೋಗ್ಯ್ ಉಪಯೋಗ್ ಕರಚೆ ಆನಿ ತಿ ದುಸ್ಯಾಂಕ್ ಉಪಯುಕ್ತ್ ಕರಚೆ ಹ್ಯಾಚೆರ್ ಭರ್ ದಿತಾ. ಅಶೆ ರೀತೀನ್ ಅರ್ಥಶಾಸ್ತ್ರ್ ಮಾನವ ಕಲ್ಯಾಣಾಶಿ ಜೋಡ್ಲೆಂ ವತಾ.

இயற்றலும் ஈட்டலும் காத்தலும் காத்த
வகுத்தலும் வல்லது அரசு.(குறள் 385)

ಇಯಜ್ಟಲುಮ್ ಈಟ್ಟಲುಮ್ ಕಾತ್ತಲುಮ್ ಕಾತ್ತ
ವಗುತ್ತಲುಮ್ ವಲ್ಲದು ಅರಸು. (ಕುರಳ್ 385)

ಐಶ್ವರ್ಯ ಜೋಣು, ವೊರೊನು, ರಕ್ಷಣ ಕೋರ್ನು
ಚಾಂಗ ರೀತೀರಿ ವಂಟುಚಾಕ ಸಮರ್ಥು ರಾಯು।।

ಉತ್ಪಾದನ್ ಕರಚೆ, ಸಂಪತ್ತ್ ಸಂಪಾದನ್ ಕರಚೆ, ತಿಚೆಂ ರಕ್ಷಣ್ ಕರಚೆ ಆನಿ ಉಪರಾಂತ್ ತಿಚೆಂ ಯೋಗ್ಯ್ ರೀತೀನ್ ವಾಟ್ಪ ಕರಚೆ, ಹ್ಯಾ ಬರ್ಯಾ ಆರ್ಥಿಕ್ ಆಡಳಿತಾಚ್ಯೊ ಮುಖ್ಯ್ ಘಟಕಾಂ ಆಸಾತ್.

ಸಂಪತ್ತಿಚೊ ಸಾಮಾಜಿಕ್ ಉಪಯೋಗ್

ಏಕ್ ದೇಶ್ ಆರ್ಥಿಕ್ ದೃಷ್ಟೀನ್ ಸ್ವಯಂಪೂರ್ಣ್ ಜಾಲ್ಯಾರ್, ತಾಚ್ಯಾ ಬಲಾನ್ಚ ಶತ್ರುತ್ವ್ ನಷ್ಟ್ ಜಾವಂಕ್ ಶಕ್ತಾ. ಏಕ್ ದೇಶಾನ್ ಅಶೆ ಆರ್ಥಿಕ್ ಪ್ರಗತಿಚೆಂ ಧ್ಯೇಯ್ ದವರಕ್ ಜಾಯ್, ಅಶೆ ವಿಚಾರ್ ವಳ್ಳುವಂ ಮಂಡ್ತಾ. ಖಾಲ್ಟೊ ಕುರಳ್ ಹ್ಯಾ ವಿಚಾರಾಕ್ ಪ್ರತಿಧ್ವನಿ ದಿತಾ:

செய்க பொருளைச் செறுநர் செருக்கறுக்கும்
எஃகுஅதனிற் கூரியது இல். (குறள் 759)

ಸೆಯ್ಗ ಪೊರುಳೈಚ್ ಸೆಱುನರ್ ಸೆರುಕ್ಕಱುಕ್ಕುಮ್
ಎಃಗುಅದನಿಱ್ ಕೂರಿಯದು ಇಲ್. (ಕುರಳ್ 759)

ಗಳ್ಸಿಲಲೆ ಐಶ್ವರ್ಯ ಒಟ್ಟು, ಕೊರ್ಕಾ; ಹೆ ಶತ್ರು ಲೋಕಾಚೆ
ಗರ್ವ ಕತ್ತೊರಚೆ ಖಡ್ಗ ಪಶಿ ವಿಂಗಡ ಕೆಂಚೆ ನಾ।।

ಆರ್ಥಿಕ್ ವ್ಯಕ್ತಿಕ್ ಆನಿ ರಾಜ್ಯಾಕ್ ದೋನೂಕ್ಯೆ ಕಾರ್ಯ್ ಕರಪಾಚೆ ಕ್ಷಮತಾ ದಿತಾ. ಪೂಣ್ ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಚೊ ವಿಶಾಲ್ ವಿಚಾರ್ ಹ್ಯೊ ಆಸಾ ಕಿ ಸಂಪತ್ತ್ ಸದ್ಗುಣಾಚ್ಯಾ ನಿಯಂತ್ರಣಾಂತ್ ಉರಪಾಕ್ ಜಾಯ್. ದಾನಧರ್ಮ್, ಸಮಾಜಾಚ್ಯಾ ಕರ್ತವ್ಯಾಚೆ ಜಾಣ್ ಆನಿ ಅತಿಥಿ ಸತ್ಕಾರ್ ಹ್ಯಾ ಅಧ್ಯಾಯಾಂತ್ಯೆ ಸಂಪತ್ತಿಚ್ಯಾ ಸಾಮಾಜಿಕ್ ಜವಾಬ್ದಾರಿಚೆಂ ವಿವರಣೆ ದಿಲ್ಲೆಂ. ಮ್ಹಣ್‌ಸಂಪತ್ತ್ ಸಂಪಾದನ್ ಕರಚೊ ಅಂತಿಮ್ ಉದ್ದೇಶ್ ಕೇವಲ ತಿ ಸಾಂಬಾಳೂನ್ ದವರಚೆ ನ್ಹಯ್, ತರ ತಿಚೊ ಉಪಯೋಗ್ ಕರಚೆ ಆಸಾ.

ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಚ್ಯಾ ಆರ್ಥಿಕ್ ವಿಚಾರಾಂತ್ ಉತ್ಪಾದನ್, ಸಂಪಾದನ್, ರಕ್ಷಣ್ ಆನಿ ವಾಟ್ಪ ಹ್ಯಾಚೊ ಸಮಾವೇಶ್ ಜಾತಾ. ಸಂಪತ್ತಿನ್ ವ್ಯಕ್ತಿಚೆರ್ ರಾಜ್ಯ್ ಕರಚಾಕ್ ನ್ಹಯ್; ತಿಣೆ ಮಾನವ ಕಲ್ಯಾಣಾಕ್ ಸೇವಾ ಕರಚಾಕ್ ಜಾಯ್. ವಳ್ಳುವರಾಚೊ ಮೂಲಭೂತ್ ಸಂದೇಶ್ ಅಶೆಂ ಆಸಾ ಕಿ ಸದ್ಗುಣಾಶಿ ಜೋಡಿಲ್ಲೆಂ ಆರ್ಥಿಕ ವ್ಯವಸ್ಥೆ ಹಿಚ್ ಟಿಕಾವ್ ಸಂಪತ್ತ್.

5.18. ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಂತ್ ಶೇತ್ಕಾರಿ

ತಿರುವಳ್ಳುವರ್ ಶೇತ್ಕಾರಾಕ್ ಫಕ್ತ್ ಏಕ್ ಉದ್ಯೋಗ್ ಮ್ಹಣ್‌ನ್ ಪಳಯನಾ, ಪೂಣ್ ತಾಕ್ ಸಾಮಾಜಿಕ ಜಿವಿತಾಚೊ ಆಧಾರ್ ಮ್ಹಣ್‌ನ್ ಮಾನ್ ದಿತಾ. ಅನ್ನ ಉತ್ಪಾದನ್ ನಾಸ್ಲ್ಯಾರ್ ಜಗ್ ಚಲುಂಕ್ ಶಕನಾ, ಮ್ಹಣ್‌ನ್ ತೊ ಶೇತ್ಕಾರಾಕ್ ಉಚ್ಚ್ ಸ್ಥಾನ್ ದಿತಾ.

சுழன்றும்ஏர்ப் பின்னது உலகம் அதனால்
உழந்தும் உழவே தலை. (குறள் 1031)

ಸುೞನ್ರುಮ್ಏರ್ಪ್ ಪಿನ್ನದು ಉಲಗಮ್ ಅದನಾಲ್
ಉೞಿನ್ದುಮ್ ಉೞಿವೇ ತಲೈ. (ಕುರಳ್ 1031)

ಕಾಮ ಕತೀರ್ ಗಾಂವ ಭರಿ ಗುವ್ವ್ಯಾರೀ
ನಾಂಗೂರು ಕೊರ್ಚೆ ಕಾಮ ಶ್ರೇಷ್ಟ ।।

ಜಗ್ ಬರೆಚ್ ಉದ್ಯೋಗಾಂತ್ ಗುಂತ್ಲೆಂ ಆಸ್ಲೆಂ, ತರಿ ಶೇವಟೆಂ ಅನ್ನಾಖಾತಿರ್ ಶೇತ್ಕಾರಿಚೆರ್‌ಚ್ ಅವಲಂಬೂನ್ ಆಸಾ.

ಸಮಾಜಾಚೊ ಆಧಾರ್

ಶೇತ್ಕಾರ್ ಜಗಾಂತ್ಲ್ಯಾ ಸಗ್ಳ್ಯಾ ಜಿವಾಂಚೆ ಭುಕ್ ಹಿ ವ್ಯಾಧಿ ದೂರ್ ಕರ್ತಾ ಆನಿ ಮನಾಕ್ ಆನಂದ್ ಆನಿ ವಿಚಾರಾಂಕ್ ಸ್ಪಷ್ಟತಾ ದಿತಾ. ಭುಕೆಚೆ ವ್ಯಾಧಿ ಬರಿ ಕರಚೆ ವೈದ್ಯ್ ಸಾರ್‌ಕ್ಯಾ ಶೇತ್ಕಾರಾಂಕ್ ಮಾನ್ ದಿವ್ಚಾಖಾತಿರ್ ವಳ್ಳುವರ್ ಹೇಂ ಕುರಳ್ ದಿಲ್ಲೆಂ:

உழுதுண்டு வாழ்வாரே வாழ்வார்மற் றெல்லாம்
தொழுதுண்டு பின்செல் பவர். (குறள் 1033)

ಉಳುದುಣ್ಡು ವಾೞ್ವಾರೇ ವಾೞ್ವಾರ್ಮಱ್ ಱೆಲ್ಲಾಮ್
ತೊೞುದುಣ್ಡು ಪಿನ್ಸೆಲ್ ಬವರ್. (ಕುರಳ್ 1033)

ಭೊಯಿಂಚೆ ಕಾಮ ಕರ್ತಾಲೆ ಸುಖಾರೀ ಕಾಡ್ತಾಚಿ ಜೀವನ
ಏಂಗಡ ಪೂರಾ ಅನೇಕ್ಲಾಲೇ ಆಶ್ರಯಂತು ಅಸ್ಸಚಿ।।

ಹೆಂ ಕುರಳ್ ಶ್ರಮಾನ್ ಅನ್ನ ನಿರ್ಮಾಣ್ ಕರಪಿ ಲೋಕಾಂಚೆಂ ಸ್ವಾವಲಂಬನ್ ಆನಿ ಸಾಮಾಜಿಕ ಕೊಡುಗೆ ಹ್ಯಾಕ್ ಮೊಟ್ಯಾಯ್ ದಿತಾ.

உழவினார் கைம்மடங்கின் இல்லை விழைவதூஉம்
விட்டேமென் பார்க்கு நிலை. (குறள் 1036)

ಉೞವಿನಾರ್ ಕೈಮ್ಮಡಙ್ಗಿ ನ್ ಇಲ್ಲೈ ವಿೞೈವದೂಉಮ್
ವಿಟ್ಟೇಮೆನ್ ಪಾರ್ಕ್ಕು ನಿಲೈ. (ಕುರಳ್ 1036)

ಶೇತ್ಕಾರಾನಿ ಹಾತು ಬಂಧುನ ಬಸಲೇರಿ,
ಆಶೆ ಸೊಳ್ಳಲೆ ಖುಷಿ ತಂಗೆಲೆ ತಪಸ ಸೊಡತಾಚಿ।।

ಶೇತ್ಕಾರಾಚೆ ಹಾತ್ ಕಾಮ್ ಕರಿನಾತ್ ಜಾಲ್ಯಾರ್, ಇತರ ಕ್ಷೇತ್ರಾಂಚೆರ್ಯ್ ಪರಿಣಾಮ್ ಜಾತಾ, ಹಾ ಸಾಮಾಜಿಕ-ಆರ್ಥಿಕ ಸತ್ಯ್ ವಳ್ಳುವರ್ ದಾಕೊವ್ತಾ.

ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಂತ್ ಶೇತ್ಕಾರ್ ಮ್ಹಣ್ಟಾ ಫಕ್ತ್ ಅನ್ನ ಉತ್ಪಾದನ್ ನ್ಹಯ್; ತೊ ಮಾನವ ಸಮಾಜಾಚೊ ಜೀವನ್‌ಪ್ರವಾಹ್. ಶೇತ್ಕಾರಾಕ್ ಮಾನ್ ದಿವ್ಚೆಂ ಮ್ಹಣ್ಟಾ ಫಕ್ತ್ ಏಕ್ ಉದ್ಯೋಗಾಕ್ ಆದರ್ ದಿವ್ಚೆಂ ನ್ಹಯ್, ಪೂಣ್ ಮಾನವ ಜಿವಿತ್ ಟಿಕೊವ್ಪಿ ಮೂಲಭೂತ ಶ್ರಮಾಕ್ ಮಾನ್ ದಿವ್ಚೆಂ.

5.19. ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಂತ್ ಪರಿಸರ್

"ಪರಿಸರ್" ಹ್ಯಾ ವಿಷಯಾಚೆರ್ ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಂತ್ ನೇರವಾಗಿ ಅಧ್ಯಾಯ್ ನಾಸ್ಲೊ, ತರಿ ಪಾವ್ಸ್, ಉದಕ್, ಶೇತ್ಕಾರ್, ಸಗ್ಳ್ಯಾ ಜಿವಾಂಚೆರ್ ದಯಾ, ಜೀವ್ ನ ಮಾರಪ ಆನಿ ಮಿತ್ ಉಪಭೋಗ್ ಹ್ಯಾ ವಿಚಾರಾಂವರವೀ ಮಾನವ ಜಿವಿತ್ ಪ್ರಕೃತಿಚೆರ್ ಕಿತ್ಲೆಂ ಅವಲಂಬೂನ್ ಆಸಾ ಹೆಂ ತೊ ದಾಕೊವ್ತಾ.

ಉದಕಾಚೆಂ ಪ್ರಾಧಾನ್ಯ್

ಜಗಾಂತ್ ಜಿವನಾಚೊ ಚಕ್ರ್ ಅಡಚಣ್ ನಾಸ್ತಾನಾ ಚಲುಂಕ್, ಉದಕ್ ಅತಿಶಯ್ ಗರಜೆಚೆಂ. ಉದಕಾಚೆಂ ಮಹತ್ವ್ ವಳ್ಳುವರ್ ಹ್ಯಾ ಕುರಳಾಂತ್ ಸಾಂಗ್ತಾ:

நீர்இன்று அமையாது உலகெனின் யார்யார்க்கும்
வான்இன்று அமையாது ஒழுக்கு. (குறள் 20)

ನೀರ್ಇನ್ಱು ಅಮೈಯಾದು ಉಲಕೆನಿನ್ ಯಾರ್ಯಾರ್ಕ್ಕುಮ್
ವಾನ್ಇನ್ಱು ಅಮೈಯಾದು ಒೞುಕ್ಕು. (ಕುರಳ್ 20)

ಉದಕ ನತ್ತಿಲೆ ಪ್ರಪಚಾಂತು ಜೀವಿತ ನಾ
ಪಾವುಸು ನತ್ತಿಲೆ ಆಚಾರು ವಿಚಾರು ನಾ।।

ಉದಕಾ ವಿನಾ ಜಗಾಂತ್ ಜಿವಿತ್ ಚಲುಂಕ್ ಶಕನಾ. ಮ್ಹಣ್ನ್ ಉದಕಾಚೊ ಮೂಲ್ ಆಸ್ಪಿ ಪಾವ್ಸಾಚೆ ಮಹತ್ವ್ಯ್ ವಳ್ಕುವರ್ ಒತ್ತಿ ಸಾಂಗ್ತಾ.

விசும்பின் துளிவீழின் அல்லால்மற் றாங்கே
பசும்புல் தலைகாண்பு அரிது. (குறள் 16)

ವಿಸುಮ್ಪಿನ್ ತುಳಿವೀೞಿನ್ ಅಲ್ಲಾಲ್ಮಱ್ ಱಾಙ್ಗೇ
ಪಸುಮ್ಪುಲ್ ತಲೈಕಾಣ್ಪು ಅರಿದು. (ಕುರಳ್ 16)

ಮೋಡಾಚೆ ಪಾವುಸು ನಾ ಜಲ್ಲೆರಿ ಭೂಯಿಂಚೇರಿ
ತಣಾಚೆ ತೂದಿ ಪೋಳೂಚೆ ಕಷ್ಟ।।

ಹ್ಯಾ ಕುರಳಾಂತ್ ಏಕ್ ಲ್ಹಾನ್ಯೆಂ ಹಿರವೆಂ ಗಾವ್ಯ್ ಜಿಯೆವ್ಚಾಕ್ ಪಾವ್ಸ್ ಗರಜೆಚೊ ಆಸಾ. ಮಾನವ್, ಸಸ್ಯ್, ಉದಕ್ ಆನಿ ಪಾವ್ಸ್ ಹ್ಯಾ ವೇಗವೇಗ್ಳ್ಯಾ ಗೋಷ್ಟಿಯೋ ನ್ಹಯ್; ತ್ಯೊ ಪ್ರಕೃತಿಚ್ಯಾ ಸರಮಾಲೆಂತ್ ಏಕಾಮೆಕಾಂಕ್ ಜೊಡ್ಲ್ಯೊ ಆಸಾತ್, ಅಶೆಂ ವಳ್ಕುವರ್ ದಾಕೊವ್ತಾ.

ಜಿವಾಂಚೆರ್ ದಯಾ ಆನಿ ಪರಿಸರಶಾಸ್ತ್ರ್

ಉದಕಾಚೆ ಕಮ್ತರಾಯ್ ಜಾಲ್ಯಾರ್ ದೇಶಾಚೆ ಸಮೃದ್ಧಿ ಖಾಲಿ ವತಾ ಆನಿ ದೇಶ್ ಗರಿಬ್ ಜಾತಾ. ಮ್ಹಾಮಾರಿ, ಭುಕ್ ಆನಿ ದ್ವೇಷ್ ವಾಡೂನ್ ದೇಶಾಚ್ಯಾ ಸ್ಥಿತಿಚೆರ್ ವಾಯಿಟ್ ಪರಿಣಾಮ್ ಕರ್ತಾತ್. ಹ್ಯಾ ಸಗ್ಳ್ಯಾಕ್ ದೂರ್ ಕರಪಾಖಾತಿರ್ ಉದಕ್ ಸಗ್ಳ್ಯಾಂತ್ ಮೊಟೊ ಆಧಾರ್ ಆಸಾ.

ಪ್ರಕೃತಿಚ್ಯಾ ಸಂಪತ್ತಿನ್ ದೇಶ್ ಸಮೃದ್ಧ್ ಜಾಲ್ಯಾರ್ ಭುಕ್ ದೂರ್ ಜಾತಾ. ಸಗ್ಳ್ಯಾಂಕ್ ಅನ್ನ ಮೆಳ್ಳ್ಯಾರ್ ಮಾನಸಿಕ್ ಆನಿ ಶಾರೀರಿಕ್ ಆರೋಗ್ಯ್ ಸುಧಾರ್ತಾ. ಸಗ್ಳ್ಯಾಂಕ್ ಗರಜೆಚ್ಯೊ ಗೋಷ್ಟಿಯೋ ಮೆಳ್ತಾತ್ ಜಾಲ್ಯಾರ್ ದ್ವೇಷ್ಯ್ ಉಣೊ ಜಾತಾ. ದಾನ್ ಕರಪ ಆನಿ ತಪಸ್ಸು ಕರಪ ಹ್ಯೊ ಗೋಷ್ಟಿಯೋಯ್ ಶಕ್ಯ್ ಜಾತಾತ್.

ಪ್ರಕೃತಿಚೆಂ ರಕ್ಷಣ್ ಕರಪ ಹೆಂ ಆಮ್ಚೆಂ ಕರ್ತವ್ಯ್ ಆಸಾ, ಹೆಂ ಹ್ಯಾ ಕುರಳಾಂತ್ ಸ್ಪಷ್ಟ್ ಕೆಲ್ಲೆಂ:

தானம் தவமிரண்டும் தங்கா வியனுலகம்
வானம் வழங்காது எனின். (குறள் 19)

ದಾನಮ್ ದವಮಿರಣ್ಡುಮ್ ತಙ್ಗಾ ವಿಯನುಲಗಮ್
ವಾನಮ್ ವೞಙ್ಗಾದು ಎನಿನ್. (ಕುರಳ್ 19)

ಪಾವುಸು ಯೆನಿ ಜಾಲ್ಲೆರಿ ಧಾನ ಧರ್ಮು
ದೊನ್ನಿ ನಾ ಹೇ ವಿಶಾಲ ಪ್ರಪಂಚಾರಿ।।

ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಚೊ ಪರಿಸರಾಚೊ ವಿಚಾರ್ ಮಾನವ್ ಪ್ರಕೃತಿಪಾಸೂನ್ ವೇಗ್ಳೊ ಜಿಯೆವಂಕ್ ಶಕನಾ ಹೆಂ ದಾಕೊವ್ತಾ. ಪ್ರಕೃತಿಚೆಂ ರಕ್ಷಣ್ ಮ್ಹಣ್ಟಾ ಮಾತ್ರ ಬಾಹ್ಯ್ ಜಗಾಚೆಂ ರಕ್ಷಣ್ ನ್ಹಯ್; ತೊ ಮಾನವ ಜಿವಿತಾಚ್ಯಾ ಮೂಲಾಧಾರಾಚೆಂ ರಕ್ಷಣ್ ಆಸಾ, ಅಶೆಂ ವಳ್ಕುವರ್ ಸಾಂಗ್ತಾ.

5.20. ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಂತ್ ಕುಟುಂಬ್ ಧರ್ಮ್

ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಂತ್ ಕುಟುಂಬಾಕ್ ಫಕ್ತ್ ವೈಯಕ್ತಿಕ ಉರ್ಪಾಚೆಂ ಥಳ್ ಮ್ಹಣ್‌ನ್ ನ್ಹಯ್, ಪೂಣ್ ಧರ್ಮ್ ರೂಪ ಫೆವ್ಚಿ ಪಯ್ಲಿ ಸಾಮಾಜಿಕ ಸಂಸ್ಥಾ ಮ್ಹಣ್‌ನ್ ಪಳಯ್ಲಾಂ. ಪ್ರೀತಿ, ಜವಾಬ್ದಾರಿ, ಆತಿಥ್ಯ್, ಸಂತಾನಪ್ರಾಪ್ತಿ ಆನಿ ಬರೇ ಸಂಬಂಧ್ ಹ್ಯಾ ಕುಟುಂಬ್ ಧರ್ಮಾಚೆ ಘಟಕ್ ಆಸಾತ್.

அன்பும் அறனும் உடைத்தாயின் இல்வாழ்க்கை
பண்பும் பயனும் அது. (குறள் 45)

ಅನ್ಪುಮ್ ಅಱನುಮ್ ಉಡೈತ್ತಾಯಿನ್ ಇಲ್ವಾೞ್ಕ್ಕೈ
ಪಣ್ಪುಮ್ ಪಯನುಮ್ ಅದು. (ಕುರಳ್ 45)

ಪ್ರೇಮ,ಧರ್ಮು ಗೃಹಸ್ಥ ತೇಂಚಿ
ಜೀವನಾಚೆ ಗುಣಯಿ, ಫಲಯಿ।।

ಕುಟುಂಬಾಚಿ ಮೊಟ್ಟಾಯ್ ತೇಂ ಕಿತ್ಲಿ ಸಂಪತ್ತ್ ಜಮಾ ಕರ್ತಾ ಹ್ಯಾಚೆರ್ ಅವಲಂಬೂನ್ ನಾಸಾ; ಪ್ರೀತಿ ಆನಿ ಧರ್ಮಾನ್ ಭರ್ಲೆಲ್ಯಾ ಸಂಬಂಧಾಂತ್ ತಿಚೆಂ ಖರೇಂ ಮೊಲ್ ಆಸಾ.

ಕುಟುಂಬಾಚಿ ಸಾಮಾಜಿಕ ಜವಾಬ್ದಾರಿ

ವೈಯಕ್ತಿಕ ಜಿವಿತ್ ಮ್ಹಣ್‌ಟಾ ಫಕ್ತ್ ಆಪ್ಲ್ಯಾ ಖಾತಿರ್ ಆನಿ ಆಪ್ಲ್ಯಾ ಕುಟುಂಬಾಖಾತಿರ್ ಜಿಯೆವ್ಚೆಂ ನ್ಹಯ್. ಆಮ್ಕಾಂ ನಿರ್ಮಾಣ್ ಕೆಲ್ಯಾ ಆನಿ ಆಮ್ಚೆಂ ರಕ್ಷಣ್ ಕರಪಿ ಜಗಾಖಾತಿರ್ ಪ್ರತ್ಯೇಕ್ ಮನ್ಸ್ಯಾನ್ ಆಪ್ಲೊ ಲ್ಹಾನ್ಪೊ ವಾಟೊ ಉಚಲ್ಲೊ ಜಾಯ್. ಮೊಟ್ಠೆ ಸಾಮಾಜಿಕ ಕಾಮ್ ಕರೂಂಕ್ ಜಮಿನಾ ಜಾಲ್ಯಾರ್‌ಯ್, ಪ್ರತ್ಯೇಕ್ ಮನ್ಸ್ಯಾಚೆರ್ ಆಪ್ಲ್ಯಾ ಶಕ್ತಿಪ್ರಮಾಣ್ ಆಜುಬಾಜೂಚ್ಯಾ ನಾತೆವಾಯ್ಕಾಂಚೆಂ ಆನಿ ಜಿವಾಂಚೆಂ ರಕ್ಷಣ್ ಕರಚೆ ಜವಾಬ್ದಾರಿ ಆಸಾ. ಹ್ಯಾ ವಿಚಾರಾನ್ ವಳ್ಳುವರ್ ಫರಸ್ಥಾಶ್ರಮಾಂತ್ ಉರ್ಪಿ ಮನ್ಸ್ಯಾನ್ ಖಂಯ್ಚ್ಯ ಕೃತಿಯೋ ಕರೂಂಕ್ ಜಾಯ್ ತ್ಯೊ ಸ್ಪಷ್ಟ್ ಕರ್ತಾ.

ಸನ್ಯಾಸಿ, ಗರೀಬ್ ಆನಿ ಆಪ್ಲ್ಯಾ ಸಂಬಂಧಾಂತ್‌ಲ್ಯಾ ಮೃತ್ ಲೋಕಾಂಕ್ ಆಧಾರ್ ದಿವ್ಚೆಂ ಹಂ ಗೃಹಸ್ಥ್ ಜಿವಿತಾಚೊ ಧರ್ಮ್. ಕುಟುಂಬ್ ವ್ಯವಸ್ಥೆಂತ್ ಪಾಲನ್ ಕರಪಾಚ್ಯಾ ನಿಯಮಾಂವಿಶಿಂ ತಿರುಕ್ಕುರಳ್ ಅಶೆಂ ಸಾಂಗ್ತಾ:

இல்வாழ்வான் என்பான் இயல்புடைய மூவர்க்கும்
நல்லாற்றின் நின்ற துணை. (குறள் 41)

ಇಲ್ವಾೞ್ವಾನ್ ಎನ್ಪಾನ್ ಇಯಲ್ಬುಡೈಯ ಮೂವರ್ಕ್ಕುಮ್
ನಲ್ಲಾಱ್ಱಿನ್ ನಿನ್ಱ ತುಣೈ. (ಕುರಳ್ 41)

ಧರ್ಮಗುಣ ಅಶಿಲೆ ತಿನಿ ಜನಾಕ್ಕೆ ಬರೇ ವಾಟ್ಟೇರಿ
ಚೊಲ್ಲಾಕ ಸಾಧ ದಿತ್ತಲೋ ಗೃಹಸ್ತು ।।

ಗೃಹಸ್ಥ್ ಜಿವಿತ್ ಮ್ಹಣ್‌ಟಾ ಫಕ್ತ್ ಆಪ್ಲ್ಯಾ ಖಾತಿರ್ ಜಿಯೆವ್ಚಿ ವ್ಯವಸ್ಥಾ ನ್ಹಯ್; ತಾಚೆರ್ ದಸರ್ಯಾಂಕ್‌ಯ್ ಆಧಾರ್ ದಿವ್ಚಿ ಸಾಮಾಜಿಕ ಜವಾಬ್ದಾರಿ ಆಸಾ. ಹ್ಯಾ ಜವಾಬ್ದಾರಿಚೊ ಆಧಾರ್ ಬರೇಂ ಕುಟುಂಬ್ ವ್ಯವಸ್ಥೆ.

ಮ್ಹಣ್ನ್, ಸದ್ಗುಣೀ ಪತ್ನಿ ಆನಿ ಕುಟುಂಬಾಚ್ಯಾ ವಾಡಿಕ್ ಮುಂದೇಂ ವೊಯ್ಪಿ ಬರೇಂ ಸಂತಾನ ಹ್ಯಾ ದೋನೂಯ್ ಗೋಷ್ಟಿಯೋ ಕುಟುಂಬಾಚ್ಯಾ ಶ್ರೇಷ್ಠತೆಖಾತಿರ್ ಗರಜೆಚ್ಯೋ ಆಸಾತ್, ಹೆಂ ವಳ್ಳುವರ್ ಖಾಲೆಂ ಕುರಳ್ ದ್ವಾರಾ ಸ್ಪಷ್ಟ್ ಕರ್ತಾ:

மங்கலம் என்ப மனைமாட்சி மற்றதன்
நன்கலம் நன்மக்கட் பேறு. (குறள் 60)

ಮಙ್ಗಲಮ್ ಎನ್ಪ ಮನೈಮಾಟ್ಚಿ ಮಱ್ಱದನ್
ನನ್ಕಲಮ್ ನನ್ಮಕ್ಕಟ್ ಪೇಱು. (ಕುರಳ್ 60)

ಘರಾಕ ಶೋಭೆ ಪತ್ನಿಲೆ ಸದ್ಗುಣ
ಯೋಗ್ಯ ಸಂತಾನ ಭಾಗ್ಯ ತಜ್ಜೆ ಭೂಷಣ।।

ಕುಟುಂಬಾಚೆ ವಿಶೇಷತಾ ಬರ್ಯಾ ಕುಟುಂಬ್ ಸಂಸ್ಕಾರಾಂತ್ ಆನಿ ಮುಂದಿಲ್ಯಾ ಪಿಳ್ಗೆಕ್ ಬರ್ಯಾ ವಾಟೆರ್ ವಾಡೊವ್ಚಾಂತ್ ಆಸಾ.

ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಂತ್ ಕುಟುಂಬ್ ಧರ್ಮ್ ಮ್ಹಣ್ಟಾ ಪ್ರೀತಿ, ಜವಾಬ್ದಾರಿ, ವಾಂಟೂನ್ ಫೆವ್ಪ್ ಆನಿ ಬರ್ಯಾ ಪಿಳ್ಗೆಚೆ ನಿರ್ಮಿತೀ ಹ್ಯಾ ಸಗ್ಳ್ಯಾ ಚೊ ಏಕ್‌ಮೆಕ್. ಬರೊ ಸಮಾಜ್ ನಿರ್ಮಾಣ್ ಜಾವ್ಪೊ ಆಸ್ಲ್ಯಾರ್, ತಾಚೆ ಪಯ್ಲಿ ಶಾಲಾ ಆಸ್ಪಿ ಕುಟುಂಬ್ ಧರ್ಮಾಚೆರ್ ಸ್ಥಾಪಿತ್ ಜಾವಂಕ್ ಜಾಯ್.

5.21. ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಂತ್ ಬಾಯ್ಲ್‌ಮನುಶ್ಯ್

ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಂತ್ ಬಾಯ್ಲ್‌ಮನುಶ್ಯಾಚೆ ವಿಶಿಂ ಆಸ್ಪಿ ವಿಚಾರ್ ತ್ಯಾ ಕಾಲಾಚ್ಯಾ ಸಾಮಾಜಿಕ ಪರಿಸ್ಥಿತಿಚ್ಯಾ ಹಿನ್ನೆದಾರಾನ್ ವಾಚುಂಕ್ ಜಾಯ್. ಗೃಹಸ್ಥ್ ಜಿವಿತ್, ಜಿವನಸಾಥಿ, ಸಂತಾನಪ್ಪಾಪ್ತಿ ಆನಿ ಪ್ರೀತಿ ವಿಭಾಗಾಂತ್ ಬಾಯ್ಲ್‌ಮನುಶ್ಯಾಚೆಂ ಸ್ಥಾನ ವೇಗವೇಗ್ಳ್ಯಾ ದೃಷ್ಟಿಕೋನಾಂತ್ಲ್ಯಾನ್ ದಿಸೂನ್ ಯೇತಾ. ಹ್ಯಾ ಮದ್ಲ್ಯಾನ್ ಜಿವನಸಾಥಿಚೆ ಗುಣ್, ಘರಾಚೆಂ ನಿರ್ವಹಣ್ ಆನಿ ಸಂಬಂಧಾಚೆ ಆಳಾಯ್ ಹ್ಯೊ ಮಹತ್ವಾಚ್ಯೊ ಗೋಷ್ಟಿಯೋ ಆಸಾತ್.

ಗೃಹಸ್ಥ್ ಜಿವಿತಾಂತ್ ಬಾಯ್ಲ್‌ಮನುಶ್ಯ್

ಜಿವನಸಾಥಿಕ್ ಘರಾಚೆಂ ಬರೇಪಣಾನ್ ನಿರ್ವಹಣ್ ಕರಪಿ, ಕುಟುಂಬಾಚ್ಯಾ ಸಂಪತ್ತಿಪ್ರಮಾಣ್ ಖರ್ಚ್ ಕರಚೆ ಮೊಲಾಚೆ ವ್ಯಕ್ತಿ ಮ್ಹಣ್ನ್ ದಾಕೊವ್ಲಾಂ.

மனைத்தக்க மாண்புடையள் ஆகித்தற் கொண்டான்
வளத்தக்காள் வாழ்க்கைத் துணை.(குறள் 51)

ಮನೈತ್ತಕ್ಕ ಮಾಣ್ಬುಡೈಯಳ್ ಆಗಿತ್ತಱ್ ಕೊಣ್ಡಾನ್
ವಳತ್ತಕ್ಕಾಳ್ ವಾೞ್ಕ್ಕೈತ್ ತುಣೈ. (ಕುರಳ್ 51)

ಗೃಹ ಧರ್ಮ ಪಾಲನ ಕೊರ್ಪು ಪತಿಲೆ ಕಮಾಯಿನ್ತು
ಸಂಸಾರು ಕರ್ತಲಿ ಶ್ರೇಷ್ಟ, ಪತ್ನಿ ।।

ಹ್ಯಾ ಕುರಳಾಂತ್ ವಳ್ಳುವರ್ ಕುಟುಂಬಾಂತ್ ತಿಚೆ ಜವಾಬ್ದಾರಿ ಆನಿ ಮಹತ್ವ್ ದಾಕೊವ್ತಾ. ಬರೇ ಗುಣ್ ಆಸ್ಪಿ ಘರಧಣೀ ನಾಸ್ಲ್ಯಾರ್ ಘರ್ ಸಮೃದ್ಧ್ ಜಾವಂಕ್ ಶಕನಾ, ಹೆಂಯ್ ತೊ ಸಾಂಗ್ತಾ:

மனைமாட்சி இல்லாள்கண் இல்லாயின் வாழ்க்கை
எனைமாட்சித் தாயினும் இல்.(குறள் 52)

ಮನೈಮಾಟ್ಚಿ ಇಲ್ಲಾಳ್ಕಣ್ ಇಲ್ಲಾಯಿನ್ ವಾೞ್ಕ್ಕೈ
ಎನೈಮಾಟ್ಚಿತ್ ತಾಯಿನುಮ್ ಇಲ್. (ಕುರಳ್ 52)

சாංக குண ஏரா யஜமானிக நாத்ர்யரீ
ஜீவன் வ்யர்த கித்ர்ய ஸංபத் ஆஸ்ர்யரீ।।

ಬಾಹ್ಯ ಸಂಪತ್ತ್ ಕಿತ್ಲೆಂಯ್ ಆಸ್ಲೆಂ, ತರಿ ಕುಟುಂಬ್ ಜಿವಿತಾಚೆ ಆಂತರಿಕ್ ಮೊಲ್ ನಾಸ್ಲ್ಯಾರ್ ತಾಚೆ ಪೂರ್ಣತಾ ಉಣೇ ಜಾತಾ, ಹಾ ಹ್ಯಾ ಕುರಳಾಚೊ ಮುಖ್ಯ್ ವಿಚಾರ್.

ಪ್ರೀತೀಂತ್ ಬಾಯ್ಲ್ಮನುಶ್ಯಾಚೊ ಭಾವನಾತ್ಮಕ್ ಸ್ವರ್

ಪ್ರೀತಿ ವಿಭಾಗಾಂತ್ ಬಾಯ್ಲ್ಮನುಶ್ಯಾಚ್ಯೊ ಭಾವನಾಂ — ಪ್ರೀತಿ, ವಿರಹ್, ವಿರಹಾಚೆ ತಳಮಳ್ ಆನಿ ಪ್ರೇಮಿಯಾಂ ಮದ್ಲೆಂ ರುಸವೇ-ಫುಗವೇ — ಖಾಸ್ ಸ್ವರಾಂತ್ ವ್ಯಕ್ತ್ ಜಾತಾತ್. ಮ್ಹಣ್ನ್ ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಂತ್ ಬಾಯ್ಲ್ಮನುಶ್ಯಾಕ್ ಫಕ್ತ್ ಕುಟುಂಬಾಚೆ ಜವಾಬ್ದಾರಿ ಉಚಲಪಿ ವ್ಯಕ್ತಿ ಮ್ಹಣ್ನ್ ನ್ಹಯ್, ಪೂಣ್ ಗಾಢ್ ಭಾವನಾ ಆನಿ ಇಚ್ಛಾ ಆಸ್ಪಿ ವ್ಯಕ್ತಿ ಮ್ಹಣ್ನ್ಯ್ ದಾಕೊವ್ಲಾಂ. ಹೆ ವಿಭಾಗ್ ಜಿವನಸಾಥಿಚೆಂ ಮೊಲ್, ಕುಟುಂಬಾಂತ್ ತಿಚೆ ಮಹತ್ವಾಚೆ ಭೂಮಿಕಾ ಆನಿ ಪ್ರೇಮಜಿವಿತಾಂತ್ ತಿಚೊ ಭಾವನಾತ್ಮಕ್ ಸ್ವರ್ ಹ್ಯಾ ಸಗ್ಳ್ಯಾಕ್ ಸ್ಪಷ್ಟ್ ಕರ್ತಾ.

5.22. ತಿರುಕ್ಕುರಳಾತ್ ವ್ಯವಸ್ತಾಪನ

"ವ್ಯವಸ್ತಾಪನ" ಹಿ ಸಂಜ್ಞೆ ತಿರುಕ್ಕುರಳಾತ್ ನೇರವಾಗಿ ದಿಸನಾ, ಪಣ್ ಯೋಜನೆ ಕರಪ, ಮಾನವ ಸಂಪನ್ಮೂಲಾಂತಲ್ಯಾ ಯೋಗ್ಯ ವ್ಯಕ್ತಿಕ ಸೊದುನು, ವೆಳ್ ವಳಖಪ, ಜಾಗೆಚೆ ವಳಖ ಕರಪ, ಜವಾಬ್ದಾರಿ ದಿವಪ, ನಿರ್ಣಯ ಫೆವಪ ಆನಿ ನಿಗಾ ದವರಪ ಅಶೆ ವ್ಯವಸ್ತಾಪನಾಚೆ ಘಟಕ ಸಂಪತ್ತಿಚ್ಯಾ ವಿಭಾಗಾಂತ್ ವ್ಯಾಪಕ ಪ್ರಮಾಣಾಂತ್ ಮೆಳ್ತಾತ್. ಖಂಯ್ಚೆಂಯ್ ಕಾಮ್ ಸುರು ಕರಚೆ ಆಧಿಂ ಯೋಜನೆ ಕರಪ ಗರಜೆಚೆಂ; ಪೂಣ್ ನಿರ್ಣಯ ಫೆತ್ಲ್ಯಾ ಉಪರಾಂತ್ ಸಂಶಯ್ ಕರಪ ಕಾರ್ಯಕ್ಷಮತೇಕ್ ಬಾಧಾ ಹಾಡ್ತಾ. ಹಿ ವಿಚಾರ್ ಕುರಳಾತ್ ಅಶೆ ನೊಂದ್ ಕೆಲ್ಯಾ:

எண்ணித் துணிக கருமம் துணிந்தபின்
எண்ணுவம் என்பது இழுக்கு. (குறள் 467)

ಎಣ್ಣಿತ್ ತುಣಿಗ ಕರುಮಮ್ ತುಣಿನ್ದಪಿನ್
ಎಣ್ಣುವಮ್ ಎನ್ಪದು ಇೞುಕ್ಕು. (ಕುರಳ್ 467)

ஆலோசன கோர்ய காம ப்ரார்ப கோர்கா
ப்ரார்ப கோர்ய ஜாத்ரி ஆலோசன கெல்ரி தோஷு ஜத்தா।।

ಮಾನವ ಸಂಪನ್ಮೂಲ ವ್ಯವಸ್ತಾಪನ

ಯೋಗ್ಯ ವ್ಯಕ್ತಿಚೆ ನಿವಡ್ ಕರಚೆ, ತಾಕಾ ಕಾಮ್ ಸೊಂಪೋವಪ ಆನಿ ತೇ ಕಾಮ್ ವೆಳಾರ್ ಪೂರ್ಣ ಕರಪ, ಹ್ಯಾ ಸಗ್ಳ್ಯಾಂತ್ ಮಾನವ ಸಂಪನ್ಮೂಲಾಂಚೊ ಮೊಟೊ ವಾಟೊ ಆಸ್ತಾ. ತ್ಯಾ ಸಂಪನ್ಮೂಲಾಂಚೊ ಕೌಶಲ್ಯಾನ್

ಉಪಯೋಗ್ ಕೇಲ್ಯಾರ್ ಯೆಶಾಚೊ ಮಾರ್ಗ್ ಉಕ್ತೊ ಜಾತಾ. ಅಶೆ ವಿಚಾರ್ ವ್ಯವಸ್ತಾಪನ ಆನಿ ಆಡಳಿತಾಂತ್ ಸರ್ವೋತ್ತಮ್ ತತ್ವ್ ಮ್ಹಣ್ನ್ ಮಾನ್ತಾತ್; ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಂತ್ ಹ್ಯಾ ವಿಚಾರಾಚೊ ಉಲ್ಲೇಖ್ ಖಂಯ್ಚ್ಯ ಖಂಯ್ಚ್ಯ ಥಳಾರ್ ಮೆಳ್ತಾ. ತಾಚೆಂ ಏಕ್ ಉದಾಹರಣ್ ಹ್ಯಾ ಕುರಳಾಂತ್ ದಿಸತಾ:

இதனை இதனால் இவன்முடிக்கும் என்றாய்ந்து
அதனை அவன்கண் விடல். (குறள் 517)

ಇದನೈ, ಇದನಾಲ್ ಇವನ್ಮುಡಿಕ್ಕುಮ್ ಎನ್ಱಾಯ್ನ್ದ
ಅದನೈ, ಅವನ್ಕಣ್ ವಿಡಲ್. (ಕುರಳ್ 517)

ಹೇಂಚಿ ನಮೂನೆ ಹೆ ಕಾಮ ಕರ್ತಾಲೊ; ಪರಿಶೀಲನ ಕೋರ್ನು
ತೇ ಕಾಮ ತಕ್ಕ ಒಪ್ಸುಕಾ//

ಕಾಮಾಚೊ ಸ್ವಭಾವ್, ತೇ ಪೂರ್ಣ ಕರಪಾಚೊ ಮಾರ್ಗ್ ಆನಿ ತೇ ಕರಪಾಚ್ಯಾ ವ್ಯಕ್ತಿಚೆ ಕ್ಷಮತಾ ಹ್ಯಾ ಸಗ್ಳ್ಯಾಂಚೊ ಆಂದಾಜ್ ಘೆತ್ಲ್ಯಾ ಉಪರಾಂತ್ಚ ಜವಾಬ್ದಾರಿ ದಿವ್ಚಿ. ಹಿ ಸಾಮರ್ಥ್ಯ ಆಧಾರಿತ ಜವಾಬ್ದಾರಿ ವಾಟ್ಪಾಚೆ ಏಕ್ ಉತ್ಕೃಷ್ಟ್ ಪದ್ಧತ್.

ವೆಳ್ ಆನಿ ಕಾರ್ಯಾನ್ವಯ

ಕಾಮಾಚ್ಯಾ ಯೆಶಾಂತ್ ವೆಳ್ ಆನಿ ಜಾಗೆಕ್ ಮೊಠೊ ವಾಟೊ ಆಸ್ತಾ. ಖಾಲ್ಟೊ ಕುರಳ್ ಕಾಮ್ ಕರ್ತಾನಾ ಹ್ಯಾ ಗೋಷ್ಟಿಂಚೊ ವಿಚಾರ್ ಕರಚೆ ಗರಜೆಚೆಂ ಮ್ಹಣ್ನ್ ಸ್ಪಷ್ಟ್ ಕರ್ತಾ:

ஞாலம் கருதினும் கைகூடும் காலம்
கருதி இடத்தாற் செயின்.(குறள் 484)

ಞಾಲಮ್ ಕರುದಿನುಮ್ ಕೈಕೂಡುಮ್ ಕಾಲಮ್
ಕರುದಿ ಇಡತ್ತಾಱ್ ಸೆಯಿನ್. (ಕುರಳ್ 484)

ಸೂಕ್ತ ಜಾಗೂ, ಕಾಲು ಪೊಳೊನು ಕಾರ್ಯ ಕೆಲ್ಲೆರಿ
ರಾಜ್ಯಭಾರ ಹೊಕ್ರಾ ಮೋಣು ಲೆಕ್ಕ್ಯಾರಿ ಜತ್ತಾ //

ಯೋಗ್ಯ ವೆಳ್ ಆನಿ ಪರಿಸ್ಥಿತ್ ವಳಖೂನ್ ಕಾಮ್ ಕೇಲ್ಯಾರ್, ಮೊಟ್ಯಾ ಧ್ಯೇಯಾಂಕ್ಯ್ ಸಾಧನ್ ಕರೂಂ ಯೆತಾ. ಮ್ಹಣ್ನ್ ವ್ಯವಸ್ತಾಪನಾಂತ್ ಕೇವಳ್ ಸಂಪನ್ಮೂಲಾಂಚ ನ್ಹಯ್, ತರ ವೆಳ್ ಆನಿ ಪರಿಸ್ಥಿತ್ಯ್ ಸಂಪನ್ಮೂಲಾಂಚ್ಯಾ ವಾಂಗ್ಡಾ ಮಹತ್ವಾಚ್ಯಾ ಆಸಾತ್.

ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಚೆಂ ವ್ಯವಸ್ತಾಪನಾಚೆಂ ತತ್ವ್ ಅಶೆಂ: ಯೋಜನೆ ಕರಚೆ, ತಪಾಸಣಿ ಕರಚೆ, ಯೋಗ್ಯ ವ್ಯಕ್ತಿಚೆ ನಿವಡ ಕರಚೆ, ಯೋಗ್ಯ ವೆಳ್ ವಳಖೂನ್ ಕಾಮ್ ಕರಚೆಂ ಆನಿ ದೃಢ್ ನಿಶ್ಚಯಾನ ತೇ ಪೂರ್ಣ ಕರಚೆಂ. ಬರಂ ವ್ಯವಸ್ತಾಪನ ಮ್ಹಣಲ್ಯಾರ್ ಚಡ ಕಾಮಾಂ ಕರಪ ನ್ಹಯ್; ಯೋಗ್ಯ್ ಕಾಮ್, ಯೋಗ್ಯ್ ಪದ್ಧತೀನ್, ಯೋಗ್ಯ್ ವೆಳಾರ್ ಕರಪ.

5.23. ಜಾಗತಿಕ್ ಭಾಶಾಂತ್ ತಿರುಕ್ಕುರಳ್

ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಚೊ ಜನ್ಮ್ ತಮಿಳ್ ಭಾಶೆಂತ್ ಜಾಲೊ, ಪೂಣ್ ತಾಚ್ಯಾ ಮುಖ್ಯ್ ವಿಚಾರಾಂತ್ ಮಾನವ ಜೀವನಾಚ್ಯಾ ಸಾಮಾನ್ಯ್ ಪ್ರಶ್ನಾಂಕ್ ಉತ್ತರಾಂ ಮೆಳ್ತಾತ್. ಸದ್ಗುಣ್, ಪ್ರೀತಿ, ನ್ಯಾಯ್, ಮಿತ್ರತ್ವ್, ಆಡಳಿತ್, ಶಿಕ್ಷಣ್, ಶ್ರಮ್, ಕುಟುಂಬ್ ಆನಿ ಪ್ರೇಮಸಂಬಂಧ್ ಹ್ಯಾ ಗೋಷ್ಟಿಂಕ್ ಜಗಭರಾಂತ್‌ಚ್ಯಾ ಲೋಕಾಂಕ್ ಮಹತ್ವ್ ಆಸಾ. ಮ್ಹಣ್‌ನ್ ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಕ್ ವಿಶ್ವವ್ಯಾಪಕ್ ಧರ್ಮಗ್ರಂಥ್ ಮ್ಹಣ್‌ನ್ ಮಾನ್ ದಿತಾತ್. ತಾಚ್ಯಾ ವಿಚಾರಾಂಕ್ ವಿಶ್ವವ್ಯಾಪಕ್ ಆಕರ್ಷಣ್ ಆಸಲ್ಯಾನ್, ಬೇಗಿನ್ ಬೇಗಿನ್ ಭಾಶಾಂತಲ್ಯಾ ಲೋಕಾಂನಿ ತಾಚೆಂ ಆಪಾಪ್ಲ್ಯಾ ಭಾಶೆಂತ್ ಭಾಷಾಂತರ್ ಕೆಲೆಂ.

ಶಿಕ್ಷಣ್ ವ್ಯಕ್ತಿಕ್ ದೇಶ್ ಆನಿ ನಗರಾ ಸರ್ವಿಂಚ್ಯಾ ಪಲ್ಯಾಡ್ ವ್ಹತ್ರ್ಯಾ. ತಶೆಂಚ್ ಭಾಷಾಂತರಾಂಚ್ಯಾ ಮಾಧ್ಯಮಾಂತ್ ತಿರುಕ್ಕುರಳ್ ಆಪ್ಲ್ಯಾ ಮೂಲ್ ಭಾಶೆಚ್ಯಾ ಪಲ್ಯಾಡ್ ವಚೂನ್, ಬೇಗಿನ್ ಬೇಗಿನ್ ದೇಶಾಂತಲ್ಯಾ ಲೋಕಾಂ ಲಾಗೀಂ ಪಾವ್ಲೆಂ.

ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಚೆಂ ಭಾಷಾಂತರ್ ಮ್ಹಣಲ್ಯಾರ್ ಕೇವಳ್ ಶಬ್ದ್ ಬದಲಪ ನ್ಹಯ್. ದೋನ್ ಸಾಲಾಂತ್ ಮಂಡಿಲ್ಲ್ಯಾ ಕುರಳಾಚೊ ಸಂಕ್ಷಿಪ್ತ್ ಅರ್ಥ್, ತಾತುಂತಲ್ಯೊ ಉಪಮಾ, ವ್ಯಾಕರಣಾಚೆ ರಚನಾ ಆನಿ ಸಂಸ್ಕೃತಿಚೆ ಸೂಕ್ಷ್ಮ್ ಅರ್ಥ್ ದುಸ್ರ್ಯಾ ಭಾಶೆಂತ್ ತಶೆಂಚ್ ಪಾವೊವಪ್ ಹಿ ಏಕ್ ಮೊಟೆ ಆವ್ಹಾನ್‌ಭರಿತ್ ಗೋಷ್ಟ್. ಮ್ಹಣ್‌ನ್ ಪ್ರತಿ ಭಾಷಾಂತರ್ ಮೂಲ್ ಭಾಶೆ ಆನಿ ನವ್ಯಾ ಭಾಶಿಕ ಪರಿಸರಾ ಮದ್ಲೊ ಏಕ್ ಸಂಸ್ಕೃತಿಕ್ ಸೇತು ಜಾತಾ.

ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಚೆಂ ವಿಶ್ವವ್ಯಾಪಕ್ ಮಹತ್ವ್ ಕೇವಳ್ ತಾಚ್ಯಾ ಭಾಷಾಂತರಾಂಚ್ಯಾ ಸಂಖ್ಯೇನ್ ನಿರ್ಧಾರಿತ್ ಜಾತ್ ನಾ. ಮಾನವ ಜೀವನಾಚ್ಯಾ ಮೂಲಭೂತ್ ಪ್ರಶ್ನಾಂಕ್ ತೊ ಎಷ್ಟು ಸಂಕ್ಷಿಪ್ತ್ ರೀತೀನ್ ಮಂಡ್ತಾ, ಹಿ ತಾಚ್ಯಾ ವ್ಯಾಪಕ್ ವಾಚಕವರ್ಗಾಚೆ ಮುಖ್ಯ್ ಕಾರಣ್.

“ಬರೊ ಮನುಷ್ಯ್ ಮ್ಹಣ್‌ನ್ ಕಶೆಂ ಜೀವ್ಚೆಂ?”, “ಅಧಿಕಾರಾಚೊ ಉಪಯೋಗ್ ಕಶೆಂ ಕರಚೊ?”, “ಸಂಪತ್ತಿಚೊ ಉಪಯೋಗ್ ಕಿತ್ಲೊ?”, “ಮಿತ್ರತ್ವ್ ಕಶೆಂ ಆಸ್ಚೆಂ?” ಆನಿ “ದುಸ್ರ್ಯಾಂಕ್ ತ್ರಾಸ್ ದಿವ್ನಾಸ್ತಾನಾ ಕಶೆಂ ಜೀವ್ಚೆಂ?” ಅಶೆ ಪ್ರಶ್ನ್ ಕಾಲ್ ಆನಿ ಭಾಶೆಚ್ಯಾ ಪಲ್ಯಾಡ್ ಸಗ್ಳ್ಯಾ ಲೋಕಾಂಕ್ ಸಾಮಾನ್ಯ್ ಆಸಾತ್.

ತಿರುಕ್ಕುರಳ್ ಭಾರತೀಯ್ ಭಾಶಾ, ಯುರೋಪಿಯನ್ ಭಾಶಾ ಆನಿ ದಕ್ಷಿಣ್-ಪೂರ್ವ್ ಏಷ್ಯಾಚ್ಯಾ ಭಾಶಾಂ ಸೇರೂನ್ ಬೇಗಿನ್ ಬೇಗಿನ್ ಭಾಶಾಂತ್ ಭಾಷಾಂತರಿತ್ ಜಾಲಾಂ. ಹಿ ಗೋಷ್ಟ್ ತೊ ವಿಶ್ವವ್ಯಾಪಕ್ ಧರ್ಮಗ್ರಂಥ್ ಆಸಲ್ಯಾಚೊ ಪುರಾವೊ. ತಾಚ್ಯಾ ಭಾಷಾಂತರಾಂಚ್ಯಾ ಮಾಧ್ಯಮಾಂತ್ ತಮಿಳ್ ಸಂಸ್ಕೃತಿ ಆನಿ ಇತರ ಭಾಶಾಂಚ್ಯಾ ಸಂಸ್ಕೃತಿಂ ಮದ್ಲೊ ಜ್ಞಾನಾಚೊ ಆನಿ ಸಂಸ್ಕೃತಿಚೊ ವಿನಿಮಯ್ ಜಾತಾ.

ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಚೊ ಜನ್ಮ್ ತಮಿಳ್ ಭಾಶೆಚ್ಯಾ ಏಕ್ ಖಜಿನ್ಯಾ ಪ್ರಮಾಣ್ ಜಾಲೊ, ಆನಿ ಭಾಷಾಂತರಾಂಚ್ಯಾ ಮಾಧ್ಯಮಾಂತ್ ತೊ ವಿಶಾಲ ಮಾನವ ಸಮಾಜಾಶಿ ಸಂವಾದ್ ಸಾಧನಾರೊ ಗ್ರಂಥ್ ಜಾಲಾ. ತಾಚ್ಯಾ ಜಾಗತಿಕ್ ಪ್ರವಾಸಾಚೆ ಶಕ್ತ್ ತಾಚ್ಯಾ ಲಾಂಬಾಯೆಂತ್ ನ್ಹಯ್, ತರ ತಾತುಂತ್ ಸಾಮಾವಿಲ್ಲ್ಯಾ ವಿಶಾಲ ಮಾನವೀಯ ವಿಚಾರಾಂತ್ ಆಸಾ.

ಭಾಶಾ ಬದಲ್ತಾತ್, ಪೂಣ್ ಪ್ರೀತಿ, ಸದ್ಗುಣ್, ನ್ಯಾಯ್ ಆನಿ ಮಾನವೀಯತೆ ಹ್ಯಾಚೆ ಗರಜ್ ಬದಲನಾ. ಹ್ಯಾ ಸಾಮಾನ್ಯ್ ಮಾನವೀಯ ಗುಣಾಂಕ್ಚ ತಿರುಕ್ಕುರಳಾಕ್ ಭಾಶೆಚ್ಯಾ ಗೌರವ ಪಲ್ಯಾಡ್ ಪ್ರವಾಸ್ ಕರಚಾಕ್ ಶಕ್ತ್ ಕರ್ತಾತ್.

ಹ್ಯಾ ಅಧ್ಯಾಯಾಂತ್, "ವಳ್ಳುವಾಚೊ ವಿಶ್ವವ್ಯಾಪಕ್ ಧರ್ಮಗ್ರಂಥ್" ಹ್ಯಾ ವಿಷಯಾಚ್ಯಾ ಮಾಧ್ಯಮಾಂತ್ ತಿರುಕ್ಕುರಳ್ ಖಂಯ್ಚ್ಯ ವಿಷಯಾಂಚೆಂ ವಿವರಣ್ ದಿತಾ, ತೇ ಆಮ್ಕಾಂ ಕಳ್ಲೆಂ. ಆತಾಂ ಫುಡ್ಲ್ಯಾ ಭಾಗಾಂತ್ "ಕುರಳ್ ಮಣಿಮಾಲೈ" ಹ್ಯಾ ಮಾಧ್ಯಮಾಂತ್ ತಿರುಕ್ಕುರಳ್ ಶಿಕಯಾ.

ಅಧ್ಯಾಯ್ 6 – ಕುರಳ್ ರತ್ನಾಂಚೆ ಮಾಳ್ (ಕುರಳ್ ಮಣಿಮಾಲೈ)

ಹಿ ಕುರಳ್ ರತ್ನಾಂಚೆ ಮಾಳ್, ಅರಮ್ (ಸದ್ಗುಣ್) ವಿಭಾಗ್ ಆನಿ ಪೊರುಳ್ (ಸಂಪತ್ತಿ) ವಿಭಾಗ್ ಹ್ಯಾ ದೋನ್ ವಿಭಾಗಾಂತಲ್ಯಾ ಪ್ರತಿ ಅಧ್ಯಾಯಾಂತಲೊ ಏಕ್ ಕುರಳ್ ಗೊಳೆಕ್ ಕರುನ್ ತಯಾರ್ ಕೆಲ್ಯಾ. ದಿಸಾಕ್ ಏಕ್ ಕುರಳ್ ಶಿಕ್ಲ್ಯಾರ್, ಆಮ್ಕಾಂ ತಿನೂಯ್ ವಿಭಾಗ್ ಸಂಪೂರ್ಣ್ ರೀತೀನ್ ಶಿಕೂಂ ಯೆತಾತ್.

1. கடவுள் வாழ்த்து

ಕಡವುಳ್ ವಾಟ್ತು - ದೇವಾಲಿ ಸ್ತುತಿ

அகர முதல எழுத்தெல்லாம் ஆதி
பகவன் முதற்றே உலகு. (குறள் 1)

ಅಗರ ಮುದಲ ಎಟುತ್ತೆಲ್ಲಾಮ್ ಆದಿ
ಬಗವನ್ ಮುದಟ್ಟೇ ಉಲಗು. (ಕುರಳ್ 1)

ಆದಿ ಆಕಾರ ಸರ್ವ ಅಕ್ಷರಾಂಕ
ಆದಿ ಭಗವಂತು ಜಗ ಸರ್ವಾಂಕ।।

ಅಕ್ಷರಂತು ಆಕಾರುಚೇ ಪೈಲು, ಜಲ್ಲರಿ ಲೋಕಾಂತು ಪೂರಾ ಭಗವಂತುಚೇ ಪೈಲು ಸ್ವರೂಪ.

2. வான்சிறப்பு

ವಾನ್ಚಿಅಪ್ಪು - ಪಾವಸಾಚೆ ಕೀರ್ತಿ

வான்நின்று உலகம் வழங்கி வருதலால்
தான்அமிழ்தம் என்றுணரல் பாற்று. (குறள் 11)

ವಾನ್ನಿನ್ಟು ಉಲಗಮ್ ವಟಜ್ಗೆ ವರುದಲಾಲ್
ತಾನ್ಅಮಿಟ್ಟಮ್ ಎನ್ಟುಣರಲ್ ಪಾಟ್ಟು. (ಕುರಳ್ 11)

ಪಾವಸಾ ನಿಮಿತ ಪ್ರಕೃತಿ ಜೀವಂತ ಅಸ್ಸ
ತಸ್ಮಿ ತಕ್ಕ ಅಮೃತ ಮಂತಾತಿ।।

ಪಾವ್ಸು ಜೀವರಾಶಿಕ ಅತಿ ಮಹತ್ವ,ತಚ್ಚೆ ನಿಮಿತ್ತ ಪುರಾ ಜೀವಿಕ ಪಾವ್ಸು ಅಮೃತಕ ಸಮಾನ.

3. நீத்தார் பெருமை

ನೀತ್ತಾರ್ ಪೆರುಮೈ - ತಪಸ್ವಿಲೆ ಮಹತ್ವ

அந்தணர் என்போர் அறவோர்மற் றெவ்வுயிர்க்கும்
செந்தண்மை பூண்டுஒழுக லான். (குறள் 30)

ಅನ್ದಣರ್ ಎನ್ಪೋರ್ ಅಱವೋರ್ಮಱ್ ಱೆವ್ವುಯಿರ್ಕ್ಕುಮ್
ಸೆನ್ದಣ್ಮೈ ಪೂಣ್ಡುಒೞುಗ ಲಾನ್. (ಕುರಳ್ 30)

ಸಕಲ ಜೀವಿಂಕ ದಯಾ ದಕೈತಲಿ ಧರ್ಮಗುಣಾಚೆ
ಸಂತ ಮೋಣುನು ಗೆತ್ತತಿ।।

ಧರ್ಮ ಮಾರ್ಗಾಂತು ಅಸ್ತಾಲೆ ಸಂತ ತನ್ನಿ. ಕಸಲೆ ಮಳ್ಳಾರಿ ತನ್ನಿ ಪೂರಾ ಜೀವಿಂಕ ದಯಾ ಕರ್ತಾಚೆ.

4. அறன் வலியுறுத்தல்

ಅಱನ್ ವಲಿಯುಱುತ್ತಲ್ - ಸದ್ಗುಣಾಚೆ ಶಕ್ತಿ

அன்றறிவாம் என்னாது அறம்செய்க மற்றது
பொன்றுங்கால் பொன்றாத் துணை. (குறள் 36)

ಅನ್ಱಱಿವಾಮ್ ಎನ್ನಾದು ಅಱಮ್ಚೆಯ್ಗ ಮಱ್ಱದು
ಪೊನ್ಱುಙ್ಗಾಲ್ ಪೊನ್ಱಾತ್ ತುಣೈ. (ಕುರಳ್ 36)

ಮುಕಾರಿ ಕೋರುಯಾ ಮೋಣು ಸೊಡುನಜ್ಜ ಧರ್ಮು
ತೇ ಅಂತ್ಯ ಕಲಾರಿ ಅಮರ ಸಂಗಾತಿ ಜತ್ತ।।

ಧರ್ಮು ಕೆದ್ನಾಯಿ ಮಗಿರಿ ಆಚರಿಸುಚೆ ಮೊಣು ಲೆಕ್ಕುನಜ್ಜ್, ಅಜೀ ಕರ್ಚೆ ಮಣ್ಕೆ ಜಾವ್ಕಾ, ತೇಂಜಿ ಮರಣ ಕಾಲಕ ಜವ್ಚೆ ಆಧಾರ.

5. இல்வாழ்க்கை

ಇಲ್ವಾೞ್ಕ್ಕೈ - ಗೃಹಸ್ಥಜೀವನ

வையத்துள் வாழ்வாங்கு வாழ்பவன் வான்உறையும்
தெய்வத்துள் வைக்கப் படும். (குறள் 50)

ವೈಯತ್ತುಳ್ ವಾೞ್ವಾಙ್ಗು ವಾೞ್ಬವನ್ ವಾನ್ಉಱೈಯುಮ್
ದೆಯ್ವತ್ತುಳ್ ವೈಕ್ಕಪ್ ಪಡುಮ್. (ಕುರಳ್ 50)

ಹ್ಯಾ ಲೋಕಾಂತು ಧರ್ಮ ರೀತಿರಿ ಚಲ್ತಾಲೊ
ದೇವ ಲೋಕಾಚಲೇ ಪಶಿ ಶ್ರೇಷ್ಠ।।

ಹ್ಯಾ ಲೋಕಾಂತು ಧರ್ಮ ರೀತಿರಿ ಚಲ್ತಾಲೊ ದೇವ ಲೋಕಾಚೆ ಪಶಿ ಶ್ರೇಷ್ಠ ಮಣಯತ.

6. வாழ்க்கைத் துணைநலம்

ವಾಟ್ಕೈತ್ ತುಣೈನಲಮ್ - ಜೀವನ ಸಂಗತಿಲೆ ಲಕ್ಷಣ

மங்கலம் என்ப மனைமாட்சி மற்றதன்
நன்கலம் நன்மக்கட் பேறு. (குறள் 60)

ಮಙ್ಗಲಮ್ ಎನ್ಪ ಮನೈಮಾಟ್ಚಿ ಮಱ್ಱದನ್
ನನ್ಕಲಮ್ ನನ್ಮಕ್ಕಟ್ ಪೇಱು. (ಕುರಳ್ 60)

ಘರಾಕ ಶೋಭೆ ಪತ್ನಿಲೆ ಸದ್ಗುಣ
ಯೋಗ್ಯ ಸಂತಾನ ಭಾಗ್ಯ ತಜ್ಜೆ ಭೂಷಣ।।

ಪತ್ನಿಲೆ ಸದ್ಗುಣ ಘರಾಕ ಶೋಭೆ ದಿತ್ತ ಯೋಗ್ಯ ಸಂತಾನಭಾಗ್ಯ ತಜ್ಜೆ ಭೂಷಣ ಜತ್ತ.

7. மக்கட்பேறு

ಮಕ್ಕಟ್ಪೇಱು - ಸಂತಾನ ಭಾಗ್ಯ

குழலினிது யாழினிது என்பதம் மக்கள்
மழலைச்சொல் கேளா தவர். (குறள் 66)

ಕುೞಲಿನಿದು ಯಾೞಿನಿದು ಎನ್ಪದಮ್ ಮಕ್ಕಳ್
ಮೞಲೈಚ್ಚೊಲ್ ಕೇಳಾ ದವರ್. (ಕುರಳ್ 66)

ಕೊಳಲು ಸುರೆಲ, ವೀಣೆ ಸುರೆಲ ಮಣತಾತಿ ತಂಗೆಲೆ
ಚೆರುಡುವಾಲೇ ಚೋಚರಿ ಭಾಸ ಅಯಿಕನತಿಲಿ।।

ತಂಗೆಲೆ ಚೆರುಡುವಾಲೇ ಚೋಚರಿ ಭಾಸ ಅಯಿಕನತಿಲಿ ಅವ್ವುಬಪ್ಪು ಕೊಳಲು ಸುರೆಲ, ವೀಣೆ ಸುರೆಲ ಮಣತಾತಿ.

8. அன்புடைமை

ಅನ್ಬುಡೈಮೈ - ಪ್ರೇಮ್ ಭಾವ

அன்பிலார் எல்லாம் தமக்குரியர் அன்புடையார்
என்பும் உரியர் பிறர்க்கு. (குறள் 72)

ಅನ್ಬಿಲಾರ್ ಎಲ್ಲಾಮ್ ತಮಕ್ಕುರಿಯರ್ ಅನ್ಬುಡೈಯಾರ್
ಎನ್ಬುಮ್ ಉರಿಯರ್ ಪಿಱಕ್ಕು. (ಕುರಳ್ 72)

ಸಕ್ಕಡ ಅಮ್ಗೆಲೆ ಮೋಣು ಲೆಕ್ತಾಲೆ ಮೋಗು ನತ್ತಿಲೆ
ಜೀವು ಅನೇಕ್ಲಲೇ ಕತೀರಿ ದಿತ್ತಾತಿ ಮೋಗು ಅಶಿಲೆ।।

ಮೋಗು ನತ್ತಿಲೆ ಸಕ್ಕಡ ಅಮ್ಗೆಲೆ ಮೋಣು ಲೆಕ್ಟೆ ಮೋಗು ಅಶಿಲೋ ಜೀವು ಅನಿಕ್ಲಲೇ ಕತಿರ ದಿತ್ತಾತಿ.

9. விருந்தோம்பல்

ವಿರುನ್ತೋಮ್ಬಲ್ - ಅತಿಥಿ ಸತ್ಕಾರು

மோப்பக் குழையும் அனிச்சம் முகம்திரிந்து
நோக்கக் குழையும் விருந்து. (குறள் 90)

ಮೋಪ್ಪಕ ಕುೞೈಯುಮ್ ಅನಿಚ್ಚಮ್ ಮುಗಮ್ತಿರಿನ್ದು
ನೋಕ್ಕಕ ಕುೞೈಯುಮ್ ವಿರುನ್ದು. (ಕುರಳ್ 90)

ಅನಿಚ್ಚಾ ಪೂಲ್ ಹುಂಗ್ಲಾರಿ ಬಾವ್ತಾ, ತಶಿ
ಬೇಜಾರ್ತಾತಿ ಅತಿಥಿ ತೊಂಡ್ ತಿರ್ಪಿಲಾರಿ।।

ಕಶಿ ಅನಿಚ್ಚಾ ಪೂಲ್ ಹುಂಗ್ಲಾರಿ ಬಾವ್ತಾ ತಶಿ ತೊಂಡ್ ತಿರ್ಪಿಲಾರಿ ಬಾವ್ತಾತಿ ಅತಿಥಿ.

10. இனியவை கூறல்

ಇನಿಯವೈ ಕೂಱಲ್ - ಗೋಡ್ ಉತ್ತರ್ ಉಲ್ಪೊಚೆ

இனிய உளவாக இன்னாத கூறல்
கனியிருப்பக் காய்கவர்ந் தற்று. (குறள் 100)

ಇನಿಯ ಉಳವಾಗ ಇನ್ನಾದ ಕೂಱಲ್
ಕನಿಯಿರುಪ್ಪಕ ಕಾಯ್ಕವರ್ನ್ ದಱ್ಟು. (ಕುರಳ್ 100)

ಗೋಡ ಉತ್ತರ ಸೋಣು ಕಠಿಣ ಉಲ್ಲೋಚೆ
ಪಿಕ್ಕಿಲೇ ಫಲ ಅಸ್ಸುನು ಹರ್ವೆ ಖಲ್ಲಲೇ ಮಣ್ಕೆ।।

ಗೋಡ ಉತ್ತರ ಉಲ್ಲೋಚಕ ಜತ್ತನ ಕಠಿಣ ಉತ್ತರ ಉಲ್ಲೋಜೆ ಪಿಕ್ಕಿಲೇ ಫಲ ಸೋಣು ಹರ್ವೆ ಖಲ್ಲಲೇ ಮಣ್ಕೆ.

11. செய்ந்நன்றி அறிதல்

ಸೆಯ್ನ್ನನ್ಟಿ ಅಱಿದಲ್ - ಉಪಕರಾಚೆ ವಿಜ್ಞಾಪನ್

செய்யாமல் செய்த உதவிக்கு வையகமும்
வானகமும் ஆற்றல் அரிது. (குறள் 101)

ಸೆಯ್ಯಾಮಲ್ ಸೆಯ್ದ ಉದವಿಕ್ಕು ವೈಯಗಮುಮ್
ವಾನಗಮುಮ್ ಆಱ್ಱಲ್ ಅರಿದು. (ಕುರಳ್ 101)

ವಿಂಗಡಾಂಕ ಉಪಕಾರು ಕರ್ನಾತಿಲೇ ಗೆವ್ವೆ ಉಪಕಾರು
ಇಹಲೋಕ ಅನಿ ಪರಲೋಕಕ ಪ್ರತಿ ಜಾಯ್ನಾ।।

ಅಪ್ಪಣ ದುಸ್ರೇಂಕ ಉಪಕಾರು ಕರ್ನಾತಿಲೇ ಆಸ್ತನಾ ತನ್ನಿ ಕೊರ್ಚೆ ಉಪಕಾರು ಇಹಲೋಕ ಅನಿ ಪರಲೋಕಕ ಸಮ ಜಾಯ್ನಾ.

12. நடுவுநிலைமை

ನಡುವುನಿಲೈಮೈ - ಸಮದರ್ಶಿತ್ವ

வாணிகம் செய்வார்க்கு வாணிகம் பேணிப்
பிறவும் தமபோல் செயின். (குறள் 120)

ವಾಣಿಗಮ್ ಸೆಯ್ವಾರ್ಕ್ಕು ವಾಣಿಗಮ್ ಪೇಣಿಪ್
ಪಿಱವುಮ್ ತಮಪೋಲ್ ಸೆಯಿನ್. (ಕುರಳ್ 120)

ದುಸ್ರೆಲೆ ವಸ್ತು ತಂಗೆಲೆ ಮೋಣು ಫೇವ್ನು
ಕೊರ್ಚೆ ಭರೇ ವ್ಯವಹಾರು।।

ದುಸ್ರೆಲೆ ವಸ್ತು ತಂಗೆಲೆ ಮೋಣು ಮನಾಂತು ಫೇವ್ನು ವ್ಯವಹಾರು ಕೊರ್ಚೆ ಭರೇ ವ್ಯವಹಾರು ಮೊಣುನು ಫೇತ್ತಾ.

13. அடக்கமுடைமை

ಅಡಕ್ಕಮುಡೈಮೈ – ವಿಧೇಯತೆ

தீயினால் சுட்டபுண் உள்ளாறும் ஆறாதே
நாவினால் சுட்ட வடு. (குறள் 129)

ತೀಯಿನಾಲ್ ಸುಟ್ಟಪುಣ್ ಉಳ್ಳಾಱುಮ್ ಆಱಾದೇ
ನಾವಿನಾಲ್ ಸುಟ್ಟ ವಡು. (ಕುರಳ್ 129)

ಗುಣ ಜತ್ತಾ ಉಜ್ಞಾನ್ ಲಶ್ಮಿಲೆ ಘಾಯು
ಗುಣಜಾಯ್ನ ಜಿಬ್ಬೆನ್ ಲಶ್ಮಿಲೆ ಘಾಯು।।

ಉಜ್ಞಾನ್ ಲಶ್ಮಿಲೆ ಘಾಯು ಗುಣ ಜತ್ತಾ ಜಲ್ಲಾರಿ ಜಾಳಾನಿ ಉಲೈಲೆ ಉತ್ತರಚೆ ಗಾಯು ಗುಣಜಾಯ್ನ.

14. ஒழுக்கமுடைமை

ಒಟುಕ್ಕಮುಡೈಮೈ – ನಿಸ್ಕಳ್ಪಣ

ஒழுக்கம் விழுப்பம் தரலான் ஒழுக்கம்
உயிரினும் ஓம்பப் படும். (குறள் 131)

ಒಟುಕ್ಕಮ್ ವಿಟುಪ್ಪಮ್ ತರಲಾನ್ ಒಟುಕ್ಕಮ್
ಉಯಿರಿನುಮ್ ಓಮ್ಬಪ್ ಪಡುಮ್. (ಕುರಳ್ 131)

ನಿಸ್ಕಳ್ಪಣ ಉನ್ನತಿ ದಿತ್ತ ತೇ ನಿಮಿತ
ತಕ್ಕ ಚಡ ಮಹತ್ವ ದೀವುಕಾ।।

ನಿಸ್ಕಳ್ಪಣ ಸಕಡಂಕೈ ಉನ್ನತಿ ದೀವಚೆ ನಿಮಿತ ತಕ್ಕ ಜೀವ ಪಶಿ ಚಡ ಮಹತ್ವ ದೀವುಕಾ.

15. பிறனில் விழையாமை

ಪಿಱನಿಲ್ ವಿೞೈಯಾಮೈ – ಪರಸತಿಕ ಅಪೇಕ್ಷೇ ಕರನಾತಿಲೆ

பிறன்மனை நோக்காத பேராண்மை சான்றோர்க்கு
அறனொன்றோ ஆன்ற ஒழுக்கு. (குறள் 148)

ಪಿಱನ್ಮನೈ ನೋಕ್ಕಾದ ಪೇರಾಣ್ಮೈ ಸಾನ್ರೋರ್ಕ್ಕು
ಅಱನೊನ್ರೋ ಆನ್ಱ ಒೞುಕ್ಕು. (ಕುರಳ್ 148)

ಪರಾಕ್ರಮ ಸಜ್ಜನಾಕ ಧರ್ಮ ಅನಿ ಸದ್ಗುಣ
ಪರಸತಿಕ ಇಚ್ಛಿಸಿನ ನತಿಲೆ।।

ಪರಸತಿಕ ಇಚ್ಛಿಸಿನ ನತಿಲೆ ಪರಾಕ್ರಮ ಸಜ್ಜನಾಕ ಧರ್ಮ ಮಾತ್ರ ನೈ ಸದ್ಗುಣ ತೆಂಚೆ.

16. பொறையுடைமை

ಪೊಱೈಯುಡೈಮೈ - ಸಹಿಷ್ಣುತಾ

பொறுத்தல் இறப்பினை என்றும் அதனை
மறத்தல் அதனினும் நன்று. (குறள் 152)

ಪೊಱುತ್ತಲ್ ಇಱಪ್ಪಿನೈ ಎನ್ರುಮ್ ಅದನೈ
ಮಱತ್ತಲ್ ಅದನಿನುಮ್ ನನ್ರು. (ಕುರಳ್ 152)

ದುಸ್ರೆನ ಕೆಲ್ಲಲೆ ಪಾಡ ಕಾಮ ಸಹಿಸುಚೆ ಪಶಿ
ತೆ ವಿಸೊರ್ಚೆ ಸುಲಭ।।

ದುಸ್ರೆನ ಕೆಲ್ಲಲೆ ಪಾಡ ಕಾಮ ಸಹಿಸುಚೆ ಬರೆ ತರಿ ತೆ ವಿಸೊರ್ಚೆ ತಜ್ಜೆ ಪಶಿ ಬರೆ.

17. அழுக்காறாமை

ಅೞುಕ್ಕಾಱಾಮೈ – ಅಸೂಯೆ ನತ್ತಿಲೆ ಗುಣ

ஒழுக்காறாக் கொள்க ஒருவன்தன் நெஞ்சத்து
அழுக்காறு இலாத இயல்பு. (குறள் 161)

ಒೞುಕ್ಕಾಱಾಕ ಕೊಳ್ಕ ಒರುವನ್ದನ್ ನೆಞ್ಚತ್ತು
ಅೞುಕ್ಕಾಱು ಇಲಾದ ಇಯಲ್ಬು. (ಕುರಳ್ 161)

ಮತ್ಸರ ನತ್ತಿಲೆ ಗುಣ ಅಸುಚೆ ಸದಾಚಾರು
ಮಣಸುನು ಫೆತ್ತಾ।।

ಮನಾಂತು ಮತ್ಸರ ನತ್ತಿಲೆ ಗುಣ ಅಸುಚೆ ಸದಾಚಾರು ಮಣಸುನು ಫೆತ್ತಾ.

18. வெஃகாமை

ವೆಃಕಾಮೈ - ಲೋಭ ಕರ್ನಾತಿಲೆ ಅಸ್ಸುಚೆ

அஃகாமை செல்வத்திற்கு யாதெனின் வெஃகாமை
வேண்டும் பிறன்கைப் பொருள். (குறள் 178)

ಅಃಗಾಮೈ ಸೆಲ್ವತ್ತಿಱ್ಕು ಯಾದೆನಿನ್ ವೆಃಗಾಮೈ
ವೇಣ್ಡುಮ್ ಪಿಱನ್ಕೈಪ್ ಪೊರುಳ್. (ಕುರಳ್ 178)

ಧನ ಬರಾಬರಿ ಅಶ್ಚಾಕ ಕಾರಣ ವಿಂಗಡಾಲೆ
ಧನಾಚೆ ಅಪೇಕ್ಷೆ ನತ್ತಿಲೆ ಅಸುಚೆ।।

ಧನ ಉಣೆ ಜಾಯಿನತಿಲೆ ಅಶ್ಚಾಕ ಕಾರಣ ಸೊದ್ಲರಿ, ವಿಂಗಡಾನಿ ಆಶೆ ಪವಚೆ ಧನಾಚೆ ಅಪೇಕ್ಷೆ ನತ್ತಿಲೆ ಅಸುಚೆ.

19. புறங்கூறாமை

ಪುಱಙ್ಕೂಱಾಮೈ - ಚಾಡಿ ಸಂಗನತಿಲೇ ಅಸ್ಕೆ

ஏதிலார் குற்றம்போல் தம்குற்றம் காண்கிற்பின்
தீதுண்டோ மன்னும் உயிர்க்கு. (குறள் 190)

ಏದಿಲಾರ್ ಕುಱ್ಱಮ್ಪೋಲ್ ತಮ್ಕುಱ್ಱಮ್ ಕಾಣ್ಕಿಱ್ಪಿನ್
ತೀದುಣ್ಟೋ ಮನ್ನುಮ್ ಉಯಿರ್ಕ್ಕು. (ಕುರಳ್ 190)

ವಿಂಗಡಾಲೋ ದೋಷು ಅಪ್ಪಣೆಲೆ ಮೋಣಚೆ
ಜೀವೀಕ ಕೆಂಚೈ ಕಷ್ಟ ನಾ।।

ವಿಂಗಡಾಲೋ ದೋಷು ಅಪ್ಪಣೆಲೆ ಮೋಣು ಗೆತ್ಲಾರೀ ಜೀವನಾಂತು ಕೆಂಚೆ ಯೀ ಕಷ್ಟ ನಾ.

20. பயனில சொல்லாமை

ಪಯನಿಲ ಸೊಲ್ಲಾಮೈ - ವ್ಯರ್ಥ ಉತ್ತರ ಉಲ್ಲಯಿನತ್ತಿಲೆ ಅಷ್ಟೆ

சொல்லுக சொல்லில் பயனுடைய சொல்லற்க
சொல்லில் பயனிலாச் சொல். (குறள் 200)

ಸೊಲ್ಲುಗ ಸೊಲ್ಲಿಲ್ ಪಯನುಡೈಯ ಸೊಲ್ಲಱ್ಕ
ಸೊಲ್ಲಿಲ್ ಪಯನಿಲಾಚ್ ಸೊಲ್. (ಕುರಳ್ 200)

ಉಲ್ಲೋಕ ಬರೆಪಣಾಚೆ ಉತ್ತರ ಉಲ್ಲೋಚ ನ ಜ್ಞ
ಉಪಯೋಗು ನತ್ತಿಲೆ ಉತ್ತರ।।

ಉಲ್ಲೋಕ ಸಕ್ಕಡಾಕಯಿ ಫಲ ದೀವಚೆ ಉತ್ತರ, ನಾ ಜಲ್ಲೇರಿ ಉಲ್ಲೋಚ ನಜ್ಞ ಉಪಯೋಗು ನತ್ತಿಲೆ ಉತ್ತರ.

21. தீவினையச்சம்

ತೀವಿನೈಯಚ್ಚಮ್ - ದುಷ್ಕರ್ಮಚೆ ಭಯ

தீயவை தீய பயத்தலால் தீயவை
தீயினும் அஞ்சப் படும். (குறள் 202)

ತೀಯವೈ ತೀಯ ಪಯತ್ತಲಾಲ್ ತೀಯವೈ
ತೀಯಿನುಮ್ ಅಞ್ಚಪ್ ಪಡುಮ್. (ಕುರಳ್ 202)

ದುಷ್ಕರ್ಮ ವಾಯ್ಟ ಫಲ ದೀವಚ್ಚೆ ನಿಮಿತ ಉಜ್ಜಾಕ
ಭೀವ್ಚೆ ಪಶಿ ಚಡ ಭಿವುಕಾ।।

ದುಷ್ಕರ್ಮ ವಾಯ್ಟ ಫಲ ದಿತ್ತಾ ತೆ ನಿಮಿತ ಉಜ್ಜಾಕ ಭೀವ್ಚೆ ಪಶಿ ಚಡ ತಕ್ಕ ಭಿವುಕಾ।।

22. ஒப்புரவறிதல்

ಒಪ್ಪುರವಱಿದಲ್ – ನಿವೇದನ ಪ್ರಜ್ಞೆ

கைம்மாறு வேண்டா கடப்பாடு மாரிமாட்டு
என்னாற்றும் கொல்லோ உலகு. (குறள் 211)

ಕೈಮ್ಮಾಱು ವೇಣ್ಡಾ ಕಡಪ್ಪಾಡು ಮಾರಿಮಾಟ್ಟ
ಎನ್ನಾಱ್ಱುಮ್ ಕೊಲ್ಲೋ ಉಲಗು. (ಕುರಳ್ 211)

ಪ್ರತ್ಯುಪಕಾರಾಚೆ ಅಪೇಕ್ಷೆ ನಾ ಪಾವ್ಸು ದಿವ್ಚೆ ಮೋಡಾಕ
ಬರೆಪಣ ಕರ್ತಾಲೆಂಕ ನಾ ತಜ್ಜೆ ಅಪೇಕ್ಷೆ।।

ಪ್ರತ್ಯುಪಕಾರಾಚೆ ಅಪೇಕ್ಷೆ ನಾ ಪಾವ್ಸು ದಿವ್ಚೆ ಮೋಡಾಕ; ತಶಿಚೆ ಬರೆಪಣ ಕರ್ತಾಲೆಂಕ ನಾ ಪ್ರತ್ಯುಪಕಾರಾಚೆ ಅಪೇಕ್ಷೆ.

23. ஈகை

ಈಗೈ - ದಾನ

அற்றார் அழிபசி தீர்த்தல் அஃதொருவன்
பெற்றான் பொருள்வைப் புழி. (குறள் 226)

ಅಱ್ಱಾರ್ ಅೞಿಪಸಿ ತೀರ್ತ್ತಲ್ ಅಃದೊರುವನ್
ಪೆಱ್ಱಾನ್ ಪೊರುಳ್ವೈಪ್ ಪುೞಿ. (ಕುರಳ್ 226)

ದುರ್ಬಳೆಲೆ ಭೂಕ ಶಮನ ಕೊರಕಾ ಧನ ಅಶಿಲೆನ;
ತೆಂಚೆ ತಜ್ಜೆ ಸಂಪತ್ತಿ।।

ದುರ್ಬಳೆಲೆ ಭೂಕ ಶಮನ ಕೊರಚೆ ಧನ ಅಶಿಲೆಲೆ ಕರ್ತವ್ಯ. ತೆಂಚೆ ತಜ್ಜೆ ಸಂಪತ್ತಿ.

24. புகழ்

ಪುಗಳ್ – ಕೀರ್ತಿ

ஈதல் இசைபட வாழ்தல் அதுவல்லது
ஊதியம் இல்லை உயிர்க்கு. (குறள் 231)

ಈದಲ್ ಇಸೈ ಪಡ ವಾೞ್ದಲ್ ಅದುವಲ್ಲದು
ಊದಿಯಮ್ ಇಲ್ಲೈ ಉಯಿಕ್ಕು. (ಕುರಳ್ 231)

ದಾನ ದಿವುಚೆ ನಿಮಿತ ಮೆಳ್ಳಚೆ ಕೀರ್ತಿ ಫೆವುಚೆ ಪಶಿ
ಶ್ರೇಯಸ್ಸಕಂಚೆ ನಾ ಮಾನವಾಕ।।

ದಾನ ದಿವುನು ತಜ್ಜೆನ ಮೆಳ್ಳಚೆ ಕೀರ್ತಿ ಫೆವುನು ಅಶ್ಟೆ ಪಶಿ ಶ್ರೇಯಸ್ಸ ಕಂಚೆ ನಾ ಮಾನವಾಕ.

25. அருளுடைமை

ಅರುಳುಡೈಮೈ - ದಯ ದಕ್ಕೊಚೆ

அருட்செல்வம்செல்வத்துள் செல்வம் பொருட்செல்வம்
பூரியார் கண்ணும் உள. (குறள் 241)

ಅರುಟ್ಚೆಲ್ವಮ್ ಸೆಲ್ವತ್ತುಳ್ ಸೆಲ್ವಮ್ ಪೊರುಟ್ಚೆಲ್ವಮ್
ಪೂರಿಯಾರ್ ಕಣ್ಣುಮ್ ಉಳ. (ಕುರಳ್ 241)

ಸರ್ವ ಸಂಪತ್ತಂತು ಉತ್ತಮ ದಯ ಲೌಕಿಕ
ಸಂಪತ್ತು ದುಷ್ಟ ಲಗ್ಗಿ ಅಸ್ಸ।।

ಸರ್ವ ಸಂಪತ್ತಂತು ಉತ್ತಮ ಮಳ್ಳೆರಿ ದಯ ಅಸುಚೆ ಲೌಕಿಕ ಸಂಪತ್ತು ದುಷ್ಟಲಗ್ಗಿ ವರೆನ ಅಸ್ಸ.

26. புலால் மறுத்தல்

ಪುಲಾಲ್ ಮಱುತ್ತಲ್ - ಮಾಸ ತ್ಯಾಜ್ಯಸುಚೆ

கொல்லான் புலாலை மறுத்தானைக் கைகூப்பி
எல்லா உயிரும் தொழும். (குறள் 260)

ಕೊಲ್ಲಾನ್ ಪುಲಾಲೈ ಮಱುತ್ತಾನೈಕ ಕೈಕೂಪ್ಪಿ
ಎಲ್ಲಾ ಉಯಿರುಮ್ ತೊೞುಮ್. (ಕುರಳ್ 260)

ಪ್ರಾಣಿ ಹತ್ಯೆ ಕೊರ್ದು ಮಾಸ ಕಯ್ನಾತಿಲೆಂಕ
ಸಕಲ ಜೀವ ರಾಶಿಕ ವಂದನ ಕರ್ತಾತಿ।।

ಪ್ರಾಣಿ ಹತ್ಯೆ ಕರ್ನತಿಲೆಕ ಅನಿ ತೆ ಮಾಸ ಕಯ್ನಾತಿಲೆಂಕ ಸಕಲ ಜೀವ ರಾಶಿ ಹಾತ್ ಜೋಡ್ಸುನು ಪಾಯು ಪಡತಾತಿ.

27. தவம்

ದವಮ್ - ತಪಸ್ಸು

உற்றநோய் நோன்றல் உயிர்க்குஉறுகண் செய்யாமை
அற்றே தவத்திற்கு உரு. (குறள் 261)

ಉಟ್ಟನೋಯ್ ನೋನ್ಟಲ್ ಉಯಿಕ್ಕುಉಟುಕಣ್ ಸೆಯ್ಯಾಮೈ
ಅಟ್ಟೇ ದವತ್ತಿಕ್ಕು ಉರು. (ಕುರಳ್ 261)

ತಂಗೆಲೆ ಕಷ್ಟ ಸಹಿಸುನು ಅನ್ಯ ಜೀವಿಕ
ಹಿಂಸೆ ಕರ್ನಾ ನತ್ತಿಲೆ ಅಶ್ಟೆ ತಪಸ್ಸು।।

ಅಪ್ಪೆಕ ಅಯಿಲೆ ಕಷ್ಟ ಸಹಿಸುನು ಫೆವ್ಟೆ ಅನಿ ಅನ್ಯ ಜೀವಿಕ ಹಿಂಸೆ ಕರ್ನಾ ನತ್ತಿಲೆ ಅಶ್ಟೆ ಹೆ ದೊನಿ ತಪಸ್ಸಾಚೆ ಉದ್ದೇಶ.

28. கூடாவொழுக்கம்

ಕೂಡಾವೊಟುಕ್ಕಮ್ - ಕಪಟಾಚಾರ

வலியில் நிலைமையான் வல்லுருவம் பெற்றம்
புலியின்தோல் போர்த்துமேய்ந் தற்று. (குறள் 273)

ವಲಿಯಿಲ್ ನಿಲೈಮೈಯಾನ್ ವಲ್ಲುರುವಮ್ ಪೆಟ್ಟಮ್
ಪುಲಿಯಿನ್ತೋಲ್ ಪೋರ್ತ್ತುಮೇಯ್ನ್ನ್ ದಟ್ಟು. (ಕುರಳ್ 273)

ಇಂದ್ರಿಯಾಚೆ ನಿಯಂತ್ರಣ ನತ್ತಿಲೆಲೆ ಕಾವಿ ವೇಸು
ಗಯ್ಯಿನ ವಾಗಚೆ ಚರ್ಮ ಪಂಗುರಲಾಲೆ ತಶಿ।।

ಮನಾನಿ ಇಂದ್ರಿಯಾಚೆ ನಿಯಂತ್ರಣ ಕರ್ನಾ ನತ್ತಿಲೆಲೆ ಕಾವಿ ವೇಸು ಗಯ್ಯಿನ ವಾಗಚೆ ಚರ್ಮ ಪಂಗುರಲಾಲೆ ತಶಿ.

29. கள்ளாமை

ಕಳ್ಳಾಮೈ - ಚೋರಣಿಕ ಕೋರು ನಜ್ಜ

எள்ளாமை வேண்டுவான் என்பான் எனைத்தொன்றும்
கள்ளாமை காக்கதன் நெஞ்சு. (குறள் 281)

ಎಳ್ಳಾಮೈ ವೇಣ್ಡುವಾನ್ ಎನ್ಪಾನ್ ಎನೈತ್ತೊನ್ಟುಮ್
ಕಳ್ಳಾಮೈ ಕಾಕ್ಕತನ್ ನೆಞ್ಚು. (ಕುರಳ್ 281)

ಕೊಣಯಿ ತಿರಸ್ಕರಿಸುಚಕ ನಜ್ಜ ಜಲ್ಲೆರಿ ದುಸ್ರೇಲೆ
ವಸ್ತು ಚೋರ್ನಾತ್ತಿಲೆ ಅಸುಕಾ।।

ಅಪ್ಪ್ಯಾಕ ಕೊಣಯಿ ತಿರಸ್ಕರಿಸುಚಕ ನಜ್ಜ ಜಲ್ಲೆರಿ ದುಸ್ರೇಲೆ ಕಂಚೆ ವಸ್ತು ಚೋರ್ನಾತ್ತಿಲೆ ಅಸುಕಾ।।

30. வாய்மை

ವಾಯ್ಮೈ – ಸತ್ಯ ಸಂಗಚೆ

வாய்மை எனப்படுவது யாதெனின் யாதொன்றும்
தீமை இலாத சொலல். (குறள் 291)

ವಾಯ್ಮೈ ಎನಪ್ಪಡುವದು ಯಾದೆನಿನ್ ಯಾದೊನ್ರುಮ್
ತೀಮೈ ಇಲಾದ ಸೊಲಲ್. (ಕುರಳ್ 291)

ದುಸ್ರೆಂಕ ವಾಯ್ಟ್ ಲೆಕ್ಕನ ನತ್ತಿಲೆ
ಉತ್ತರ ಉಲ್ಲೊಚೆ ಸತ್ಯತಾಯ।।

ಸತ್ಯತಾಯ ಮಣಚೆ ಕೆಂಚೆಮಳ್ಳೆರಿ ದುಸ್ರೆಂಕ ಥೊಡೆ ವರೆನ ವಾಯ್ಟ್ ಲೆಕ್ಕನ ನತ್ತಿಲೆ ಉತ್ತರ ಉಲ್ಲೊಚೆ.

31. வெகுளாமை

ವೆಗುಳಾಮೈ - ಕ್ರೋಧ ನಿಯಂತ್ರಣ

தன்னைத்தான் காக்கின் சினம்காக்க காவாக்கால்
தன்னையே கொல்லும் சினம். (குறள் 305)

ತನ್ನೈತ್ತಾನ್ ಕಾಕ್ಕಿನ್ ಸಿನಮ್ಮಾಕ್ಕ ಕಾವಾಕ್ಕಾಲ್
ತನ್ನೈಯೇ ಕೊಲ್ಲುಮ್ ಸಿನಮ್. (ಕುರಳ್ 305)

ಅಪ್ಪೆಲೆ ರಕ್ಷಣಾಕ ಕೊರುಕ ನಿಯಂತ್ರಣ ಕೋಪು
ನತ್ಲರಿ ತೇಂಜಿ ಲಗಡಾ ಕಡತಾ।।

ಅಮ್ಮ ಅಮ್ಮಿ ರಕ್ಷಣ ಕೋರ್ಕಾ ಜಲ್ಲಾರಿ, ಕೋಪು ನಿಯಂತ್ರಣ ಕೊರ್ಕಾನತ್ಲರಿ ತೇಂಜಿ ಅಮ್ಮ ಲಗಡಾ ಕಡತಾ.

32. இன்னா செய்யாமை

ಇನ್ನಾ ಸೆಯ್ಯಾಮೈ - ವಾಯ್ಟ ಲೆಕ್ಕಾನಶಿ ಅಷ್ಟೆ

இன்னாசெய் தாரை ஒறுத்தல் அவர்நாண
நன்னயம் செய்து விடல். (குறள் 314)

ಇನ್ನಾಸೆಯ್ ದಾರೈ ಒಱುತ್ತಲ್ ಅವರ್ನಾಣ
ನನ್ನಯಮ್ ಸೆಯ್ದು ವಿಡಲ್. (ಕುರಳ್ 314)

ದು:ಖ ದಿಲ್ಲಲೆಕ ದಿವಚೆ ಶಿಕ್ಷೆ,ತನ್ನಿ
ಲಜ್ಜೆಚೆ ತಶ್ಮಿ ಕ್ಷಮೆ ಕೊರ್ಚೆ।।

ಅಮ್ಮ ದು:ಖ ದಿಲ್ಲಲೆಕ ಶಿಕ್ಷೆ ದಿವಪ ಕಶ್ಸಿಮಳ್ಳೆರಿ ತನ್ನಿ ಲಜ್ಜೆಚೆ ತಶ್ಮಿ ಕ್ಷಮೆ ಕೊರ್ಚೆ.

33. கொல்லாமை

ಕೊಲ್ಲಾಮೈ - ಹತ್ಯ ಕರನಾ ನತ್ತಿಲೆ

பகுத்துண்டு பல்லுயிர் ஓம்புதல் நூலோர்
தொகுத்தவற்றுள் எல்லாம் தலை. (குறள் 322)

ಪಗುತ್ತುಣ್ಡು ಪಲ್ಲುಯಿರ್ ಓಮ್ಬುದಲ್ ನೂಲೋರ್
ತೊಗುತ್ತವಟ್ಟುಳ್ ಎಲ್ಲಾಮ್ ತಲೈ. (ಕುರಳ್ 322)

ಆಹಾರು ವಂಟುನು ತಾಣೆ ಕಾವ್ನು ಪರ ಜೀವೀಕ ರಕ್ಷೆಧರ್ಮ
ಶಾಸ್ತ್ರಂತು ಸಾಂಗಿಲೆ ಧರ್ಮ ಪಶಿ ಹೋಡ।।

ಅಪ್ಪಲೆ ಆಹಾರು ಸಕ್ಕಡಾಂಕಯಿ ವಂಟುನು ತಾಣೆ ಕಾವ್ನು ಪರ ಜೀವೀಕ ರಕ್ಷೆ ಧರ್ಮ, ಶಾಸ್ತ್ರಂತು ಸಾಂಗಿಲೆ ಸಕ್ಕಡ ಧರ್ಮ ಪಶಿ ಹೋಡ.

34. நிலையாமை

ನಿಲೈಯಾಮೈ - ಅಸ್ಥಿರತಾ

நெருநல் உளனொருவன் இன்றில்லை என்னும்
பெருமை உடைத்திவ் வுலகு. (குறள் 336)

ನೆರುನಲ್ ಉಳನೊರುವನ್ ಇನ್ಟಿಲ್ಲೈ ಎನ್ನುಮ್
ಪೆರುಮೈ ಉಡೈತ್ತಿವ್ ವುಲಗು. (ಕುರಳ್ 336)

ಕಾಲಿ ಅಶಿಲೊ ಆಜಿ ನಾ ಮೊಣುಚೆ
ಪರಿಸ್ಥಿತಿ ಹೆ ಪ್ರಪಾಂಚಾಚೆ।।

ಕಾಲಿ ಅಶಿಲೊ ಆಜಿ ನಾ ಮೊಣುಚೆ ಪರಿಸ್ಥಿತಿ ಅಸುಚೆ ಹೆ ಪ್ರಪಾಂಚಾಂತು.

35. துறவு

ತುಱವು –ತ್ಯಾಗ

பற்றுக பற்றற்றான் பற்றினை அப்பற்றைப்
பற்றுக பற்று விடற்கு. (குறள் 350)

ಪಟ್ಟುಗ ಪಟ್ಟಱ್ಱಾನ್ ಪಟ್ಟಿನೈ ಅಪ್ಪಟ್ಟೈಪ್
ಪಟ್ಟುಗ ಪಟ್ಟು ವಿಡಱ್ಕು. (ಕುರಳ್ 350)

ಬವ ಬಂಧನ ನತ್ತಿಲೆ ದೇವಾಲೆ ಸಂಬಂಧು ಕೊರ್ಕಾ
ತೆ ವಿಂಗಡ ಪೂರಾಯಿ ಪರಿಹರಿಸಿತಾ।।

ಎಕ್ಲೆನ್ ಬವ ಬಂಧನ ನತ್ತಿಲೆ ಅಸುಕಾ ಜಲ್ಲೆರಿ ದೇವಾಲೆ ಸಂಬಂಧು ಕೊರ್ಕಾ ತೆ ವಿಂಗಡ ಪೂರಾಯಿ ಪರಿಹರಿಸಿತಾ.

36. மெய்யுணர்தல்

ಮೆಯ್ಯುಣರ್ದಲ್ – ಖರೆಪಣ

எப்பொருள் எத்தன்மைத்து ஆயினும் அப்பொருள்
மெய்ப்பொருள் காண்பது அறிவு. (குறள் 355)

ಎಪ್ಪೊರುಳ್ ಎತ್ತನ್ಮೈತ್ತು ಆಯಿನುಮ್ ಅಪ್ಪೊರುಳ್
ಮೆಯ್ಪೊರುಳ್ ಕಾಣ್ಬದು ಅಱಿವು. (ಕುರಳ್ 355)

ಕೆಂಚೆಯೇ ವಸ್ತಾಚೆ ಸ್ವಾಭಾವು ಕೊಳ್ನು
ತಜ್ಜೆ ಸತ್ಯಪಣ ಕೊಳ್ಚೆ ಜ್ಞಾನ।।

ಕೆಂಚೆಯೇ ವಸ್ತು ಕೆಂಚೆಯೇ ಸ್ವಾಭಾವು ಫೆವ್ನು ಅಸ್ಲೇರಿ ತಜ್ಜೆ ಸತ್ಯಪಣ ಕೊಳ್ಚೆ ಜ್ಞಾನ ಜವ್ಯಾ.

37. அவா அறுத்தல்

ಅವಾ ಅಱುತ್ತಲ್ - ಆಶೆ ಸೊಡ್ಚೆ

அவாஎன்ப எல்லா உயிர்க்கும்எஞ் ஞான்றும்
தவாஅப் பிறப்பீனும் வித்து. (குறள் 361)

ಅವಾಎನ್ಪ ಎಲ್ಲಾ ಉಯಿಕ್ಕುಮ್ಎಞ್ ಞಾನ್ಱುಮ್
ತವಾಅಪ್ ಪಿಱಪ್ಪೀನುಮ್ ವಿತ್ತು. (ಕುರಳ್ 361)

ಸಕಲ ಜೀವೀಕಯಿ ಕೆದನಾಯಿ ಜನ್ಮ
ಪ್ರಾಪ್ತ ಕರ್ಚೆ 'ಬೀ' ಮಳ್ಳೆರಿ ಆಶೆ।।

ಪ್ರಪಂಚಾಂತು ಸಕಲ ಜೀವೀಕಯಿ ಕೆದನಾಯಿ ನಾಶ ನತ್ತಿಲೆ ಜನ್ಮ ಪ್ರಾಪ್ತ ಕರ್ಚೆ 'ಬೀ' ಮಳ್ಳೆರಿ ಆಶೆ.

38. ஊழ்

ಊಟ್ - ವಿಧಿ

ஊழின் பெருவலி யாவுள மற்றொன்று
சூழினும் தான்முந் துறும். (குறள் 380)

ಊಟಿನ್ ಪೆರುವಲಿ ಯಾವುಳ ಮಱ್ಱೊನ್ಱು
ಸೂಟಿನುಮ್ ತಾನ್ಮುನ್ ತುಱುಮ್. (ಕುರಳ್ 380)

ವಿಧಿ ಪಶಿ ಬಲ ಅಶಿಲೆ ಕೆಂಚೆ ಅಸ್ಸ ವಾಟ ಸೊದಿತನ
ಆಡ ಯೇವ್ನು ರಾಬತಾ।।

ವಿಧಿ ಪಶಿ ಬಲ ಅಶಿಲೆ ಕಂಚೇಯಿ ನಾ ತೆ ಸಮ ಕೊರ್ಚಾಕ ವಾಟ ಸೊದಿತನ ವಿಧಿ ಥೈ ಯೇವ್ನು ರಬತಾ.

39. இறைமாட்சி

ಇಱೈಮಾಟ್ಚಿ - ರಾಯಲೆ ಲಕ್ಷಣ

முறைசெய்து காப்பாற்றும் மன்னவன் மக்கட்கு
இறையென்று வைக்கப் படும். (குறள் 388)

ಮುಱೈಸೆಯ್ದು ಕಾಪ್ಪಾಱ್ಱುಮ್ ಮನ್ನವನ್ ಮಕ್ಕಟ್ಕು
ಇಱೈಯೆನ್ಱು ವೈಕ್ಕಪ್ ಪಡುಮ್. (ಕುರಳ್ 388)

ಜನಾಂಕ ನ್ಯಾಯು ದೀವ್ನು ರಕ್ಕಚೆ ರಾಯಾಕ
ಪ್ರಜೆ ದೇವು ಮೋಣು ಗೌರವ ದಿತ್ತಾಚೆ।।

ಅಪ್ಪೆಲೆ ಜನಾಂಕ ನ್ಯಾಯ ದೀವ್ನು ರಕ್ಕುಚೆ ರಾಯಾಕ ಜನ ದೇವಾಲೆ ಮಣ್ಕೆ ಗೌರವ ದಿತ್ತಚೆ.

40. கல்வி

ಕಲ್ವಿ - ವಿದ್ಯೆ

கற்க கசடறக் கற்பவை கற்றபின்
நிற்க அதற்குத் தக. (குறள் 391)

ಕಱ್ಕ ಕಸಡಱಕ್ ಕಱ್ಪವೈ ಕಱ್ಱಪಿನ್
ನಿಱ್ಕ ಅದಱ್ಕುತ್ ತಗ. (ಕುರಳ್ 391)

ಯೋಗ್ಯ ಕೃತಿಕ ಸೊದೂನ ಶಿಕ್ಷಣ ಕೊರ್ಕ
ಶಿಕ್ಕಿಲೇ ವಿದ್ಯೆಕ ಸಮ ಜಾವ್ನು ಚೋಲಕಾ।।

ಯೋಗ್ಯ ಕೃತಿಕ ಸೊದೂನ ಶಿಕ್ಷಣ ಕೊರ್ಕ ತದನಂತರ ಶಕ್ಕಿಲೆ ತಶಿ ಚೋಲಕಾ.

41. கல்லாமை

ಕಲ್ಲಾಮೈ - ಅವಿದ್ಯೆ

விலங்கொடு மக்கள் அனையர் இலங்குநூல்
கற்றாரோடு ஏனை யவர். (குறள் 410)

ವಿಲಙ್ಕೊಡು ಮಕ್ಕಳ್ ಅನೈಯರ್ ಇಲಙ್ಗು ನೂಲ್
ಕಱ್ಱಾರೋಡು ಏನೈ ಯವರ್. (ಕುರಳ್ 410)

ಮನುಷ್ಯಾಕ ಅನಿ ಮೃಗಾಂಕ ಅಸುಚೆ ವ್ಯತ್ಯಾಸು, ಪಾರಂಗತಾಂಗೆಲೆ
ಒಟ್ಟು ಅಸುಚೆ ಪಾಮರಾಲೆ ತಶಿ।।

ಮನುಷ್ಯಾಕ ಅನಿ ಮೃಗಾಂಕ ಅಸುಚೆ ವ್ಯತ್ಯಾಸು ಪಾರಂಗತಾಂಗೆಲೆ ಒಟ್ಟು ಅಸುಚೆ ಪಾಮರಾಲೆ ತಶಿ.

42. கேள்வி

ಕೇಳ್ವಿ - ಶ್ರವಣ ವಿದ್ಯೆ

செல்வத்துள் செல்வம் செவிச்செல்வம் அச்செல்வம்
செல்வத்துள் எல்லாம் தலை. (குறள் 411)

ಸೆಲ್ವತ್ತುಳ್ ಸೆಲ್ವಮ್ ಸೆವಿಚ್ಚೆಲ್ವಮ್ ಅಚ್ಚೆಲ್ವಮ್
ಸೆಲ್ವತ್ತುಳ್ ಎಲ್ಲಾಮ್ ತಲೈ. (ಕುರಳ್ 411)

ಐಶ್ವರ್ಯ ಬಿತ್ತರಿ ಐಶ್ವರ್ಯ ಶ್ರವಣ ವಿದ್ಯೆ
ಐಶ್ವರ್ಯಂತು ಶ್ರೇಷ್ಠ ಮಣತಾತಿ।।

ಐಶ್ವರ್ಯ ಬಿತ್ತರಿ ಐಶ್ವರ್ಯ ತೆ ಶ್ರವಣ ವಿದ್ಯೆ,ಐಶ್ವರ್ಯ ಅಶಿಲೆಂತು ಶ್ರೇಷ್ಠ ಜಲ್ಲಲೆ.

43. அறிவுடைமை

ಅಱಿವುಡೈಮೈ - ಬುದ್ಧಂತುಕಾಯಿ

எப்பொருள் யார்யார்வாய்க் கேட்பினும் அப்பொருள்
மெய்ப்பொருள் காண்பது அறிவு. (குறள் 423)

ಎಪ್ಪೊರುಳ್ ಯಾರ್ಯಾರ್ವಾಯ್ಕ್ ಕೇಟ್ಪಿನುಮ್ ಅಪ್ಪೊರುಳ್
ಮೆಯ್ಪ್ಪೊರುಳ್ ಕಾಣ್ಬದು ಅಱಿವು. (ಕುರಳ್ 423)

ಕೆಂಚೆಯಿ ವಿಷಯು ಕೋಣೈಸಾಂಗ್ಲೇರಿ ತಜ
ಸತ್ಯ ಸೊದು ಕೊರ್ಚೆ ಜ್ಞಾನ।।

ಕೆಂಚೆಯಿ ವಿಷಯು ಜವ್ವೊ, ಕೊಣಲಗ್ಗಿ ಅಯಿಕುನು ಶಿಕ್ಲಾರಿ, ತೆ ವಿಷಯು ಸತ್ಯ ಸೊದುನು ಕೊರ್ಚೆ ಜ್ಞಾನ.

44. குற்றங்கடிதல்

ಕುಟ್ಟಙ್ಗಡಿದಲ್ - ದೋಷದೂರ ಕರಚೆ

தன்குற்றம் நீக்கிப் பிறர்குற்றம் காண்கிற்பின்
என்குற்றம் ஆகும் இறைக்கு. (குறள் 436)

ತನ್ನುಟ್ಟಮ್ ನೀಕ್ಕಿಪ್ ಪಿಱರ್ಕುಟ್ಟಮ್ ಕಾಣ್ಕಿಱ್ಪಿನ್
ಎನ್ನುಟ್ಟಮ್ ಆಗುಮ್ ಇಱೈಕ್ಕು. (ಕುರಳ್ 436)

ಅಪ್ಪಲೆ ದೋಷ ದೂರ ಕೊರ್ನು ದುಸರೆಲೆ ದೋಷ ಪಳೊಚೆ
ರಾಯಕ ಚಿಂತೆ ನಾ।।

ಅಪ್ಪಲೆ ದೋಷು ನಿವಾರಸುನು, ವಿಂಗಡಲೆ ದೋಷು ಸೂಕ್ಷ್ಮ ಜಾವ್ನು ಶಿಕ್ಕುನು ಅಶಿಲೋ ರಾಯಾಂಕ ವಿಂಗಡ್ ಕೆಂಚೇ ದೋಷು ಬಾದ ದೀನಾ.

45. பெரியாரைத் துணைக்கோடல்

ಪೆರಿಯಾರೈತ್ ತುಣೈಕ್ಕೋಡಲ್ - ಮಲ್ಗಡೆಲೆ ಆಶ್ರಯು

இடிப்பாரை இல்லாத ஏமரா மன்னன்
கெடுப்பார் இலானும் கெடும். (குறள் 448)

ಇಡಿಪ್ಪಾರೈ ಇಲ್ಲಾದ ಏಮರಾ ಮನ್ನನ್
ಕೆಡುಪ್ಪಾರ್ ಇಲಾನುಮ್ ಕೆಡುಮ್. (ಕುರಳ್ 448)

ಜ್ಞಾನಿಲೋಕಾಲೆ ಬೆಂಬಲ ನತ್ತಿಲೆ ಆಳ್ವಿಕೆ ಕರ್ತಲೆ ರಾಯು
ಹಗೆನತ್ತಿಲೆರಿ ವಾಯ್ಬ ಜತ್ತಾ।।

ನಿರ್ದಾಕ್ಷಿಣ್ಯ ಜಾವ್ನು ಉಲ್ಲಯಿತಲೊ ಜ್ಞಾನಿ ತಂಗೆಲೆ ಬೆಂಬಲ ನತ್ತಿಲೆ ಸ್ವೇಚ್ಛೆ ಜಾವ್ನು ಆಳ್ವಿಕೆ ಕರ್ತಾಲೆ, ರಾಯಾನ ನಾಶ ಕರ್ತಾಲೆ ಹಗೆ ನತ್ತಿಲೆ ವಾಯ್ಬ ಜತ್ತಾ.

46. சிற்றினம் சேராமை

ಸಿಱ್ಱಿನಮ್ ಸೇರಾಮೈ - ದುಷ್ಟಾಲೇ ಸಹವಾಸು ಕರ್ನಾತಿಲೆ ಅಷ್ಟೆ

நிலத்தியல்பால் நீர்திரிந்து அற்றாகும் மாந்தர்க்கு
இனத்தியல்ப தாகும் அறிவு. (குறள் 452)

ನಿಲತ್ತಿಯಲ್ಪಾಲ್ ನೀರ್ತಿರಿನ್ದು ಅಱ್ಱಾಗುಮ್ ಮಾನ್ದರ್ಕ್ಕು
ಇನತ್ತಿಯಲ್ಪ ದಾಗುಮ್ ಅಱಿವು. (ಕುರಳ್ 452)

ನೆಲಕಶಿ ಅಸ್ತ ತಶಿ ಉದಕಾ ಗುಣ ಅಸ್ತ ದೋಸ್ತಿ ಕಶಿ ಅಸ್ತ
ತಶಿ ತಾಂಚೆ ಬುದ್ದಿ ಅಸ್ತ।।

ನೆಲಕಶಿ ಅಸ್ತ ತಶಿ ಉದಕಾ ಗುಣ ಅಸ್ತ ದೋಸ್ತಿ ಕಶಿ ಅಸ್ತ ತಶಿ ತಾಂಚೆ ಬುದ್ದಿ ಅಸ್ತ.

47. தெரிந்து செயல்வகை

ತೆರಿನ್ದು ಸೆಯಲ್ವಗೈ - ಆಲೋಚನ ಕರನು ಕಾರ್ಯ ಕರ್ಚೆ

எண்ணித் துணிக கருமம் துணிந்தபின்
எண்ணுவம் என்பது இழுக்கு. (குறள் 467)

ಎಣ್ಣಿತ್ ತುಣಿಗ ಕರುಮಮ್ ತುಣಿನ್ದಪಿನ್
ಎಣ್ಣುವಮ್ ಎನ್ಪದು ಇಟುಕ್ಕು. (ಕುರಳ್ 467)

ಆಲೋಚನ ಕೋರ್ನು ಕಾಮ ಪ್ರಾರಂಭ ಕೋರ್ಕಾ
ಪ್ರಾರಂಭ ಕೋರ್ನು ಜಾತ್ತರಿ ಆಲೋಚನ ಕೆಲ್ಲೆರಿ ದೋಷು ಜತ್ತಾ।।

ಆಲೋಚನ ಕೋರ್ನು ಕಾಮ ಪ್ರಾರಂಭ ಕೋರ್ಕಾ ಪ್ರಾರಂಭ ಕೋರ್ನು ಜಾತ್ತರಿ ಆಲೋಚನ ಕೆಲ್ಲೆರಿ ದೋಷು ಜತ್ತಾ.

48. ವಲಿಯಱಿತಲ್

ವಲಿಯಱಿದಲ್ - ಬಲಾಚೆ ತಿಳುವಳಿಕೆ

வினைவலியும் தன்வலியும் மாற்றான் வலியும்
துணைவலியும் தூக்கிச் செயல். (குறள் 471)

ವಿನೈವಲಿಯುಮ್ ತನ್ವಲಿಯುಮ್ ಮಾಱ್ಱಾನ್ ವಲಿಯುಮ್
ತುಣೈವಲಿಯುಮ್ ತೂಕ್ಕಿಚ್ ಸೆಯಲ್. (ಕುರಳ್ 471)

ಕಾರ್ಯ ಪ್ರಾರಂಭ ಕೊರ್ಚೆ ಪೂಡೆ ಕಾಮಾಚೆ, ಶತ್ರುಲೆ, ಅಪ್ಣೆಲೆ ಬಲ
ಪೊಳೋನು ಹಾತ ಗಾಲ್ಕಾ।।

ರಾಯನ ಧರ್ಲಲೆ ಕಾಮ ಚೆ ಬಲ, ಅಮ್ಗೆಲೆ ಬಲ, ಅಪ್ಣೆಲೆ ಶತ್ರುಲೇ ಬಲ ಮಗಿರಿ ದೋಗ ಜನಾಲೆ ಬಲ್ಲಾ ಪೂರ ತುಕ್ಕುನು ಪೊಳೊನು ಮಗಿರಿ ಕಾಮಾಕ ಹಾತ ಗಾಲ್ಕಾ.

49. ಕಾಲಮಱಿತಲ್

ಕಾಲಮಱಿದಲ್ - ಕಾಲ ಪರಿಜ್ಞಾನ

கொக்கொக்க கூம்பும் பருவத்து மற்றதன்
குத்தொக்க சீர்த்த இடத்து. (குறள் 490)

ಕೊಕ್ಕೊಕ್ಕ ಕೂಮ್ಬುಮ್ ಪರುವತ್ತು ಮಱ್ಱದನ್
ಕುತ್ತೊಕ್ಕ ಸೀರ್ತ್ತ ಇಡತ್ತು. (ಕುರಳ್ 490)

ವಿರೋಧ ಜಲ್ಲಾತೆದ್ನಾ ಬಕಪಕ್ಷಿ ಮಣ್ಕೆ ರಕ್ಕೂಕಾ
ವೇಳು ಜತ್ತಾನಾ ಬಕಪಕ್ಷಿ ಮಣ್ಕೆ ಕುಕ್ಕುಕಾ।।

ಗದ್ಯತಾಲ್ದುನು ಗೆವ್ಚೆ ಸಮಯತು ಬಕ ಪಕ್ಷಿ ಮಣ್ಕೆ ಸಮಾಧಾನಿ ಜಾವ್ನು ಅಸುಕಾ. ಅಮ್ಕ ಅನುಕೂಲ ಜಲ್ಲಲೆ ಸಮಯ ಅಯ್ಲರಿ ತೇ ಬಕ ಪಕ್ಷಿ ಮಣ್ಕೆ ಕುಕ್ಕುಕಾ (ಎದುರುಸುಕಾ).

50. ಇಡನಱಿತಲ್

ಇಡನಱಿದಲ್ - ಯೋಗ್ಯ ಜಾಗಾಚೆ ಜ್ಞಾನ

நெடும்புனலுள் வெல்லும் முதலை அடும்புனலின்
நீங்கின் அதனைப் பிற. (குறள் 495)

ನೆಡುಮ್ಬುನಲುಳ್ ವೆಲ್ಲುಮ್ ಮುದಲೈ ಅಡುಮ್ಬುನಲಿನ್
ನೀಙ್ಗಿ ನ್ ಅದನೈಪ್ ಪಿಱ. (ಕುರಳ್ 495)

ಸೀಸಡಿ ಉದಾಕಾಂತು ಪೂರಾ ಪ್ರಾಣಿಕ ಗೇಲ್ದತಾ ಉದ್ಕಾಂತುಲೆನ
ಬಾಯಿರಿ ಆಯಿಲ್ಯಾರಿ ತಕಾ ಅನ್ಯಪ್ರಾಣಿ ಸೊಲ್ಸಿತಾ ॥

ಆಳ ಜಲ್ಲಲೆ ಉದಕಾಂತು ವಿಂಗಡ ಪ್ರಾಣಿಕ ಗೆಲ್ಚುಚೆ ಸೀಸಡಿ, ತೆ ಉದಕದಕುನು ತಪ್ಪುನು ಬಾಯಿರಿ ಅಯ್ಲರಿ ತಕ್ಕ ವಿಂಗಡ ಪ್ರಾಣಿ ಪೂರ ಯೇವ್ನು ದೀಶ ಮರ್ತಾ.

51. தெரிந்து தெளிதல்

ತೆರಿನ್ದು ತೆಳಿದಲ್ - ಸೋದ ಕೊರ್ಮ ವಿಶ್ವಾಸ ಕರ್ಚೆ

குணம்நாடிக் குற்றமும் நாடி அவற்றுள்
மிகைநாடி மிக்க கொளல். (குறள் 504)

ಗುಣಮ್ನಾಡಿಕ್ ಕುಟ್ಟಮುಮ್ ನಾಡಿ ಅವಟ್ಟುಳ್
ಮಿಗೈನಾಡಿ ಮಿಕ್ಕ ಕೊಳಲ್. (ಕುರಳ್ 504)

ಗುಣ, ದೋಷ, ಪರೀಕ್ಷೆ ಕೋರ್ಮ ವಿಶಿಷ್ಟ ಗುಣ ಅಸ್ಸು ಮೊಣು
ತಜ್ಜೆ ನಿಮಿತ ಅರ್ಹತೆ ಪೊಳುನು ತೀರ್ಮಾನ ಗೆವ್ವೆ।।

ರಾಯು ಜಾವ್ನು ಅಶಿಲೊ ಗುಣ, ದೋಷ ಪೂರಾ ಪರೀಕ್ಷೆ ಕೊರುನು ತಗ್ಗೆಲಗ್ಗಿ ವಿಶಿಷ್ಟ ಗುಣ ಕಸ ಮೊಣು ನಿಮ್ಗಿಲರಿ ತಜ್ಜೆ ನಿಮಿತ ಅರ್ಹತೆ ಪೊಳುನು ತೀರ್ಮಾನು ಯೆವ್ಕಾ.

52. தெரிந்து வினையாடல்

ತೆರಿನ್ದು ವಿನೈಯಾಡಲ್ - ಅರ್ಥ ಕೋರ್ಮ ಕಾಮಾಂಕ್ ದವರ್ಚೆ

இதனை இதனால் இவன்முடிக்கும் என்றாய்ந்து
அதனை அவன்கண் விடல். (குறள் 517)

ಇದನೈ ಇದನಾಲ್ ಇವನ್ಮುಡಿಕ್ಕುಮ್ ಎನ್ಟಾಯ್ನ್ದು
ಅದನೈ ಅವನ್ಕಣ್ ವಿಡಲ್. (ಕುರಳ್ 517)

ಹೇಂಚೆ ನಮೂನೆ ಹೆ ಕಾಮ ಕರ್ತಾಲೊ; ಪರಿಶೀಲನ ಕೋರ್ಮ
ತೇ ಕಾಮ ತಕ್ಕ ಒಪ್ಪುಕಾ।।

ಹೆ ಕಾಮ್ ಪುರಾ ಹೇ ಸಾಧನೇನ ಹಸ್ತಲೋ ಸರಯಿತ್ತಲ್ಲೊ ಮೊಣು ಪರಿಶೀಲನ ಕೆಲ್ಲೆ ಮಗಿರಿ ತೆ ಕಾಮ ತಕ್ಕಾ ಒಪ್ಪುಕಾ.

53. சுற்றந்தழால்

ಸುಟ್ಟನ್ದಟಾಲ್ - ಬಂಧುಕ ಮಾನ್ಯತಾ

காக்கை கரவா கரைந்துண்ணும் ஆக்கமும்
அன்னநீ ரார்க்கே உள. (குறள் 527)

ಕಾಕ್ಕೈ ಕರವಾ ಕರೈನ್ದುಣ್ಣುಮ್ ಆಕ್ಕಮುಮ್
ಅನ್ನನೀ ರಾಕ್ಕೇ ಉಳ. (ಕುರಳ್ 527)

ಕೈಳೋ ನಿಪ್ಪನತ್ತಿಲೆ ತಜ್ಜೆ ಬಳಗಾಕ ಅಪ್ಪುನು
ಖವೈತಾ ತೇ ಗುಣ ಅಶಿಲಂಕ ಐಶ್ವರ್ಯ ಮೆಳತಾ।।

ಕೈಳೊ ನಿಪ್ಪುನು ಬೈಸನತ್ತಿಲೆ ತಗೆಲೆ ಬಳಗ ಪೂರಾ ಅಪ್ಪೊನು ಜವ್ತಾಲೆ, ಐಶ್ವರ್ಯ ಸಮೇತ ತಸ್ಸಲೆ ಸ್ವಭಾವು ಅಶ್ಕಿಲಗ್ಗಿ ಅಸತಾ.

54. பொச்சாவாமை

ಪೊಚ್ಚಾವಾಮೈ - ವಿಸರಪ

முன்னுறக் காவாது இழுக்கியான் தன்பிழை
பின்னூறு இரங்கி விடும். (குறள் 535)

ಮುನ್ನುಱಕ್ ಕಾವಾದು ಇೞುಕ್ಕಿಯಾನ್ ತನ್ಪಿೞೈ
ಪಿನ್ನೂಱು ಇರಙ್ಗಿ ವಿಡುಮ್. (ಕುರಳ್ 535)

ಕಷ್ಟ ಯೆವ್ವೆ ಪೂಡೆ ರಕ್ಕನತ್ತಿಲೆ ವಿಸರ್ಲೊ ತಜ್ಜೆ ಮಗಿರಿ
ತೇ ಅಯಿಲೆ ತೆದ್ನಾ ತಜ್ಜೆ ಚೊಕಿ ಲೆಕ್ಕುನು ಬೇಜಾರ್ತಾ।।

ಅಪಣ್ಯಾಕ ಕಷ್ಟ ಯೆವ್ವೆ ಪೂಡೆ ರಕ್ಕನತ್ತಿಲೆ ವಿಸರ್ಲೊ ತಜ್ಜೆ ಮಗಿರಿ ತೇ ಅಯಿಲೆ ತೆದ್ನಾ ತಜ್ಜೆ ಚೊಕಿ ಲೆಕ್ಕುನು ಬೇಜರತಾ.

55. செங்கோன்மை

ಸೆಙ್ಕೋನ್ಮೈ - ಪ್ರಾಮಾಣಿಕ ಆಡಳಿತ

வான்நோக்கி வாழும் உலகெல்லாம் மன்னவன்
கோல்நோக்கி வாழும் குடி. (குறள் 542)

ವಾನ್ನೋಕ್ಕಿ ವಾೞುಮ್ ಉಲಕೆಲ್ಲಾಮ್ ಮನ್ನವನ್
ಕೋಲ್ನೋಕ್ಕಿ ವಾೞುಮ್ ಕುಡಿ. (ಕುರಳ್ 542)

ಜೀವಿ ಪೂರ ಪಾವ್ಸಾ ಖತೀರ ವಂತ,
ಪ್ರಜೆ ಪೂರ ತಗೆಲೆ ನೀತಿ ಖತೀರ ರಕ್ತಾ।।

ಲೋಕಾಂತು ಜೀವಿ ಪೂರ ಪಾವ್ಸಾ ಖತೀರವಂತ, ಪ್ರಜೆ ಪೂರ ರಾಯಲೆ ನೀತಿ ಖತೀರ ರಕ್ತಾ.

56. கொடுங்கோன்மை

ಕೊಡುಙ್ಕೋನ್ಮೈ - ಕ್ರೂರ ರಾಜ್ಯಭಾರ

அல்லற்பட்டு ஆற்றாது அழுதகண் ணீரன்றே
செல்வத்தைத் தேய்க்கும் படை. (குறள் 555)

ಅಲ್ಲಱ್ಪಟ್ಟು ಆಱ್ಱಾದು ಅೞುದಕಣ್ ಣೀರನ್ಱೇ
ಸೆಲ್ವತ್ತೈತ್ ತೇಯ್ಕ್ಕುಮ್ ಪಡೈ. (ಕುರಳ್ 555)

ಪೀಡನೆ ಸಹಿಸುಚಾಕ ಜಾಯ್ನಾತ್ತಿಲೆ ಪ್ರಜೆ ಸೊಳ್ಳಲೆ ದೊಳೆ ಉದಕ
ತಜ್ಜೆ ಐಶ್ವರ್ಯಕ ಕರ್ತೊರ್ಚೆ ಅಸ್ತ್ರ।।

ರಾಯಲೆ ಪೀಡನೆ ಸಹಿಸುಚಾಕ ಜಾಯ್ನ ನತ್ತಿಲೆ ಪ್ರಚೆ ಸೊಳ್ಳಲೆ ದೊಳೆ ದಕ ತಜ್ಜೆ ಐಶ್ವರ್ಯಕ ಕರ್ತೊರ್ಚೆ ಅಸ್ತ್ರ.

57. வெருவந்த செய்யாமை

ವೆರುವನ್ದ ಸೆಯ್ಯಾಮೈ - ನಿರ್ಭಯ ಆಡಳಿತ

தக்காங்கு நாடித் தலைச்செல்லா வண்ணத்தால்
ஒத்தாங்கு ஒறுப்பது வேந்து. (குறள் 561)

ತಕ್ಕಾಙ್ಗು ನಾಡಿತ್ ತಲೈಚ್ಚೆಲ್ಲಾ ವಣ್ಣತ್ತಾಲ್
ಒತ್ತಾಙ್ಗು ಒಱುಪ್ಪದು ವೇನ್ದು. (ಕುರಳ್ 561)

ಎಕ್ಲೆನ ಕೆಲ್ಲಲೆ ಚೂಕಿ ಸೊದು ಕೊರ್ನು,ತಾಣೆ
ಕರ್ನಾನಾತ್ತಿಲೆಶಿ ಶಿಕ್ಷೆ ದಿತ್ತಲೊ ರಾಯು।।

ಎಕ್ಲೆನ ಕೆಲ್ಲಲೆ ಚೂಕಿ ಸೊದು ಕೊರ್ನು ವಾಪಸ ತಾಣೆ ಕರ್ನಾನಾತ್ತಿಲೆ ತಶಿ ಶಿಕ್ಷೆ ದಿತ್ತಲೊ ರಾಯು

58. கண்ணோட்டம்

ಕಣ್ಣೋಟ್ಟಮ್ - ದೃಷ್ಟಿಕೋನ

பெயக்கண்டும் நஞ்சுண்டு அமைவர் நயத்தக்க
நாகரிகம் வேண்டு பவர். (குறள் 580)

ಪೆಯಕ್ಕಣ್ಡುಮ್ ನಞ್ಚುಣ್ಡು ಅಮೈವರ್ ನಯತ್ತಕ್ಕ
ನಾಗರಿಗಮ್ ವೇಣ್ಡು ಪವರ್. (ಕುರಳ್ 580)

ಸಕ್ಕಡಾನಿ ಪ್ರೀತಿಸುಚೆ ಯೋಗ್ಯತೆ ದೃಷ್ಟಿಕೋನಚೆ ಆಪ್ತಾನಿ
ವಿಷ ದಿಲ್ಲರಿ ತೆ ಪಿತ್ತಾಚೆ।।

ಸಕ್ಕಡಾನಿ ಪ್ರೀತಿಸುಚೆ ಯೋಗ್ಯತೆ ದೃಷ್ಟಿಕೋನಚೆ ಆಪ್ತಾನಿ ತಂಕ ವಿಷ ದಿಲ್ಲರಿ ತೆ ಪಿತ್ತಾಚೆ.

59. ஒற்றாடல்

ಒಱ್ಱಾಡಲ್ - ಗುಪ್ತಾಚಾರ

ஒற்றும் உரைசான்ற நூலும் இவையிரண்டும்
தெற்றென்க மன்னவன் கண். (குறள் 581)

ಒಱ್ಱುಮ್ ಉರೈಸಾನ್ಱ ನೂಲುಮ್ ಇವ್ವೈಯಿರಣ್ಡುಮ್
ತೆಱ್ಱೆನ್ಗ ಮನ್ನವನ್ ಕಣ್. (ಕುರಳ್ 581)

ರಾಯಾನ ಗುಪ್ತಾಚಾರ ಅನಿ ನೀತಿ ಶಾಸ್ತ್ರ ಹೆ ದೋನಿ
ಅಪ್ಪೆಲೇ ದೊಳೊ ಶಿ ಲೆಕ್ಕುಕಾ।।

ಗುಪ್ತಾಚಾರ ಅನಿ ನೀತಿಶಾಸ್ತ್ರ ಈ ದೋನಿ ವಿಷಯು ನಿಶ್ಚಿತ ಜಾವ್ನು ರಾಯು ಅಪ್ಪೆಲೆ ದೋನಿ ದೋಳೊ ಮ್ಹೊಣು ಲೆಕ್ಕುಕಾ.

60. ஊக்கமுடைமை

ಊಕ್ಕಮುಡೈಮೈ - ಉತ್ತೇಜನ ದಿವ್ವೆ

வெள்ளத் தனைய மலர்நீட்டம் மாந்தர்தம்
உள்ளத் தனையது உயர்வு. (குறள் 595)

ವೆಳ್ಳತ್ ತನೈಯ ಮಲರ್ನೀಟ್ಟಮ್ ಮಾನ್ದರ್ತಮ್
ಉಳ್ಳತ್ ತನೈಯದು ಉಯರ್ವು. (ಕುರಳ್ 595)

ಉದ್ಯಾಚೆ ಆಳ ತೆ ದೊರುನು ಗೆತ್ತಿಲೆ ಪುಲ್ಲಚೆ ದೆಂಟೆ ತಿಲ್ಲೆ;
ಮಾನವಾಕ ವಿಕಾಸು ಉತ್ತೇಜನಚೆ ತಿಲ್ಲೆ ಅಸ್ಸ।।

ಉದ್ಯಾಚೆ ಆಳ ತೆ ದೊರುನು ಗೆತ್ತಿಲೆ ಪುಲ್ಲಚೆ ದೆಂಟೆ ತಿಲ್ಲೆ; ಮಾನವಾಕ ತಜ್ಜೆ ವಿಕಾಸು ಉತ್ತೇಜನಚೆ ತಿಲ್ಲೆ ಅಸ್ಸ.

61. மடியின்மை

ಮಡಿಯಿನ್ಮೈ - ಅಳ್ಸಯ ನತ್ತಿಲೆ ಅಷ್ಟೆ

நெடுநீர் மறவி மடிதுயில் நான்கும்
கெடுநீரார் காமக் கலன். (குறள் 605)

ನೆಡುನೀರ್ ಮಱವಿ ಮಡಿತುಯಿಲ್ ನಾನ್ಕುಮ್
ಕೆಡುನೀರಾರ್ ಕಾಮಕ್ ಕಲನ್. (ಕುರಳ್ 605)

ವೇಳುಕೊರ್ಚೆ, ವಿಸರಪ, ಅಳ್ಸಯಿ ಅನಿ ನೀದ ಹೆ ಚಾರಿ
ನಾಶ ಜಾವ್ಚೆ ಅಶಿಲೆನ ಬೊಡ್ಚೆ ದೋಣಿ।।

ವೇಳುಕೊರ್ಚೆ, ವಿಸರಪ, ಅಳ್ಸಯಿ ಅನಿ ನೀದ ಹೆ ಚಾರಿ ನಾಶ ಜಾವ್ಚೆ ಸ್ವಭಾವು ಅಶಿಲೆನ ಇಷ್ಟ ಪಾವ್ನು ಬೊಡ್ಚೆ ದೋಣಿ.

62. ஆள்வினையுடைமை

ಆಳ್ವಿನೈಯುಡೈಮೈ - ಪುರುಷ ಪ್ರಯತ್ನ ಕೋರ್ನು ಅಷ್ಟೆ

அருமை உடைத்தென்று அசாவாமை வேண்டும்
பெருமை முயற்சி தரும். (குறள் 611)

ಅರುಮೈ ಉಡೈತ್ತೆನ್ಱು ಅಸಾವಾಮೈ ವೇಣ್ಡುಮ್
ಪೆರುಮೈ ಮುಯಱ್ಚಿ ತರುಮ್. (ಕುರಳ್ 611)

ಅಸಾಧ್ಯ ಮೊಣು ಲೆಕ್ಕನು ತಳ್ಳನತ್ತಿಲೆ ಅಸುಕಾ.
ತೆ ಪ್ರಯತ್ನ ಕೀರ್ತಿ ದಿತ್ತಾ।।

ಅಪ್ಪೆನ ಅಸಾಧ್ಯ ಮೊಣು ಲೆಕ್ಕನು ತಳ್ಳನತ್ತಿಲೆ ಅಸ್ಲಾರಿ ತೆ ಪ್ರಯತ್ನ ಕೀರ್ತಿ ದಿತ್ತಾ.

63. இடுக்கணழியாமை

ಇಡುಕ್ಕಣಳಿಯಾಮೈ - ಆಪತ್ಕಾಲಾರಿ ಧೈರ್ಯ ಗೆವ್ವೆ

இடுக்கண் வருங்கால் நகுக அதனை
அடுத்தூர்வது அஃதொப்பது இல். (குறள் 621)

ಇಡುಕ್ಕಣ್ ವರುಙ್ಗಾಲ್ ನಗುಗ ಅದನೈ
ಅಡುತ್ತೂರ್ವದು ಅಃದೊಪ್ಪದು ಇಲ್. (ಕುರಳ್ 621)

ಕಷ್ಟ ಯೆತ್ತಾನ ಹಸುಕಾ ಕಷ್ಟ
ಗೆಲ್ವುಚಾ ತೇಂಚಿ ಉಪಾಯು।।

ಕಷ್ಟ ಯೆತ್ತಾನ ಹಸುಕಾ ಕಷ್ಟ ಗೆಲ್ವುಚಾ ತೇಂಚಿ ಸೂಕ್ತ ಉಪಾಯು.

64. அமைச்சு

ಅಮೈಚ್ಚು - ಮಂತ್ರಿಲೆ ಲಕ್ಷಣ

கருவியும் காலமும் செய்கையும் செய்யும்
அருவினையும் மாண்டது அமைச்சு. (குறள் 631)

ಕರುವಿಯುಮ್ ಕಾಲಮುಮ್ ಸೆಯ್ಕ್ಕೈಯುಮ್ ಸೆಯ್ಯುಮ್
ಅರುವಿನೈಯುಮ್ ಮಾಣ್ಡದು ಅಮೈಚ್ಚು. (ಕುರಳ್ 631)

ಸಮ ಜಲ್ಲಲೆ ಸಾಧನ ಸೂಕ್ತ ವೇಳು ಕೊರ್ಚೆ ನಮೂನೆ, ಕೊರ್ಚೆ
ಕಷ್ಟ ಕಾಮ ಹೆ ಪೂರಾಯಿ ನಿರ್ಧಾರ ಕರ್ತಲೊ ಮಂತ್ರಿ।।

ಕಾಮ ಸಮ ಜಲ್ಲಲೆ ಸಾಧನ ಸೂಕ್ತ ವೇಳು ಕೊರ್ಚೆ ನಮೂನೆ, ಕೊರ್ಚೆ ಕಷ್ಟ ಕಾಮ ಹೆ ಪೂರಾಯಿ ನಿರ್ಧಾರ ಕರ್ತಲೊ ಮಂತ್ರಿ.

65. சொல்வன்மை

ಸೊಲ್ವನ್ಮೈ - ಉಲ್ಲೋಚೆ ಸಾಮರ್ಥ್ಯ

சொல்லுக சொல்லைப் பிறிதோர்சொல் அச்சொல்லை
வெல்லும்சொல் இன்மை அறிந்து. (குறள் 645)

ಸೊಲ್ಲುಗ ಸೊಲ್ಲೈಪ್ ಪಿಱಿದೋರ್ಸೊಲ್ ಅಚ್ಚೊಲ್ಲೈ
ವೆಲ್ಲುಮ್ಸೊಲ್ ಇನ್ಮೈ ಅಱಿನ್ದು. (ಕುರಳ್ 645)

ಉಲ್ಲೋಚೆ ಉತ್ತರ ವಿಂಗಡಾಲೆ
ಉತ್ತರಾಕ ಗೆಲ್ವುಚೆ ತಶಿ ಅಸುಕಾ।।

ತುವೆ ಉಲ್ಲೋಚೆ ಉತ್ತರ ವಿಂಗಡಾಲೆ ಉತ್ತರಾಕ ಗೆಲ್ವುಚೆ ತಶಿ ಅಸುಕಾ.

66. வினைத்தூய்மை

ವಿನೈತ್ತೂಯ್ಮೈ - ಕಾರ್ಯ ಶುದ್ಧಿ

ஈன்றாள் பசிகாண்பான் ஆயினும் செய்யற்க
சான்றோர் பழிக்கும் வினை. (குறள் 656)

ಈನ್ಱಾಳ್ ಪಸಿಕಾಣ್ಬಾನ್ ಆಯಿನುಮ್ ಸೆಯ್ಯಱ್ಕ
ಸಾನ್ಱೋರ್ ಪೞಿಕ್ಕುಮ್ ವಿನೈ. (ಕುರಳ್ 656)

ಜನ್ಮ ದಿಲ್ಲಲ್ಲೆ ಅವಯಿಲೆ ಬುಕಿ ಪೊಳೂನು ದುಃಖ ಪವ್ಲಾರಿ
ಮಲ್ಗಡೆನ ಬೇಜಾರು ಕೊರ್ಚೆ ಕಾಮ ಕೊರುಕ ನಜ್ಜ।।

ಜನ್ಮ ದಿಲ್ಲಲ್ಲೆ ಅವಯಿಲೆ ಬುಕಿ ಪೊಳೂನು ದುಃಖ ಪವ್ಲಾರಿ ಮಲ್ಗಡೆನ ಬೇಜಾರು ಕೊರ್ಚೆ ಕಾಮ ಕೊರುಕ ನಜ್ಜ.

67. வினைத்திட்பம்

ವಿನೈತ್ತಿಟ್ಪಮ್ - ಕಾಮ್ ಧೃಡತೆ

எண்ணிய எண்ணியாங்கு எய்துப எண்ணியார்
திண்ணியர் ஆகப் பெறின். (குறள் 666)

ಎಣ್ಣಿಯ ಎಣ್ಣಿಯಾಙ್ಕು ಎಯ್ದುಬ ಎಣ್ಣಿಯಾರ್
ತಿಣ್ಣಿಯರ್ ಆಗಪ್ ಪೆಱಿನ್. (ಕುರಳ್ 666)

ಲೆಕ್ಕಿಲೆ ತಶಿ ಅಪ್ಪೆಲೆ ಕಾರ್ಯ ಕೊರ್ಚಾಕ ಧೈರ್ಯ
ಅಶಿಲೆನಿ ತಂಗೆಲೆ ಕಾರ್ಯ ಕರ್ತಾತಿ।।

ಅಪ್ಪೆನ ಲೆಕ್ಕಿಲೆ ತಶಿ ಅಪ್ಪೆಲೆ ಕಾರ್ಯ ಸಾಧನ ಕೊರ್ಚಾಕ ಧೈರ್ಯ ಅಶಿಲೆನಿ ತಂಗೆಲೆ ಕಾರ್ಯ ಕರ್ತಾತಿ.

68. வினைசெயல்வகை

ವಿನೈಸೆಯಲ್ವಗೈ - ಕಾಮ ಕೊರ್ಚೆ ಕ್ರಮು

தூங்குக தூங்கிச் செயற்பால தூங்கற்க
தூங்காது செய்யும் வினை. (குறள் 672)

ತೂঙ್ಕುಗ ತೂಙ್ಗಿಚ್ ಸೆಯಱ್ಪಾಲ ತೂಙ್ಗಱ್ಕ
ತೂಙಾದು ಸೆಯ್ಯುಮ್ ವಿನೈ. (ಕುರಳ್ 672)

ವುಗೂರು ಕೊರ್ಚೆ ಕಾಮ ವುಗೂರ ಕರಿ,
ವುಗ್ಗಿ ಕೊರ್ಚೆ ಕಾಮ ವುಗ್ಗಿ ಕರಿ।।

ಕೆಂಚೇಯೆ ಕಾಮ ಕರ್ತಾನ ವುಗೂರು ಕೊರ್ಚೆ ಕಾಮ ವುಗೂರ ಕರಿ, ವುಗ್ಗಿ ಕೊರ್ಚೆ ಕಾಮ ವುಗ್ಗಿ ಕರಿ.

69. தூது

ತೂದು - ರಾಯಭಾರ

இறுதி பயப்பினும் எஞ்சாது இறைவற்கு
உறுதி பயப்பதாம் தூது. (குறள் 690)

ಇಱುದಿ ಪಯಪ್ಪಿನುಮ್ ಎಞ್ಞಾದು ಇಱೈವಱ್ಕು
ಉಱುದಿ ಪಯಪ್ಪದಾಮ್ ತೂದು. (ಕುರಳ್ 690)

ಮರಣಾಕ ಭಿನತ್ತಿಲೆ, ರಾಯಕ ಚಾಂಗ ಹಡತಲೋಚೆ
ರಾಯಭಾರಿ ಮೊಣು ಜತ್ತಾ।।

ಅಪ್ಪೆಕ ಮರಣ ಅಯಿಲ್ಲರಿ ಭಿನತ್ತಿಲೆ, ರಾಯಕ್ ಚಾಂಗ ಹಡತಲೋಚೆ ರಾಯಭಾರಿ ಮೊಣು ಜತ್ತಾ.

70. மன்னரைச் சேர்ந்தொழுகல்

ಮನ್ನರೈಚ್ ಸೇರ್ನ್ದೊೞುಗಲ್ - ರಾಯಾಲಗ್ಗಿ ಚೋಲ್ಚೆ ರೀತಿ

அகலாது அணுகாது தீக்காய்வார் போல்க
இகல்வேந்தர்ச் சேர்ந்தொழுகு வார். (குறள் 691)

ಅಗಲಾದು ಅಣುಕಾದು ತೀಕ್ಕಾಯ್ವಾರ್ ಪೋಲ್ಕ
ಇಗಲ್ವೇನ್ದರ್ಚ್ ಸೇರ್ನ್ದೊೞುಗು ವಾರ್. (ಕುರಳ್ 691)

ಚಂಚಲ ಮನಾಚೆ ರಾಯಾಲಗ್ಗಿ ವ್ಯವಹಾರು ಕೊರುಕ ಮಂತ್ರಿಕ ಜೊಳಚೆ
ಉಜ್ಜಾಮಣ್ಕೆ ಲಗ್ಗಿಯಿ ನೈ ದೂರಯಿ ನೈ ತಶಿ ಅಸುಕಾ।।

ಚಂಚಲ ಸ್ವಭಾವಚೆ ಮನದಕುನು ವಿಚಿತ್ರ ಜಾವ್ನು ವರ್ತಿಸುಜೆ ರಾಯಾಲೆ ಒಟ್ಟು ಜೀವನ ಕೊರ್ಚೆ ಮಂತ್ರಿಕ ಶಿಯಾಂಕ ಉಜ್ಜೊ ಜೊಳ್ಚೆಮಣ್ಕೆ ಚಾಡ್ ಲಗ್ಗಿ ಯಿ ನೈ ದೂರಯಿ ನೈ ತಶಿ ಅಸುಕಾ.

71. குறிப்பறிதல்

ಕುಱಿಪ್ಪಱಿದಲ್ - ಮಾನಾಚೆ ಭಾವನ ಅರ್ಥ ಕೊರ್ಚೆ

அடுத்தது காட்டும் பளிங்குபோல் நெஞ்சம்
கடுத்தது காட்டும் முகம். (குறள் 706)

ಅಡುತ್ತದು ಕಾಟ್ಟುಮ್ ಪಳಿಙ್ಗು ಪೋಲ್ ನೆಞ್ಚಮ್
ಕಡುತ್ತದು ಕಾಟ್ಟುಮ್ ಮುಗಮ್. (ಕುರಳ್ 706)

ಲಗ್ಗಿ ಅಶಿಲೆ ವಸ್ತು ಕಶ್ಮಿ ಕನ್ನಡಿ ದಕಯಿತಾತಿ;
ಮನಾಂತು ಲೆಕ್ಕಿಲೆ ತೊಂಡಾಂತು ದಕಯಿತಾ।।

ಅಪ್ಪೆಲೆ ಲಗ್ಗಿ ಅಶಿಲೆ ವಸ್ತು ಕಶ್ಮಿ ಕನ್ನಡಿ ದಕಯಿತಲೇ ತಶೀಚೆ ಮನಾಂತು ಲೆಕ್ಕಿಲೆ ತಗೆಲೆ ತೊಂಡಾಂತು ದಕಯಿತಾ.

72. அவையறிதல்

ಅವೈಯಱಿದಲ್ - ಸಭಾ ಪರಿಜ್ಞಾನ

அவையறிந்து ஆராய்ந்து சொல்லுக சொல்லின்
தொகையறிந்த தூய்மை யவர். (குறள் 711)

ಅವೈಯಱಿನ್ದು ಆರಾಯ್ನ್ದು ಸೊಲ್ಲುಗ ಸೊಲ್ಲಿನ್
ತೊಗೈಯಱಿನ್ದ ತೂಯ್ಮೈ ಯವರ್. (ಕುರಳ್ 711)

ಸಭಾ ಜನಲೆ ಆಸಕ್ತಿ ಕೊಳ್ನು ಅಲೋಚನ ಕೋರ್ನು ಉಲ್ಲೋಕ,
ತಜ್ಞೆ ಕ್ರಮು ಕಳ್ಳಲೆ ಪರಿಶುದ್ಧ ಹೃದಯಾಚೆ ಜನ।।

ಸಭಾ ಜನಲೆ ಆಸಕ್ತಿ ಕೊಳ್ನು ಫೇವ್ನು ಅಲೋಚನ ಕೋರ್ನು ಉಲ್ಲೋಕ, ಉಲ್ಲೋಚೆ ಕ್ರಮು ಕಳ್ಳಲೆ ಪರಿಶುದ್ಧ ಹೃದಯಾಚೆ ಜನ.

73. அவையஞ்சாமை

ಅವೈಯಞ್ಞಾಮೈ - ಸಭಾ ಕಂಪನ ನತ್ತಿಲೆ ಅಷ್ಟೆ

கற்றாருள் கற்றார் எனப்படுவர் கற்றார்முன்
கற்ற செலச்சொல்லு வார். (குறள் 722)

ಕಱ್ಱಾರುಳ್ ಕಱ್ಱಾರ್ ಎನಪ್ಪಡುವರ್ ಕಱ್ಱಾರ್ಮುನ್
ಕಱ್ಱ ಸೆಲಚ್ಚೊಲ್ಲು ವಾರ್. (ಕುರಳ್ 722)

ಜ್ಞಾನಿಲೆ ಎದ್ರಾಕ ವಿದ್ಯೆ ಮನಾಂಕ ಒಚ್ಯೂತಶಿ ಉಲೈತಲೊ
ಜ್ಞಾನಿಂತು ಜ್ಞಾನಿ ಮೊಣುನು ಫೆತ್ತಾ।।

ಜ್ಞಾನಿಲೆ ಎದ್ರಾಕ ಶಿಕ್ಕಿಲೆ ವಿದ್ಯೆಮನಾಂಕ ಒಚ್ಯೂತಶಿ ಉಲೈತಲೊ ಜ್ಞಾನಿಂತು ಜ್ಞಾನಿ ಮೊಣುನು ಫೆತ್ತಾ.

74. நாடு

ನಾಡು - ಪ್ರಾಂತ

பிணியின்மை செல்வம் விளைவின்பம் ஏமம்
அணியென்ப நாட்டிற்கிவ் வைந்து. (குறள் 738)

ಪಿಣಿಯಿನ್ಮೈ ಸೆಲ್ವಮ್ ವಿಳೈವಿನ್ಪಮ್ ಏಮಮ್
ಅಣಿಯೆನ್ಪ ನಾಟ್ಟಿಱ್ಕಿವ್ ವೈನ್ದು. (ಕುರಳ್ 738)

ಆರೋಗ್ಯ, ಐಶ್ವರ್ಯ,ಸಮೃದ್ಧಿ,ಸುಖ, ರಕ್ಷಣ ಹೆ ಪಾಂಚ ಗಾವಾಂಕ
ಭೂಷಣ ಮಳ್ಳಲೆ ಜ್ಞಾನಿ ಲೋಕ ಸಾಂಗತಾತಿ।।

ಆರೋಗ್ಯ, ಐಶ್ವರ್ಯ,ಸಮೃದ್ಧಿ,ಸುಖ, ರಕ್ಷಣ ಹೆ ಪಾಂಚ ಗಾವಾಂಕ ಭೂಷಣ ಮಳ್ಳಲೆ ಜ್ಞಾನಿ ಲೋಕ ಸಾಂಗತಾತಿ

75. அரண்

ಅರಣ್ - ಕೋಟೆ

மணிநீரும் மண்ணும் மலையும் அணிநிழல்
காடும் உடையது அரண். (குறள் 742)

ಮಣಿನೀರುಮ್ ಮಣ್ಣುಮ್ ಮಲೈಯುಮ್ ಅಣಿನಿೞಲ್
ಕಾಡುಮ್ ಉಡೈಯದು ಅರಣ್. (ಕುರಳ್ 742)

ಖಂದಕಾಚೆ ಉದ್ದಾಕ, ವಿಸ್ತಾರ ಜಾಗೊ, ಪರ್ವತ, ತಂಡ ಸಾವಳಿ
ದಿವಚೆ ರಾನ ಅಸ್ಸುಚೇಚಿ ಕೋಟೆ।।

ಖಂದಕಾಚೆ ಉದ್ದಾಕ, ವಿಸ್ತಾರ ಜಾಗೊ, ಪರ್ವತ, ತಂಡ ಸಾವಳಿ ದಿವಚೆ ರಾನ ಅಸ್ಸುಚೇಚಿ ಕೋಟೆ.

76. பொருள்செயல்வகை

ಪೊರುಳ್ಚೆಯಲ್ವಗೈ - ಐಶ್ವರ್ಯ ವೊರೊಚೆ ಬಗೆ

செய்க பொருளைச் செறுநர் செருக்கறுக்கும்
எஃகுஅதனிற் கூரியது இல். (குறள் 759)

ಸೆಯ್ಗ ಪೊರುಳೈಚ್ ಸೆಱುನರ್ ಸೆರುಕ್ಕಱುಕ್ಕುಮ್
ಎಃಗುಅದನಿಟ್ ಕೂರಿಯದು ಇಲ್. (ಕುರಳ್ 759)

ಗಳ್ಸಿಲಲೆ ಐಶ್ವರ್ಯ ಒಟ್ಟು ಕೊರ್ಕಾ; ಹೆ ಶತ್ರು ಲೋಕಾಚೆ
ಗರ್ವ ಕತ್ತೊರಚೆ ಖಡ್ಗ ಪಶಿ ವಿಂಗಡ ಕೆಂಚೆ ನಾ।।

ಗಳ್ಸಿಲಲೆ ಐಶ್ವರ್ಯ ಒಟ್ಟು ಕೊರ್ಕಾ; ಹೆ ಕಶ್ಮಿಮಳ್ಳಿರಿ ಶತ್ರು ಲೋಕಾಚೆ ಗರ್ವ ಕತ್ತೊರಚೆ ಖಡ್ಗ ಪಶಿ ವಿಂಗಡ ಕೆಂಚೆ ನಾ.

77. படைமாட்சி

ಪಡೈಮಾಟ್ಚಿ - ಸೈನ್ಯಾಚೆ ಉನ್ನತಿ

மறம்மானம் மாண்ட வழிச்செலவு தேற்றம்
எனநான்கே ஏமம் படைக்கு. (குறள் 766)

ಮಱಮ್ಮಾನಮ್ ಮಾಣ್ಡ ವೞಿಚ್ಚೆಲವು ತೇಱ್ಱಮ್
ಎನನಾನ್ಕೇ ಏಮಮ್ ಪಡೈಕ್ಕು. (ಕುರಳ್ 766)

ಶೌರ್ಯ, ಸ್ವಾಭಿಮಾನು, ಸದಾಚಾರು, ವಿಶ್ವಾಸು
ಹೇ ಚಾರಿ ರಕ್ಷಣೆ ಕರ್ಚೆ ಸೈನ್ಯಾಕ।।

ಶೌರ್ಯ, ಸ್ವಾಭಿಮಾನು, ಪರಂಪರಾಗತ ಸದಾಚಾರು, ರಾಯಾಲೆ ವಿಶ್ವಾಸು ಹೇ ಚಾರಿ ರಕ್ಷಣೆ ಕರ್ಚೆ ಸೈನ್ಯಾಕ.

78. படைச்செருக்கு

ಪಡೈಚ್ಚೆರುಕ್ಕು - ಸೈನ್ಯಾಚೆ ಪರಾಕ್ರಮು

பேராண்மை என்ப தறுகண்ஒன்று உற்றக்கால்
ஊராண்மை மற்றதன் எஃகு. (குறள் 773)

ಪೇರಾಣ್ಮೈ ಎನ್ಪ ತಱುಕಣ್ಒನ್ಱು ಉಟ್ಱಕ್ಕಾಲ್
ಊರಾಣ್ಮೈ ಮಟ್ಱದನ್ ಎಃಗು. (ಕುರಳ್ 773)

ಶೌರ್ಯಾನ ಯುದ್ದ ಕೊರ್ಚೆ,ಮಹಾ ಪೌರುಷ
ಪಳ್ಳಲೆ ಶತ್ರುಕ ದಯ ದಕ್ಕೊಚೆ ತಕ್ಕ ಭೂಷಣ।।

ಯುದ್ದರಂಗಾಂತು ಶೌರ್ಯಾನ ಯುದ್ದ ಕೊರ್ಚೆ,ಮಹಾ ಪೌರುಷ,ಪಳ್ಳಲೆ ಶತ್ರುಕ ದಯ ದಕ್ಕೊಚೆ ತಕ್ಕ ಭೂಷಣ.

79. நட்பு

ನಟ್ಪು - ವಿಭಾಗಅಧ್ಯಾಯು

உடுக்கை இழந்தவன் கைபோல ஆங்கே
இடுக்கண் களைவதாம் நட்பு. (குறள் 788)

ಉಡುಕ್ಕೈ ಇೞನ್ದವನ್ ಕೈಪೋಲ ಆಙ್ಗೇ
ಇಡುಕ್ಕಣ್ ಕಳೈವದಾಮ್ ನಟ್ಪು. (ಕುರಳ್ 788)

ನೆಶಿಲೆ ಆವಂಗಲೇ ನಿಸರ್ಗಾರಿ ಹಾತು ತಕ್ಕ ದರ್ತಾಶಿ
ಕಷ್ಟ ಪರಿಹಾರು ಕರ್ತಾಲೊ ದೋಸ್ತು।।

ನೆಶಿಲೆ ಆವಂಗಲೇ ನಿಸರ್ಗಾರಿ ಹಾತು ತಕ್ಕ ದರ್ತಾಶಿ ತಕ್ಷಣ ಕಷ್ಟ ಪರಿಹಾರು ಕರ್ತಾಲೊ ದೋಸ್ತು.

80. நட்பாராய்தல்

ನಟ್ಪಾರಾಯ್ದಲ್ - ಪರೀಕ್ಷೆ

கேட்டினும் உண்டுஓர் உறுதி கிளைஞரை
நீட்டி அளப்பதோர் கோல். (குறள் 796)

ಕೇಟ್ಟಿನುಮ್ ಉಣ್ಡುಓರ್ ಉಱುದಿ ಕಿಳೈಞರೈ
ನೀಟ್ಟಿ ಅಳಪ್ಪದೋರ್ ಕೋಲ್. (ಕುರಳ್ 796)

ದೋಸ್ತಿಲೆ ವಾಯ್ಪು ಗುಣಾಂತು ಚಾಂಗ ಅಸ್ತಾ,ತಂಕ
ಸೊದುನು ಜೊಕ್ಕೋಚೆ ತಕ್ಕಡಿ ಶಿ।।

ದೋಸ್ತಿಲೆ ವಾಯ್ಪು ಗುಣಾಂತು ಚಾಂಗ ಅಸುನು ತಂಕ ತಕ್ಕಡಿ ಶಿ ಸೊದುನು ಜೊಕ್ಕೋಚೆ ಮೊಣ ಸಾಂಗೀತ.

81. பழைமை

ಪಟ್ಟೈಮೈ - ನಿಕಟ ಸ್ನೇಹ

பழைமை எனப்படுவது யாதெனின் யாதும்
கிழமையைக் கீழ்ந்திடா நட்பு. (குறள் 801)

ಪಟ್ಟೈಮೈ ಎನಪ್ಪಡುವದು ಯಾದೆನಿನ್ ಯಾದುಮ್
ಕಿೞಮೈಯೈಕ್ ಕೀೞ್ನ್ತಿ ಡಾ ನಟ್ಪು. (ಕುರಳ್ 801)

ಆಪ್ತಮಿತ್ರ ಮಳ್ಳರಿ, ಮಿತ್ರಾನ ಕೆಲ್ಲೆಲೆ ಕಾರ್ಯಾಕ,
ಅಕ್ಷೇಪಣೆ ಕರನಾಶಿ ಅಶ್ಮೆ।।

ಸಲಿಗೆ ಮಳ್ಳರಿ ಮಸ್ತ ಕಾಲಚೆ ಗಾಢ ಜಲ್ಲಲೆ ಸ್ನೇಹಾಚೆ. ಹಕ್ಕಾಂತು ಕರಚೆ ಕಾಮ ಸ್ವಲ್ಪ ವಿರೋಧ ನತ್ತಿಲೆ ಏಕ ಅಶ್ಮೆ.

82. தீநட்பு

ತೀನಟ್ಪು - ದುರ್ಜನಲೆ ಸ್ನೇಹ

கனவினும் இன்னாது மன்னோ வினைவேறு
சொல்வேறு பட்டார் தொடர்பு. (குறள் 819)

ಕನವಿನುಮ್ ಇನ್ನಾದು ಮನ್ನೋ ವಿನೈವೇಱು
ಸೊಲ್ವೇಱು ಪಟ್ಟಾರ್ ತೊಡರ್ಪು. (ಕುರಳ್ 819)

ಸಾಂಗಚೆ ಏಕ ಕೊರ್ಚೆ ಏಕ ಅಸಲೆಲೆ ಸ್ನೇಹ
ಸ್ವಪನಾಂತೂಯಿ ದು:ಖ ದಿತ್ತಾ।।

ಮಿತ್ರಲೊಟ್ಟು ಸಾಂಗಚೆ ಏಕ ಕೊರ್ಚೆ ಏಕ ಅಸಲೆಲೆ ಸ್ನೇಹ ಸ್ವಪನಾಂತೂಯಿ ದು:ಖ ದಿತ್ತಾ.

83. கூடாநட்பு

ಕೂಡಾನಟ್ಪು - ಕಪಟ ಸ್ನೇಹ

தொழுதகை யுள்ளும் படையொடுங்கும் ஒன்னார்
அழுதகண் ணீரும் அனைத்து. (குறள் 828)

ತೊೞುದಕೈ ಯುಳ್ಳುಮ್ ಪಡೈಯೊಡುಙ್ಗುಮ್ ಒನ್ನಾರ್
ಅೞುದಕಣ್ ಣೀರುಮ್ ಅನೈತ್ತು. (ಕುರಳ್ 828)

ಶತ್ರುಲೆ ನಮನ ಕೆಲ್ಲಲೆ ಹಾತ್ತಾಂತು ಶಸ್ತ್ರ ನಿಪ್ಪುನು ಅಸ್ತ
ತಾಂಗೆಲೆ ದೊಳೆ ಉದಕ ವಾಯ್ಟೆ ಹಡ್ತಾ।।

ಶತ್ರುಲೆ ನಮನ ಕೆಲ್ಲಲೆ ಹಾತ್ತಾಂತು ಶಸ್ತ್ರ ನಿಪ್ಪುನು ಅಸ್ತ ತಾಂಗೆಲೆ ದೊಳೆ ಉದಕ ವಾಯ್ಟೆ ಹಡ್ತಾ.

84. பேதைமை

ಪೇದೈಮೈ - ಮೂರ್ಖಪಣ

பேதைமை என்பதுஒன்று யாதெனின் ஏதம்கொண்டு
ஊதியம் போக விடல். (குறள் 831)

ಪೇದೈಮೈ ಎನ್ಪದುಒನ್ಟು ಯಾದೆನಿನ್ ಏದಮ್ಕೊಣ್ಡು
ಊದಿಯಮ್ ಪೋಗ ವಿಡಲ್. (ಕುರಳ್ 831)

ಯೆವುಚೆ ಲಾಭು ಹಾತು ಸೋಣು ನಷ್ಟ ಕೊರ್ನು ಗೆವುಚೆ
ಮೂರ್ಖಪಣಮಣತಾತಿ।।

ಅಪ್ಪಣಿಕ ಸಂಕಳಿ ಅಡುಕು ಹಾತಥು ಮೆಳುನು ಅಮ್ಮ ಪ್ರಯೋಜನ ಅಡ್ಡಕ ಹಾತು ಸೊಡಚೆ ಮೂರ್ಖಪಣ ಲೆಕ್ಕುನು ಗೆತ್ತಾ.

85. புல்லறிவாண்மை

ಪುಲ್ಲಱಿವಾಣ್ಮೈ - ಬುದ್ಧಿಶೂನ್ಯ

உலகத்தார் உண்டென்பது இல்லென்பான் வையத்து
அலகையா வைக்கப் படும். (குறள் 850)

ಉಲಗತ್ತಾರ್ ಉಣ್ಟೆನ್ಪದು ಇಲ್ಲೆನ್ಬಾನ್ ವೈಯತ್ತು
ಅಲಗೈಯಾ ವೈಕ್ಕಪ್ ಪಡುಮ್. (ಕುರಳ್ 850)

ವಿಶ್ವ ಜನಾನಿ ಅಸ್ಸಮ್ಹೊಣು ಸಂಗಿಲೆ ನಾ ಮಣತಲೆ
ಏಕ ಪಿಶಾಚಿ ಮ್ಹೊಣುನು ಫೆತ್ತ।।

ವಿಶ್ವ ಜನಾನಿ ಅಸ್ಸಮ್ಹೊಣು ಸಂಗಿಲೆ ನಾ ಮಣತಲೆ ಏಕ ಪಿಶಾಚಿ ಮ್ಹೊಣುನು ಫೆತ್ತ.

86. இகல்

ಇಗಲ್ - ವೈರತ್ವ

இகலென்ப எல்லா உயிர்க்கும் பகலென்னும்
பண்பின்மை பாரிக்கும் நோய். (குறள் 851)

ಇಗಲೆನ್ಪ ಎಲ್ಲಾ ಉಯಿರ್ಕ್ಕುಮ್ ಪಗಲೆನ್ನುಮ್
ಪಣ್ಬಿನೈ ಪಾರಿಕ್ಕುಮ್ ನೋಯ್. (ಕುರಳ್ 851)

ಪೂರಾಯಿ ಜೀವರಾಶಿ ಏಕ್ಲೆಲೆ ಒಟ್ಟು ಏಕ್ಲೆ ಹೊಂದುವನ
ನಾತ್ತಿಲೆ ಹೀನ ಗುಣಾಕ ವೈರತ್ವ ಮಣತಾಚಿ।।

ಪೂರಾಯಿ ಜೀವರಾಶಿ ಏಕ್ಲೆಲೆ ಒಟ್ಟು ಏಕ್ಲೆ ಹೊಂದುವನ ನಾತ್ತಿಲೆ ಹೀನ ಗುಣಾಕ ವೈರತ್ವ ಮಣತಾಚಿ

87. பகைமாட்சி

ಪಗೈಮಾಟ್ಚಿ - ಅನೂಕೂಲ ವೈರತ್ವ (ವೈರತ್ವಚೆ ಉನ್ನತಿ)

வலியார்க்கு மாறுஏற்றல் ஓம்புக ஓம்பா
மெலியார்மேல் மேக பகை. (குறள் 861)

ವಲಿಯಾರ್ಕ್ಕು ಮಾಱುಏಱ್ಱಲ್ ಓಮ್ಬುಗ ಓಮ್ಪಾ
ಮೆಲಿಯಾರ್ಮೇಲ್ ಮೇಗ ಪಗೈ. (ಕುರಳ್ 861)

ಬಲಿಷ್ಠಲಾಗ್ಗಿ ವೈರತ್ವ ಸೊಡಕಾ,
ತೆ ಸೊಡುಕಾ ನಜ್ಜ ಬಲಹೀನಾಲಾಗ್ಗಿ।।

ಅಪ್ಪಲೆ ಪಶಿ ಬಲಿಷ್ಠಲಾಗ್ಗಿ ವೈರತ್ವ ಸೊಡಕಾ. ಬಲಹೀನ ಜಲ್ಲಲಗ್ಗಿ ವೈರತ್ವ ಸೊಡುಕಾ ನಜ್ಜ.

88. பகைத்திறம் தெரிதல்

ಪಗೈತ್ತಿಱಮ್ ತೆರಿದಲ್ - ವೈರಲೆ ಬಲ ಸಮಜೂನ ಫೆವುಚೆ

பகையென்னும் பண்பி லதனை ஒருவன்
நகையேயும் வேண்டற்பாற்று அன்று. (குறள் 871)

ಪಗೈಯೆನ್ನುಮ್ ಪಣ್ಪಿ ಲದನೈ ಒರುವನ್
ನಗೈಯೇಯುಮ್ ವೇಣ್ಡಱ್ಪಾಱ್ಱು ಅನ್ಱು. (ಕುರಳ್ 871)

ಶತ್ರುತ್ವ ಮೊಣಚೆ ವಾಯ್ತ್ ಗುಣ ಹಸುನು ವೇಳು ಕಡಚೆ
ಕೇಳು ಮ್ಹೊಣು ಲೆಕ್ಕುಕಾ ನಾ।।

ಶತ್ರುತ್ವ ಮಳ್ಳಲೆ ಕೇಡಿಲೆ ಸ್ವಭಾವ ಎಕ್ಲೆನ ಹಸುನು ಉಜ್ಜುನು ವೇಳು ಕಡಚೆ ಕೇಳು ಲೆಕ್ಕುಕಾ ಜಾಯ್ನಾ.

89. உட்பகை

ಉಟ್ಪಗೈ – ಹಿತ ಶತ್ರು

உடம்பாடு இலாதவர் வாழ்க்கை குடங்கருள்
பாம்போடு உடனுறைந் தற்று. (குறள் 890)

ಉಡಮ್ಬಾಡು ಇಲಾದವರ್ ವಾೞ್ಕ್ಕೈ ಕುಡಙ್ಗರುಳ್
ಪಾಮ್ಬೋಡು ಉಡನುಱೈನ್ ದಱ್ಱು. (ಕುರಳ್ 890)

ಮನಾಂತು ಎಕಮೆಳಾರಿ ನಾತ್ತಿಲೆ ವಾಂಚೆ ಝೊಪಡಿಂತು
ದಿವುಡ ಒಟ್ಟು ಜೀವಿತ ಕೊರ್ಚೆ ತಶಿ।।

ಮನಾಂತು ಎಕಮೆಳಾರಿ ನತ್ತಿಲಂಗೆಲೆ ಸಹಬಾಳ್ವೆ ಎಕ ಝೊಪಡಿ ಬಿತ್ತರಿ ದಿವುಡ ಒಟ್ಟು ಜೀವಿನ ಕೆಲ್ಲಲೆ ಮಣ್ಣೆ.

90. பெரியாரைப் பிழையாமை

ಪೆರಿಯಾರೈಪ್ ಪಿೞೈಯಾಮೈ - ಮಲ್ಲಡೆ ನಿರ್ಲಕ್ಷ್ಯ ಕೋರುಕ ನಜ್ಜ

பெரியாரைப் பேணாது ஒழுகின் பெரியாரால்
பேரா இடும்பை தரும். (குறள் 892)

ಪೆರಿಯಾರೈಪ್ ಪೇಣಾದು ಒೞುಗಿನ್ ಪೆರಿಯಾರಾಲ್
ಪೇರಾ ಇಡುಮ್ಬೈ ತರುಮ್. (ಕುರಳ್ 892)

ಮಲಗಡ್ಯಾಂಕ ಮರ್ಯಾದ ದೀನಾತ್ತಿಲೆ ಅಸ್ಲೆರಿ
ಅಂತ್ಯ ನಾತ್ತಿಲೆ ದುಃಖಾರಿ ಪಡ್ತಾ ।।

ಬಲವಂತಲೊಟ್ಟು ಅಗೌರವತು ಚೊಲುನು ಅಸ್ಲೆರಿ ತಗೆಲೆ ಅಂತ್ಯ ನಾತ್ತಿಲೆ ದುಃಖರಿ ಪಡಕಾ ಜತ್ತಾ.

91. பெண்வழிச் சேறல்

ಪೆಣ್ವೞಿಚ್ ಸೇಱಲ್- ಚೇಲ್ಯನ್ ಸಂಗಿಲೆ ಮಣ್ಕೆ ಅಯಿಕುಚೆ

மனைவிழைவார் மாண்பயன் எய்தார் வினைவிழைவார்
வேண்டாப் பொருளும் அது. (குறள் 901)

ಮನೈವಿೞೈವಾರ್ ಮಾಣ್ಬಯನ್ ಎಯ್ತಾರ್ ವಿನೈವಿೞೈವಾರ್
ವೇಣ್ಡಾಪ್ ಪೊರುಳುಮ್ ಅದು. (ಕುರಳ್ 901)

ಬಯಿಲಿಲೆ ಉತ್ತರ ಅಯ್ಕಲರಿ ಶ್ರೇಷ್ಟ ಫಲ ಮೆಳ್ನಾ
ಕ್ರಿಯಾಶೀಲ ಮನಷ್ಯಾಕ ನಕ್ಕ ಜಲ್ಲಲೆ ವಿಷಯು।।

ಬಾಯಲಿಕ ಅಶೆ ಕೊರುನು ತೀಣೆ ಸಂಗಿಲೆ ಮಂಕೆ ಅಯಕತಲೆಂಕ ಶ್ರೇಷ್ಟ ಜಲ್ಲಲೆ ಫಲ ಮೆಳ್ನಾ. ಸಮ ಕಾಮ ಕರ್ತಲಂಕ ನಕ್ಕ ಜಲ್ಲಲೆ ವಿಷಯ ತೇಂಚೆ.

92. வரைவின் மகளிர்

ವರೈವಿನ್ ಮಗಳಿರ್ - ಚೇಡಿಯೊ (ವೇಶ್ಯಾ)

அன்பின் விழையார் பொருள்விழையும் ஆய்தொடியார்
இன்சொல் இழுக்குத் தரும். (குறள் 911)

ಅನ್ಬಿನ್ ವಿೞೈಯಾರ್ ಪೊರುಳ್ವಿೞೈಯುಮ್ ಆಯ್ತೊಡಿಯಾರ್
ಇನ್ಸೊಲ್ ಇೞುಕ್ಕುತ್ ತರುಮ್. (ಕುರಳ್ 911)

ಮೊಗು ನಕ್ಕಾ ದುಡ್ಡು ಜಾವಕ ಜಲ್ಲಲೆ, ಚೆಂದ ಕಂಕಣ ಸೂಯಿಲೆ
ಬಯಿಲೆಮನಿಷಲೆ ಗೋಡ್ ಉತ್ತರ್ ದುಃಖ ದಿತ್ತಾ।।

ಮೋಗು ಲೆಕ್ಕನತಿಲೆ ದುಡ್ಡು ಜಾವಕ ಜಲ್ಲಲೆ ಬಯಲೆಮನಿಷಲೆ ಚೆಂದ ಉತ್ತರ ಎಕ್ಲೆಕ ದುಃಖ ದಿತ್ತಾ.

93. கள்ளுண்ணாமை

ಕಳ್ಳುಣ್ಣಾಮೈ - ಸೊರೊ ಪೀನಾತಿಲೆ ಅಶ್ಶೆ

கள்ளுண்ணாப் போழ்தில் களித்தானைக் காணுங்கால்
உள்ளான்கொல் உண்டதன் சோர்வு. (குறள் 930)

ಕಳ್ಳುಣ್ಣಪ್ ಪೋಟ್ಟಿಲ್ ಕಳಿತ್ತಾನೈಕ್ ಕಾಣುಙ್ಗಾಲ್
ಉಳ್ಳಾನ್ಕೊಲ್ ಉಣ್ಡದನ್ ಚೋರ್ವು. (ಕುರಳ್ 930)

ಸೊರೊ ಪಿನಾತಿಲ ತೆದ್ನಾ ಪೀವುನು ಸೋಯ ಚುಕ್ಕಿಲಾಂಕ ಪೊಳೊನು
ಪುಣಿ ಲೆಕ್ಕನಾವೆ ಪಿಲ್ಲಲ್ಯಾಲೆ ಅವಸ್ಥಾ।।

ಎಕ್ಲೆನ್ ಅಪ್ಪೆನ ಸೊರೊ ಪೀನಾತಿಲಂಕ, ಸೊರೆಚೆ ಅಮಲತು ಅಶಿಲಂಕ ಮೊಣು ದಿಸ್ತಾನ ಸೊರೊ ಪಿವುನು ಆಸ್ತನ ಜವುಚೆ ವಾಯ್ಟ್ ಲೆಕ್ಕನಾಚೆ.

94. சூது

ಸೂದು - ಜುಗಾರ

வேண்டற்க வென்றிடினும் சூதினை வென்றதூஉம்
தூண்டில்பொன் மீன்விழுங்கி யற்று. (குறள் 931)

ವೇಣ್ಡಱ್ಕ ವೆನ್ಟಿಡಿನುಮ್ ಸೂದಿನೈ ವೆನ್ಟದೂಉಮ್
ತೂಣ್ಡಿಲ್ಪೊನ್ ಮೀನ್ವೆಟುಂಕಿ ಯಟ್ಟು. (ಕುರಳ್ 931)

ಜುಗಾರ ಕೆಳುಕ ನಜ್ಜ ಜುಗಾರಂತು ಗೆಲ್ವಲರಿಚೆ
ಆಯಿಲೆ ಲಾಭು ಜಳಕೆ ದರಚೆ ಕೊಕ್ಕೆ ಗಿಳ್ಳೆವರಿ।।

ಜುಗಾರ ಕೆಳುಕ ನಜ್ಜ ಜುಗಾರಂತು ಗೆಲ್ವಲರಿಚೆ ಆಯಿಲೆ ಲಾಭು ಜಳಕೆ ದರಚೆ ಕೊಕ್ಕೆ ಗಿಳ್ಳೆವರಿ ಮೊಣು ಸಾಂಗೀತ.

95. மருந்து

ಮರುನ್ದು - ವಕ್ಕದ ಸೇವನೆ

மாறுபாடு இல்லாத உண்டி மறுத்துண்ணின்
ஊறுபாடு இல்லை உயிர்க்கு. (குறள் 945)

ಮಾಱುಪಾಡು ಇಲ್ಲಾದ ಉಣ್ಡಿ ಮಱುತ್ತುಣ್ಣಿನ್
ಊಱುಪಾಡು ಇಲ್ಲೈ ಉಯಿರ್ಕ್ಕು. (ಕುರಳ್ 945)

ದೇಹಾಕ ಜಾಯಿ ಜಲ್ಲಲೆ ಮಿತಿ ದವರ್ನು ಜವಲರಿ
ಜೀವಾಕ ಅಪಾಯ ಜಾಯ್ನಾ।।

ದೇಹಾಕ ಜಾಯಿ ಜಲ್ಲಲೆ ಮಿತಿ ದವರ್ನು ಜವಲರಿ ಜೀವಕ ಕೇಂಚೆ ರೀತಿ ಅಪಾಯ ಜಾಯ್ನಾ.

96. குடிமை

ಕುಡಿಮೈ - ಕುಲ ವಿಭಾಗ

இல்பிறந்தார் கண்ணல்லது இல்லை இயல்பாகச்
செப்பமும் நாணும் ஒருங்கு. (குறள் 951)

ಇಲ್ಪಿಱನ್ದಾರ್ ಕಣ್ಣಲ್ಲದು ಇಲ್ಲೈ ಇಯಲ್ಬಾಗಚ್
ಸೆಪ್ಪಮುಮ್ ನಾಣುಮ್ ಒರುಙ್ಗು. (ಕುರಳ್ 951)

ನ್ಯಾಯ, ಲಜ್ಜೆ ಏಕತ್ರ ಅಸ್ಸಂಚೆ, ಶ್ರೇಷ್ಠ
ಸತ್ಕುಲಾಚಾಕ ಮಾತ್ರ ಸಹಜ।।

ನ್ಯಾಯ, ಲಜ್ಜೆ ಏ ದೋನಿ ಸತ್ಕುಲಾಚಾಕ ಮಾತ್ರ ಸಹಜ ಜಾವ್ನು ಅಸತಾ. ವಿಂಗಡಲಗ್ಗಿ ಅಸನಾ.

97. மானம்

ಮಾನಮ್ - ಸ್ವಾಭಿಮಾನು

மயிர்நீப்பின் வாழாக் கவரிமா அன்னார்
உயிர்நீப்பர் மானம் வரின். (குறள் 969)

ಮಯಿನ್ೀಪ್ಪಿನ್ ವಾೞಾಕ್ ಕವರಿಮಾ ಅನ್ನಾರ್
ಉಯಿನ್ೀಪ್ಪರ್ ಮಾನಮ್ ವರಿನ್. (ಕುರಳ್ 969)

ಚಮರೀಮೃಗ ರೋಮ ಝಳ್ಯಾರಿ ವಂಚನ ತಶಿ
ಯೋಗ್ಯ ಮನಿಷು ಮರ್ಯಾದ ಗೆಲ್ಲರಿ ಪ್ರಾಣ ತ್ಯಾಗ ಕರ್ತಾ।।

ಯೋಗ್ಯ ಮನಿಷು ಮರ್ಯಾದ ಗೆಲ್ಲರಿ ಅಪ್ಪೆಲೆ ಪ್ರಾಣ ತ್ಯಾಗ ಕೊರ್ನು ಚಮರೀಮೃಗ ರೋಮ ಝಳ್ಯಾರಿ ವಂಚನ ತಶಿ ದಿಸ್ತಾ.

98. பெருமை

ಪೆರುಮೈ - ಹೋಡ್ಡಣ

பிறப்பொக்கும் எல்லா உயிர்க்கும் சிறப்பொவ்வா
செய்தொழில் வேற்றுமை யான். (குறள் 972)

ಪಿಱಪ್ಪೊಕ್ಕುಮ್ ಎಲ್ಲಾ ಉಯಿರ್ಕ್ಕುಮ್ ಸಿಱಪ್ಪೊವ್ವಾ
ಸೆಯ್ತೊೞಿಲ್ ವೇಱ್ಱುಮೈ ಯಾನ್. (ಕುರಳ್ 972)

ಜನ್ಮ ಗೆತ್ತಿಲೆ ವಿಷಯಾಂತು ಸರ್ವ ಎಕ್ಕಚೆ;
ತಂಚೆ ಕಾರ್ಯ ದಾಕಯಿತಾ ತಂಗೆಲೆ ಯೊಗ್ಯತೆ।।

ಸಕ್ಕಡ ಜೀವಿಂಕ ಜನ ಏಕ್ ರೀತಿ ಅಸ್ಸತ, ಜಲ್ಲಾರಿ ತಂಗತಗೆಲೆ ಕಚ್ಚೆ ಕಾಮ ಪೂರಾ ವಿಂಗಡ ವಿಂಗಡ ಜಾವ್ನು ಅಸ್ಸಿಲೆ ನಿಮಿತ ಕೀರ್ತಿ ಪೂರಾ ಭಿನ್ನ ಜಾವ್ನು ಅಸ್ತ.

99. சான்றாண்மை

ಸಾನ್ರಾಣ್ಮೈ - ಚಾಂಗ ವಿಚಾರ

ஆற்றுவார் ஆற்றல் பணிதல் அதுசான்றோர்
மாற்றாரை மாற்றும் படை. (குறள் 985)

ಆಟ್ಟುವಾರ್ ಆಟ್ಟಲ್ ಪಣಿದಲ್ ಅದುಸಾನ್ರೋರ್
ಮಾಟ್ರಾರೈ ಮಾಟ್ಟುಮ್ ಪಡೈ. (ಕುರಳ್ 985)

ಬಲಶಾಲಿಲೆ ಸಾಮರ್ಥ್ಯ ಬಕ್ಸುನು ಅಸ್ಟ್ರಾರಿ
ಹಗೆ ಪೂರಾ ವಿಂಗಡ ಖರಿತಾ।।

ಬಲಶಾಲಿಲೆ ಸಾಮರ್ಥ್ಯ ಅಶಿಲೆ ತನ್ನಿ ತಗ್ಗಿ ಅಸ್ತಲಂಕ, ತೆ ಚಾಂಗ ಜನ ಅಪ್ಡೆಲೆ ಹಗೆ ಪೂರ ವಿಂಗಡ ಕರ್ಚೆ ಸಾಧನ ವೈ.

100. பண்புடைமை

ಪಣ್ಪುಡೈಮೈ - ಚಾಂಗ ಗುಣ ಅಶ್ಟೆ

அரம்போலும் கூர்மைய ரேனும் மரம்போல்வர்
மக்கட்பண்பு இல்லா தவர். (குறள் 997)

ಅರಮ್ಪೋಲುಮ್ ಕೂರ್ಮೈಯ ರೇನುಮ್ ಮರಮ್ಪೋಲ್ವರ್
ಮಕ್ಕಟ್ಪಣ್ಪು ಇಲ್ಲಾ ದವರ್. (ಕುರಳ್ 997)

ಚಾಂಗ ಗುಣ ಅಶಿಲನ್ನಿ ಅರ್ಧ ಹೋಲುಚೆ ಬುದ್ಧಿ ಅಶಿಲನ್ನಿ
ಚಮಕನ್ನಿತಿಲೆ ರುಕ್ಕಕ ಹೋಲ್ವತಾ।।

ಚಾಂಗ ಗುಣ ಹೊಂದುನು ನತ್ತಿಲೆ ಅಶಿಲನ್ನಿ, ಅರ್ಧ ಹೋಲುಚೆ ಚೂಪು ಜಲ್ಲಲೆ ಬುದ್ಧಿ ಅಶಿಲ್ಲನ್ನಿ ಚಮಕನ್ನಿತೆ ರುಕ್ಕಕ ಹೋಲ್ವತಾ.

101. நன்றியில் செல்வம்

ನನ್ರಿಯಿಲ್ ಸೆಲ್ವಮ್ - ಸಹಾಯಾಕ ಯೇನಾತ್ತಿಲೆ ಐಶ್ವರ್ಯ

வைத்தான்வாய் சான்ற பெரும்பொருள் அஃதுஉண்ணான்
செத்தான் செயக்கிடந்தது இல். (குறள் 1001)

ವೈತ್ತಾನ್ವಾಯ್ ಸಾನ್ರ ಪೆರುಮ್ಪೊರುಳ್ ಅಃದುಉಣ್ಣಾನ್
ಸೆತ್ತಾನ್ ಸೆಯಕ್ಕಿಡನ್ದದು ಇಲ್. (ಕುರಳ್ 1001)

ಫರ ಭರಿ ಐಶ್ವರ್ಯ ಅಸುನು ತೆ ಅನುಭವಿಸಿನತಿಲೆ
ಮೆಲ್ಲಲಂಕ ಸಮಾನ ತೆ ವ್ಯರ್ಥ।।

ಎಕ್ಲೆನ ಫರ ಭರಿ ಐಶ್ವರ್ಯ ಬೊರುನು ದರ್ಲರಿ ತೆ ಅನುಭವಿಸಿನತಿಲೆ ಗೆಲ್ಲರಿ ವಂಚುನ ಮೆಲ್ಲಲೆ ಮಣ್ಕೆ. ತೆ ಐಶ್ವರ್ಯಾಂತು ಕೆಂಚೆಯೆ ಉಪಯೋಗು ನಾ ಜತ್ತಾ.

102. நாணுடைமை

ನಾಣುಡೈಮೈ - ಲಜ್ಜಾ ಗುಣ

கருமத்தால் நாணுதல் நாணுத் திருநுதல்
நல்லவர் நாணுப் பிற. (குறள் 1011)

ಕರುಮತ್ತಾಲ್ ನಾಣುದಲ್ ನಾಣುತ್ ತಿರುನುದಲ್
ನಲ್ಲವರ್ ನಾಣುಪ್ ಪಿಱ. (ಕುರಳ್ 1011)

ವಾಯ್ಟ್ ಕಾಮಾಕ ಲಜ್ಜಿ ಕರಚೆ ವಿನಯವಂತಿಕೆ
ಸುಂದರಿಲೆ ಲಜ್ಜಿ ವಿಂಗಡ ಅಸ್ಸ।।

ಅಪ್ಣೆನ ಕೆಲ್ಲಲೆ ವಾಯ್ಟ್ ಕಾಮಾಕ ಲಜ್ಜಿ ಕರಚೆ ವಿನಯವಂತಿಕೆ ಮೊಣಿತ. ತೆ ನೈಮ್ಹೊಣು ಜಲ್ಲರಿ ಸ್ವಾಭಾವಿಕ ಲಜ್ಜಿ ವಿಂಗಡ ಬಗೆಚೆ.

103. குடிசெயல்வகை

ಕುಡಿಸೆಯಲ್ವಗೈ - ವಂಶ ಪಾಲನೆಚೆ ಬಗ್ಗೆ

கருமம் செயஒருவன் கைதூவேன் என்னும்
பெருமையின் பீடுடையது இல். (குறள் 1021)

ಕರುಮಮ್ ಸೆಯಒರುವನ್ ಕೈದೂವೇನ್ ಎನ್ನುಮ್
ಪೆರುಮೈಯಿನ್ ಪೀಡುಡೈಯದು ಇಲ್. (ಕುರಳ್ 1021)

ಪ್ರಯತ್ನ ಕೊರ್ದು ಅಪ್ಣೆಲೆ ವಂಶ ಉದ್ಧಾರ
ಕೊರ್ಚೆ ಕರ್ತವ್ಯ ಅಸ್ಲೆರಿ ತಜ ಪಶಿ ಹೊಡ್ಪಣ ವಿಂಗಡ ನಾ।।

ವಂಶ ಪಾಲನೆ ಖತಿರಿ ಕರ್ತವ್ಯ ಕರ್ಚಾಕ ಅಪ್ಪಣ ಮಕ್ಕೈನಾ ಮೊಣು ಎಕ್ಲೆನ್ ಪ್ರಯಂತ ಕರ್ಚೆ ಹೊಡ್ಪಣ ಪಶಿ ವೈರಿ ಕೆಂಚೆಯೇ ನಾ.

104. உழவு

ಉೞವು - ಬೇಸಾಯ

சுழன்றும்ஏர்ப் பின்னது உலகம் அதனால்
உழந்தும் உழவே தலை. (குறள் 1031)

ಸುೞನ್ಱುಮ್ಏರ್ಪ್ ಪಿನ್ನದು ಉಲಗಮ್ ಅದನಾಲ್
ಉೞನ್ದುಮ್ ಉೞವೇ ತಲೈ. (ಕುರಳ್ 1031)

ಕಾಮ ಕತೀರ್ ಗಾಂವ ಭರಿ ಗುವ್ವಾರೀ
ನಾಂಗೂರು ಕೊರ್ಚೆ ಕಾಮ ಶ್ರೇಷ್ಠ।।

ಲೋಕಾಚೆ ಜನ ಮಸ್ತ ಉದ್ಯೋಗ ಕಿತ್ಲೆ ಗುವ್ವಾರೀ ತೆ ನಾಂಗೂರು ಕೊರ್ಚೆ ಕಾಮ ಶ್ರೇಷ್ಠ ಮೊಣು ಸಾಂಗೀತ.

105. நல்குரவு

ನಲ್ಗುರವು - ದುರ್ಬಳಪಣ

இன்மையின் இன்னாதது யாதெனின் இன்மையின்
இன்மையே இன்னா தது. (குறள் 1041)

ಇನ್ಮೈಯಿನ್ ಇನ್ನಾದದು ಯಾದೆನಿನ್ ಇನ್ಮೈಯಿನ್
ಇನ್ಮೈಯೇ ಇನ್ನಾ ದದು. (ಕುರಳ್ 1041)

ದುರುಬಳಪಣ ಪಶಿ ಚಡ ದುಃಖ ಕಂಚೆ ಮಳ್ಳೆರಿ
ದುರಬಳಪಣಾಪೇಕ್ಷ ದುಃಖ ತೆಂಚೆ।।

ದುರುಬಳಪಣ ಪಶಿ ದುಃಖಕರ ಜಲ್ಲಲೆ ಕೆಂಚೆ ? ದುರುಬಳಪಣ ಪಶ್ಮಿ ದುಃಖಕರ ಜವುಚೆ ದುರ್ಬಳಪಣ.

ದುಡ್ಡೂ ನತ್ತಿಲೆ ದುರ್ಬಳಜನ, ವಿಂಗಡಲೆ ಮಿಟ್ಟಕ ಯಿ, ಪೆಜ್ಜಿಕಯಿ ಆಶೆ ಕೊರ್ಕಾ ಜತ್ತಾ.

106. இரவு

ಇರವು – ಭೀಕ ಮಾಗಚೆ

இரக்க இரத்தக்கார்க் காணின் கரப்பின்
அவர்பழி தம்பழி அன்று. (குறள் 1051)

ಇರಕ್ಕ ಇರತ್ತಕ್ಕಾರ್ಕ್ ಕಾಣಿನ್ ಕರಪ್ಪಿನ್
ಅವರ್ಪಟಿ ತಮ್ಪಟಿ ಅನ್ಟು. (ಕುರಳ್ 1051)

ದಿತ್ತಲೆಂಕ ಪೊಳೊನು ಭಿಕ್ಷೆಮಾಗುಕ, ದೀನಾ ಜಲ್ಲೆರಿ ತಜ್ಜೆ ನಿಂದೆ
ದೀನಾ ನಾತ್ತಿಲೆಂಕ ಮಾಗ್ಗಿಲೆಕ ನ್ಡಯಿ।।

ಭೀಮಕ್ತಲಂಕ ಪಳಯಿಲರಿ ತಿರಸ್ಕಾರು ಕೆಲ್ಲರಿ ತೆ ದೋಷು ತಂಕ ವಿನಾ ಭೀಮಕ್ತಲಂಗೆಲೆ ನೈ.

107. இரவச்சம்

ಇರವಚ್ಚಮ್ – ಭೀಕ ಮಾಗಚೆ ಭಯ

இரந்தும் உயிர்வாழ்தல் வேண்டின் பரந்து
கெடுக உலகியற்றி யான். (குறள் 1062)

ಇರನ್ದುಮ್ ಉಯಿರ್ವಾಟ್ಟಲ್ ವೇಣ್ಡಿನ್ ಪರನ್ದು
ಕೆಡುಗ ಉಲಗಿಯಟ್ಟೆ ಯಾನ್. (ಕುರಳ್ 1062)

ಭೀಕ ಮಗುನು ಜೀವನ ಕೊರ್ಕಾ ಮೊಣು ಸೃಷ್ಟಿಸಿಲರಿ ತೂ
ವರೇನ ಭೋವುನು ಮಾಗ್ಗುನು ವಾಯ್ಟೆ ಜವ್ವೂ।।

ಲೋಕು ಸೃಷ್ಟಿಸಿಲಲೊ ಜನಾ ಭೀಕ ಮಗ್ಗುನು ಜೀವನ ಕೊರ್ಕಾ ಮೊಣು ಇಚ್ಚಿಸಿಲರಿ ತನ್ನಿ ಭೀಕ ಮಗುನು ಜೀವನ ಕಡೊಚೆ.

108. ಕಯಮೈ

ಕಯಮ್ಮೈ - ಹೀನತ್ವ

மக்களே போல்வர் கயவர் அவரன்ன
ஒப்பாரி யாம்கண்டது இல். (குறள் 1071)

ಮಕ್ಕಳೇ ಪೋಲ್ವರ್ ಕಯವರ್ ಅವರನ್ನ
ಒಪ್ಪಾರಿ ಯಾಮ್ಕಣ್ಡದು ಇಲ್. (ಕುರಳ್ 1071)

ಮನುಷ್ಯಕಾ ಹೋಲ್ವತಾಚೆ ಆಕಾರತು ವಾಯ್ಟ್ ಜನ
ಹೆ ವಿಂಗಡ ಖಯಿ ದಿಸನಾ।।

ವಾಯ್ಟ್ ಜನ ಆಕಾರತು ಮನುಷ್ಯಕ ಹೋಲ್ವತಾಚೆ. ಅಸಲೆ ಹೋಲಿಕೆ ವಿಂಗಡ ಕೆಂಚೆ ವಸ್ತು ಅಪ್ಪಣ ದಿಸನಾ.